

**Archiv der Gossner Mission**  
im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

**Gossner\_G 1\_1223**

Aktenzeichen

3/90/2

**Titel**

Naluyanda-Beirat, Protokolle und Schriftwechsel

Band

Laufzeit

1986 - 1993

**Enthält**

alphabetisch geordneter Schriftwechsel d. Abteilung Solidaritätsdienste-Südliches Afrika/Nalianda (Friederike Schulze) betr. u. a. Mitarbeit im Naluyanda-Beirat, Seminarteilnahme, Bewerbung für Einsatz in Zambia, auch Personalunterlagen Bauckmeier; Reise

Digitalisiert/Verfilmt

2009

von

Mikro-Univers GmbH

Naluyanda-Beirat - Mitgliederstand per 10.8.1993

---

1. Bauckmeier, Dr. Sabine
2. Dr. Hans-Jochen, Lewickistr. 12, 01279 Dresden  
Fax: 0351/333366 Tel. 0351/30788
3. Eisenack, Ute, Drevesstr. 23, 14473 Potsdam
4. Gierke, Christa, Am Tulpenbrunnen 7, 06122 Halle
5. Haas, Norbert, Neustädter Str. 6, 39104 Magdeburg  
Tel. 0391/553996
6. Heinke, Gerold, Hauptstr. 10, 09661 Marbach b. Mittweida
7. Hickel, Giselher, Glinkastr. 16, 10117 Berlin
8. Krüger, Dr. Cornelia, Mahlower Str. 36, 12557 Berlin
9. Krusch, Manfred, Janzenstr. 13, 04347 Leipzig
10. Littwin, Matthias, Wollenstr. 21, 14482 Potsdam
11. Markmann, Annaliese, Sendstr. 26, 44309 Dortmund-Brackel
12. Melzer, Reiner, *Dresdner Str. 43, 01877 Putekau*
13. Runhild, Kirchgasse 9, 01768 Bärenstein *03594/703124*  
Tel. 0052694/5236
14. Menz, Rainer, Barther Str. 5, 13051 Berlin. Tel. 9220071
15. Röbler, Konrad, Stauffenbergstr. 20, 07747 Jena
16. Rottmann, Gottfried, Hartriegelstr. 72, 12439 Berlin
17. Vesper, Heide Lore
18. Volker, Richard-Strauß-Str. 9, 15517 Fürstenwalde  
Tel. (pr.) 03361/32150
19. Wüstling, Cornelia, ~~Louisenstr.~~ 48 HH, ~~01099 Dresden~~  
*bei Anholdt  
Mühlgässchen 3, 09526 Obernhausen*

Gossner Mission Fennstraße 31 ☉-1190 Berlin

Telefon  
~~030 72~~ / 635 11 98  
Telefax  
~~030 72~~ / 635 11 98

Postgiro Berlin West  
BLZ 100 100 10  
Konto 520 50-100

EDG Kiel (Fil. Berlin)  
BLZ 100 602 37  
Konto 139 300

Herrn Sup. Menno Smid  
Douwst. 5, W-2970 Emden

Fax: 049 21 26 184

Herrn Wolfgang Mehlig  
Dorfstr. 35  
W-3063 Obernkirchen

Fax über 05724 14995 (Wehmeyer)

Herrn Joachim Lindau  
Vogesenstr. 21  
W-7024 Filderstadt 4

Fax ü "Brot & Welt" 0711 2159288

Familia-  
Anmeldung

Fax-  
Nummern

Naluyanda-Beirat - Mitgliederstand per 10.7.1991

- Fax: 333366
1. Bauckmeier, Dr. Sabine 0351 ~~0051~~/30788
  2. " Dr. Hans-Jochen 01279 ~~0-8021~~ Dresden, Lewickistr. 12
  3. ~~Domke~~, Peter, Georgenkirchstr. 69, 0-1017 Berlin ~~43830~~ (1) ~~8491 85004 183~~ (Sche. 186)
  4. Heinke, Gerold, Pfarrhaus Marbach Hauptstr. 10 09661 034322 ~~0440322~~ Tel. Roßwein 3130
  5. Hickel, Giselher, Bund d. Ev. Kirche, Auguststr. 80, 0-1040 Berlin Glinckstr. 16, 0-1080 Berlin
  6. Krüger, Dr. Cornelia 12557 Mahlower Str. 36, 0-1170 Berlin
  7. Ewald (d) ~~2728274~~ 120 + Lamb-Aussch.
  8. Krusch, Manfred, Janzenstr. 13, 04347 ~~0-7024~~ Leipzig
  9. Melzer, Runhild 01768 52694
  10. " Reiner Kirchgasse 9, 0-8243 Bärenstein 00 ~~71~~ 5236
  11. Menz, Rainer, Barther Str. 5, 13051 ~~0-1093~~ Berlin 9220071
  12. Röbler, Konrad, ~~Otto-Grotewohl-Str.~~ 20, 07747 Stauffenbergstr. 0-6902 Jena
  13. Rottmann, Gottfried, Dietzgenstr. 19/23, 12439 Berlin 4824640 + Lamb-Aussch.
  14. Vesper, Heide (d) ~~0714157~~ 15517
  15. " Volker Richard-Strauß-Str. 9, 0-1240 Fürstenwalde 03361/ (ps) ~~067~~ 132150
  16. Haas, Norbert; Neustädter Str. 6, 39104 44309 ~~0-3040~~ Magdeburg + Lamb-Aussch.
  17. Markmann, Anneliese; Sendstr. 26, W-4600 Dortmund-Brackel + Lamb-Aussch.

Inf. an W. Damm, Gossner-Mission Berlin-West

(9)

+ Grotke / Wüstling / Eisenack / Liffwin

Eintladungen nur noch für die „Unterschiedlichen“ = 16 Pers.

Nalianda-Beirat - Mitgliederstand per 12.6.89

(= ~~16~~ x Post)  
14

Lesen sich im Nachhinein!

- 1. Dr. Karin Behl, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 34, Stralsund 2300
- 2. ~~Brigitte Belunck, Augsburg Str. 90, Dresden 8024~~
- 3. Peter Domke, Georgenkirchstr. 69, Berlin 1017
- 4. Klaus Freudenberg, Baumschulenstr. 22, Stralsund 2300
- 5. ~~Martina Gülzow, Eichwalder Ausbau, 7, Gosen 1251~~
- 6. ~~Gerold Heinke, Schletterstr. 12 HH, Leipzig 7010~~ } fel. Rofwein 3130  
Pamelaus Marbach 9254
- 7. ~~Giselher Hickel, Bund.d. Ev. Kirchen, Auguststr. 80, Berlin 1040~~
- 8. ~~Karlfried Metzler, ÖJD, Planckstr. 20, Berlin 1080-1020, Sophienstr. 2~~
- 9. ~~Beate Kohlas, Maxim-Gorki-Str. 14, Eisenhüttenstadt 1220~~ 222  
Ulrich Vetz
- 10. ~~Dr. Cornelia Krüger, Bölschestr. 6, Berlin 1162~~
- 11. ~~Ewald Krüger, dto. Mahlower Str. 36 1170~~
- 12. ~~Manfred Krusch, Janzenstr. 13, Leipzig 7024 (ist ab Okt '90 dazukommen)~~
- 13. Joachim Liedtke, Güterbahnhofstr. 5a, Lübbenau 7543
- 14. Michael Matthes, ~~Steigerstr. 9, Erfurt 5082~~  
Hochheimerstr. 3
- 15. ~~Reiner Melzer, Kirchgasse 9, Bärenstein 8243~~
- 16. ~~Heidi Merkel, Brockhausstr. 34, Leipzig 7031~~
- 17. ~~Badram Mwinga, Volkradstr. 8, 02-11, Berlin 1136~~ } verstorben  
XXX schreiben!
- 18. ~~Konrad Rößler, Otto-Grotewohl-Str. 20, Jena 6902~~
- 19. ~~Gottfried Rottmann, Dietzgenstr. 19/23, Berlin 1110~~
- 20. ~~Erika Seeliger, August-Bebel-Str. 25, Lübbenau 7543~~
- 21. Wolfgang Seeliger, dto.
- 22. ~~Gottfried Wolff, Kastanienallee 1a, Wöcknitz 3271~~ vollständig keine Zeit
- 23. ~~Vesper Heidlöse, Jung-Garten-Str. 42a, Fürstenwalde 1240~~
- 24. ~~" Volkert, neu: Richard-Strauß - Str. 9~~
- 25. ~~Bauknecht Dr. Sabine~~ } fehlt immer Einz. schreiben
- 26. ~~" Dr. Hans-Johann~~  
Lewicki Str. 12, Dresden 8021

+ Wilhelm Damm, Gossner Mission Berlin-West

Material (z.B. „hal.akt.“) an alle schicken!

+ je 1 Protokoll ins Projekt!

X Rainer Uenz, Barber Str. 5, 0-1093 Berlin

Nalianda-Beirat

	1987		1988				1989
	13.6.	24.10.	23.1.	7.5.	20.8.	29.10.	16.11. 18.2.
1. (Dr. Ingo Dittrich)	-	-	mehrere Informationen!				
2. Peter Domke	-	-	(e)				
<del>3. Barbara Dubak</del>	-	-	(e)				
<del>4. Stefan Mittelstädt</del>	-	-	-				
5. Giselher Hickel x	ja	-	ja	ja		ja	
6. Beate Kohlus	ja	-	ja			ja	
7. Manfred Krusch	ja	e	ja	ja		-	
8. Reiner Menz Konrad Metzler / oJD	ja	ja	ja	-		ja	
9. Heidi Merkel Reiner Melzer	-	-		ja		ja	
x10. Badram Mwinga	ja	ja	-	-			
11. Johanna Petzold x	-	-	(erst ab Herbst 88)			weiterhin nicht	
12. Konrad Rößler	ja	ja	ja	ja		ja	
13. Erika Seeliger Wolff. Seeliger }	ja	ja	ja	ja		ja	
14. Dr. Gottfried Wolff	-	-	ja	ja		ja	
15. Gottfried Rothmann	-	-	ja	ja			
<del>16. Henry Sichenbe</del>	-	-	nicht mehr an der Tug-Schule				
Steven Nyirenda i.H.v. Köpfer	-	-	Empf. unbekannt				
17. Dr. Cornelia Pippig (+ Eberh. Köpfer) }	-	-	ja	ja		ja	
18. Joachim Franke Kira Franke }	ja	(e)	ja			ja	
19. Dr. Karin Behl	-	-	ja	-			
20. Joachim Liedtke	-	-	-	-			
21. Brigitte Belunek (Heim)	-	-	-	-		ja	
22. Martina Gülzow	ja	-	-	-			
Michael Mathies	-	-	-	-			
23. Gerold Heintze	-	-	ja	ja		ja	
24. Klaus Freudenberg	im Laufv. 1988						

**Absagen!**

- Heinz Ludwig
- Wilhelm Römer
- Elisabeth Rahmel

Naluyanda-Beirat - Mitgliederstand per 10.7.1991

1. Bauckmeier, Dr. Sabine 0051/30788
2. " Dr. Hans-Jochen 0-8021 Dresden, Lewickistr. 12
  
3. Domke, Peter , Georgenkirchstr. 69, 0-1017 Berlin
  
4. Heinke, Gerold , Pfarrhaus Marbach 0-9254 Tel. Roßwein 3130  
Hauptstr. 10
5. Hickel, Giselher , Bund d. Ev. Kirche, Auguststr. 80, 0-1040 Berlin
  
6. Krüger, Dr. Cornelia
7. " Ewald(d) Mahlower Str. 36, 0-1170 Berlin  
2728871, 120
8. Krusch, Manfred , Janzenstr. 13, 0-7024 Leipzig
  
9. Melzer, Runhild
10. " Reiner Kirchgasse 9, 0-8243 Bärenstein ~~00-105~~ 5236
  
11. Menz, Rainer , Barther Str. 5, 0-1093 Berlin 9220071
  
12. Röbler, Konrad, Otto-Grotewohl-Str. 20, 0-6902 Jena
  
13. Rottmann, Gottfried, Dietzgenstr. 19/23, 0-1110 Berlin 4824640
  
14. Vesper, Heide(d) 02714157
15. " Volker Richard-Strauß-Str. 9, 0-1240 Fürstenwalde  
(pr) 027 132150

Inf. an: W. Damm, Gossner-Mission Berlin-West

Gossner Mission  
Naluyanda-Beirat

Fennstr. 31  
0-1190 Berlin

5.11.1992

Protokoll zur Sitzung des Naluyanda-Beirates am 24.10.1992  
in Berlin, Fennstr. 31

anwesend: Hickel, E. und C. Krüger, Menz, H. Vesper

Gäste: Gierke, Eisenack, Wüstling

Dienststelle: Schulze

TOP 1: Bericht vom Besuch in Zambia (Gierke, Eisenack, Wüstling)

Christa Gierke, Oekumenekreis und Gemeindeführung der Ev. Gemeinde in Halle-Neustadt, und die Absolventen des Instituts für Gemeindepädagogik Ute Eisenack, Cornelia Wüstling und Matthias Littwin haben in der Zeit vom 08.09. - 08.10.1992 Zambia besucht und dabei das Naluyanda- und das Gwembetalprojekt, Mindolo Ecumenical Foundation in Kitwe, das Teachers Trainings College in Livingstone kennengelernt und daneben Gespräche mit der Generalsekretärin des CCZ, mit Vertretern der Studentengemeinde in Lusaka und DED-Mitarbeitern geführt. Schwerpunkt waren die Besuche im N.I.P. (10 Tage) und im GSDP (4 Tage).

Nach ihrem Eindruck macht sich der Regierungswechsel vor allem dadurch bemerkbar, daß die Menschen Hoffnung auf Verbesserung ihrer Lebenssituation haben. Das Warenangebot ist groß, es herrscht Bau-boom. Andererseits steigen die Preise permanent, die Inflation ist groß. Für den Willen der Regierung zu Veränderungen spricht die Tatsache, daß das Hungerhilfsprogramm schnell angelaufen ist und im großen und ganzen funktioniert.

Im Naluyanda-Projekt haben die Besucher 10 Tage lang mitgelebt und mitgearbeitet. Unter der derzeitigen Situation leidet vor allem der Frauenclub: Nach der Entlassung von Jane Kahyata, der Instrukteurin, und der bisherigen Vorsitzenden, Mrs. Mwale, kommen nur noch drei Frauen zum Nähen. Das ExCo und die früheren Leiterinnen des Clubs werfen sich gegenseitig vor, für die Frauenarbeit bestimmte Materialien unterschlagen zu haben. Die Spannungen zwischen dem Chairman des ExCo und anderen ExCo-Mitgliedern und den früheren Leiterinnen werden ebensowenig wie die Spannungen innerhalb der Frauengruppe selbst ausgetragen. Die Frauen haben offensichtlich nicht die Kraft, sich durchzusetzen und sich neu zu organisieren.

Die Pre-School arbeitet mit fast 50 Kindern weiter; die Lehrerin, Mrs. Lilian Banda, hat bisher keinen Kursus besucht.

Das Ausbildungsprogramm wird fortgeführt, die trainees absolvieren derzeit einen dreiwöchigen Kursus in Tierhaltung auf einer Privatfarm. Nach Beendigung dieses Kurses werden sie graduiert und gehen zurück in ihre Familiendörfer. Die nächste Gruppe soll im Januar mit der Ausbildung beginnen; es ist noch offen, ob wieder einige im Projekt wohnen sollen.

Der Traktor fährt und ist im Einsatz, auch wenn es immer wieder Probleme gibt, weil kein Diesel gekauft wurde. Auch die Mühle arbeitet, aber trotz ausreichender Nachfrage wegen fehlendem Treibstoff nicht kontinuierlich.

Das ExCo hat den Bau der Gesundheitsstation vorangetrieben, so daß der Rohbau steht. Die Wasserversorgung ist allerdings noch nicht gesichert. Da der Vorsitzende der Gesundheitsbehörde offensichtlich die Fertigstellung der Clinic mitgeteilt hat, ist schon ein Arzthelfer mit Familie entsandt worden. Unklar ist, ob er bereits etwas tut.

Im nächsten Jahr steht die Neuwahl des ExCo an. Die Wahlen werden die Probe dafür sein, ob die Menschen Interesse am Projekt haben. Ein Finanzierungsplan für die nächsten Jahre ist offensichtlich aufgestellt und an den CCZ eingereicht worden. In Berlin gibt es darüber keine Information.

Allgemeine Einschätzungen: Den Besuchern hat es viel Spaß gemacht, mit den Menschen zu reden und zu arbeiten. Dem ExCo und auch den Besuchern selbst war gelegentlich nicht klar, welche Rolle ihnen zukam. Das ExCo hat sie wohl doch als Vertreter der Dienststelle angesehen.

Für die Rolle und das Selbstverständnis des Gossner-Mitarbeiters ist es schwierig, daß er von der Dorfbevölkerung als der erlebt wird, der die Macht hat, d.h. Zugang zu den Geldkanälen und zum Transport und die Kontrolle über Geld und Material.

Die Zentralisierung vieler Aktivitäten an einem Ort (Wohnhäuser, Gemeinschaftsraum, Laden) verstärkt diesen Eindruck noch. Jeder kleine Fehler, jede Schwierigkeit bekommt dadurch übergroße Bedeutung.

Zusätzlich zu diesem Bericht der Besucher informiert Schulze über einen Bericht von Frieder Bredt, der mit dem Vorsitzenden und vier weiteren Mitgliedern des NIP-ExCo, dem "Finanzkontrollkomitee", die Finanzen überprüft hat, die das ExCo per Scheck aus dem CCZ-GM-Konto bekommt. Der Bericht besagt, daß der Vorsitzende und der Schatzmeister des NIP die Bücher seit der Übergabe durch Jochen Franke am 25.04.1992 zufriedenstellend geführt haben. Die Überprüfung der gesamten für den Clinic-Bau verwendeten Gelder ergab allerdings einige Beanstandungen (z.B. fehlende Unterschriften, vorhandene, aber nicht eingetragene Belege); es fehlte auch Bargeld im Werte von ca. 18.000 Kwacha (etwa 140,-- DM), aber es ist kein Chaos eingetreten. Das Naluyanda-Konto soll demnächst überprüft werden.

Der Bericht kritisiert die sehr niedrigen Entschädigungen für die zambischen Mitarbeiter und kündigt an, daß ein Generalmeeting nach dem 18.11.1992, dem Datum der Kommunalwahlen in Zambia, stattfinden soll, bei dem der Finanzbericht und Arbeitsberichte gegeben, neue Funktionsträger gewählt und das Budget für 1993 präsentiert werden sollen.

## TOP 2: Zusammenarbeit CCZ - Gossner Mission (Schulze)

Da Mr. Nkana und Mr. Chisunka aus der Entwicklungsabteilung des CCZ wegen Unterschlagung vom Dienst suspendiert sind und eine Kommission die Unterschlagungen untersuchen und auch die Finanzabteilung neu strukturiert und neu besetzt werden soll, ist derzeit unklar, wer der direkte Partner der Gossner Mission auf Seiten des CCZ ist. Die Generalsekretärin, Rev. Violet Bredt, ist ansprechbar, aber die Begleitung eines einzelnen Projektes wie des N.I.P. ist nicht ihre Aufgabe und von ihr nicht leistbar. Wegen der ungeklärten Personalsituation im CCZ sind z.Zt. auch keine verbindlichen Aussagen des CCZ über die Situation des NIP und Vorschläge zur Weiterarbeit zu erwarten.

Nachdem Rev. Bredt uns im Februar mitgeteilt hat, daß das Projekt nicht von der personellen Mitarbeit der GM abhängig sei und das ExCo sich in der Lage fühle, das Projekt selbständig durchzuführen, hat sie Anfang August die Meinung vertreten, die Gossner Mission solle das N.I.P. ohne den CCZ als Partner direkt unterstützen.

In einem Antwortanschreiben, das mit Vertretern des Zambia-Ausschusses abgestimmt wurde, hat die Dienststelle eine direkte personelle und finanzielle Unterstützung des N.I.P. ohne Verantwortung des CCZ abgelehnt, weil dies ein Rückfall in vergangene Praxis wäre und nicht dazu beiträgt, zambische Strukturen zu stärken. Wir haben mitgeteilt, daß wir zumindest ein Minimalprogramm weitergeführt sehen möchten, nämlich: Fertigstellung und Übergabe der Gesundheitsstation in Regierungsverantwortung, Übernahme der Landwirtschaftsausbildung durch das Schoolleaver-Programm des CCZ, Übernahme der Frauenarbeit durch das Frauenprogramm des CCZ. Die Gossner Mission wäre dabei bereit, für einige Jahre die Gehälter der notwendigen zambischen Mitarbeiter zu finanzieren.

Der Laden, der Traktor, die Maismühle könnten als Service-Einheit verselbständigt und von einer oder drei kleinen Gruppen des N.I.P. weitergeführt werden.

Der Kindergarten müßte sich selbst tragen oder aufgelöst werden, evtl. wäre die GM auch bereit, den Kindergarten durch Vermittlung des CCZ zu subventionieren.

Bisher liegt keine Antwort vor. Wir müssen wohl abwarten, bis der CCZ neu strukturiert und neu besetzt ist.

Für die längerfristige Weiterarbeit wird ein klares Votum des CCZ benötigt, ob und in welcher Weise unsere Mitarbeit im NIP gewünscht wird.

### Empfehlungen und Wünsche des Beirates:

Die Gossner Mission sollte das NIP auch zukünftig unterstützen und die Weiterarbeit von ihrer Seite aus zu gewährleisten versuchen. Ein Mitarbeiter des CCZ wird als Berater und Ansprechpartner für das NIP und die GM gebraucht.

Im NIP sollten mehr Workshops durchgeführt werden, um die Leute zu schulen und ihre Beteiligung an Entscheidungen zu ermöglichen. Es wäre wünschenswert, wenn für das Projekt eine Struktur geschaffen werden könnte bzw. eine Person aus dem CCZ gefunden würde, die helfen könnte, die internen Konflikte innerhalb des Projektes zu lösen. Um Berthold Geserick die Arbeit zu erleichtern, müssen ihm durch die Dienststelle klarere Anweisungen und Frageraster für notwendige Berichte gegeben werden.

TOP 3: Bericht von Berthold Geserick

Die Beiratsmitglieder haben den Bericht erhalten und danken Berthold Geserick für die geleistete Arbeit und den Bericht.

Berthold Geserick wird gebeten, sich im nächsten Jahr verstärkt um die weitere Begleitung der trainees nach erfolgter Ausbildung zu kümmern und die Ausbildung der bisherigen Gruppen auszuwerten.

TOP 4: Verschiedenes: Termine:

- ZAMBIA-Nachmittag am 12.12., 15.00 Uhr, in Berlin, Fennstr. 31
- Nächste Sitzung des Naluyanda-Beirates am 23.1.1993, 10-15 Uhr in Berlin, Fennstr. 31

Berlin, d. 5.11.1992

Protokoll: F. Schulze

Gossner Mission  
Naluyanda-Beirat  
Fennstr. 31  
0-1190 Berlin

5.10.1992

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Zur nächsten Sitzung des Naluyanda-Beirates lade ich Euch herzlich ein. Sie findet - wie verabredet - am 24. Oktober 1992, 10.00 bis 15.00 Uhr in unserer Dienststelle statt.

Auf der Tagesordnung steht die ausführliche Beschäftigung mit der Situation im Naluyanda-Projekt. Die vier Zambia-Reisenden werden berichten, und ich hoffe, daß dann auch Berichte von Berthold Geserick und vom CCZ vorliegen.

Ich rechne mit Eurer Teilnahme und bitte nur im Fall der Verhinderung um eine Absage.

Mit freundlichen Grüßen!

*Friederike Schulze*

(Friederike Schulze)

Gossner Mission  
Fennstr. 31  
O-1190 Berlin  
Tel. 635 11 98  
Fax: 0 03 72 - 635 11 98

25.6.1992

An die  
Mitglieder  
des Naluyanda-Beirates

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Schwestern und Brüder!

Wie auf der letzten Sitzung am 28.3. vereinbart, soll die nächste Zusammenkunft am Sonnabend, dem 11. Juli 1992, 10.00 - 15.00 Uhr, stattfinden, und zwar in der neuen Geschäftsstelle in der Fennstr. 31. Dazu möchte ich Sie herzlich einladen. Sie finden das neue Gossner Domizil vom S-Bahnhof Berlin-Schöneweide stadtauswärts nach ca. 200 m links (Eckhaus zur Fennstr.), im 3. Stock.

Als Gäste werden Vera Franke, die aus der Projektarbeit heimgekehrt ist, und Berthold Geserick dabei sein, der nach seinem Heimaturlaub am 14.7. wieder nach Naluyanda ausreist.

Nach ihrem Bericht mit ihrer Einschätzung der Situation im Projekt schlage ich als Tagesordnung vor:

1. Berichte zur Situation im Naluyanda-Projekt
2. Gestaltung der Partnerschaft mit dem CCZ
3. Überlegungen zur Weiterarbeit der Gossner Mission im Projekt
4. Verschiedenes.

Es wäre schön, wenn Sie an der Sitzung teilnehmen könnten!  
Anderenfalls bitte ich um eine kurze Nachricht.

Mit freundlichem Gruß!

Ihr

*W. Damm*

(W. Damm, Zambia-Referent)

**S i t z u n g s p r o t o k o l l**  
des Naluyanda-Beirats

vom 11. Juli 1992, 10.00 Uhr in der Berliner Geschäftsstelle, Fennstr. 31  
=====

Anwesend: S.u. H.-J. Bauckmeier, P. Domke, N. Haas, G. Heinke, A. Markmann, H. Meißner, R. Melzer, R. Menz, K. Rössler, G. Rottmann, H. Vesper; V. Franke und B. Geserick als Gäste; W. Damm, F. Schulze von der Berliner Geschäftsstelle.

Entschuldigt: G. Hickel, C. und E. Krüger

Die Gesprächsleitung übernehmen N. Haas (vormittags) und G. Rottmann (nachmittags).

**TOP 1: Berichte zur Situation im Naluyanda-Projekt**

Zunächst berichtet Berthold Geserick, der nach Beendigung seines diesjährigen Heimaturlaubes kurz vor seiner Wiederausreise nach Naluyanda steht. -

Im Mai hat der Chairman des Projektes, Mr. Ph. Phiri, die Koordination der Projektaktivitäten übernommen. Der Klinikbau, eines der Hauptanliegen der Bevölkerung, geht gut voran; die Arbeit in den anderen Projektaktivitäten gehen langsamer bzw. liegen still.

Der Weiterführung des Brunnenbaus kommt jetzt besondere Bedeutung zu, sowohl für die Wasserversorgung als auch besonders für die baulichen Tätigkeiten. - Er selbst möchte in keiner Weise eine Aufsichtsrolle beim Klinikbau spielen, wohl aber mit Rat und Tat zur Seite stehen. Er bittet den Naluyanda-Beirat um seinen Rat für die zukünftig zu spielende Rolle im Projekt.

Auch Naluyanda ist sehr schwer durch die Trockenheit im südlichen Afrika getroffen. B. Geserick hofft, daß dennoch aus der letzten Ernte ein gewisser Rest an Mais hat aufbewahrt werden können. Im Oktober wird eine neue Gruppe Trainees für die landwirtschaftliche Ausbildung erwartet. - Die Maismühlen haben gut gearbeitet und der Bevölkerung einen erheblichen Dienst getan. Es bleibt abzuwarten, wie die Versorgung mit Mais für die nächsten Monate sein wird.

Wegen der Ausbildung des Trainers kommt die Holzverarbeitung nicht gut voran. Es wird erwartet, daß dieser Zustand sich in Kürze ändert.

Die Vorschularbeit läuft jetzt mit neuer Leitung durch Lilian Banda. Die Zahl der teilnehmenden Kinder schwankt zwischen 10 und 20.

Ein großes Problem im Frauenprogramm besteht darin, daß der Chairman Jenny Kayata entlassen hat; daß er den Raum der Frauenarbeit als Büro übernommen hat; daß er die Storeschlüssel an sich genommen hat. Auch die Chairlady beklagt sich über diesen Zustand. Zudem weiß man von großen Unregelmäßigkeiten in der Ausgabe des Materials, das der Frauengruppe gehört.

Die Zusammenarbeit mit dem Christian Council ist nicht gut; man muß von einer Vertrauenskrise sprechen, die ausgelöst wurde im Zusammenhang mit den verschwundenen 19 Materialkisten.

Vera Franke, seit Anfang Juni zurück aus dem Projekt, berichtet aus ihrer Tätigkeit in der täglichen Projektbuchführung und dem Kursus für Maschinennähen. Nach anfänglichen Schwierigkeiten kann sie positive Ergebnisse aufweisen, die sie in der Schulung von zwei Frauen erlebt hat; dies ist gemessen an den allgemeinen und alltäglichen Schwierigkeiten als Erfolg zu sehen. - Frau Franke hebt die Schwere der Folgen hervor, die in der Umbesetzung in der Projektleitung für die Projektaktivitäten entstehen. Sie weist hin auf die Schwäche des Chairman auf diesem Posten, auf Probleme der Arbeitszeitregelung, auf Unregelmäßigkeiten im Umgang mit Projektfinanzen (z.B. bei Verkaufsaktivitäten) und auf die Fehleinschätzung seitens des Christian Council in den vergangenen Monaten bezüglich der Situation im Projekt.

In der anschließenden Diskussion wird berichtet, daß offenbar die jetzt einflußreichen Personen im Projekt alle aus dem Bewässerungsprojekt stammen, dessen Niedergang nicht aufzuhalten war und die in dem Naluyanda Integrated Project ein neues Einkommens- und Betätigungsfeld sehen. Man kann davon ausgehen, daß ein großer Teil der Naluyandabevölkerung nicht hinter dem Chairman stehen und daß auch das Executive Committee gespalten ist. Es ist bedauerlich, daß der Chairman trotz wiederholter Aufforderung immer ein offenes Abschlußgespräch mit Jochen Franke verhindert hat. - B. Geserick unterstreicht, daß er für eine gedeihliche Weiterarbeit eine faire Aussprache mit den jetzigen Leitern im Projekt für wesentlich hält.

Grundsätzlich scheint eine Generalversammlung, die bisher verhindert wurde, wichtig zu sein für die Zukunft des Projekts. Es wird in der Diskussion hervorgehoben, daß sich bestimmte Phänomene wiederholen, die es schon früher gegeben hat, etwa das Verschwinden der Kisten bzw. das Aufkommen von Mißtrauen der Mitarbeiter untereinander und gegenüber den Europäern. Es wird auch in Frage gestellt, ob die Geschäftsstelle immer adäquat auf solche Probleme und auch auf Vorschläge der Projektmitarbeiter reagiert.

Es ist dem Naluyanda-Beirat bewußt, daß er eigentlich relativ wenig Einfluß auf die Projektentwicklung hat; mehr Einfluß hat wohl die Geschäftsstelle; aber die eigentlichen Entscheidungen fallen, meist ohne Rückkopplung mit der Geschäftsstelle, vor Ort im Projekt.

Für die Berliner Geschäftsstelle ist die Mitarbeit im Projekt nicht leicht, so lange das Verhältnis zum Christian Council nicht neu gestaltet und festgeschrieben worden ist.

Zu den Kisten wird nochmals hervorgehoben, daß Mitarbeiter des NIP sehr wohl gewußt haben, daß die Kisten in Lusaka lagern; und daß auch das Executiv Committee zugestimmt hat, einen Teil des Materials an andere Projekte weiterzugeben.

Soziologisch gesehen, geht es wohl in Naluyanda um Macht und Einfluß, um den Zugang zu Material und Geld. Es spielen interne Differenzen in der Bevölkerung dieser Gegend eine große Rolle; die soziologische Struktur ist nicht homogen. Dazu kommen auch neue politische Strukturen, seitdem die UNIP (zu ihr gehört der Chairman) aus der Regierung verdrängt wurde und eine offene Art von Demokratie im Lande gepflegt wird.

## **TOP 2: Gestaltung der Partnerschaft mit dem CCZ**

Der Beirat sieht die Notwendigkeit, daß die Zusammenarbeit mit dem CCZ und die Partnerschaft auf eine neue Basis gestellt werden muß. Dies betrifft sowohl die Zusammenarbeit im NIP als auch die Möglichkeit von gemeinsamen Aktivitäten in anderen Bereichen. Im diesem Sinne muß der Vertrag mit dem Christenrat revidiert werden.

Jetzt aber ist es notwendig, im Blick auf den weiteren Einsatz von Berthold Geserick, dem Christenrat klare Bedingungen zu setzen und seitens der Gossner Mission auf Richtlinien zur Weiterbeschäftigung von Berthold Geserick zu bestehen. Sein noch auf zwei Jahre laufender Vertrag soll als Garantie für eine positive Zusammenarbeit genutzt werden. Folgende Punkte sollten in einem Schreiben an den Christenrat genannt werden: daß der CCZ Herrn Geserick voll unterstützt und dieser in Naluyanda willkommen ist; daß er seine Privatwohnung im zentralen Gebäude des Projekthauses nimmt; daß er ausschließlich als landwirtschaftlicher Berater und nicht als Koordinator tätig bleibt; hierzu gehört auch fortgesetzte Beratung in der Wasserversorgung (Brunnenbau); daß er nicht verantwortlich ist für die Verwaltung der Projektfinanzen außer der Gelder, die für seine landwirtschaftliche Tätigkeit und seinen Transport notwendig sind; daß er nicht mehr für den Traktor verantwortlich ist; daß eins der drei Motorräder zu seiner Verfügbarkeit bleiben. Das Schreiben an den Christenrat, daß mit Kopie an den Chairman des Projekts gehen soll, ist gedacht als ein Beitrag zur Klärung der Situation, zur Unterstützung für Herrn Geserick und zur Verbesserung der Zusammenarbeit mit dem Christenrat sowie auch durch den Christenrat mit den Projektverantwortlichen.

**TOP 3: Überlegungen zur Weiterarbeit der Gossner Mission im Projekt**

Die konzeptionelle Frage, ob das Projekt voll von außen weiterfinanziert werden sollte, oder ob in den einzelnen Projektkomponenten schrittweise die Eigeninitiative der Beteiligten gefördert werden soll, wird kontrovers diskutiert. Dieses Thema bedarf einer genaueren, inhaltlichen Klärung. Neben der Fertigstellung des Klinikbaus ist die Ausbildung, berufliche Begleitung und die Ansiedlung der landwirtschaftlichen Trainees eine der Hauptaufgaben. Dabei ist für die Zukunft zu klären, in welcher Weise die Landrechte diesem Projektziel entgegenstehen, und ob es alternative Lösungen gibt. Es muß in Gesprächen mit den lokalen Autoritäten herausgefunden werden, welche eventuellen externen Hilfsmittel erforderlich wären, um doch zu einer Ansiedlung von Trainees zu kommen.

Die Gossner Mission sowie ihre Mitarbeiter sollten helfen, eine Atmosphäre zu schaffen, auch mit dem Executive Committee im Projekt zu entscheiden. Dabei sind Gossner Mitarbeiter von der Project Constitution her stimmberechtigte Mitglieder des Committees.

Der Naluyanda-Beirat befürwortet es, daß, wenn in Zambia angemessene Fortbildungsmöglichkeiten angeboten werden, auch Herr Geserick davon profitiert und eine Teilnahme bei der Geschäftsstelle beantragt.

**TOP 4: Verschiedenes**

Fr. Schulze erwähnt noch einmal den bevorstehenden, vierwöchigen Zambia-Besuch von vier Personen (drei Frauen, ein Mann) aus Potsdam (2), Dresden und Halle, in Zambia vom 08.09.92 an. Die Gruppe wird sich eine Woche in Lusaka aufhalten, zwei Wochen in Naluyanda und eine Woche Gwembetal. Herr Geserick bestätigt, daß ein zweiwöchiger Aufenthalt dieser Gäste in Naluyanda technisch möglich ist und vermutlich dem Projekt und der Rückkoppelung in Deutschland zu Fragen der 3. Welt guttun wird.

Die nächste Beiratssitzung wird festgelegt auf den 24.10.1992, 10.00 Uhr.

f. d. R.

*W. Damm*

Wilhelm Damm  
Zambia-Referent

Nahyanda-Beirat 11.07.92 - Anwesenheit

<u>Name</u>	<u>Ausschrift</u>	<u>Tel.</u>
Maas, Norbert	Neukötter Str. 6 Magdeburg	553996
Meißner, Hanna	Berliner Str. 98 1251 Neu Zittau	-
Geserick, Berthold	Nahyanda	
Frank, Rno	Berliner Str. 34 1291 Südost-Linda	
Wagner, Kuddelone	Fürstentw. Richard-Strauß-Str. 9	
Röpler, Konrad	Jena Stauffenbergstr. 20	35574
Heinke, Gerold	0-9251 MURBACH Hauptstr. 130	(03) 4322-3130
Menz, Rainer	0-1093 Berlin, Barther Str. 5	9220071
Domke, Peter	0-1077 Berlin, Georgenkirchstr. 69	4283282
Baumknecht, Hans-Jochen	0-8021 Dresden, Lewickistr. 12	30788
Baudmiv, Sabine	- " -	- " -
Meyer, Rainer	0-8243 Bärenstein	Bärenstein 5236
Blummann, Jochen	0-1110 Berlin, Dietzgerstr. 23	4824640
Schubert, Friederike	0-1190 Berlin, Kaminstr. 54	6357398
Annaliese Markmann	184600 Dattm. 12 Sendstr. 26	0231/255803
Tamm, Wilfried		

Eingegangen

03. Jun 1992

Erledigt:.....

Bericht meiner Tätigkeit im Maluyanda Integr. Projekt

Am 14.9.1991 bin ich in Lusaka angekommen. Auf dem Weg vom Flugplatz zum Projekt habe ich der Verantwortlichen für die Frauenarbeit, Jenny Kahyata, erzählt, daß ich vorhabe, Frauen im Maschinennähen auszubilden, und ich sie bitte, so bald wie möglich welche zu nennen. Es hat bis Ende November gedauert, bis 2 gefunden wurden, die Frau von headman Kahale und die Frau vom chairman, Mrs. Phiri. Oftmals vorher hatte ich daran erinnert, daß ich immer noch auf meine "trainees" warte. Entweder sind die mistress nicht zu den vereinbarten meetings gekommen, oder Jenny hatte vergessen, daß Thema anzusprechen. Außerdem war sie ja dann 4 Wochen in Deutschland, und die mistress wollten nicht alleine entscheiden. Am 4.12. konnte dann die erste Stunde beginnen.

Mrs. Phiri hatte keine Vorbildung, Mrs. Kahale hatte vor ca. 20 Jahren etwas genäht. Angefangen habe ich mit der Erklärung der Maschine, Üben von Geradeausnähen, Anwendung verschiedener Techniken. Am 7.1. wurde die erste Kinderhose zugeschnitten und genäht. 10 Tage später die zweite angefangen. Das Nähen an sich war keine Schwierigkeit, aber die Fingerfertigkeit fehlt ihnen doch sehr, so daß alles ziemlich lange dauerte. Nach der zweiten Hose sollten sie sich dann Notizen in einem dafür bestimmten Heft machen, in welchem sie auch die Muster aufbewahrten, aber sie konnten nicht von sich aus schreiben. Sie haben mir dann diktiert, ich habe es mit großen Druckbuchstaben an die Schultafel geschrieben, von dort konnten sie dann den Text in ihr Heft übertragen. Am 18.2. wurde mit einer Kinderbluse begonnen. Der Schnitt war ziemlich kompliziert, so daß ich ihn vereinfacht habe. Denn geplant ist ja, daß sie später die Kleidungsstücke zum Verkauf herstellen sollen, und das sollte nicht zu viel Zeit in Anspruch nehmen. Nach der Bluse wurde dann wieder eine Hose genäht, die sie fast selbstständig zugeschnitten und genäht haben. Es wurde ihnen auch gezeigt, wie man eine Kalkulation macht und sparsam zuschneidet. Ab 21.4. sind sie dann 2 Wochen nicht gekommen. Im Mai haben wir dann noch 3x zusammengearbeitet. Zu ca. 1/4 der angestzten Termine sind sie sowieso nicht gekommen, weil sie zu Bererdigungen mußten oder die Kinder krank waren. Eine große Schwierigkeit war auch, daß Mrs. Kahale immer ihnen 1 1/2 jährigen Sohn mithatte, entweder auf dem Rücken oder an der Brust, so daß sie eigentlich nie ungestört arbeiten konnte.

Am 28.2.92 hat dann Mrs Banda angefangen. Sie hatte auch keine Praxis, hat aber schnell Fortschritte gemacht, so daß sie nach 6 Wochen eine Hose in 2 Stunden genäht hat. Auch eine Bluse hat sie schon genäht. Ich hoffe, daß sie nun das Nähtraining übernehmen kann. Dies könnte aber auch Schwierigkeiten machen, weil sie die Frau von dem entlassenen Sekretär ist.

Geplant war als nächstes Kleidungsstück eine Schuluniform für Mädchen. Aus Sinazeze hatte ich mir dafür Schnitte mitbringen lassen. Als ich ein Probekleid nähen wollte, stellte sich heraus, daß Vorder- und Rückenteile nicht zusammenpaßten, es waren verschiedene Größen. Nun wollte mir Jenny Kahyata einen Schnitt besorgen, aber in 4-5 Wochen hat sie es nicht geschafft. Es dauert hier alles sehr lange. Es war geplant, daß jede Frau 3 Kleidungsstücke gut nähen sollte, ob sie sich dann auf ein Stück spezialisieren würden, sollten die Verantwortlichen des Frauenclubs entscheiden. Ich hätte diese Arbeit gerne bis zu einem befriedigendem Ende fortgeführt. Nach der letzten Trainingsstunde am 12.5. habe ich dann alles der chairlady und Jenny Kahyata übergeben.

So nach und nach bin ich von meinem Mann in die Buchführung eingewiesen worden. Angefangen habe ich mit der täglichen Abrechnung des Geldes vom Projektladen und der Maismühle. Die ersten Monatsabrechnungen habe ich mit meinem Mann zusammengemacht, denn dies ist eine sehr komplizierte Prozedur. Viel Zeit hat die Jahresabrechnung gefordert. Ab Ende Januar hat er dann nur zugeschaut, ob ich es auch richtig mache. Februar und März habe ich selbstständig abgebucht. Die letzte Abrechnung war dann Mitte April zur Übergabe an 4 Personen des Exekutivkomitees.

Da der treasurer des Projektaccounts seine Jahresabrechnung 1991 bis Mitte März noch nicht fertig hatte, und sowieso eine Änderung in der Buchführung kommen sollte, habe ich mit ihm seine ausgerechneten Balancen, von denen fast die Hälfte falsch zusammengerechnet waren, zum Abschluß gebracht. Bis heute ist aber sein Abschlußbericht nicht erfolgt. Die angefallenen Rechnungen ab 1.1.1992 habe ich ordnungsgemäß in die einzelnen accounts verbucht.

Wenn nötig, habe ich Briefe und Protokolle mit der Maschine geschrieben.

Lusaka, 29. Mai 1992

Vava Franke

Gossner Mission  
Fennstr. 31  
0-1190 Berlin  
Tel. 635 11 98  
Fax: 0 03 72 - 635 11 98

, 22.4.1992

An die  
Mitglieder  
des Naluyanda-Beirates und des Zambia-Ausschusses

Liebe Schwestern, liebe Brüder!

In der Anlage schicke ich Euch das Protokoll unserer letzten Sitzung.

Leider gibt es aus Naluyanda derzeit nicht viel Gutes zu berichten:

Eine Gruppe von 5 Leuten mit dem Vorsitzenden an der Spitze hat bei der CCZ-Generalsekretärin um Jochen Frankes Ablösung nachgesucht.

Uns ist noch nicht ganz klar, wie repräsentativ die Gruppe ist. Der CCZ unterstützt die Forderung der Fünf mit dem gewiß berechtigten Argument, daß die Wünsche der Dorfgemeinschaft akzeptiert werden müssen.

Ich werde nun morgen nach Zambia fliegen, in der Hoffnung, daß wir eine für alle befriedigende Lösung finden.

Herzlichen Gruß aus der neuen Gossner-Geschäftsstelle!

*Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

Anlage

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 28.3.1992  
in Berlin, Rodelbergweg 6

---

anwesend:

Naluyanda-Beirat: Haas, Hickel, C. und E. Krüger, R. und  
R. Melzer, Rößler, Rottmann, Vesper  
Zambia-Ausschuß: Lindau, Markmann, Mehlig  
Gäste: Hieber, HEKS Bern; Hönle, "Brot für die Welt",  
Stuttgart  
Dienststelle: Franke, Damm, Schulze  
entschuldigt: H. und S. Bauckmeier, Heinke, Menz

Der Vorsitzende, Ewald Krüger, begrüßt die Anwesenden, vor allem die Gäste und die Mitglieder des Zambia-Ausschusses. Schulze verliest aus Anlaß der Wahl von Gen.-Sup. Krusche zum Vorsitzenden des Kuratoriums und seiner derzeitigen 3-monatigen Freistellung von der Funktion des Generalsuperintendenten aufgrund seiner Kontakte zur Stasi einen Brief seines Sohnes aus der "Berliner Zeitung", in dem dieser sich gegen die Instrumentalisierung des Freitodes seiner Schwester und Diffamierungen durch die Presse zur Wehr setzt.

TOP 1: Bericht über das gemeinsame Arbeitsgespräch zwischen "Brot für die Welt", HEKS und Gossner Mission  
Das Gespräch hat am 27. März stattgefunden. Von daher nehmen Herr Hieber und Frau Hönle an dieser Sitzung des Naluyanda-Beirates teil.  
"Brot" ist weiterhin bereit, das Naluyanda-Projekt mitzufinanzieren. Der Antragsmodus über den CCZ wird beibehalten. Eine Evaluierung des Projektes sollte so bald wie möglich stattfinden. Der nächste 3-Jahres-Finanzantrag sollte spätestens bis März 1993 bei "Brot" eingereicht werden.  
Die Personalkosten für die nichtzambischen Mitarbeiter und die sich aus dem Vertrag mit dem CCZ ergebenden Kosten (z.B. für oekumenischen Austausch) werden weiterhin von der Gossner Mission getragen.  
Die Zusammenarbeit mit dem HEKS, Bern, wird im Bereich gesellschaftsbezogener und Dritte-Welt-bezogener Fragestellungen weitergeführt. Das HEKS ist daneben bereit, Einzelkomponenten des Naluyanda-Projektes finanziell mitzutragen.

TOP 2: Vertrag mit dem CCZ  
Der Vertrag, der nach Ablauf von 3 Jahren zum April 1992 gekündigt oder überarbeitet werden kann, bedarf, da er nicht gekündigt wurde, der Überarbeitung. Einzelne Vereinbarungen haben sich als unrealistisch erwiesen (z.B. D1; E4); aber auch der Gesamtcharakter mit seiner Mischung aus der Bekundung zur oekumenischen Zusammenarbeit mit dem CCZ und den Zuweisungen von Verantwortlichkeiten bei der Projektdurchführung ist zu befragen.  
Im Gespräch wird vorgeschlagen, daß der Vertrag einen anderen Charakter haben und die Zusammenarbeit mit dem CCZ neu und inhaltlich ausführlicher beschrieben werden soll.

Dabei sollten auch die Leistungen benannt werden, die die Gossner Mission für ihre Arbeit in der BRD braucht, nämlich Informationen über die Situation, über die theologische und entwicklungspolitische Arbeit in Zambia.

Ausführungsbestimmungen, die für die konkrete Projektarbeit nötig sind, wie organisatorische, finanzielle, materielle und personelle Leistungen der Partner, sollten in einem gesonderten Papier festgehalten werden.

Die Dienststelle sollte dem CCZ signalisieren, daß die GM eine Überarbeitung des Vertrages wünscht, allerdings zunächst die Veränderungsvorschläge des CCZ erwartet.

TOP 3: Zusammenarbeit von Zambia-Ausschuß und Naluyanda-Beirat  
Der Naluyanda-Beirat begrüßt die Ergebnisse der konstituierenden Sitzung des Zambia-Ausschusses vom 7. März 1992 in Magdeburg, nach denen die Ausschuß-Mitglieder Haas, Luig und Markmann gebeten werden, im Naluyanda-Beirat mitzuarbeiten. Da die Beiratsmitglieder Krüger und Rottmann überdies vom Kuratorium zu Mitgliedern des Zambia-Ausschusses berufen wurden, ist eine personelle Verklammerung beider Gremien gewährleistet. Zur gegenseitigen Information sollen außerdem die Sitzungsprotokolle beider Gremien den Mitgliedern von Ausschuß und Beirat zugestellt werden. Nach einem Jahr ist neu zu überlegen, wie die weitere Zusammenarbeit aussehen kann.

TOP 4: Zur Situation im Naluyanda Integrated Project  
Franke berichtet: Das Exekutiv- und die Subkomitees wurden im Juni '91 neu gewählt, die zweijährige Legislaturperiode erweist sich für die Einarbeitung der Komiteemitglieder als zu kurz. Das Projekt hat z.Zt. 497 Mitglieder, von denen ca. 60 zum wöchentlichen Arbeitseinsatz kommen. Die Maismühle ist installiert und arbeitet, zwei der geplanten drei Mitarbeiterhäuser der "Clinic" sind im Rohbau fertig, das Fundament der "Clinic" ist gelegt. Der Weg nach Zanga-Zanga einschließlich einer sumpfigen Flußdurchfahrt konnte befestigt werden. Von den 45 Kindern der Vorschule wurden 17 im Januar eingeschult. Die Ausbildung der "Schoolleavers" wurde auf ein Jahr verkürzt, wird aber dadurch intensiviert, daß die weiter entfernt wohnenden Jugendlichen im Projekt untergebracht sind. Die Einbeziehung von Mädchen in die Ausbildung ist nicht gelungen.

Innerhalb des Frauenclubs haben sich 3 Untergruppen für Nähen, Stricken, Kochen gebildet.

Zur Zeit gibt es Schwierigkeiten mit dem Vorsitzenden des Projektes, der ein größeres Mitspracherecht bei der Finanzverwaltung beansprucht, ohne dazu befähigt zu sein.

Nachdem mit dem früheren Schatzmeister Aaron Phiri ein fähiger und verantwortungsbewußter Mitarbeiter das Projekt verlassen hat und der neue Schatzmeister und das Finanzkomitee nicht arbeiten, liegt die Verwaltung der Finanzen allein bei Jochen Franke. Die Buchführung hat Vera Franke übernommen.

Daniel Banda, der Sekretär, hat das Projekt ebenfalls verlassen, um eine Ausbildung als Techniker zu absolvieren.

Im Gespräch wird herausgestellt, daß die Ausbildung und Schulung der Komitee-Mitglieder eine wichtige Aufgabe der nächsten Zeit sein muß. Gleichzeitig sollte das Management des Projektes (einschließlich der Finanzverwaltung) so durchsichtig gemacht werden, daß die Komitees ihrer Aufgaben gerecht werden können. Die Ausbildung weiterer Mitarbeiter ist ebenfalls wichtig, auch wenn die Gefahr besteht, daß ausgebildete junge Leute sich besser bezahlte Jobs suchen.

Es muß dringend geklärt werden, wieviel bezahlte Arbeitsplätze sich das N.I.P. leisten will und kann und wer Anstellungsträger für zambische Mitarbeiter ist, d.h. auch über die Höhe der Entlohnung entscheidet.

Der Naluyanda-Beirat empfiehlt, daß das Projekt, d.h. das gewählte Exekutiv-Komitee Anstellungsträger für zambische Mitarbeiter sein soll. Ihre Finanzierung wäre als Teil der Gesamtprojektkosten abzusichern. Mit dem CCZ sollten Einzelregelungen wie Höhe der Entlohnung, Inflationsausgleich, aber auch Allowance-Zahlungen für Sitzungen oder Reisen vorgeklärt werden, um im Rahmen zambischer Gepflogenheiten zu bleiben.

Der Beirat begrüßt die geplante Evaluierung. Gespräche zwischen den Projektmitarbeitern und den Mitarbeitern der Dienststelle haben ergeben, daß zumindest eine Entscheidung zwischen einer weiteren Entwicklung des Projektes hin zu einem sozialen und ökonomischen Zentrum oder zu einer lokalen und administrativen Dezentralisierung in die gegebenen Dorfstrukturen hinein getroffen werden muß.

TOP 5: Berichte von der Zambia-Reise

Beide Arbeitsberichte liegen schriftlich vor. Sie werden angesichts der fortgeschrittenen Zeit nicht diskutiert.

TOP 6: Besuchergruppen

1. Mitte Juni wird eine vierköpfige Gruppe aus dem Gwembetal (Valley Selfhelp Promotion) erwartet, in der Zeit vom 6. bis 14. Juli wird die Gruppe in Berlin sein. Ggf. wird Damm den Naluyanda-Beirat um Mithilfe bei der Programmgestaltung bitten.
2. Auf die Anfrage von Schulze an den Naluyanda-Beirat und an ausgewählte Gruppen, die sich langfristig an der Naluyanda-Arbeit beteiligen, ob Interesse an einem Informationsbesuch in Zambia besteht, ist bislang nur eine positive Reaktion (1) eingetroffen.  
Franke versichert, daß Unterbringung und Transport für 3 bis 4 Besucher kein Problem darstellen.  
Die Mitarbeiter im Gwembe-Tal haben sich bereit erklärt, die Besucher für eine Woche aufzunehmen.  
In die Programmgestaltung müssen der CCZ (evtl. auch die Besucher aus dem Chelston-Projekt, die im Oktober/November hier waren) einbezogen werden.  
Eine gründliche Vorbereitung der Besucher ist zu gewährleisten.

TOP 7: Verschiedenes

1. Die neue Anschrift der Gossner Mission lautet:  
Fennstr. 31, 0-1190 Berlin, tel. 635 11 98  
fax: 0 03 72 - 635 11 98
2. Nachdem bei der letzten Sitzung des Beirates am 25. Januar darüber informiert wurde, daß Rainer Melzer wegen seiner Gespräche mit Stasi-Mitarbeitern vom Gemeindepfarramt suspendiert worden ist, hat der Vorsitzende einen Brief an ihn geschrieben und um Klärung gebeten.  
Melzer berichtet, daß er seit dem 4.11.1991 beurlaubt ist, seine übergemeindlichen Aufgaben (Ausländerbeauftragter im Kirchenkreis) aber weiterhin wahrnimmt. Die Amtsenthebung wurde verfügt, nachdem er die Tatschae solcher Gespräche dem Bischof der Landeskirche Sachsens mitgeteilt hat und obwohl seine Stasi-Akte noch nicht zur Verfügung steht.  
Die Naluyanda-Arbeit sei in den Gesprächen mit Stasi-Mitarbeitern nicht thematisiert worden.  
Der Naluyanda-Beirat spricht Rainer Melzer sein Vertrauen aus und bittet um weitere Mitarbeit.
3. Nächste Zusammenkunft:  
11. Juli, 10-15 Uhr (in Anwesenheit von Berthold Geserick)

Berlin, d. 22.4.92

Friederike Schulze

Sitzung des Walganda-Beirats am 28.03.1992

Anwesenheit

<u>Name</u>	<u>Anschrift</u>	<u>Tel.</u>	<u>Unterschrift</u>
1. Rottmann, Gottfried	0-1110 Berlin, Dietzger Str. 23	4824640	G. Rottmann
2. Hiebu, Albrecht	Bürkiweg 8 3007 Beten		Albrecht
3. Lindau, Joachim	Vogesenweg 21 7024 Filderstadt	07141/773388	J. Lindau
4. Höhle, Beate	Am Sämann 67 7050 Weiblingen	07151/23637	B. Höhle
5. Schuk, Ineske	0-1190 Beten, Hain Str. 54	6357393	Ineske
6. Melzer, Rumbold	08243 Bärenstein Kirchgasse 9	0596/5236	Melzer
7. Krüger, Cornelia	0-1170 Berlin, Mahrenow Str. 36	—	Krüger
8. Krüger, Ewald	dito	—	Krüger
9. Vesper, Volker	Ribard-Strand-Str. 9 1240 Finsterwalde	Fire.priv. 32150	Vesper
10. Mehlig, Wolfgang	Dorfstr. 35 W-3063 Obernkirchen	05724/2125	Mehlig
11. Haas, Robert	Neustädter Str. 6 0-3040 Magdeburg	ost-091/53996	Haas
12. MELZER, REINER	0-8243 BÄRENSTEIN	0596/5236	Melzer
13. FRANKE JOACHIM	1291 Schölerke		J. Franke
14. Annaliese Markmann	468012 Sendstr. 26	02311 255803	Markmann
15. Röbler, Konrad	0-6902 Jena, Stauffenbergstr. 20	Jena 35574	Röbler
16. Hickel, Gisela	Glinkastr. 16, 108032	2292705	Hickel
17. Faun, Wilhelm	Hauptstr. 159, 11362	7843957	W. Faun

7. d. A.

Ergebnisprotokoll der Konsultation zum Naluyanda-Projekt  
am 27.3.1992 in Berlin

---

Teilnehmer(innen):

Frau Hönle und Herr Lindau - Brot für die Welt  
Herr Hieber - HEKS Bern  
Herr Damm, Herr Hecker (zeitweise), Herr Franke, Frau Schulze -  
Gossner Mission

1. Zur allgemeinen kirchenpolitischen Situation

Nach einem Austausch von Informationen und Erfahrungen zur derzeitigen kirchenpolitischen Situation, die u.a. ihren Ausdruck darin findet, daß der neu gewählte Kuratoriumsvorsitzende Günter Krusche wegen seiner Gespräche mit Stasi-Mitarbeitern um dreimonatige Beurlaubung von seiner Funktion als General-superintendent von Berlin gebeten hat, beklagen die Teilnehmer (innen), daß die Anliegen einer "Kirche im Sozialismus" kaum mehr öffentlich diskutiert und durch die Konzentration auf das Thema: Kirche und Stasi verschüttet werden.

Die Gossner Mission plant eine Studientagung des Kuratoriums zum Thema "Kirche im Sozialismus", in dessen Diskussionsprozeß der Freundeskreis der Gossner Mission einbezogen werden soll.

2. Situation im Naluyanda Integrated Project (NIP)

Das NIP hat erst seit 3 Jahren mit Verabschiedung der Verfassung eine Struktur. Von Anfang an waren mit dem Projekt unterschiedliche Interessen verbunden: Die Mehrzahl der Dorfbevölkerung war an der "Clinic" interessiert, die Gruppe um Mhango hoffte auf einen Damm für Bewässerungslandwirtschaft, der CCZ auf ein landwirtschaftliches "school-leaver-project" in der Nähe von Lusaka; die Gossner Mission (DDR) suchte nach einer Möglichkeit, im südlichen Afrika präsent zu sein, und einem konkreten Lernfeld für "Dritte-Welt-Erfahrungen".

Aus diesen Interessen und den Alltagsbedürfnissen der Bevölkerung sind gleichberechtigte Projektkomponenten entstanden, so daß z.Zt. sehr viele Aktivitäten parallel laufen und zu koordinieren sind. Gegenwärtig arbeiten sechs Projektmitglieder gegen Entgelt (Landwirt, Kindergärtnerin, Frauenorganisatorin, Verkäuferin, Mühlenoperator, Hilfsausbilder).

Das Hauptinteresse der Bevölkerung liegt noch immer bei der Errichtung einer "Clinic". Von der zweiten Gruppe "schoolleaver" haben sich sieben in ihren Familiendörfern angesiedelt, zwei sind in Lusaka zur weiteren Ausbildung als Traktorist und Tischler.

Die Integration von Mädchen in die Ausbildung ist nicht gelungen.

3. Zusammenarbeit mit dem CCZ

Das Verhältnis zum CCZ ist seit dem Verschwinden von 19 größeren Kisten mit Material für Naluyanda schwierig; das Vertrauen zur Entwicklungsabteilung gestört.

Während des Arbeitsbesuches von Damm und Schulze im Februar in Zambia wurde im Gespräch mit der neuen Generalsekretärin, Rev. Violet Bredt, mit Mr. Nkana und Mr. Chisunka von der Entwicklungsabteilung verabredet, daß der CCZ das Problem mit seinen Mitarbeitern intern regelt und die Gossner Mission über das Ergebnis informiert.

Lindau macht auf spannungsträchtige Probleme aufmerksam: Einerseits vergibt "Brot für die Welt" bloc grants, auch an den CCZ, andererseits werden Kleinprojekte direkt finanziert (nicht nur Naluyanda). Das erzeugt bei den Partnerorganisationen Unmut, weil sie sich in ihrer Kompetenz übergangen fühlen. Die Gossner Mission sollte jetzt nicht der Versuchung nachgeben, ohne den CCZ weiterarbeiten zu wollen, sondern im Gegenteil seine Verantwortung unterstützen.

Der Haupteinwand von "Brot für die Welt" gegenüber dem Naluyanda-Projekt besteht darin, daß die Gossner Mission (und keine einheimische Organisation) operationaler Partner in Zambia ist. Das widerspricht allen gegenwärtigen missionstheologischen Überlegungen.

Schulze verweist darauf, daß der CCZ für die Finanzierung des Projektes verantwortlich ist. Er stellt die Anträge, verwaltet das Geld auf einem gemeinsamen CCZ-Gossner Mission-Konto, ist lt. Vertrag auch für die Finanzprüfung zuständig. Allerdings gibt es bei der praktischen Durchführung immer wieder Probleme.

Um die Zusammenarbeit mit dem CCZ inhaltlich zu verbessern, wird vorgeschlagen, daß der Koordinator des Naluyanda-Projektes im Entwicklungskomitee des CCZ mitarbeiten sollte, daß die Gossner Mission sich bereit erklärt, auch andere Kleinprojekte zu unterstützen, daß der theologisch-oekumenische Austausch (z.B. über die sozialen Folgen der IWF-Politik und der Marktwirtschaft für die Menschen im südlichen Afrika und im östlichen Europa) befördert werden sollte.

Die Gossner Mission muß gegenüber dem CCZ deutlich machen, was das Naluyanda-Projekt für die Gemeinden in den ostdeutschen Kirchen bedeutet und daß sie die weitere Zusammenarbeit wünscht. Sie braucht aber auch einen klaren Beweis dafür, daß der CCZ die weitere Zusammenarbeit will.

4. Zusammenarbeit mit "Brot für die Welt" und HEKS  
Schulze erinnert daran, daß die Zusammenarbeit mit "Brot" und HEKS/Bern aus der DDR-Situation resultiert (die staatlichen Stellen haben nur den Transfer eines begrenzten Betrages in konvertierbarer Währung genehmigt und Bedenken gegen die Finanzierung durch einen westdeutschen Partner gehabt). Das HEKS Bern wurde als langjähriger oekumenischer Partner der Gossner Mission DDR um Mitarbeit ("Ost und West in Solidarität mit Süd") und Suche nach Co-Financiers gebeten.

Hieber ergänzt, daß das Interesse des HEKS Bern in der Tat stärker bei den DDR-bezogenen Aktivitäten der Gossner Mission lag und Zambia nicht zu den Partnerländern des HEKS gehört. Das könnte bedeuten, daß die zukünftige Zusammenarbeit zwischen HEKS und GM sich wieder auf die gesellschaftsbezogenen Dienste, die ja auch in der vereinten GM einen wichtigen Stellenwert haben, konzentriert.

Das HEKS hat aber auch ein Interesse an entwicklungspolitischen Fragen wie an der nach den Folgen der Kapitalisierung für den Osten und den Süden.

#### 5. Finanzierung des Projektes

Die Gossner Mission verfügt über eine bescheidene Rücklage für das Naluyanda-Projekt; die Spendeneingänge 1991 waren erfreulich hoch, decken freilich nicht die laufenden Ausgaben für die Mitarbeitergehälter und den oekumenischen Austausch. "Brot für die Welt" muß daher auch in Zukunft um finanzielle Mitarbeit gebeten werden.

In der Vergangenheit gab es immer wieder Probleme beim Transfer des bereits genehmigten Geldes: Die Gelder wurden erst am Jahresende überwiesen, unklar war, ob die Beantragungssumme in DM oder lokaler Währung genehmigt und welcher Umtauschkurs zugrunde gelegt wurde.

#### 6. Für die Zukunft wird vereinbart:

- Der Beantragungsmodus über den CCZ wird beibehalten.
- "Brot" informiert den CCZ und das NIP, welche Überweisungen zu welchem Kurs getätigt worden sind.
- Der genehmigte Dollar- bzw. DM-Betrag gilt als verbindlich.
- Einzeltranchen müssen abgerufen werden, dabei ist mit einer Bearbeitungszeit bis zur Ankunft des Geldes von 6 bis 8 Wochen zu rechnen.
- Die Restbeträge des Etats '90 und '91 müssen schnell angefordert werden, sie reichen noch für den Etat '92.
- Ein nächster 3-Jahres-Etat muß spätestens bis zum März 1993 bei "Brot" eingegangen sein, wenn im ersten Halbjahr '93 Geld eintreffen soll.  
Anträge auf Vor- und Zwischenfinanzierung sind möglich.
- Sollten aufgrund der Dürre Sondermittel nötig werden, kann ein formloser Antrag über den CCZ gestellt werden.
- Eine Evaluierung des Projektes soll baldmöglichst erfolgen.
- Das HEKS sollte für die nächste Zeit das Projekt inhaltlich weiter mitbegleiten.
- Die finanzielle Mitarbeit des HEKS konzentriert sich auf besondere Vorhaben bzw. Arbeitsgebiete aus dem nächsten 3-Jahres-Budget.
- Einmal jährlich sollte ein gemeinsames Arbeitsgespräch stattfinden.
- Ein gemeinsames Vorhaben mit dem CCZ sollte geplant werden.

#### 7. In Vorbereitung auf die Evaluierung des NIP werden Evaluierungskriterien genannt:

- Welches waren die Projektziele?  
Verhältnis Ziele - Ergebnisse?  
Wandel der Ziele?  
Gründe für die Veränderung der Ziele.
- Spielte es für das Projekt eine Rolle, daß die Partner aus einem sozialistischen Land kamen?

- Welche Mittel wurden eingesetzt? Sind sie zieladäquat?
- Was hat das Projekt gekostet?  
Projektkosten pro Kopf der Beteiligten; Kosten - Nutzen - Relation
- Welche Erwartungen hat die näher, welche die weiter entfernt wohnende Bevölkerung an das Projekt?
- Blockiert oder fördert die Bevölkerungsstruktur das Projekt?
- Wie partizipativ ist die Projektgestaltung?  
Konsequenzen für die Übergabe?
- Nutzen der Ausbildung?  
Ist die Ausbildung frauengerecht?  
Was tun die Ausgebildeten?

Die Evaluierung sollte von einem gemischten europäisch-zambischen Team vorgenommen werden. 2 - 3 Wochen Evaluierungsdauer sind einzuplanen.  
Vor der Abreise muß der Bericht zumindest abgesprochen, besser: geschrieben sein.  
Die Projektmitarbeiter sollten als ständige Referenzpersonen beteiligt werden.

Berlin, 27. Apr 1992  
Trude Lu

12.3.1992

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Wie verabredet, soll die nächste Sitzung des Naluyanda-Beirates  
am 28. März 1992, 10.00 bis 15.00 Uhr in den Räumen  
unserer Dienststelle: 1195 Berlin, Rodelbergweg 6,  
stattfinden.

Zu dieser Sitzung lade ich die Mitglieder des Naluyanda-Beirates  
und des Zambia-Ausschusses sehr herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Situation im Naluyanda-Projekt	Franke
2. Berichte von der Zambia-Reise	Damm Schulze
3. Bericht von der Konsultation mit "Brot für die Welt" und HEKS	
4. Überlegungen zum Vertrag mit dem CCZ	
5. Zusammenarbeit von Zambia-Ausschuß und Naluyanda-Beirat	
6. Besuchergruppe	
7. Verschiedenes	

Ich hoffe sehr, daß Ihr/Sie an der Sitzung teilnehmen könnt/können,  
bitte aber für den Verhinderungsfall um Nachricht.

Mit freundlichen Grüßen!

*Fidela Lötter*

Anlage

Gossner Mission  
Rodelbergweg 6  
0-1195 Berlin

,d. 10.3.92

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

In den letzten Monaten wurde verschiedentlich bei uns angefragt, ob es möglich sei, Zambia und das Naluyanda-Projekt aus eigener Anschauung kennenzulernen.

Ich habe bei meinem letzten Besuch in Zambia diesen Wunsch mit unseren Mitarbeitern in Naluyanda, mit den Kollegen und Kolleginnen der Gossner Mission West im Gwembe-Tal und mit unseren Partnern im Christian Council diskutiert.

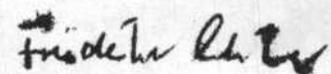
Wir sind uns darin einig geworden, daß ich versuchen soll, eine kleine Besuchergruppe (3-4 Personen) für Mitte August bis Mitte September 1992 zusammenzustellen. Von den Besuchern wird erwartet, daß sie sich schon hier für Naluyanda interessiert und engagiert haben, daß sie sich auf eine Vorbereitung hier einlassen und sich auch finanziell an den Reisekosten beteiligen.

Grob geschätzt kostet die 4-wöchige Reise etwa 2.500,- DM pro Person. (Der Flugpreis liegt z.Zt. bei 1.750,- DM, wird vermutlich aber steigen; die Aufenthaltskosten lassen sich gering halten, weil die Gästehäuser der Gossner Mission bzw. die Gastfreundschaft der Mitarbeiter für die Unterbringung genutzt werden können.) Der größte Anteil der Kosten sollte von den Reisenden selbst getragen werden, wir können versuchen, Zuschüsse aus anderen kirchlichen Quellen zu bekommen.

Bitte laßt mich bald wissen, ob Ihr Interesse an solch einem Arbeitsbesuch habt oder aus Eurer Naluyanda-Arbeit heraus eine/n möglich/n Teilnehmer/in nominieren könnt.

Ich bin auf die Antworten gespannt.

Mit freundlichen Grüßen!



(Friederike Schulze)

## Bericht über den Zambia-Besuch vom 12.2. bis 4.3. 1992

Der Besuch war für mich der Übergabe- und Abschiedsbesuch: Die Verantwortung für beide Projekte der Gossner Mission in Zambia (Gwembe South Development Projekt und Naluyanda Integrated Project) wird in Zukunft von einem Zambia-Referenten, Wilhelm Damm, wahrgenommen. Auch wenn ich im großen und ganzen dasselbe Besuchsprogramm wie Wilhelm Damm absolviert habe, beschränke ich mich in diesem Bericht auf die Bereiche, die das Naluyanda-Projekt betreffen.

Der Besuch war der erste "nach der Wende" in Zambia. Der neue Präsident war gerade 100 Tage im Amt und befand sich Mitte Februar auf einer Europa- und USA-Reise. Das MMD-Programm zur Privatisierung und Marktwirtschaft trifft auf das Wohlwollen nördlicher Geberländer und des IWF und der Weltbank. In den USA hat Frederik Chiluba um Nahrungsmittelhilfe im Wert von 220 Mio USD nachgesucht. Die EG ist gebeten worden und wohl auch bereit, die bevorstehenden sozialen Härten "abzufedern": Deutschland soll Wasserprogramme, die Niederlande das Gesundheitswesen unterstützen. Die Weltbank hat einen 80 Mio USD-Kredit freigegeben, die Niederlande haben Zambia einen Teil seiner Schulden erlassen, GB Umschuldungen zugestimmt. Private Investoren lassen noch auf sich warten.

Der Kwacha ist mit dem 31.1. um weitere 30% abgewertet worden (Umtauschkurs z.Zt. 1 DM : 75 Kw), die Inflationsrate liegt bei ca. 200%, die Preise steigen täglich.

Die Stimmung unter den Menschen, die ich getroffen habe, schwankt zwischen Angst vor einer sich weiter verschlechternden wirtschaftlichen Lage und Hoffnung, daß die neue Regierung eine bessere Politik machen werde. Die Abwanderung gut ausgebildeter qualifizierter Zambianer in die Nachbarländer macht sich vor allem im Erziehungs- und Gesundheitswesen bemerkbar.

Die Situation war auch am Naluyanda von der herrschenden Trockenheit bestimmt. Es hat seit Dezember kaum mehr geregnet, der Mais konnte nicht wachsen und verdorrt auf dem Halm. Die Ernte wird weithin ausfallen. Nur wer gleich bei den ersten Regenfällen Mais säen konnte, kann mit einer bescheidenen Ernte rechnen. Alle fürchten für das nächste Jahr Hunger und hoffen auf Nahrungsmittelhilfe seitens der Regierung.

Oberdies ist der Chunga-Damm gebrochen. Trotz intensiver Anstrengung konnte er nicht repariert, das Wasser nicht umgeleitet werden. Das Irrigation-Scheme ist trocken, für 30 Familien fällt damit eine weitere

Einnahmequelle aus. Bisher hat sich keiner gefunden, der einen Damm-Neubau finanzieren würde. Erste Schätzungen sprechen von ca. 150.000,- DM, andere gar von 500.000,- DM, die gebraucht werden. Das Wasserreservoir muß mit Hilfe schwerer Technik gereinigt und vertieft werden, der Damm neu gebaut oder verstärkt werden. Da der Chunga die ungeklärten Abwasser aus Lusaka mit sich führt, ist zu fragen, ob die Bewässerung mit solchem Wasser überhaupt verantwortet werden kann. Das Chunga-Irrigation-Scheme war bisher nicht Bestandteil des Naluyanda-Projektes. Wir sind auch nur indirekt angefragt worden, ob wir Rat und Hilfe wissen, und haben dabei deutlich gemacht, daß die Gossner Mission keinen neuen Damm finanzieren kann., aber die Frage wird bleiben, ob am Chunga Bewässerungslandwirtschaft möglich ist und ob die Gossner Mission dort mitarbeitet.

Der Bau der "Clinic" steht weiterhin im Zentrum der gemeinschaftlichen Arbeit der Projektmitglieder. Zwei Mitarbeiterhäuser sind im Rohbau fertig. Das Clinic-Komitee drängt auf baldige Eröffnung der Clinic, aber da die Regierungsstellen erst dann Personal entsenden, wenn zwei Mitarbeiterhäuser und die Clinic bezugsfertig sind, wird die Eröffnung noch auf sich warten lassen. Die Belastung unserer Mitarbeiter durch Krankentransporte und medizinische Hilfeleistungen wird vorerst noch bleiben. Auf Distrikt-ebene gilt weiterhin die Zusage, daß die Clinic in staatliche Verantwortung übernommen werden wird.

Die Preschool wird derzeit von 28 Kindern besucht, in der Regenzeit und der kalten Saison kommen in der Regel nur wenige. Da Lenford Malamba seine Stelle als Lehrer aufgegeben hat, ist Lilian Banda an seine Stelle gerückt. Leider fehlen ihr jede Ausbildung und Anleitung. So kann sie sich auch kaum zur Wehr setzen, wenn Eltern fordern, daß Schulstoff vermittelt wird.

Der Frauenclub hat mit seiner Arbeit am 3. März wieder angefangen. Geplant sind drei Untergruppen für Nähen, Stricken und Ernährung. Nach jeweils drei Monaten können die Frauen wechseln, Kurse in Hygiene, Familienplanung sollen für alle angeboten werden. Die Arbeit des Frauenclubs dient neben dem sozialen Austausch der verbesserten Selbstversorgung. Die Frauen hoffen aber auch auf Möglichkeiten, Geld zu verdienen.

Vera Franke gibt Mrs. Phiri, der Frau des Vorsitzenden, und Mrs. Kahale, der Frau des Vizevorsitzenden, die sich als erste gemeldet haben, Unterricht im Maschinennähen. Eine dritte Frau soll dazukommen.

Unklar ist, ob die Frauen aufgrund ihres sozialen und familiären Status die Produktions-Gruppe für Schuluniformen und einfache Kleidung gründen werden.

Jane Kahyata versteht sich als Supervisorin und Organisatorin, nicht als Instrukteurin. Es muß überlegt werden, ob ihr ein Fahrrad oder ein Moped zur Verfügung gestellt werden kann, da sie ca. 6 km entfernt wohnt und die Frauen auch zu Hause besuchen soll. Unklar ist, ob auf Distriktebene Frauenarbeit und Frauenförderung im Blick sind, die evtl. genutzt werden könnten.

Im Oktober 1991 haben 11 junge Männer ihre zweijährige Ausbildung im Projekt beendet, zwei absolvieren derzeit eine Zusatzausbildung zum Tischler und Traktoristen in Lusaka (und wohnen auf dem Gelände des Gästehauses in IbeX hill), die anderen betreiben in ihren Familiendörfern Landwirtschaft.

Die neue Gruppe "trainees" bestand aus 10 Jungen und 5 Mädchen. Die Mädchen haben die Ausbildung nach wenigen Wochen aus verschiedenen Gründen: Schwangerschaft, Angst vor dem weiten Weg, unklare Informationen über das Ausbildungsprogramm aufgegeben.

Die Ausbildung wurde auf ein Jahr verkürzt, die tägliche Arbeitszeit verlängert. Die trainees, die weiter entfernt wohnen, wohnen z.Zt. im Projekt. Sie müssen sich morgens und abends selbst verpflegen.

Jeder trainee bearbeitet sein eigenes Stück Land und ist für die Vermarktung des Gemüses verantwortlich. Neben der 6-monatigen Ausbildung in Trocken- und Bewässerungslandwirtschaft werden die Jugendlichen für je 3 Monate im Baugewerbe und in Holzverarbeitung ausgebildet.

Die Ausbildung in Landwirtschaft liegt weiterhin im wesentlichen bei Osborne Hamajata, die im Bauen bei Ben Mulonga. Für einen einheimischen Tischler gibt es nach dem Weggang von Paul noch keinen Ersatz.

Es konnte noch immer keine klare Landmarkierung vorgenommen werden. Eine schriftliche Vereinbarung ist nötig. Osborne Hamajata möchte mehr Land bestellen und erhofft sich Hilfe von der Projektgemeinschaft. Es müßte jedoch zunächst ausführlich mit den Projektmitgliedern besprochen werden, welches Interesse sie an einem größeren Projektmaisfeld haben und zu welchen Aufgaben sie sich verpflichten würden.

Der Traktor wird noch immer von Berthold Geserick gefahren, Maybin Mapili befindet sich in der Ausbildung zum Traktorfahrer. Die Preise für's Pflügen müssen erhöht werden aufgrund der ständig steigenden Preise für Diesel und Ersatzteile. Angesichts der immensen Inflation

macht es wenig Sinn, den erwirtschafteten Gewinn zur Wiederanschaffung eines Traktors anzusparen. Es sollte überlegt werden, ob der Gewinn schon jetzt für die Wiederanschaffung von Rindern und den Bau eines Diptanks genutzt werden kann.

Die Grinding mill hat bisher keinen Gewinn erwirtschaftet, weil die Kosten nicht exakt kalkuliert worden sind. Eine lange Diskussion im Exekutivkomitee hat bewirkt, daß die Preise für das Mahlen erhöht worden sind. Angesichts der ausfallenden Ernte ist es freilich wenig wahrscheinlich, daß die Mühle effektiv arbeiten kann.

Der Fußballclub sucht nach einem geeigneten neuen Fußballfeld, der alte Platz ist zu uneben. Von den 14 Spielen der letzten Saison wurden 5 gewonnen, 4 verloren, 5 gingen unentschieden aus.

Eine Kulturgruppe mit 14 Mitgliedern hat sich gebildet. Beim Besuch des Chiefs oder bei der Graduierung der trainees ist die Gruppe aufgetreten. 11 Mitglieder haben den Kredit für den Kauf traditioneller Kleidung zurückgezahlt.

Leider ist eine Sitzung mit den zambischen Mitarbeitern zeitlich nicht möglich gewesen. Daniel Banda, der Projektsekretär, hat eine zweijährige Ausbildung zum Techniker in Ndola begonnen. Er ist zwar bereit, an Wochenenden an Sitzungen teilzunehmen, fällt aber als ständiger Berater und Vermittler zwischen unseren Mitarbeitern und den Zambianern aus. Offensichtlich sehen die jungen, aktiven, intelligenten Leute in dem Projekt keine Perspektive für sich, es sei denn, sie werden angestellt oder erlangen durch das Projekt Zugang zu einer besseren Ausbildung (die sie dann aber auch anderweitig nutzen).

Auch für die älteren Mitglieder des Exekutivkomitees sind ihre Interessen als Kleinfarmer und die Gemeinschaftsinteressen nicht immer zu vereinbaren.

Die Position und Rolle des Chairman ist unklar: Er selbst würde sich gern vom Projekt anstellen lassen (auch weil er über das Chunga-Irrigation Scheme kein Einkommen mehr hat), ist als Chairman aber nicht Projektmanager.

Als negativ für die Arbeit und das Vertrauensverhältnis zwischen dem Koordinator und dem Exekutivkomitee wirkt sich die Tatsache aus, daß der Schatzmeister bisher seine Aufgaben nicht wahrgenommen hat und kein Finanzkomitee arbeitet. Chairman und Exekutivkomitee haben den Eindruck, daß der Koordinator Informationen zurückhält. Hier muß viel Zeit und Kraft investiert werden, um die Finanzierung des Projektes einschließlich Planung und Abrechnung durchschaubar zu machen.

Alle Gesprächspartner waren sich darin einig, daß eine Evaluierung des Projektes ansteht. Für die Weiterarbeit müssen Entscheidungen getroffen werden, wenn wir unser Ziel, daß das Projekt nach 10 Jahren selbständig sein soll, noch ernst nehmen.

Der Ansatz: Unterstützung für eine sich selbst organisierende Dorfgemeinschaft ist so nicht durchgehalten und muß überprüft und überdacht werden. Die Kriterien für die Evaluierung und mögliche Evaluatoren müssen mit dem CCZ abgesprochen werden.

Das Verhältnis zur Entwicklungsabteilung des CCZ ist z.Zt. nicht spannungsfrei. Durch die 19 verschwundenen Kisten aus der Warenlieferung 1990/91 ist das Vertrauen zu den Mitarbeitern der Entwicklungsabteilung verloren gegangen. Sie behaupten, die Kisten seien anderen Projekten zur Verfügung gestellt worden, Besuche von Frieder Bredt und Jochen Franke in den genannten Projekten haben ergeben, daß lediglich gebrauchte Kleidung und eine Ladung Schuhe an die Projekte verteilt worden sind. Werkzeuge und Ausrüstungsgegenstände bleiben unauffindbar.

In der neuen Generalsekretärin des CCZ, Mrs. Violet Bredt, hat die Gossner Mission eine engagierte und interessante Partnerin, die an einer inhaltlichen Zusammenarbeit interessiert ist.

Mit der Generalsekretärin wurde vereinbart, daß der CCZ dem Problem der verschwundenen Warensendung weiter nachgeht und die Gossner Mission über die gefundene Lösung informiert. Wir haben versucht duetlich zu machen, daß wir kein Interesse an der Entlassung von Mitarbeitern haben, daß das Vertrauen zu ihnen aber neu aufgebaut werden muß.

Der Leiter der Entwicklungsabteilung, Mr. Nkana, hat uns gesagt, daß er das 1986 verabredete Konzept: Europäer leben und arbeiten in einem Dorfprojekt mit, für nicht mehr tragfähig hält. Die Anwesenheit der Weißen schaffe und verstärke Abhängigkeiten, die Weißen dominieren, sie verwöhnen die Bevölkerung und nehmen ihnen Aufgaben ab, die sie selbst tun müßten. Er schlägt vor, daß die Europäer außerhalb der Projekte wohnen und bestenfalls als gelegentliche Fachberater fungieren sollten. In dieser Frage konnte keine Einigkeit erzielt werden, sie muß im Rahmen der Evaluierung neu gestellt werden.

Der Vertrag mit dem CCZ kann und muß im April 1992 überarbeitet werden. Es wurde vereinbart, daß CCZ und Gossner Mission die Änderungswünsche einander schriftlich mitteilen, so daß die entsprechenden Gremien an einer Neufassung arbeiten können.

Das ökumenische Besuchsprogramm, das mit dem Besuch der vier jungen Leute im Oktober und November 1991 begonnen wurde, wurde ausgewertet: Die jungen Leute sind oft emotional überfordert, wenn sie die Chance bekommen, nach Europa zu reisen. Es fehlte ein spezifisches Thema für die Reise; für Zambianer ist es u.U. wichtiger, Projekte in den Nachbarländern kennenzulernen. Auch Gegenbesuche verfehlten häufig ihren Zweck, weil Europäer die Dorfsituation oft physisch und psychisch nicht durchstehen und dann nur zu einer Belastung der zambischen Gastgeber werden. Einig waren wir uns in der Einschätzung, daß der Besuch der vier Zambianer weder ausreichend vor- noch nachbereitet worden ist und daß das Programm in Deutschland zu vielfältig war. Es fehlte eine Begleitperson, die die Erfahrungen der Gäste ständig mit ihnen reflektiert hat.

In einem ökumenischen Gottesdienst am 16. März in Naluyanda habe ich die Predigt gehalten und dabei auch gesagt, daß die Verantwortung für das Projekt auf deutscher Seite jetzt in die Hände von Wilhelm Damm übergeht. Er ist in Naluyanda herzlich willkommen!

Danken möchte ich allen Gastgebern in Naluyanda, aber auch in Nkandabwe und Buleya Malima. Frankes und Berthold Geserick mußten in Naluyanda Einschränkungen hinnehmen, weil auch Wilhelm Damm und ich zusätzlich zu Berthold Gesericks Privatbesuch im Naluyanda-Projekt wohnen wollten.

Berlin, d. 12. März 1992

Friederike Schulze

Gossner Mission - Naluyanda-Beirat  
Rodelbergweg 6  
0-1195 Berlin  
Tel. 632 80 77

16.12.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Leider muß ich wieder einmal um eine Terminverschiebung bitten: Am 11. Januar wird Jochen Franke noch nicht auf Heimaturlaub sein, er kommt erst am 25. Februar 1992.

Dennoch möchte ich Euch zu einer Sitzung im Januar einladen. Am 25. Januar tagt der Zambia-ausschuß der Gossner Mission West im Anschluß an eine Sitzung des Ost- und des Westkuratoriums, bei der das neue Gesamt-Gossner-Kuratorium gewählt werden soll.

Auch wenn Naluyanda-Beirat und Zambia-Ausschuß weiterhin getrennt bleiben und arbeiten werden, sollten sie sich kennenlernen und mögliche Kooperationsformen überlegen. Die Sitzung des Zambia-Ausschusses am 25.1. wäre eine gute Gelegenheit, dies zu tun, und ich lade Euch in Absprache mit unserem Vorsitzenden, Ewald Krüger, mit dem Zambia-Ausschuß und mit Wilhelm Damm, dem Zambia-Referenten, sehr herzlich zu diesem 25. Januar ein. Aller Wahrscheinlichkeit nach werden wir ab 10.00 Uhr im Rodelbergweg 6 tagen. Ich gebe Euch aber noch einmal Nachricht, nachdem wir die Tagesordnung verabredet haben.

Am Abend des 24. Januar findet im Rahmen der Kuratoriumssitzung um 19.00 Uhr in Berlin-Friedenau, Philippus-Kirche, Stierstr. 17, ein Gottesdienst für Gossner-Freunde statt.

Zu diesem Gottesdienst mit anschließendem Empfang seid Ihr ebenfalls herzlich eingeladen. Wer von den Nichtberlinern kommen

möchte und ein Quartier braucht, sollte uns das umgehend wissen lassen.

Eine Sitzung des Naluyanda-Beirates mit Jochen Franke kann am 28. März stattfinden. Bei dieser Zusammenkunft werden Wilhelm Damm und ich auch über unseren Besuch in Zambia im Februar 1992 berichten, der der Zusammenführung der Gossner-Arbeit in Zambia dienen soll.

Ich hoffe, daß Euch die Terminverschiebung nicht hindert, an der Januar-Sitzung teilzunehmen.

Ich wünsche Euch, auch im Namen aller Gossner-Mitarbeiter, eine gute und gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.

Es ist ja doch das Kind in der Krippe, das uns trotz aller Ängste und Unsicherheiten Mut und Kraft für unsere Arbeit gibt!

Mit herzlichen Grüßen!

*Friedhelm Loh*

Ich nehme teil:

- Am Gottesdienst, 24.1.92, 19.00 Uhr Philippus-Kirche, Berlin-Friedenau ja/nein
- An der Sitzung am 25.1.92, 10.00 Uhr in unserer Dienststelle, Rodelbergweg 6 ja/nein
- Ich brauche ein Nachtquartier ja/nein

Unterschrift:



Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 12. und 13. Oktober 1991 in Neu-Zittau, Pfarrhaus

anwesend: Hickel, C. und E. Krüger, Krusch, Melzer, Menz, Rößler, H. und V. Vesper

entschuldigt: Heinke, Domke, H. und S. Bauckmeier, Rottmann

Gäste aus Zambia: Banda, Bwali, Kayata, Mwanza

Gastgeber: Frost, Meißner

Gossner-Mission West: Damm, Mehlig

Dienststelle Gossner-Mission Ost: Schulze

Die Sitzung war ursprünglich als Auswertungs- und Abschlußtreffen mit den Gästen aus Zambia geplant. Durch die Verschiebung des Besuchs auf die Zeit vom 24.10. bis zum 3.11. diente das Treffen außer der Reflexion unserer Arbeit in Zambia der Zwischenauswertung; das Abschlußfest wurde verschoben.

TOP 1:

Nach einer Vorstellungsrunde berichten die Gäste über ihren bisherigen Besuch:

25./26.: Berlin - Einführung in das Programm, Gossner-Mission, Infoladen Baobab, Friedensgebet, Stadtrundfahrt

26.-29.9.: Fürstenwalde: Samariteranstalten, Gemeindeabend, Gottesdienstbesuch, Pressegespräch

Bwali/Kayata:

30.9.-4.10.: Klein-Schwarzlosen (bei Stendal): Schulbesuch, Gemeindearbeit, Gespräch mit dem Bürgermeister von Stendal

5.-7.10.: Marbach (Sachsen): Gottesdienstbesuch, Gemeindearbeit

8.-11.10.: Dresden: Naluyanda-Gruppe, Gemeindearbeit, Kindergärten, Museen

Banda/Mwanza:

30.9. - 7.10. Leipzig: alternatives Wohnprojekt, kirchliche Jugendarbeit, Ausflug nach Rothenburg o.d.T.

7.10. - 11.10.: Bärenstein: Schulbesuch, Besuch eines Sägewerkes mit Dachdeckerei, kleiner Schäferei

F. Schulze erläutert die Kriterien, nach denen das Programm zusammengestellt worden ist: Die Besucher sollten städtische und ländliche Situationen, vergleichbare "Selbsthilfeprojekte", Gruppen und Gemeinden die am Thema "Gerechtigkeit" interessiert sind und das Naluyanda-Projekt unterstützen, kennenlernen.

Die Gäste berichten über ihre bisherigen Eindrücke: Die ständigen intensiven politischen Gespräche, auch über die Situation in Zambia, hatten sie nicht erwartet. Die Gesprächspartner hatten großes Interesse an den Problemen der "Dritten Welt" (ein Kind fragte: Warum sind die Länder so unterschiedlich entwickelt, wenn Gott sie doch alle zur gleichen Zeit geschaffen hat?) Schlechte Erfahrungen mit Ausländerfeindlichkeit haben sie nicht machen müssen.

Ihnen fiel auf, daß in Deutschland der Staat mehr für das Wohlergehen und die Gemeinschaft tut als in Zambia, daß die Kirchen groß, der

Gottesdienstbesuch gering ist, daß Gottesdienst umfassender verstanden wird.

Als negativ vermerken sie, daß nur das Naluyanda-Projekt bekannt ist und daß sie vor der Reise keine Gelegenheit hatten, sich gegenseitig kennenzulernen. Die Fortsetzung eines Austauschprogrammes ist einhelliger Wunsch, damit der "Einweg-Unterricht von Europa nach Afrika" überwunden werden kann.

Auf die Frage von D. Banda: Was haltet Ihr von Selbsthilfeprojekten? hin ergibt sich ein längeres Gespräch, in dem deutlich wird, daß die makroökonomischen Strukturen Anstrengungen von Menschen eines Landes der "Dritten Welt" immer wieder zunichte machen. Alle Selbsthilfeprojekte stehen in der Gefahr, kaputt zu gehen, wenn Hilfe von außen ausbleibt. Gleichzeitig muß immer wieder gefragt werden, wie lange Hilfe von außen gerechtfertigt ist, ob sie eigene Anstrengungen eher hindert als fördert. Vor allem integrierte Projekte und Projekte, die die Partizipation und Entwicklung von Menschen anstreben, brauchen über längere Zeit hin Begleitung und Beratung. Besonders wichtig ist die Ausbildung im Management, zu Eigenverantwortlichkeit und Selbstständigkeit.

#### TOP 2:

Unter dem Thema: Schwierigkeiten und Neuansätze im Kampf um weltweite Gerechtigkeit informiert G. Hickel über Entwicklungskonzepte, die seit den 60er Jahren das entwicklungspolitische Denken und Handeln bestimmt haben:

Das Modernisierungskonzept setzt einen Fortschritt in der Geschichte voraus, wobei Europa als fortgeschritten angesehen wird und durch Technologietransfer Afrika zum Anschluß an Europa verhelfen soll. Dieses Konzept hat dazu geführt, daß sich in den Entwicklungsländern bestenfalls technologisch entwickelte Inseln herausgebildet haben, die Landwirtschaft vernachlässigt wurde und die Verstädterung größer geworden ist.

In den 70er Jahren wurde deutlich, daß die Abhängigkeit der "3. Welt" von der "1. Welt" Gerechtigkeit und Entwicklung verhindert. Das Dependenzkonzept geht von der Analyse aus, daß Europa seinen Reichtum durch die Ausbeutung der "3. Welt" gewonnen hat, Rohstoffe gestohlen wurden, gewachsene Infrastrukturen und Ökonomien zerstört wurden. Eine neue Entwicklungspolitik ist notwendig, eine neue ökonomische Weltordnung wird gefordert, nur die Befreiung der "3. Welt" ermöglicht Gerechtigkeit und Entwicklung, die Menschen müssen sich ihrer Situation bewußt und als Subjekte ihrer eigenen Entwicklung gesehen werden.

Mitte der 80er Jahre wurde deutlich, daß sich eine neue Entwicklungspolitik nicht durchsetzen konnte. Selbst da, wo lokale Projekte erfolgreich waren, haben sie die nationale Wirtschaft nicht verändert oder sie sind durch die nationale Wirtschaft blockiert worden. Seit Ende der 70er Jahre sind die nationalen Ökonomien außerdem durch Kapitaltransfer abhängig gemacht worden, heute zahlen sie ein Vielfaches an Schulden zurück, mehr als sie je erhalten haben. Der Unterschied zwischen Nord und Süd hat sich vergrößert, im subsaharischen Afrika ist die Nettoproduktivität in Industrie und Landwirtschaft gesunken. Versuche, einen nichtkapitalistischen Weg zu gehen, sind gescheitert.

Auch "Projekte" gehen von europäischen Maßstäben aus, sie wollen Produktivität und Wachstum steigern. Auf der politischen Ebene sind "Demokratisierung, Mehrparteiensystem, Menschenrechte" europäische Konzepte, die afrikanische Traditionen zerstören. Gleichzeitig wird

immer deutlicher, daß die europäische Denk- und Lebensweise, die ständig steigende wirtschaftliche Effektivität und Expansion voraussetzt, in die Katastrophe führt.

Ein Ausweg ließe sich vielleicht finden, wenn Kulturen und Traditionen, Denk- und Lebensweisen von Menschen Afrikas oder Asiens, ernster genommen und bewußter wahrgenommen würden. Sie sind möglicherweise lebensfähiger als die europäischen Konzepte. Aus diesen Kulturen könnten Widerstandsstrategien gegen die kapitalistische Obermacht entwickelt werden.

Im anschließenden Gespräch schildern die Gäste aus Zambia, wie abhängig ihr Land vom kapitalistischen Norden ist: Die Preise für Kupfer werden im Norden festgelegt, Ersatzteile müssen importiert werden, der Export von landwirtschaftlichen Produkten hindert eine bessere Versorgung mit Nahrungsmitteln, das Verhalten der einheimischen Eliten ist von europäischen Mustern geprägt, aber auch das Volk will Modernisierung und Entwicklung.

Aus christlicher Sicht stellt sich in diesem Zusammenhang die Frage, ob die Katastrophe unausweichlich ist oder ob Gott seine Schöpfung nicht doch gnädig bewahrt. Eine biblisch begründete Antwort kommt nicht umhin, auch von Sünde und Umkehr zu reden. Die Wirtschafts- und Lebensweise Europas ist tödlich und deshalb von ihrer Struktur her Sünde. Wenn wir auf das Reich Gottes hoffen und für das Kommen des Reiches Gottes arbeiten, dann ist die Suche nach Alternativen zur europäischen Unkultur Teil unserer Hoffnung.

TOP 3:

Am Abend berichtet Ewald Krüger anhand eines Videofilmes über den Zambiaaufenthalt von ihm und F. Schulze im Juli.

TOP 4:

Am Sonntag besuchen die noch anwesenden Mitglieder des Naluyanda-Beirates und die Gäste aus Zambia den Gottesdienst der Gemeinde in Neu-Zittau. Die Predigt beschäftigt sich anhand von Mt. 25, 18ff, mit der Situation von Asylanten in Fürstenwalde und der Reaktion der Kirchengemeinden darauf. D. Banda sagt ein Grußwort.

TOP 5:

Nächste Termine:

- 11. Januar 1992 Sitzung des Naluyanda-Beirates. Möglicherweise wird Joachim Franke anwesend sein.
- 17./18. Januar: Solidaritätskonferenz

Berlin, d. 11.11.91

Friederike Schulze

Gossner-Mission  
Rodelbergweg 6  
0-1195 Berlin  
Tel. 632 80 77

24.9.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Sehr freundlich lade ich Euch zur nächsten Zusammenkunft des Naluyanda-Beirates ein.

Sie findet am 12. und 13. Oktober in

Neu-Zittau  
Geschwister-Scholl-Str. 46  
0-1251 Neu-Zittau  
Tel. Erkner/8402

statt. Wir beginnen am Sonnabend, 11 Uhr, und schließen am Sonntag nach dem Mittagessen.

Unsere Gäste aus Zambia werden an der Sitzung teilnehmen, und der Austausch mit ihnen soll demzufolge auch die Tagesordnung bestimmen.

Bei diesem Austausch sollten wir uns auf zwei Schwerpunkte konzentrieren:

1. Schwierigkeiten und Neuansätze im Kampf um weltweite Gerechtigkeit (Giselher Hinkel ist um einen Einstieg gebeten)
2. Was erwarten Menschen aus Zambia von uns? (Beitrag der zambischen Gäste)

Außerdem werden Ewald Krüger und ich über unseren Besuch in Zambia im Juli berichten.

Bitte meldet Euch - telefonisch oder schriftlich - umgehend bei uns an.

Da wir uns selbst verpflegen müssen, ist es hilfreich, genaue Teilnehmerzahlen im voraus zu erfahren.

Ich grüße Euch sehr freundlich!

*Friedrich Hinkel*

Anlage(n)

## Fragen und Gedanken zum Nakuyanda-Projekt

- Eine dreiwöchige Reise nach Samlia ist effektiv nur 2 1/2 Wochen lang.
- Um sich ein Bild zu machen, ist es sicher gut und ratsam auch einen Besuch im Oulumb-Valley zu machen. Dadurch werden nämlich Meinungen nach den Unterschiede aber auch die Probleme nicht klar.
- Die Idemüchtigkeit im Nakuyanda-Projekt bestand darin, daß der neue Vorstand sich selber erst finden mußte. Das war für uns ~~sehr~~ auch interessant.
- Die Workshops im Nakuyanda-Projekt waren darüber ich wichtig und müßten weiter fortgeführt werden, in regelmäßigen Abständen.  
Es besteht die Tendenz, daß Jochen und Berthold zu viel machen, ohne die Samlianer einzubeziehen.
- Folgende Gedanken und Überlegungen stellen sich mir nach der Reise:
  - Wie soll sich das Projekt weiter entwickeln?
  - Welche Schwerpunkt werden gesetzt?
  - Welche Rolle spielen die Weiszen?
- Daraus ergibt sich für mich:
  - Die Wünsche der Samlianer sind zu berücksichtigen, sie selber sind in die Verantwortung zu nehmen, umfallen Schwerepunkte und Rückschlüsse, launhaft bemerkt wird, daß nur etwas passiert, wenn sie sich selber bemühen.
  - Von unseren Leuten, den Weiszen, muß Hilfestellung erfolgen und Beratung, keine aktive Tätigkeit und Vorvertritte.

- Es muß mehr Verantwortung auf die Sambianer verteilt werden
- Eine bessere Planung der Arbeiten ist notwendig, Zeiten der Zusammenarbeit sind zu planen, die sambianischen Mitarbeiter haben auch ein Recht auf Feiertage und freie Tage
- Es ist nur sinnvoll, neue Projekte aufzunehmen, die von den Sambianern gewollt sind.
- Das bisherige Ausbildungsprogramm ist zu überdenken, Ausbildung sollte etwas kosten, keine Geschenke, durch die finanzielle Belastung werden die Sambianer gezwungen etwas zu tun um das Geld zurück zu zahlen, Mädchen mit in die Ausbildung aufnehmen
- Unsere Mitarbeiter sollten im Projekt mehr Engagement machen, für Lohnpflichtige und andere Dinge sind Leute einzustellen und zu bezahlen.
- Die Mitarbeiter müssen mehr begleiten und weniger selber machen, es besteht die Gefahr, daß zu sehr dem 'Hobby' gelehrt wird
- Wozu ist das Projektfeld notwendig? Diese Frage ist immer wieder zu stellen?
- Es sind angefangene Arbeiten auch zu Ende zu bringen (z. B. Brunnenabdeckung)

Ein ~~Teil~~ Projekt der Fragen wurde während des Besuchs gestellt. Zum Teil wurden Lösungswege gesucht. Im Workshop wurden die Vorstellungen der Sambianer konkretisiert (Exekutivkomitee + Sub-Komitee)

- Es wurde über:
- Was wurde erreicht in den 4 Jahren?
  - Was wurde nicht erreicht?
  - Warum?
  - Was + in welcher Reihenfolge soll es weiter gehen?

Folgende Priorität werden gesetzt:

- 1 Klinik
- 2 Janga-Janga-Straße
- 3 Wasser
- 4 Frauenzentrum
- 5 Fu-school
- 6 Kleinholzwerk
- 7 Dip-tank
- 8 Kindererziehung

- Die Frauen haben in einem Workshop über ihre Wünsche geäußert: Kochen, Stricken, Nähen, Backen evtl. Ölherstellung

Für Ausbildungsprogramm ist ein Plan zu erstellen und auch schriftlich mit Inhalten festzuhalten

- Ausbildungszeiten täglich?  
wöchentlich?
- - Auszubildende in lokale Landwirtschaft, Steine herstellen, Holzverarbeitung, Holzkrieg, Praktikum außerhalb des Projektes

An die Gestaltung der Staffgebäude stellen sich folgende Fragen -

- Wasserversorgung aus dem Bohrturm nicht weiter verfolgt
- Durch häufige Besuche und Zusammenkünfte der G1 ergibt sich die Notwendigkeit eines festbaues
- Momentan ist ~~es~~ <sup>die</sup> Unterbringung einer Mitarbeiterfamilie mit Kindern nicht möglich.

Das Problem sollte vor Ablauf des Vertrages von Frau. Franke aufgefangen werden, in Blick auf evtl. Nachfolger

Im Zusammenhang mit der Verknüpfung der G.H. ergeben sich folgende Überlegungen:

- gemeinsame jährliche Absitzsitzungen und Zusammenkünfte Nakuyanda + Queenie Volley (ca. 4 x 12 Jahre)
- Nutzung der Möglichkeiten von Ilex Hill für Nakuyanda
- Herstellen einer stabilen Nachrichtenverbindung (Funktelefon?) zwischen Nakuyanda, Queenie Volley, Ilex Hill
- Wie erfolgt die Aufgleichung der Ortsumfester an die Wertumfester und Wamm (z.B. Autofinanzierung)

Über fast alle Fragen wurde während des Besuchs diskutiert.

Antworten und Lösungsansätze wurden gegeben, abschließende Antworten sind nicht möglich. Ich denke die Fragen müssen immer wieder gestellt werden, nur in Interesse des Projektes und der Leute am Nakuyanda nicht in Selbstgefälligkeit zu verfallen.

G.G.

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 15.6.1991,  
10.00 bis 16.00 Uhr, in den Räumen der Gossner-Mission,  
Rodelbergweg 6, D-1195 Berlin

Anwesend: H. und S. Bauckmeier, V. Franke, G. Hickel, C. und E.  
Krüger, F. Schulze, V. Vesper

Gast: W. Mehlig, Kuratorium der Gossner-Mission West -  
Vorsitzender des Zambia-Ausschusses

entschuldigt: Domke, Melzer, Menz, Rößler

### 1. Neueste Informationen aus dem Projekt

- Die Wahlen zum neuen Exekutivkomitee finden am 15.6., also  
zeitgleich mit dieser Sitzung, statt.

- Mit dem Bau des Fundaments für die Maismühle wurde begonnen.

- Jenny Kahyata lernt mit viel Interesse bei ihrer Ausbildung.  
Der Beirat unterstützt ihre Anstellung als "staff", weil dadurch  
die Probleme und Interessen der Frauen besser berücksichtigt werden  
können. Ihr Gehalt muß in den Haushalt aufgenommen werden.

Zu klären ist, welche Stellung sie unter den Frauen einnimmt,  
da die Frauen sie bei der Nominierung zum neuen Exekutivkomitee  
boykottiert haben. Zu klären ist weiterhin, ob mit einer An-  
stellung ihre Ansiedlung im Projekt verbunden sein muß bzw.  
welche Probleme sich damit für sie (alleinstehend mit Kind)  
ergeben können.

### 2. Nächster Projektbesuch

F. Schulze und E. Krüger werden vom 2.7. bis zum 23.7.1991 das  
Projekt besuchen.

Mit den Mitarbeitern, dem neuen Exekutivkomitee und den Subkomitees  
sind konzeptionelle Fragen des Gesamtprojektes zu bedenken (vgl.  
Protokolle der letzten Sitzungen).

Die Ausbildung der trainees und die Anstellungsmodalitäten  
(einschl. Gehälter und Wohnung) der einheimischen Mitarbeiter müssen  
bedacht werden. Die Frauenarbeit ist auszuwerten, dabei muß auch  
gefragt werden, warum der ursprüngliche Ansatz: Maismühle als  
einkommenschaffende Maßnahme für den Frauenclub - aufgegeben wurde.

Der Haushaltsplan für die nächsten zwei Jahre ist aufzustellen,  
damit er rechtzeitig vor Ablauf dieses Jahres bei "Brot für die  
Welt" eingereicht werden kann.

"Brot" hat seine Bereitschaft signalisiert, das Projekt auch  
weiterhin finanziell zu unterstützen.

W. Damm/Gossner-Mission West und F. Schulze werden im Herbst die  
notwendigen Gespräche in Stuttgart führen.

### 3. Bericht über die Arbeit der Gossner-Mission West im Gwembetal (N. Mehlig)

Das Gwembe South Development Projekt (GSDP) läuft seit 1970 mit Unterstützung der Gossner-Mission, die Mitarbeit für weitere 10 Jahre ist geplant (vgl. Projektskizze 1991-2000). Das Projektprofil hat sich im Laufe der Zeit geändert, einige Programme werden von Zambianern erfolgreich weitergeführt, andere wurden aufgegeben, neue begonnen.

- Partner der Gossner-Mission ist die zambische Regierung.
- Der Vertrag mit ihr wurde gerade um fünf Jahre verlängert.
- Der Anteil der Regierung an der Finanzierung ist seit den Anfangsjahren geringer geworden.

### 4. Bericht vom Studientag des Kuratoriums der Gossner-Mission West zum Thema: "Frauen in Mission und Ökumene" (Schulze)

Der Studientag fand am 18.4. in Westberlin vor der gemeinsamen Sitzung der beiden Kuratorien der Gossner-Mission West und Ost statt. Das Thema war in der Gossner-Mission West schon für 1990 geplant worden, wurde aber aufgrund der Veränderungen in Ost- und Westdeutschland verschoben.

In ihrem Referat machte Eva von Hertzberg, Frauenbeauftragte der AGKED, auf die Folgen der Verschuldung und der IMF-Strukturanpassungsmaßnahmen für die Frauen der "Dritten Welt" aufmerksam: Sie leiden am stärksten unter dem Abbau von Sozialmaßnahmen und Subventionen.

Erst seit etwa 10 Jahren kommen Frauen als Wirtschaftsfaktor (Nahrungsmittelproduktion, Dienstleistungen) in den Blick. Auch Entwicklungshilfe-Organisationen haben ihre Rolle und die Konsequenzen, die sich aus Entwicklungsprojekten für die Frauen ergeben, übersehen.

Selbst spezifische Frauenprojekte kommen oft nicht den Frauen zugute, sondern bestenfalls den Familien, sie bedeuten immer eine Mehrbelastung für die Frauen.

Als Ergebnis des Studientages hat das Kuratorium der Gossner-Mission beschlossen, daß die Überseearbeit dazu beitragen muß, die Interessen der Frauen in der "Dritten Welt" und ihre Rolle zu stärken.

Ein Beirat, der die Funktion einer Frauenbeauftragten übernehmen soll, soll Mitspracherecht auch bei der Anstellung von Überseemitarbeitern und -mitarbeiterinnen bekommen.

Im künftigen Kuratorium soll eine 40%-Quote eine angemessene Mitarbeit von Frauen ermöglichen.

### 5. Brief zum Schuldenerlaß für die ärmsten Länder

Auf Anregung des Vereins Weltwirtschaft, Ökologie und Entwicklung (WEED) soll durch verschiedene Aktionen versucht werden, die Bundesregierung dahingehend zu beeinflussen, daß sie während des Welt-

wirtschaftsgipfels in London (Juli 1991) für die Streichung von Schulden der ärmsten Länder eintritt.

Die Vorlage eines Briefes wird diskutiert. Es wird beschlossen, den Brief an den Bundeskanzler zu adressieren und der BMZ-Außenstelle Berlin eine Kopie zur Information zu schicken (s. Anlage).

#### 6. Besuch der 4 Zambianer

Als Termin wurde inzwischen die Zeit vom 16.9. bis 16.10.1991 vorgeschlagen, bisher sind nur die Namen der Gäste aus dem Maluyanda-Projekt bekannt: Jenny Kahyata und Daniel Banda.

Ihre Mitarbeit bei der Programmgestaltung haben bisher zugesagt: A. Malgut, Leipzig; Melzers (für 2 Gäste); S. Buchheim, Dresden (nach Absprache mit der Gruppe); außerdem A. Franke und V. Vesper. Die Besucher sollten die Arbeit von Dritte-Welt-Gruppen, Frauengruppen, Wohn-, Arbeitslosen- und Landwirtschaftsprojekten kennenlernen.

Nach ihren Interessen muß während des Maluyanda-Besuches gefragt werden.

Das Programm, das in seinen Einzelheiten erst im August festgelegt werden kann, beginnt mit einer Einführung in Berlin und schließt mit einem Auswertungsseminar am 12. und 13. Oktober.

#### 7. Verträge

- Der Beirat unterstützt die Bitte Berthold Gesericks, seinen Vertrag zu verlängern. Mit Geserick wird ein neuer Vertrag für weitere drei Jahre ab 1.7.1991 abgeschlossen.

- Vera Franke bekommt einen Teilzeitvertrag für die Ausbildung von 3 Frauen zu Mäherinnen und die Übernahme der Buchführung.

#### 8. Terminveränderung

Nächster Beirat: 12. und 13. Oktober - gemeinsam mit den Besuchern aus Zambia.

20.6.1991

gez. C. Krüger / F. Schulze

Eva Engelhardt  
Claszeile 73  
1 Berlin 37  
8153113

Referat für das Gossner Kuratorium am 28.9.90:  
ANSÄTZE DER FRAUENARBEIT IN DER ENTWICKLUNGSHILFE -  
FRAUENARBEIT DER GOSSNER MISSION IM GEWMBE VALLEY, ZAMBIA

## KONZEPTE DER FRAUENARBEIT IN DER INTERNATIONALEN ENTWICKLUNGSHILFE

### 1) TRADITIONELLER ANSATZ

Frauen werden in ihrer Rolle als Mutter und Hausfrau unterstützt.  
ZIELE: Verbesserung der Ernährung und Kinderpflege, Herstellen von Kleidungsstücken für den Eigenbedarf mithilfe neuer Handarbeitstechniken.

METHODE: Organisation von Frauenclubs mit regelmäßigen Treffen und Unterrichtsstunden, ohne Profitabsichten

Dieses Konzept wird erweitert durch Gesundheitsmaßnahmen im Bereich "Mutter und Kind"

ZIELE: Verbesserung des Gesundheitszustandes

METHODE: institutionalisierte Impfaktionen, Hygieneaktionen, Schwangerschafts- und Kleinkindvorsorge, Familienplanung

KRITIK: zentrale Aufgaben <sup>der Frauen</sup> in der landwirtschaftliche Produktion sind völlig ausgeblendet. Ausschluß der Frauen von Informationen über moderne Anbaumethoden. Festschreibung der Rolle als unbezahlte Handarbeiterin, deren Leistungen unterbewertet werden. Verlust an Kontrolle über Land und über Verarbeitung und Vermarktung der cash-crops.

### 2. ANSATZ DER EINKOMMENSCHAFFENDEN MASSNAHMEN

ZIELE: - der produktiven Rolle der Frauen gerecht zu werden.

- Frauen ein unabhängiges Einkommen zu verschaffen, das sie nach eigenen Wünschen verausgaben können

- Frauen in die Geldwirtschaft einzubinden

METHODE: Vergabe von Kleinkrediten, Aufbau von Genossenschaften und Clubs, Training in neuen Techniken (z.B. Gemüseanbau, Brotbacken, Seifenherstellung, Kunsthandwerk)

PROBLEME: Schwierigkeiten in der internen Organisation und Verwaltung. Mangel an Transportmitteln erschwert Vermarktung der hergestellten Produkte

KRITIK: keine Veränderung der bestehenden Arbeitssituation.

Zusätzliche Arbeit mit fragwürdigen Profitchancen.

### 3. ANSATZ DER ANGEPASSTEN TECHNOLOGIE

**ZIELE:** Arbeitslast der Frauen zu erleichtern, damit Freiräume zu schaffen für selbstbestimmte Beschäftigung oder neue Arbeitsbereiche.

**METHODEN:** Einführung von Geräten und Techniken, die mit lokalen Mitteln hergestellt werden können und an die Umwelt angepaßt sind (zB brennholzsparende Öfen, Sandwasserfilter)

**PROBLEME:** mangelnde Akzeptanz der neuen Techniken angesichts einer sich durchsetzenden industriellen Technik. Auslagerung bestimmter Teilbereiche des traditionell weiblichen Arbeitszusammenhangs, die durch neue Techniken und Vermarktung Profit versprechen und dann von den Männern übernommen werden. (z.B. im Bereich der Verarbeitung, Konservierung und Lagerung von Feldfrüchten)

**KRITIK:** die gewonnene "freie Zeit" wird mit neuen Arbeitsgängen gefüllt. Nutznießer der erleichternden Maßnahmen sind die Männer.

### 4. FAMILIENPLANUNG ODER BEVÖLKERUNGSKONTROLLE

**ZIELE:** Verbesserung des Gesundheitszustandes von Müttern und Kindern durch weniger Geburten, Freisetzung der Frauen von der Arbeit für die Familie für Arbeit für den Markt, Reduktion des Problems der sich weiter verschlechternden Ressourcen

**METHODEN:** Nutzung der "Mutter-Kind-Vorsorge" zur flächendeckenden Vergabe von Verhütungsmitteln, Sterilisationskampagnen

**PROBLEME:** Kleinfamilienvorbild der Industrieländer nicht übertragbar, Kinder sind Produktivkräfte und Alterssicherung

**KRITIK:** Verschleierung des Verursacherprinzips: nicht der ungerechte Austausch, sondern das Bevölkerungswachstum verhindert Verbesserung der Lebenssituation. Nicht die Armut, sondern die Armen sollen reduziert werden.

### 5. "IN FRAUEN INVESTIEREN"

**ZIELE:** Stärkung der Frauen in ihrer Rolle des "Krisenmanagements" im täglich neu zu führenden Kampf im Überleben.

**METHODEN:** frauenspezifische Projekte mit einkommenschaffenden, marktorientierten Inhalten. Unterstützung der Frau als Alleinversorgerin der Familie.

**PROBLEME:** makroökonomische Massnahmen wie z.B. Sparmaßnahmen des IWF sparen in frauenrelevanten Bereichen der Nahrungsmittelsubvention, Gesundheitsvorsorge und Ausbildung

**KRITIK:** Aufwertung der Produktivkraft der Frauen, um sie effektiver auszunutzen. "Integration" der Frauen in ungerechte Austauschverhältnisse, an denen selbst nichts verändert wird.

## Leitfaden zur Beteiligung von Frauen in Entwicklungsprojekten

Der folgende Leitfaden soll zur Überprüfung der Projekte in Nepal und Zambia hinsichtlich ihrer Auswirkungen auf die Situation der Frauen dienen.

Er soll den MitarbeiterInnen in Nepal und Zambia als Richtschnur für ihre entwicklungspolitische Arbeit an die Hand gegeben werden, und den Jahresabschlußberichten der LänderreferentInnen und MitarbeiterInnen als Beurteilungskriterium zu Grunde gelegt werden.

1. Wie wird die ökonomische und kulturelle Rolle von Frauen und Männern innerhalb ihres bestehenden Umfeldes berücksichtigt?
2. Wie geht die Projektplanung auf den Arbeitsrhythmus und die Arbeitsorganisation der Frauen ein?
3. Wie ist die Beteiligung von Frauen gewährleistet bei Initiierung, Planung, Durchführung und Auswertung des Projektes?
4. Welche Rahmenbedingungen sieht das Projekt vor, daß sich die Frauen "empowern" (ermächtigen) können, d.h. Selbstbewußtsein und Autonomie entfalten können (z.B. durch Verbesserung ihres Bildungsstandes, Stärkung ihres Selbstbewußtseins und Erhöhung ihres sozialen Status), oder instrumentalisiert das Projekt die Frauen?
5. Ist das Projekt geeignet, insbesondere den Frauen Zugang zu und Verfügungsgewalt über Ressourcen (z.B. Landeigentum, Produktionsmittel, Geld und Wissen) zu verschaffen und zu sichern?
6. Trägt das Projekt zur materiellen Abhängigkeit oder eher zur materiellen Unabhängigkeit der Frauen bei?
7. Wird die ausreichende Deckung der Bedürfnisse / Subsistenzproduktion verbessert oder gefährdet; oder fördert das Projekt einseitige Marktabhängigkeit?
8. Steigert das Projekt die Belastung, besonders die Arbeitsbelastung der Frauen oder verschafft es ihnen Erleichterung?
9. Trägt das Projekt dazu bei, die hierarchische, geschlechtsspezifische Macht- und Rollenfixierung aufzubrechen oder werden stereotype Macht- und Rollenfixierung von Europa übertragen (z.B. Zugang und Umgang mit Technologie)?
10. In welcher Weise fördert das Projekt Zusammenarbeit und Solidarität von Frauen?
11. In welcher Weise fördert das Projekt Zusammenarbeit und Gemeinschaft von Frauen und Männern?

### Anmerkung

Der Leitfaden ist mit den MitarbeiterInnen des Projektes und den Frauen aus Nepal und Zambia zu diskutieren und gegebenenfalls zu überarbeiten.

Massenbewegung setzte Sambias Staatschef unter Druck

# Kaundas Ein-Mann-Partei gerät ins Wanken

Nach 18 Jahren Ein-Parteien-Herrschaft wurde in Sambia das Mehr-Parteien-System wieder eingeführt. Damit schließt sich das Land verschiedenen anderen afrikanischen Staaten an, in denen sich zur Zeit ein ähnlicher Wandel vollzieht.

**M**it den Präsidentschaftswahlen, die im Oktober d.J. stattfinden werden, scheint ein Regierungswechsel möglich. Allerdings bedarf es mehr als eines Mehr-Parteien-Systems, um die ruinierte Wirtschaft des Landes zu sanieren oder vor allem die Grundbedürfnisse der Mehrheit der sambischen Bevölkerung zu befriedigen.

Einer der Hauptfaktoren, die einen politischen Wandel in Sambia notwendig machen, ist die desolote Wirtschaftslage. Seit 1975 befindet sich Sambia in einer tiefen wirtschaftlichen und sozialen Krise. Heute beträgt das Pro-Kopf-Einkommen weniger als die Hälfte dessen von 1975, die Infrastruktur im Sozial- und Verkehrswesen ist nahezu zusammengebrochen. Die Verbreitung von Unterernährung und anderen Armutskrankheiten ist nur noch mit jener in von Kriegen erschütterten Volkswirtschaften wie der angolanischen oder mosambikanischen zu vergleichen. Angesichts der Tatsache, daß Sambia in den ersten zehn Jahren seiner Unabhängigkeit beachtliche Deviseneinkünfte erzielte, seine Bevölkerung (8 Mio.) relativ klein ist und genug fruchtbares Land zur Verfügung steht, das noch immer nicht voll genutzt wird, daß Sambia eine wirkliche Kriegssituation oder ein Bürgerkrieg erspart geblieben ist, angesichts all dieser Tatsachen ist Sambia vielleicht der bedrückendste Fall politischen und wirtschaftlichen Niedergangs in ganz Afrika.

Mit Sambias Problemen in Verbindung gebracht wird auch Präsident Kaunda, der das Land seit Erlangung der Unabhängigkeit von Großbritannien im Jahre 1964 regiert. Kaunda hat ein System persönlicher Herrschaft aufgebaut, das ihm die direkte Kontrolle über alle wichtigen sozio-ökonomischen Einrichtungen des Landes garantiert. Er ist Vorsitzender der regierenden Vereinigten Nationalen Unabhängigkeitspartei (UNIP), absolutes Staats- und Regierungsoberhaupt, Oberbefehlshaber aller Sicherheitskräfte und Vorsitzender des gesamten parastaatlichen Wirtschaftssektors (dieser kontrolliert etwa 70% der sambischen Wirtschaft). Außerdem wird seit der Unabhängigkeit ein Ausnahmezustand aufrecht erhalten, der ihn mit der Vollmacht ausstattet, jedes Problem nach seinem Gutdünken zu lösen.

Zu dieser weitreichenden Macht Kaundas äußerte sich ein sambischer Geschäftsmann: "Sambia ist nicht nur ein Ein-Parteien-Staat. Wir haben eine Ein-Mann-Partei." Kaundas beachtliche Fähigkeit, sich immer mehr Macht anzueignen, stand selbst während der Bekämpfung der Korruption nicht zur Debatte. Die weitverbreitete Korruption auf höchster Ebene geht ungehindert weiter. Allein der Familie des Präsidenten wird nachgesagt, 4 Mrd. \$ auf Auslandskonten zu besitzen.

Als Folge des Ein-Parteien-Systems und der Machtfülle Kaundas werden die Ressourcen des Landes durch einige wenige ausgebeutet, während die Verelendung der Bevölkerungsmehrheit ständig zunimmt. In diesem Rahmen wird die Rückkehr zum Mehr-Parteien-System als ein wichtiger Schritt zur Schaffung eines geeigneten Klimas angesehen, in dem Führungs- und Wirtschaftsprobleme des Landes gelöst werden können.

Anders als die meisten derzeitigen afrikanischen Regierungen

kam die UNIP 1964 "in der Wahlkabine" an die Macht. Damals schlug sie die größte Oppositionsgruppe, den Afrikanischen Nationalkongreß (ANC). Im Vergleich zum ANC hatte die UNIP eine aktivere und radikalere Haltung im Unabhängigkeitskampf eingenommen. Damit hatte sie gegenüber dem ANC, insbesondere in den Städten, eine größere politische Schlagkraft. Ende der 60er Jahre wurde jedoch offensichtlich, daß der ANC zunehmend an Stärke gewann. Gleichzeitig lösten Meinungsverschiedenheiten über Kaundas Führungsstil und seine Wirtschaftspolitik Uneinigkeit in der UNIP aus. Als Folge verließ ein früherer Vizepräsident des Landes, Simon Kapwepwe, gemeinsam mit einigen seiner Anhänger die UNIP, um die Vereinigte Fortschrittspartei (UPP) zu gründen. Schließlich sah sich die UNIP in einer Verteidigungsposition und begann, eine aggressive Haltung gegenüber der Opposition einzunehmen. Die innerparteilichen Rivalitäten der 60er und 70er Jahre äußerten sich immer mehr in Form von offener und körperlicher Gewalt. Indem sie ihre immer noch vorhandene politische Macht rechtzeitig einsetzte, gewann die UNIP einen Volksentscheid, der Sambia in einen Ein-Parteien-Staat mit der UNIP als einziger politischer Partei verwandelte.

Mit der Einführung des Ein-Parteien-Staats im Dezember 1972 beseitigten Kaunda und die UNIP die ständig wachsende Opposition, während sich die sambische Bevölkerung davon ein friedliches politisches Klima versprach.

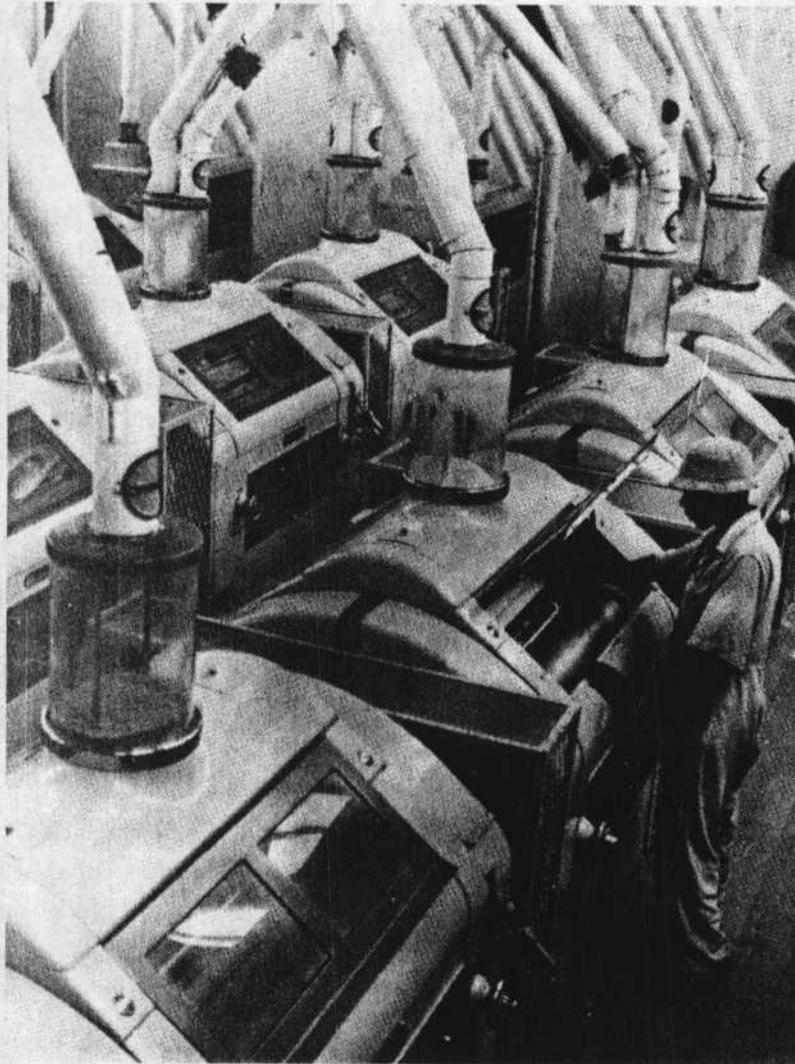
Seitdem besteht die größte Sorge der Führung dieses Einparteiensstaates darin, die Autorität des Staates zu rechtfertigen. Alle vorhandenen Mittel wurden genutzt, um sicherzustellen, daß die Position Kaundas und der UNIP nicht in Frage gestellt wurde.

Präsident Kenneth Kaunda

(Foto: Archiv DRITTE WELT)



Wer irgendeine politische Funktion, und sei es auf Dorfebene, einnehmen wollte, mußte Mitglied der UNIP sein. Dasselbe wurde von den Managern der parastaatlichen Unternehmen, die alle von Kaunda selbst ernannt wurden, erwartet. Der Drang nach "totaler Kontrolle" nahm so absurde Formen an, daß Leute, die keine Mitglieder der UNIP waren, zeitweise sogar von der Nutzung öffentlicher Einrichtungen ausgeschlossen waren. In Sambia geschieht seitdem sehr wenig ohne das Einverständnis oder die Teilnahme der UNIP.



Kupferverarbeitung in einem sambischen Werk

(Foto: Camera Press)

Inner- und außerhalb der staatlichen Institutionen wurde eine Opposition nicht zugelassen. Mitglieder des Zentralkomitees der UNIP, die versuchten, unabhängig von den Weisungen Kaundas zu handeln, wurden auf niedere Posten versetzt, auf diplomatische Mission ins Ausland geschickt oder völlig fallen gelassen. Kaunda zögerte auch nicht, Mitglieder seines Zentralkomitees, deren maßlose Korruption öffentlich bekannt wurde, fallen zu lassen. So stellte er sich selbst als den aufrichtigen und unbestechlichen Führer dar. Viele Sambianer sahen in Kaunda nicht nur den Vater der sambischen Unabhängigkeit, sondern auch einen Staatsmann von seltener Güte. Die Mythen um Kaundas Qualitäten wurden und werden heute noch von einem großen Teil der internationalen Gemeinschaft geteilt.

Die Diversifizierung der Wirtschaft des Landes ist bis heute eine Hauptaufgabe der Regierung, um die Abhängigkeit vom Kupfer zu verringern. Kupfer allein erbringt 90 % der Exporteinnahmen, 50 % der staatlichen Einnahmen und 45 % des Bruttoinlandsprodukts (BIP). Das Land ist weit davon entfernt, diese Abhängigkeit zu mildern. Obwohl die Mehrheit der Sambianer ihren Lebensunterhalt in der Landwirtschaft verdient, stagniert der Anteil der Landwirtschaft am BIP seit 1964 zwischen 13-15 %. Es fehlt eindeutig am politischen Willen und an der Fähigkeit, die Wirtschaft

vielfältiger zu gestalten.

Seit 1974 fällt der Weltmarktpreis für Kupfer, zeitweise bis zu 50 %. Abgesehen von einigen Preissteigerungen in den letzten zwei Jahren wird der Kupferpreis im allgemeinen weiter sinken. Die Wirtschaftlichkeit der Kupferminen wird zudem nur noch 15 Jahre dauern.

Der niedrige Kupferpreis hatte sowohl schwerwiegende als auch tragische Folgen: die verarbeitende Industrie konnte wegen fehlender Devisen für Ersatzteile nur ein Drittel ihrer Kapazitäten auslasten. Die staatlichen Ausgaben gingen um 50 % zurück und die Auslandsschulden erhöhten sich auf fast 8 Mio \$. Inflationsraten von 60-110 % wurden normal. Unter der Regie vom Internationalen Währungsfonds (IWF) und Weltbank wurden Einsparungsmaßnahmen getroffen. Die Sozialausgaben wurden gesenkt, Arbeiter entlassen, von der Krise getroffene Firmen geschlossen und ein Teil der Nahrungsmittelsubventionen, die den Stadtbewohnern sogar vor der Unabhängigkeit zugute kamen, wurde gestrichen.

Als das Land immer tiefer in eine wirtschaftliche und soziale Krise geriet, nahmen Protestaktionen und Streiks enorm zu. Die Streichung von Subventionen für das Grundnahrungsmittel Maismehl führte im Dezember 1986 und Juni 1990 zu "Hungerrevolten", in deren Verlauf 45 Menschen starben. Kurz nach der "Hungerrevolte" vom Juni 1990 kam es zum Putschversuch einiger junger Offiziere. Obwohl der Putsch nicht erfolgreich war, erschütterte er doch die Machtbasis Kaundas und der UNIP. Es entstand eine Massenbewegung und die Bewegung für eine Mehr-Parteien-Demokratie (MMD) forderte ein Mehr-Parteien-System. Innerhalb kurzer Zeit entwickelte sich die MMD zu einer beachtlichen Kraft gegen das Monopol der UNIP in der sambischen Politik. In der MMD vereinigten sich die Gewerkschaften, die Kirche, Geschäftsleute und eine Reihe von Intellektuellen des Landes mit dem Ziel, der Ära der Machtausübung durch die UNIP ein Ende zu setzen. Von der MMD organisierte Demonstrationen und Massenkundgebungen zogen Hunderttausende von Anhängern des Mehr-Parteien-Systems an. Widerwillig stimmte Kaunda einem Referendum über die Rückkehr zu einem Mehr-Parteien-System zu. Als sich abzeichnete, daß die UNIP bei einer Niederlage in diesem Referendum stark an Popularität verlieren würde, entschloß sich Kaunda schnell zu einer direkten Verfassungsänderung, mit der ein Mehr-Parteien-System eingeführt wurde.

Bis jetzt haben sich sieben Parteien gegründet oder einen Antrag auf Registrierung gestellt. Die MMD wurde zur Partei und stellte den Vorsitzenden des sambischen Gewerkschaftskongresses, Frederick Chiluba, als Gegenkandidaten zu Kaunda auf. Bei den Wahlen im Oktober d.J. wird das Rennen zwischen der UNIP und der MMD entschieden. Die sonstigen neuen Parteien sind jedoch sehr klein und werden kaum Einfluß auf den Wahlausgang haben. Zur Zeit scheint die MMD einen größeren politischen Rückhalt zu haben als die UNIP. Wie auch immer die Wahlen ausgehen werden, die politische Szene Sambias hat sich drastisch verändert und wird nie mehr die alte sein. Der Aufbau der ruinierten sambischen Wirtschaft wird eine Aufgabe sein, die wahrscheinlich nur von mehreren Generationen gelöst werden kann. Hier liegen auch die politischen Gefahren für das Land.

*Cosmas Musumali, Wirtschaftswissenschaftler aus Sambia, promoviert zur Zeit in Marburg.*

### INTERNATIONALE WORKCAMPS: LEBEN UND ARBEITEN IN INTERNATIONALEN GRUPPEN

Freiwilligenarbeit in Ökologie-, Friedens-, Dritte-Welt- und Frauenprojekten, in sozialen oder antifaschistischen Initiativen. Sinnvoller Urlaub in internationalen Gruppen. Unterkunft und Verpflegung frei. Mindestalter für TeilnehmerInnen: 16 (Inland), bzw. 18 (Ausland). Sommerprogramm 1991 mit über 500 Workcamps in 40 Ländern erscheint im April. Gegen 3,00 DM in Briefmarken ab sofort anfordern unter: Service Civil International, Blücherstraße 14, 5300 Bonn.

## Naluyanda Integrated Project / Zambia

- ad 1: Verbesserung der Lebensbedingungen, Förderung der ökonomischen Selbständigkeit, des Selbstversorgungsgrades und der Austauschbeziehungen in dem Gebiet, Verbesserung der Infrastruktur und der Organisationsfähigkeiten
- ad 2: 1. Ausbildung junger Männer in Trocken- und Bewässerungslandwirtschaft auf einem Projektfeld, das gleichzeitig Modellfeld für die Kleinfarmer sein soll und Einkommen für das Projekt erwirtschaftet, Ausbildung der jungen Männer in Hausbau und einfacher Holzverarbeitung für den eigenen Bedarf als Kleinfarmer bzw. als Vorbereitung für eine weitere differenzierende Berufsausbildung
2. Gründung eines Frauenclubs (60 Mitglieder). Die Frauen treffen sich regelmäßig zweimal pro Woche in eigener Verantwortung zum Erfahrungsaustausch im Stricken, Nähen, in Hauswirtschaft und Familienplanung
3. Einrichtung eines Kindergartens
4. Bau einer Gesundheitsstation (als Teil des zambischen Gesundheitsprogramms)
- ad 3: Als wir die Mitarbeit im N.I.P. begonnen haben, hatten wir den Eindruck, daß der Planungsprozeß sehr viel weiter fortgeschritten sei. Der Eindruck war falsch, und es dauerte ca. 2 Jahre, bis sich die Bevölkerung mit dem Projekt bzw. Teilkomponenten identifizierte. Der Prozeß ist auch nicht abgeschlossen. Dem Projekt gehören z.Zt. etwa 400 Mitglieder an, alljährlich findet eine Generalversammlung statt. Für zwei Jahre wird ein Exekutivkomitee gewählt, zu dem neben dem Vorsitzenden, dem Schriftführer, dem Schatzmeister auch die Vorsitzenden der Unterkomitees gehören. Das Hauptinteresse der Bevölkerung gilt der Errichtung der Gesundheitsstation, nicht so sehr der Ausbildung.
- ad 4: Die Projektleitung besteht aus Betroffenen, d.h. jede Projektkomponente soll von einer kleinen Gruppe organisiert werden, die ihre(n) Vorsitzende(n) in das Exekutivkomitee entsendet.
- ad 5: Mehrbelastung: Mitgliedsbeitrag, finanzieller Beitrag zum Frauenclub und für den Kindergarten, Ein Arbeitseinsatz pro Monat, weite Wege zu Meetings, Arbeitseinsätzen und zur Ausbildung,
- Erleichterungen: Transport, Einkaufsmöglichkeit für den täglichen Bedarf, erste Hilfe, Lohnpflügen per Traktor, Kauf gebrauchter Kleidung, Zugang zur "Pipeline"

ad 6: Am stärksten scheint das Bedürfnis nach Bildung bei den Frauen ausgeprägt zu sein. Sie drängen auf eine verbesserte und systematische Ausbildung. Die jungen Männer sind stärker an der handwerklichen als der landwirtschaftlichen Ausbildung interessiert.

Konzeptionell ist noch unklar, inwieweit das Projekt mit seiner Landwirtschaft so ausgebaut werden soll, daß es einen Teil der Versorgung mit Mais garantieren kann bzw. inwieweit die Bauern so gefördert werden wollen und können, daß ihre Erträge steigen.

ad 7: Für die Frauen ist ihr Club vor allem Begegnungsmöglichkeit. Sie selbst drängen darauf, daß eine von ihnen als Instrukturin ausgebildet wird. Das Projekt bietet ihnen Zugang zu Materialien (Stoff, Wolle), gebrauchter Kleidung, Lebensmitteln, Transport, erster Hilfe.

Von hier aus läßt sich nichts darüber aussagen, welche Kommunikations- und Bewußtseinsprozesse in Gang gesetzt werden bzw. ablaufen.

Eine Möglichkeit, eigenes Einkommen zu erwirtschaften bzw. wirtschaftlich selbständig zu werden, bietet das Projekt den Frauen z. Zt. nicht.

3. April 1991

gez. Friederike Schulze

- 1.) Welches Entwicklungsziel soll mit dem Projekt erreicht werden. (Langzeitziel)
- 2.) Welche Entwicklungsmaßnahmen sind ergriffen/sollen ergriffen werden zur Erreichung des Zieles?
- 3.) Ist die Bevölkerung in die Planung des Projektes einbezogen? Wenn ja, wie?
- 4.) Sind Betroffene in der Projektleitung vertreten? Wenn ja, wieviele?
- 5.) Welche Arbeitserleichterung/Mehrbelastung (Arbeitseinsatz, finanzieller Beitrag) bringt das Projekt für die Betroffenen?
- 6.) Welche Grundbedürfnisse (ausreichend Nahrung, Bildung, Gesundheit) werden durch das Projekt befriedigt?
- 7.) Bringt das Projekt Vorteile/Risik für die betroffenen Frauen?

# Gossner-Mission in der DDR

Solidaritätsdienst Südliches Afrika  
Naluyanda-Beirat

O-1195 Berlin, 18.6.1991  
Rodelbergweg 6  
Ruf 6328077

Herrn  
Bundeskanzler Dr. Helmut Kohl  
Bundeskanzleramt  
W-5300 Bonn

Sehr geehrter Herr Bundeskanzler!

Mitte Juli wird in London die nächste Tagung der Regierungschefs der sieben stärksten Industrienationen stattfinden. Wir gehen davon aus, daß bei diesem Weltwirtschaftsgipfel auch die Wirtschafts- und Finanzpolitik der führenden Industrienationen gegenüber den hoch verschuldeten armen Ländern zur Diskussion steht.

Als Mitglieder des Naluyanda-Beirates, der die Arbeit eines integrierten ländlichen Entwicklungsprojektes in Zambia begleitet und unterstützt, kennen wir aus eigener Anschauung die Auswirkung der internationalen Verschuldung eines Landes der "Dritten Welt" wie Zambia und der IWF-Strukturanpassungsmaßnahmen auf die Menschen dieses Landes: Die Versorgung mit Grundnahrungsmitteln hat sich bedrohlich verschlechtert. Die Säuglingssterblichkeit ist gestiegen, Malaria, Cholera, AIDS breiten sich aus. Medizinische Behandlung und Schulbesuch sind für viele Menschen unbezahlbar geworden. Arbeitslosigkeit und Inflation sind gestiegen. Die Verelendung führt zu erhöhter Kriminalität. Ein exportabhängiger Markt hindert oder zerstört partizipatorische Entwicklungsversuche. Auch unsere Mitarbeit im Naluyanda-Projekt, durch die wir eine dörfliche Bevölkerung in ihrem Streben nach verbesserten Lebensbedingungen und wirtschaftlicher Selbständigkeit unterstützen, wird zunichte gemacht.

Zambia wurden 1990 ein Teil seiner Schulden entsprechend den beim Weltwirtschaftsgipfel 1988 in Toronto beschlossenen Bedingungen erlassen. Es bleiben aber Verbindlichkeiten sowohl gegenüber staatlichen und privaten Geldgebern als auch gegenüber dem IWF und der Weltbank bestehen, die das Land weiterhin in wirtschaftlicher Abhängigkeit halten und zwingen, einen beträchtlichen Teil seiner jährlichen Deviseneinnahmen für den Schuldendienst anstatt für Wirtschafts- und Sozialprogramm einzusetzen.

Zambia ist nur eines der hochverschuldeten armen Länder, deren Bewohner in ihrer Mehrzahl ums tägliche Überleben kämpfen müssen. Wir bitten Sie, Ihren Einfluß geltend zu machen und darauf hinzuwirken, daß

- die Öffentlichkeit in der Bundesrepublik angemessen und umfassend über die Vorschläge informiert wird, die die Bundesre-

/2

gierung zugunsten einer Schuldenstreichung zu unterbreiten gedenkt,

- die Bundesrepublik ihre finanziellen Forderungen gegenüber allen hochverschuldeten armen Ländern Asiens, Afrikas und Lateinamerikas streicht und so ermöglicht, daß frei werdende Gelder zugunsten der Armen in den Entwicklungsländern eingesetzt werden,

- der Schuldenerlaß sich auch auf die Verbindlichkeiten bezieht, die gegenüber der ehemaligen DDR eingegangen worden sind,

- gesetzliche Maßnahmen erarbeitet werden, die auch private Banken zum Verzicht auf ihre finanziellen Forderungen veranlassen,

- die Bundesregierung auch innerhalb des IWF und der Weltbank auf eine grundsätzliche Schuldenstreichung und die Beendigung der bisherigen Strukturanpassungspolitik drängt,

- die Bundesregierung während des Weltwirtschaftsgipfels diese Positionen vertritt.

Hochachtungsvoll!

Im Auftrag des Naluyanda-Beirates

*Friederike Schulze*

(Friederike Schulze)

Gossner Mission  
Rodelbergweg 6  
0-1195 Berlin

Bericht über den Arbeitsbesuch im Naluyanda Integrated Project  
3. bis 22. Juli 1991

---

Auf meinen Wunsch hin hat sich mein Arbeitsbesuch auf den Aufenthalt im Naluyanda-Projekt konzentriert, während Ewald Krüger, der Vorsitzende des Naluyanda-Beirates, auch das Gwembe South Development Projekt besuchen konnte.

Gespräche mit Mitarbeitern des CCZ kamen diesmal leider zu kurz: Der ehemalige Generalsekretär Lumbama war nach 3-jähriger Amtszeit nicht wiedergewählt worden und hatte seinen Dienst beendet, ein ausführliches Gespräch mit Walter Nkana kam wegen Krankheit nicht zustande, leider hat auch kein Mitarbeiter des CCZ an den geplanten workshops teilgenommen.

Im Zusammenhang mit den Montagsandachten habe ich über die Situation in Ostdeutschland berichtet und mit David Chrisunka reden können, der mich über die Situation im CCZ informiert hat.

Die politische Situation in Zambia war von den bevorstehenden Wahlen bestimmt: Die UNIP hatte T-Shirts und Mützen in großer Menge verteilt. Bei den Fahrten durch die Stadt sah man immer wieder Leute, die Zeige- und Mittelfinger zum Victory-Zeichen erhoben (dem Zeichen der UNIP) oder Daumen und Zeigefinger zum MMD-Zeichen. Zur Zeit unseres Aufenthaltes drohte die MMD damit, aus den Verfassungsgesprächen auszusteigen und die Wahlen zu verschieben. Frederick Chiluba genießt offensichtlich vor allem in den Städten und unter den Arbeitern große Popularität. Die Wahlprognose lautet: In den Städten wird MMD gewinnen, auf dem Lande UNIP.

Klare ökonomische und politische Programme habe ich weder bei der UNIP noch bei der MMD feststellen können; die Privatisierung ist längst im Gange, Kaunda wehrt sich z.Zt. aber noch gegen die vom IWF geforderte Preisfreigabe für Mais. Deshalb hat der IWF Kredite eingefroren. Der Aufkaufpreis für Mais ist noch immer nicht festgesetzt worden, so daß die Bauern ihre Maisernte nicht verkaufen bzw. kein Geld für ihren Mais bekommen.

"Die Zeit ist reif für eine Veränderung", hieß es immer wieder, "aber es ist noch nicht sicher, ob sie zum Guten führt."

Daß der Zusammenbruch der Bank für Handel und Commerce Konsequenzen für Zambia hat, wurde insofern deutlich, daß auch die zambische Filiale geschlossen war, die Größe des Schadens war noch unklar.

#### Die Situation im Naluyanda-Projekt

Im Juni fanden Neuwahlen zum Exekutivkomitee statt. Mr. Philemon Phiri wurde erneut zum Vorsitzenden, Mr. Daniel Banda zum Sekretär gewählt. Da der alte Schatzmeister, Mr. Aaron Phiri, das Projekt verlassen und an ein Lehrerinstitut nach Chipata gegangen ist, mußte ein neuer Schatzmeister, Mr. Robby Mubambe gewählt werden. Die Übergabe konnte allerdings noch nicht stattfinden.

Das neue Exekutivkomitee und die Subkomitees haben ihre Aufgaben bei einem Einführungsmeeting abgesprochen, Clinic- und Sportkomitee sind offensichtlich am aktivsten.

Bei einem ganztägigen Meeting am 18.7. haben die Mitglieder des Exekutivkomitees und der Subkomitees unter Anleitung von Peter Hamajata (früher Mitarbeiter in der Development-Abteilung des CCZ, jetzt Koordinator für eine amerikanische Entwicklungshilfeorganisation African Development Foundation/ADF) die bisherige Arbeit ausgewertet und die nächsten Arbeitsschritte verabredet. Es bestand am Ende des Seminars Einigkeit darüber, daß solche Reflektionsseminare unter der Fragestellung: Was haben wir erreicht? Was haben wir nicht erreicht? Warum? dringend nötig sind und in regelmäßigen Abständen, auch innerhalb der Subkomitees, durchgeführt werden sollten.

Als Errungenschaften wurden aufgelistet:

1. Landwirtschaft (Projektfeld, Ausbildung)
2. Steine-Herstellung (einschl. Graben und Transport von Flußsand)
3. Bau von Mitarbeiterhäusern
4. Das Projekt ist registriert.
5. Traktor und Hammermühle
6. ein kleiner Laden
7. Die Frauen können stricken und nähen und ihre Fähigkeiten zu Hause weitergeben.
8. Junge Männer haben Fertigkeiten in Holzverarbeitung und Bauarbeiten erworben.
9. Einmal im Monat findet Mütterberatung (under-five-clinic) statt.
10. Arbeitstage werden organisiert, dafür bleibt die Arbeit zuhause liegen.
11. Mitglieder unterschiedlicher Kirchen arbeiten zusammen.

Deutlich wurde, daß das Hauptinteresse der Verbesserung der Infrastruktur gilt. Als Priorität für die nächsten Jahre wurde der Bau der "Clinic", der Wege und die Verbesserung der Wasserversorgung genannt. Danach sollen ein Arbeits- und Begegnungszentrum für Frauen (einschl. einer Außenstelle an der Kapopo-Schule) und ein Raum für die Vorschule errichtet werden. Kleintierhaltung, der Bau eines Tauchbeckens und die Wiederanschaffung von Rindern sind mittelfristige Vorhaben.

#### Die "Clinic"

Das erste Haus für einen Mitarbeiter ist im Rohbau fertig, für das nächste Haus werden die Steine hergestellt. Zwei ausgebildete Maurer haben das Haus gegen Projektlohn gebaut, die Abnahme durch die staatliche Bauaufsicht ist erfolgt.

Es wird erwogen, das zweite Haus von den im Projekt ausgebildeten jungen Männern bauen zu lassen.

Natürlich dauert einigen der Bau der "Clinic" zu lange, er ließe sich aber nur beschleunigen, wenn der Bau einer Firma übertragen wird.

Einmal monatlich kommen die Gesundheitshelfer der Chief-Mungule-Clinic zur Betreuung der Kinder unter fünf Jahren ins Projekt (d.h. wegen mangelndem eigenen Transport müssen sie geholt und zurückgebracht werden).

Auch die wöchentlichen Arbeitseinsätze der Projektmitglieder dienen dem Bau der "Clinic": Flußsand wird gegraben und herangefahren. Die Beteiligung an den Arbeitseinsätzen ist groß, die Intensität nicht so sehr.

#### Die Befestigung der Wege

Die Projektmitglieder wollen die Straße nach Zanga-Zanga befestigen, die schwierigste Aufgabe ist der Bau einer Flußdurchfahrt.

Expertisen müssen noch eingeholt werden.

#### Wasserversorgung

Die Projektarbeiter müssen bis heute ihr Trinkwasser aus der Stadt und das Brauchwasser aus einem offenen Brunnen holen. Der Bau einer Wasserpumpe und die Errichtung eines Wassertanks sind bisher nicht weitergetrieben worden. Mit Jochen Franke wurde verabredet, daß die Pumpe möglichst bald installiert und die offenen Brunnen befestigt und abgedeckt werden sollen, um die Wasserversorgung vor Ort zu verbessern.

#### Ausbildungsprogramm

Aus der ersten Gruppe "trainees" haben sich zwei als selbständige Kleinfarmer angesiedelt, einer verdient durch den Anbau von Süßkartoffeln relativ gut.

Zwei andere bewirtschaften Felder in der Nähe des Projektes und verdienen außerdem Geld durch die Herstellung von Steinen, durch Bauarbeiten bzw. als Projektmitarbeiter.

Paul Wdube, dem eine zusätzliche einjährige Ausbildung als Tischler finanziert wurde und der die Ausbildung der trainees in Holzverarbeitung übernehmen sollte, hat das Projekt ohne Erklärung verlassen.

Im September wird die zweite Gruppe von 10 "trainees" entlassen werden und sich als Kleinfarmer ansiedeln. Einer ist zur Ausbildung als Traktorist vorgesehen. Der Versuch, den jungen Männern ein Stück Land in Eigenverantwortung zu übergeben, ist nicht gelungen, obwohl einige der "trainees" in ihren Dörfern bereits eigene Felder bewirtschaften.

Das Programm soll neu strukturiert werden: Die Ausbildung soll auf ein Jahr verkürzt werden, ein klareres Ausbildungsprogramm ist nötig; den Jugendlichen soll die Möglichkeit gegeben werden, während der Ausbildung am Projekt zu wohnen und sich schon selbst zu versorgen; durch die Bewirtschaftung eigener Gemüsegelder können sie Eigengewinn erwirtschaften.

Die Ausbildung soll auch für Mädchen geöffnet werden. Es wird auch überlegt, einen finanziellen Beitrag zu verlangen, der dann am Ende der Ausbildung in Form von Werkzeugen zurückgegeben wird. Ungeklärt ist m.E. noch immer die Frage, was eine Landwirtschaft, die der Ausbildung dient, an Einnahmen erwirtschaften kann. Auch in dem Bericht von Dr. Mai (Brot für die Welt) vom 15.6.91 wird davon ausgegangen, daß die Landwirtschaft die finanzielle Stütze des Projektes werden soll. Damit ist sie überfordert - jedenfalls dann, wenn sie vor allem die Ausbildung zum Ziel hat.

### Vorschule

Nach dem Weggang von Paulina Phiri hat Lenford Malamba die Funktion des Vorschullehrers übernommen. Etwa 30 Kinder zwischen 3 und 7 Jahren kommen täglich. Lenford Malamba wird während der Augustferien einen mehrwöchigen Kursus besuchen; er verfügt über eine gewisse Erfahrung, weil er schon früher in einer Vorschule ausgeholfen hat.

Das neue Vorschulkomitee möchte vor allem mehr Kinder gewinnen, allerdings ist die Kapazität des Raumes und des Lehrers schon jetzt ausgelastet. Material (Hefté, Stifte, Zeichenblöcke, Kreide) ist überreichlich vorhanden, es fehlt aber an einheimischem didaktischem Material.

### Frauenclub

Der Frauenclub litt im vergangenen Jahr unter dem Fehlen einer Instrukteurin. Trotzdem kommen die Frauen zum Stricken und Nähen. Ihre Fertigkeiten sind erstaunlich. Sie nähen mit der Hand und stricken Kinderkleidung, die sie untereinander verkaufen. Allerdings fehlt es jetzt an Material. Im großen und ganzen mißlungen ist der Versuch, durch geschenktes Material und Arbeitsleistungen einen gewissen Kapitalstock zum Erwerb neuen Materials anzuhäufen. In Zukunft sollen die Frauen das Material bezahlen und die Produkte selbständig vermarkten. Dabei benötigen sie Hilfe.

Bei einem workshop unter Anleitung dreier Mitarbeiterinnen der Internationalen Labour Organisation aus Lusaka wurde deutlich, daß die Frauen in den vergangenen Jahren vielerlei verschiedene Dinge ausprobiert haben. Unter der Fragestellung: Was haben wir getan? wurde aufgelistet: Stricken und Nähen (vor allem Kinderkleidung), Kochen, Ernährungskunde, Englisch, Familienplanung.

Allerdings wird kaum eine erlernte Fähigkeit zu Hause angewandt, weil zu Hause das Material fehlt oder keine Notwendigkeit besteht (warum sollen die Frauen z.B. Marmelade kochen, wenn der teure Zucker gekauft, stundenlang auf offenem Feuer gerührt werden muß, die hygienischen Bedingungen und Lagermöglichkeiten nicht gegeben sind?).

Die Frauen wissen, was gemeinhin in Frauenclubs getan wird (Verarbeitung von Sojabohnen, Backen, Betreiben einer Ölmühle, Volkskunst etc.) und benennen das auch als ihre Pläne. Es braucht aber noch eine längere Phase der Erkundung, was sie wirklich wollen.

Offensichtlich ist, daß sie die Nähmaschinen benutzen wollen.

Mit Jane Kahyata, die einen zweimonatigen Kursus bei PAIDESA (Panafrikan Institute for Development) absolviert hat, gibt es jetzt eine Frau, die die Rolle einer Instrukteurin ausfüllen kann. Mit ihr wurde abgesprochen, daß sie versucht herauszu-

finden, was die Frauen wollen und können und die Frauen je nach Wunsch in Arbeitsgruppen teilt, die sich dann auf eine Aktivität konzentrieren. Außerdem sollen im Lande vorhandene Ausbildungsmöglichkeiten (über PAIDESA, ADF, YWCA etc.) verstärkt genutzt werden.

### Sport und Erholung

Das Komitee betreut die Fußballmannschaft, die inzwischen zu den besseren Mannschaften der Mungule-Liga gehört. Die Mitglieder des Komitees und die Spieler zahlen einen Jahresbeitrag von 50,- bzw. 20,- Kw. Zweimal wöchentlich wird trainiert, sonntags gespielt. Der Transport mit dem Projektauto wird abgearbeitet.

### Traktor

Der Traktor ist seit Dezember 1990 im Einsatz, bislang wird er von Berthold Geseri gefahren und gewartet. Die Ausbildung eines verantwortungsbewußten einheimischen Traktoristen ist geplant. Ein kleines Komitee hat den Einsatz des Traktors und die Höhe der Kosten für das Lohnpflügen entschieden, das Komitee muß neu zusammengesetzt werden.

Wer den Traktor mieten konnte, hatte in diesem Jahr eine gute Maisernte. Die Preise fürs Lohnpflügen müssen sicher erhöht werden, wenn einigermaßen kostendeckend gearbeitet werden soll. Der Traktor wird außerdem für Transporte im Projekt (Wasser, Sand) und die Begradigung von Wegen eingesetzt.

### Maismühle

Eine Maismühle im Umkreis des Projektes erleichtert die Versorgung der Familien mit Mealiemeal und ist deshalb lang gehegter Wunsch der Bevölkerung. Dank eines Maismühlenprogramms des DED, in das das N.I.P. aufgenommen wurde, konnte eine Hammermühle zu sehr günstigen Konditionen angeschafft werden. Die Kosten für das Gebäude und ein Maissilo werden durch Spenden holländischer Partnergemeinden gedeckt. Das Gebäude war im Bau, die Mühle ist bereits angeschafft. Die Inbetriebnahme der Mühle soll im August in Anwesenheit des neuen Chiefs erfolgen.

### Sambische Mitarbeiter

Zur Zeit arbeiten im Projekt:

Osborne Hamajata, Landwirt

Ben Mulonga, landwirtschaftlicher Assistent

Lenford Malamba, Pre-School-Teacher (50%)

Josefine Banda, Verkäuferin

Jane Kayata, Fraueninstrukteurin (ab August)

Sie alle verstehen sich als Mitglieder des Projektes und nicht als Angestellte (d.h. sie haben weder einen Vertrag noch wird für sie Versicherung bezahlt), sie bekommen aber eine monatliche Entschädigung (zwischen 750,- und 2000,- Kw. je nach Ausbildung und Arbeitszeit). Einige wohnen außerdem frei in Projekthäusern.

In einem Meeting wurde weiterhin verabredet, daß sie alle auch Anspruch auf einen Tag Urlaub im Monat haben (außer Wochenende) und daß sie einen acre Land zum reduzierten Preis (Dieselkosten) pflügen lassen können.

Im Exekutivkomitee müssen diese Bedingungen noch abgesprochen werden. Regelmäßige Staffmeetings sollen wieder durchgeführt werden (am ersten Freitag im Monat).

### Der Laden

Der Laden ist eine große Erleichterung für die Bevölkerung, ein begrenztes Sortiment (Ol, Karpenta, Bohnen, Seife, Streichhölzer, Salz, Zucker, Bonbons) wird zu einem fairen Preis angeboten. Der Laden erwirtschaftet sowohl die Entschädigung für die

Verkäuferin als auch einen Überschuß.

Es wird ein etwas größerer Raum, getrennt vom Wohnhaus, benötigt.

### Sicherheit

Das Projektgelände wird von vier Hunden an Stahlleinen bewacht. Außerdem sind noch immer zwei Soldaten der mobilen Einsatztruppe präsent. Es wird befürchtet, daß ein Abzug der Soldaten sich schnell herumsprechen und einen neuen Überfall provozieren würde.

Die Soldaten könnten freilich in das erste Staffhaus der "Clinic" ziehen, von dort aus das Gelände und die abgestellten Baumaterialien bewachen.

### Finanzierung

Die von "Brot für die Welt" für 1990 und 1991 genehmigten Finanzen sind bisher erst zu einem geringen Teil eingegangen. Wesentliche Pläne für 1990 und 1991 konnt aus diesem, aber auch aus anderen Gründen deshalb noch nicht realisiert werden. "Brot für die Welt" wurde deshalb gebeten, die genehmigten, aber noch nicht transferierten Beträge auf 1992 zu übertragen.

### Gästehaus

Jeder Besuch ist für die Mitarbeiter eine zusätzliche Belastung, die dadurch vergrößert wird, daß die Gäste nicht nur im selben Haus, sondern z.T. im selben Zimmer mit den Mitarbeitern wohnen müssen. Da immer wieder einmal Gäste kommen (nicht nur die Zambia-Referenten der Gossner-Mission), sollte möglichst bald ein kleines Gästehaus gebaut werden.

### Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern der Gossner-Mission West

Bei einem ersten gemeinsamen Mitarbeitermeeting wurde damit begonnen, die bisherigen inoffiziellen Kontakte zu vertiefen und zu strukturieren. Regelmäßige Besprechungen zwischen den Teams in Gwembe-South-Valley und im N.I.P. und gegenseitige Arbeitsbesuche von Projektverantwortlichen wurden verabredet.

Den Partnern in Zambia, vor allem Joachim Franke und Berthold Geserick, danke ich für ihre Gastfreundschaft und die guten offenen Gespräche.

### Besuchsablauf:

- 3.7.      Ankunft  
          Kurzbesuche in IbeX Hill und im CCZ  
          Fahrt nach Naluyanda
- 4.7.      Besuche in der Preschool, auf dem Projektfeld  
          Gespräch mit Osborne Hamajata  
          Fahrt nach IbeX Hill zum Treffen mit den Zambia-Referenten und Mitarbeiterinnen der Gossner-Mission West und Ost
- 5.7.      gemeinsame Sitzung  
          abends: Empfang der Gossner-Mission West (einschl. Gossner-Ost) für Partner in Zambia
- 6.7.      Gespräche mit Violet und Frieder Bredt in deren Haus in Makeni,  
          Besuch bei Karin und Dieter Kremper, letzter Handelsrat der DDR-Botschaft
- 7.7.      Fahrt zur ANC-Farm, gemeinsam mit drei "trainees", die dort ein einwöchiges Praktikum absolvieren  
          Gespräch mit dem Veterinär und amtierenden Manager  
          gemeinsamer Besuch (Geserick, Krüger, Josefine und Daniel Banda, Schulze) im Zoo  
          am Abend Besuch beim Vorsitzenden des N.I.P., Mr. Phiri

- 8.7. Morgenandacht im CCZ, anschl. Einkäufe und Geldumtausch  
Gespräch mit David Chisunka und Peter Mulenga  
abends: Gespräche mit den Mitarbeitern  
Besuch von Ewald Krüger im Gwembe-Valley
- 9.7. Besuch bei Jane Kahyata  
nachmittags: Besuch des Frauenclubs (Ältere)
- 10.7. Mithilfe bei praktischen Aufgaben (Pakete auspacken,  
Tomaten pflücken)  
Teilnahme am Arbeitseinsatz  
nachmittags: Besuch des Frauenclubs (Jüngere)
- 11.7. Gespräche mit Osborne Hamajata und Daniel Banda  
Vorbereitung der workshops am 18. und 19. Juli  
nachmittags: Gespräche mit Lilian Banda (Kuchenbacken) und Besuch von  
Rev. und Mrs. Mhango
- 12.7. Kartoffelpufferbacken  
nachm.: Meeting des Frauenclubs (beide Gruppen)
- 13.7. Exekutivkomitee-Sitzung  
abends Besuche in Lusaka
- 14.7. Schreibtisch- und Küchenarbeiten  
nachm.: Besuch eines Fußballspiels
- 15.7. Morgenandacht im CCZ (mit Information über die Situation in Ostdeutschl.  
Besuch im ADF- und ILO-Büro (Vorbereitung der workshops am 18. und 19.7.)  
nachm.: konzeptionelles Gespräch mit den Mitarbeitern
- 16.7. Küchen- und Schreivarbeiten, Rückkehr von E. Krüger  
nachm.: meeting mit den zambischen Mitarbeitern  
abends: gemeinsame Überlegung für das Budget 1992
- 17.7. Finanzgespräch mit Franke, Schreivarbeiten
- 18.7. workshop des Exekutiv- und der Subkomitees mit Peter Hamajata
- 19.7. workshop des Frauenclubs mit Mrs. Chuva-Nkandamabile (ILO) und zwei  
weiteren Mitarbeiterinnen der ILO
- 20.7. Küchenarbeiten  
Besuch bei Mr. Daniel Banda  
Besichtigung des gebrochenen Chunga-Dammes  
Besuch von Fam. Nicolai, Gossner-Service-Team
- 21.7. Gottesdienstbesuch in der Apostolic Faith Church  
nachm.: Abschiedsparty für Krüger und Schulze
- 22.7. Abflug nach Johannesburg (Schulze)  
Rückflug nach Berlin (Krüger)

August 1991

Friederike Schulze

Gossner-Mission  
Rodelbergweg 6  
D-1195 Berlin  
Tel. 632 80 77

28.5.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Wie verabredet findet unsere nächste Zusammenkunft am 15. Juni, 10.00 bis 16.00 Uhr, in unserer Dienststelle, Berlin-Baumschulenweg, Rodelbergweg 6, statt.

Im Mittelpunkt wird die Vorbereitung des nächsten Besuches im Naluyanda Integrated Project stehen, den Ewald Krüger und ich im Juli machen werden. Wir möchten Eure Anfragen und Aufträge mitnehmen.

Außerdem möchte ich gern über die Zambia-Arbeit der Gossner-Mission West informieren (Gwembe-South-Development-Project, Studientag über "Frauen in der Ökumene").

Drittens gilt es, den Besuch der Gäste aus Zambia vorzubereiten (s. Anlage), und viertens sind Fragen der Verträge mit unseren N.I.P.-Mitarbeitern abzuklären.

Leider muß ich um eine Terminverschiebung für die Sitzung im Oktober bitten: An dem ursprünglich geplanten Tag (19.10.) versammelt sich unser Kuratorium in Mainz.

Ich schlage vor, daß wir uns eine Woche früher: am 12. Oktober treffen.

Dann werden mit großer Wahrscheinlichkeit auch die zambischen Besucher noch da sein.

Ich hoffe sehr, daß Ihr kommen könnt und rechne mit Eurer Teilnahme, falls Ihr nicht absagt.

Mit freundlichen Grüßen!

Eure

gez. Friederike Schulze

Anlagen

"naluyanda aktuell" Nr. 7  
Rundbrief

F.d.R. *Helga Weinst*

28.5.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Ende September, Anfang Oktober erwarten wir den Besuch von vier jungen Leuten aus Zambia, von denen zwei im Naluyanda-Projekt mitarbeiten, zwei aus anderen Projekten kommen. Dieser Besuch ist Teil des mit dem Christenrat verabredeten oekumenischen Austauschprogramms.

Wir freuen uns, daß damit das Gespräch zwischen engagierten jungen Leuten aus Zambia und bei uns weitergeführt und ausgeweitet werden kann.

Die Besucher sollen bei uns vor allem Einblick in die Arbeit von Gemeinden und Gruppen bekommen, die hier versuchen, das Zusammenleben von Menschen unter marktwirtschaftlichen Bedingungen mitzugestalten, evtl. selbst Projekte (im Bereich des Wohnens, aber auch der Arbeitslosen- oder Ausländer- oder Umweltarbeit) durchführen. Sie sollten einen Einblick in die wirtschaftlichen und sozialen Veränderungen bekommen, z.B. auch miterleben, was den Zusammenbruch der LPG'n bewirkt hat, wie er sich auswirkt und wie Bauern versuchen, sich selbständig zu machen.

Leider weiß ich das genaue Datum des Besuches noch nicht, geplant ist jedenfalls ein Aufenthalt von insgesamt 4 Wochen. Ich kann mir durchaus vorstellen, daß die Gesamtgruppe auch mal aufgeteilt wird und je zwei und zwei in eine Gemeinde kommen. In jedem Fall denke ich, daß die Besucher ein paar Tage bleiben und nicht nur eine Stippvisite machen sollten; nur so kommt ein vertieftes Gespräch zustande.

Ich bitte Euch/Sie herzlich, mir möglichst bald mitzuteilen, ob Ihr/Sie Interesse an den zambischen Besuchern habt, wenn ja, ob es Zeiten etwa zwischen dem 20. September und dem 20. Oktober gibt, die Sie/Ihr für einen Besuch bevorzugen würdet und schließlich ob Euch/Ihnen zwei oder vier Besucher lieber sind.

Die Gäste aus Zambia sprechen englisch. Wir können leider keinen englischsprachigen Begleiter zur Verfügung stellen, es müßte also gewährleistet sein, daß unter Ihnen/Euch jemand englisch spricht.

Ich hoffe auf baldige Antwort, damit wir nach Möglichkeit im Naluyanda-Beirat (am 15. Juni) das Programm verabreden können.

Mit herzlichem Dank und freundlichen Grüßen

Verteiler:

Mitglieder d. Beirates  
Albrecht Malgut, 0-7030 Leipzig,  
Leopoldstr. 31  
Pfr. Volker Kunik, 0-1821 Schlalach,  
Mittelstr.  
Hans-Peter Geserick, 0-1701 Treuenbrietzen  
Sabine Buchheim, 0-8046 Dresden,  
Ludw.-Kugelmann-Str. 14  
Pfr. Reinhard Röhm, 0-1400 Oranienburg,  
Havelstr. 28a  
Reinhard Schülzke, 0-1201 Guldendorf,  
Kirchring 1  
Pfr. Johannes Telschow, 0-1401 Zehlendorf  
Dorfstr. 1  
Dieter Gadischke, 0-1295 Klosterfelde,  
Hauptstr. 40  
Sybille Hering, 0-2500 Rostock 1,  
Laurembergstr. 27

Eure/Ihre

*Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 23. März 1991,  
10.00 bis 17.00 Uhr in den Räumen der Gossner-Mission, Rodelberg-  
weg 6, 1195 Berlin

Anwesend: Hickel, V. Franke, Geserick, C. und E. Krüger,  
H. Vesper, Menz, Schulze

entschuldigt: Krusch, Melzer

## 1. Bericht Geserick

Ein schriftlicher Arbeitsbericht für die Jahre 1989 und 1990 wurde bereits während der letzten Sitzung verteilt. Geserick berichtet über die aktuelle Situation:

- Osborne Hamajata hatte große Schwierigkeiten, sich nach seinem **Arbeitsaufenthalt in der DDR wieder in das Leben in Zambia mit seinen Normalitäten einzupassen. Die gewonnenen Erkenntnisse in der Landwirtschaft (biologischer Anbau) hat er versucht zu vermitteln.**
- Die Ausbildung leidet unter der mangelnden Motivation der **Jugendlichen. Zur Zeit sind noch 8 junge Männer in der Ausbildung, die Mehrzahl von ihnen hat größeres Interesse an der handwerklichen Ausbildung als an der Landwirtschaft.**

Der Versuch, die jungen Männer ein eigenes Stück Land in eigener Verantwortung und zu eigenem Nutzen bearbeiten zu lassen, ist bisher nicht gelungen.

In den Hochzeiten der Landwirtschaft werden die trainees zu Hause gebraucht und stehen für Arbeiten auf dem Projektfeld nicht zur Verfügung. Ein Besuch der Gruppe bei den einzelnen trainees zeigte freilich auch, daß nur einige ihr Feld zu Hause gut bewirtschaften.

In einem ausführlichen Gespräch überlegt der Beirat, wie die Ausbildung effektiver gestaltet werden kann: Möglicherweise sollte in jedem Jahr eine neue Gruppe mit der Ausbildung beginnen, so daß die Älteren die Jüngeren anleiten könnten und mehr Leute für die Feldarbeiten zur Verfügung stünden.

Die trainees des 2. Lehrjahres könnten ihr eigenes Stück Land innerhalb des Projektfeldes bearbeiten und eigene Erträge erwirtschaften.

Möglicherweise ist die Ausbildung auf ein Jahr zu verkürzen und die Begleitung der Jungfarmer zu intensivieren. Eventuell ist ihr Interesse an den handwerklichen Fertigkeiten stärker zu berücksichtigen.

Es kann sein, daß die Jugendlichen die Ausbildung ernster nehmen, wenn sie dafür bezahlen müssen.

Jedenfalls sollte die Ausbildungskonzeption überdacht werden, auch wenn damit zu rechnen ist, daß nicht alle Jugendlichen eine Ausbildung erfolgreich absolvieren.

- Aaron Phiri hat das Projekt verlassen und eine Lehrerausbildung in Chipala begonnen. Ein/e neue/r Schatzmeister(in) muß bei den nächsten Wahlen zum Exekutivkomitee gewählt werden.

Auch Paulina Phiri ist ausgeschieden. Sie hat geheiratet und ist zu ihrem Mann gezogen. Neuer Kindergärtner ist Lenford Malamba.

- Der Traktor ist seit Mitte Dezember im Einsatz.  
Ein Komitee entscheidet, wessen Feld gepflügt werden soll.  
Pro acre (=Morgen) werden 1.500,- Kwacha berechnet, ca. 50 acre wurden gepflügt.

Zur Zeit fährt Geserick den Traktor. Nach einem verantwortungsbewußten zambischen Traktoristen, möglichst mit Ausbildung und Erfahrung, muß gesucht werden.

Der Traktor sollte sich möglichst selbst tragen (d.h. auch das Gehalt für einen Traktoristen erwirtschaften).

Die Wiederanschaffung von Ochsen bleibt Ziel.

2. Berthold Geserick möchte seinen Einsatz im Projekt verlängern.  
Seit Juli 1990 wird er voll von der Gossner-Mission bezahlt.  
Mit der Dienststelle ist abzuklären, welche Vertragsregelungen zukünftig gelten. Ein neuer Vertrag muß abgeschlossen werden.

3. Für den Oktober ist eine drei- bis vierköpfige Besuchergruppe aus Zambia zu einem Besuch der BRD eingeladen.  
Zu der Gruppe sollten 2 Mitarbeiter des N.I.P. und 2 weitere jüngere, sozial engagierte Zambianer gehören.

Das Besuchsprogramm wird bei der nächsten Sitzung verabredet.

4. Nächste Sitzung: 15. Juni, 10.00 - 16.00 Uhr.

15.4.1991

gez. Friederike Schulze

Gossner-Mission  
Rodelbergweg 6  
1195 Berlin  
Tel. 632 80 77

4.3.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Ich möchte Euch nur noch einmal kurz an die nächste  
Beiratssitzung am 23. März (10.00 Uhr hier in der Dienststelle)  
erinnern.

Unser einziger Tagesordnungspunkt ist das Gespräch mit  
Berthold Geserick, der am vergangenen Mittwoch gesund und  
munter in Schönefeld gelandet ist!

Mit freundlichen Grüßen

Eure gez. Friederike Schulze  
(z.Zt. im Urlaub)

F.d.K.

*Helga Wemest*

P.S. Bei Verhinderung bitte kurz Bescheid geben.

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 19. Januar 1991,  
10.00 bis 17.00 Uhr in den Räumen der Gossner-Mission, Rodelberg-  
weg 6, 1195 Berlin

---

Anwesend: Domke, Hickel, Krusch, Vera und Jochen Franke

Dienststelle: Menz, Schulze

entschuldigt: H. und S. Bauckmeier, Rottmann, C. und E. Krüger,  
Melzer, Vesper, Rößler

1. Schulze eröffnet die Sitzung mit Gedanken zum Golfkrieg und liest Psalm 94.

2. Anhand des Protokolls vom 10. Nov. 1990

- informiert Schulze darüber, daß "Brot für die Welt" den Finanzierungsantrag des CCZ für das N.I.P. genehmigt hat. Da "Brot für die Welt" nur die lokale Währung überweist, der Kwacha weiterhin gefallen ist, muß mit Sicherheit bald ein Nachtragsantrag gestellt werden.
- wird festgestellt, daß noch kein Abschlußbericht über Vera Frankes Behandlung vorliegt, daher auch noch kein Schadensersatz gefordert werden konnte.
- berichtet Franke, daß Osborne Hamajata Schwierigkeiten hatte, sich nach seinem Aufenthalt in der DDR wieder an das Leben in Naluyanda zu gewöhnen.
- weist Hickel darauf hin, daß Franke nach seiner Meinung zu möglichen Praktikanten im N.I.P. gefragt werden soll. Franke erklärt seine grundsätzliche Bereitschaft, Praktikanten aufzunehmen, verweist aber auf Schwierigkeiten bei der Unterbringung.

3. Bericht Franke

- Die Ausbildung in Landwirtschaft hat Osborne Hamajata wieder übernommen. Nach seiner Rückkehr aus der DDR versucht er verstärkt, biologische Anbaumethoden zu praktizieren.

Die Ausbildung in Holzverarbeitung soll Paul Nduve übernehmen. Eine Tischlerwerkstatt wurde eingerichtet: Paul nutzt das Werkzeug des Projektes kostenlos und bildet dafür ohne Vergütung für eine begrenzte Zeit je einen trainee aus. Daneben arbeitet er als selbständiger Handwerker.

- Die Ernte des letzten Jahres erbrachte 100 -Sack Mais (à 90 kg), 50 Sack werden für den Eigenbedarf gebraucht, 50 Sack werden verkauft.

Der Traktor wurde am 5.12. ausgeliefert, zur Zeit fährt ihn Berthold Geserick. Eine kleine Gruppe soll über das Lohnflugsystem entscheiden. Ein Sonderhaushalt "Traktor" muß geführt werden, um Kosten auszuweisen.

- Die Frauen arbeiten seit August selbständig in zwei Gruppen. Sie haben auch die Materialverwaltung übernommen. Die Qualifikation einer Frau zur Fraueninstrukteurin scheint in einem Institut in Ndola kostenlos möglich zu sein.
- Ein Wohnhaus für die Clinic ist im Rohbau fertig, für das zweite Haus wurde das Fundament fertiggestellt. Der Clinicbau hat für die Menschen am Naluyanda Priorität.
- Zur Preschool kommen täglich 25-30 Kinder im Alter zwischen 3 und 6 Jahren. Ein Spielplatz wurde mit Geräten aus dem Kindergarten der DDR-Botschaft errichtet.
- Im November erbrachten 2 Verkaufstage für gebrauchte Kleidung 140.000,- Kwacha. Die Spender sollten noch einmal darauf hingewiesen werden, daß der Wert der Pakete dem hohen Porto und den Auslösegebühren entsprechen muß. Vor allem werden Decken gebraucht.
- Ein kleiner Laden (für Salz, Zucker, Öl, Seife) erwirtschaftet einen kleinen Profit, von dem die Verkäuferin einen Anteil bekommt.
- Zur Sicherheit der Mitarbeiter sind außer 5 Schäferhunden noch immer zwei Schutzpolizisten präsent. Sie gelten zugleich als Schutz für das Gesamtgebiet. Etwa 10 junge Männer der Gegend haben sich bereit erklärt, sich als "Hilfspolizisten" ausbilden zu lassen. Noch steht diese Ausbildung aus.
- Das Exekutivkomitee wird im Juni neu gewählt. Die Vollversammlung zur Rechenschaftslegung der alten Exekutive und Nominierung von Kandidaten muß vorher stattfinden. Es sollte versucht werden, die Mitglieder intensiver zu beraten. Mr. Balen und Mr. Mapili sind die derzeitigen Stützen innerhalb des Exekutivkomitees.
- Der CCZ hat verstärkt Finanzprobleme. Bis heute wurde kein Leiter der Finanzabteilung gefunden. Die Mitarbeiter werden so schlecht bezahlt, daß sie sich gezwungen sehen, ihre eigenen Geschäfte zu betreiben.
- Transportleistungen erfolgen kostenlos, sofern es sich um Krankentransporte handelt oder die Mitarbeiter ohnehin in die Stadt fahren. Für Sonderleistungen wird der Benzinpreis gefordert.

In einem längeren Gespräch wird die Frage diskutiert, wie groß und effektiv die Landwirtschaft sein soll: Soll sie vor allem der Ausbildung zugeordnet oder soll sie möglichst profitabel sein, um auch andere Projektkomponenten (z.B. dem Kindergarten) finanzieren zu können?

Das Ziel, das Projekt nach ca. 10 Jahren als Dorfgemeinschaftsprojekt in zambische Verantwortung zu übergeben (bei evtl. weiterlaufender finanzieller Unterstützung für Teilkomponenten), darf nicht vergessen, sondern muß bei der Planung der Einzelschritte bedacht werden.

Bei ihrem nächsten Besuch (für Juni/Juli geplant) wird Schulze mit den Mitarbeitern und dem Exekutivkomitee über die Konzeption für das Projekt reden.

#### 4. Vereinbarung mit den Mitarbeitern

Angesichts der bevorstehenden Vereinigung der Gossner-Missionen West und Ost werden zukünftig auch für die Mitarbeiter im Naluyanda-Projekt die Regelungen für Mitarbeiter im Auslandsdienst, wie sie die Gossner-Mission West entsprechend den Regelungen von "Dienst in Obersee" handhabt, übernommen. Der Angleichungsprozeß erfolgt schrittweise, d.h. ab 1991 wird das Gehalt nach der kirchlichen Vergütungsordnung (100 %, Stufe III) gezahlt. Ein Heimaturlaub im Jahr (Flug und Urlaubsgeld) wird von der Dienststelle finanziert, dabei ist vorauszusetzen, daß die Gehälter der Ost-Kirchen 80 % des Bundesangestelltentarifs noch nicht übersteigen. Ein Kaufkraftausgleich wird entsprechend den für Zambia ausgewiesenen Sätzen (vom BMZ festgelegt) gezahlt.

Für die Unterkunft im N.I.P. wird keine Miete gefordert. Nach Beendigung des Einsatzes steht den Mitarbeitern eine Wiedereingliederungsbeihilfe in Angleichung an die DÜ-Regelung zu. Die vom Bund abgeschlossenen Unfall- und Haftpflichtversicherungen laufen weiter. Es soll versucht werden, die Mitarbeiter im N.I.P. so bald wie möglich in die Gruppenversicherung über "Dienst in Obersee" aufnehmen zu lassen.

DÜ-Regelung: Gehalt entsprechend dem BAT, Steuern und Miete werden einbehalten. Die Dienststelle zahlt nur den Hinflug am Beginn und den Rückflug nach Ende des Einsatzes.

Die Versicherung erfolgt als Paket- und Gruppenversicherung.

#### 5. Zur Personalsituation

Vera Franke ist bereit, von September 1991 bis Weihnachten 1992 als mitreisende Ehefrau mit einem begrenzten Arbeitsauftrag wieder nach Zambia zu gehen.

Jochen Franke möchte seinen Vertrag um 2 Jahre (bis Februar 1994) verlängern.

Berthold Geserick hat seinen Vertrag bereits mündlich verlängert und ist bereit, bis Ende 1992 im N.I.P. zu arbeiten. Er kommt Ende Februar auf Urlaub.

#### 6. Nächste Termine:

23. März, 10 - 16 Uhr (mit Berthold Geserick)

15. Juni

19. Oktober

31.1.91

gez. Friederike Schulze

Gossner-Mission

Rodelbergweg 6  
1195 Berlin  
Tel. 632 80 77

3.1.91

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Zur nächsten Sitzung des Naluyanda-Beirates lade ich Euch sehr herzlich ein. Sie findet - wie bereits verabredet - am

Sonnabend, dem 19. Januar 1991, ab 10.00 Uhr  
bis etwa 16.00 Uhr in unserer Dienststelle,  
Rodelbergweg 6, 1195 Berlin-Baumschulenweg,

statt.

Jochen Frankes Bericht über die Situation des Naluyanda-Projektes wird der wichtigste Tagesordnungspunkt sein. Daneben müssen wir - gemeinsam mit Jochen Franke - an der Rahmenvereinbarung für den Einsatz von Mitarbeitern weiterarbeiten (vgl. Protokoll der Sitzung vom 20.1.1990).

Auch wenn eine solche Vereinbarung angesichts der gegenwärtigen Veränderungen nur von begrenzter Dauer sein kann, müssen Jochen und Berthold und wir in der Dienststelle per Vertrag wissen, was unsere Rechte und Pflichten sind.

Ich gehe davon aus, daß Ihr an der Sitzung teilnehmen könnt, erbitte freilich eine Nachricht, wenn Ihr verhindert seid.

Noch ein Hinweis: Die Solidaritätskonferenz findet - anders als ursprünglich angekündigt - am 25. und 26. Januar statt. Die Einladung dazu müßte bereits in Euren Händen sein.

Mit guten Wünschen für das gerade begonnene Jahr grüße ich Euch aus unserer Dienststelle!

Eure

*Friedrich Lehmann*

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates vom 10. November 1990,  
10.00 - 16.00 Uhr, in 1195 Berlin, Rodelbergweg 6

Anwesend: H.-J. und S. Bauckmeier, Heinke, Hickei, E. Krüger,  
R. und R. Melzer, V. Vesper  
Menz und Schulze

Gast: Hanna Meißner (ab 14.00 Uhr)

entschuldigt: Domke, C. Krüger, Rößler

## 1. Finanzen

1.1. Mit der Währungsunion am 1. Juli 1990 verfügte das Naluyanda-Konto über einen Bestand von 349.000,- DM. Seit der Währungsunion sind die Spenden drastisch zurückgegangen. Auch wenn z.Zt. keine Aussagen über das zukünftige Spendenaufkommen gemacht werden können, ist davon auszugehen, daß in Zukunft neue Finanzquellen erschlossen werden müssen.

Der Haushaltsplan für 1991 sieht Gesamtausgaben in Höhe von 182.000,- DM für Naluyanda vor (ausschließlich der Gelder, die vom Projekt über den CCZ beantragt werden):

Gehälter und Sozialabgaben (entsprechend der Vergütungsordnung für kirchliche Mitarbeiter, Gruppe III, Lebenshaltungskosten in Zambia sind enthalten)	105.900,-
Tagungen	1.000,-
Materialkosten, m	40.000,-
Beihilfen	7.600,-
Transportkosten	5.000,-
Reisekosten Naluyanda	15.000,-
Reisekosten DDR	3.500,-
Porto, Zeitungen	1.000,-
sonstige Aufwendungen	1.500,-
Werbung	1.500,-

1.2. Das Budget des N.I.P. ist für 1990 mit 2.800.000,- Kwacha, für 1991 mit 1.700.000,- Kwacha veranschlagt (Umtauschquote 20 Kwacha : 1 USD).

Davon wurden 1.230.000,- Kwacha bei "Brot für die Welt"/Stuttgart beantragt.

Wegen verspäteter Antragstellung hat "Brot für die Welt" noch nicht über den Antrag entschieden.

Für den Fall, daß der Antrag abgelehnt bzw. an die Gossner-Mission verwiesen wird, soll das BMZ-Ost um Unterstützung gebeten werden.

1.3. Traktor und Zubehör im Wert von 75.000,- DM wurden vom MWZ der DDR finanziert.

1.4. Vera Franke bekommt z.Zt. eine monatliche Beihilfe von 300,- DM. Es sollte versucht werden, die vom Bund der Ev. Kirchen abgeschlossene Unfallversicherung für die Zahlung einer Zusatzrente aufgrund vermindelter Erwerbsfähigkeit in Anspruch zu nehmen.

## 2. Personalsituation

2.1. Jochen Frankes Vertrag gilt bis Februar 1992. Berthold Geserick hat seinen Vertrag faktisch bereits verlängert und ist zu einer weiteren Verlängerung bereit. Er hat sich bisher aber noch nicht auf eine Zeit festgelegt.

2.2. Auf die Ausschreibung in verschiedenen Zeitungen hin haben sich ca. 20 Interessenten gemeldet. 8 haben am Informationsgespräch am 12. September teilgenommen. Ein Landwirt kommt evtl. für einen Einsatz infrage. Manfred Krusch ist noch immer als möglicher künftiger Koordinator im Gespräch. Beide Kandidaten sind unverheiratet. Da der CCZ in Rahmen der Zambianisierungspolitik nicht bereit ist, eine Arbeitsgenehmigung für eine Fraueninstrukteurin aus der DDR zu beantragen, muß möglichst bald eine Ausbildungsmöglichkeit für eine Frau aus der Maluyanda-Gegend gefunden werden.

2.3. Nickel berichtet, daß sich bei "Dienste in Obersee"/Stuttgart, Bewerber aus der Ex-DDR gemeldet haben. Er erklärt sich bereit, im Rahmen seiner Gespräche bei "dü" nach möglichen Kandidaten für das M.I.P. zu fragen.

## 3. Bericht über eine Tagung: Förderung der Agrarwirtschaft in Entwicklungsländern

Die Tagung fand auf Einladung der Akademie der Landwirtschaftswissenschaften der DDR - Institut für Ausländische Landwirtschaft - am 23./24.8. in Eberswalde statt.

Teilnehmer waren Vertreter staatlicher und nichtstaatlicher Institutionen, aus BRD und DDR, die auf dem Gebiet der agrarischen Entwicklung in der 3. Welt arbeiten und über langjährige Erfahrungen in und mit größeren und großen Entwicklungsprojekten verfügen. Die zukünftige Zusammenarbeit bzw. Integration der DDR-Institutionen mit bzw. in BRD-Einrichtungen war wichtiges Anliegen.

Die Gossner-Mission, für die Frau Schulze an der Tagung teilgenommen hat, paßte aufgrund ihres Ansatzes und ihrer Kleinheit nicht zu den Partnern des Erfahrungsaustausches.

Trotz wichtiger Informationen und guter Einzelkontakte blieb der Gesamteindruck der, daß für die meisten Institutionen die Menschen in der 3. Welt eher Hemmnis als Subjekt ihrer Entwicklung sind.

## 4. Besuch Osborne Hamajata

Der Bericht von Osborne Hamajata liegt schriftlich im "Maluyanda aktuell" Nr. 6 vor.

Fast alle Beiratsmitglieder haben sich während seines Aufenthalts erlebt und Programme für ihn organisiert. Wichtig waren die Kontakte zu anderen Afrikanern, die in der DDR leben. Er hat Einblicke in das Leben von Familien und in die ökumenische Arbeit bekommen. Er konnte sich durch Literatur und persönliche Gespräche mit Tropenveterinärmedizinern theoretisches Rüstzeug für seine Arbeit im Projekt holen.

Die Ausbildung im Management ist zu kurz gekommen. Der auf die Praxis bezogene Erfahrungsaustausch sollte fortgesetzt und auch anderen Projektarbeitern ermöglicht werden.

Schulze berichtet, daß der CCZ gegenseitige Arbeitsbesuche jüngerer, sozial engagierter Leute aus Zambia (nicht nur aus dem Maluyanda-Projekt) und der DDR befürwortet (s. auch Arbeitsbericht vom Mai 1990, S.6, Punkt 2).

## 5. Berichte zur Situation im Projekt

5.1. Rainer Menz war vom 13. Mai bis zum 7. August im Maluyanda-Projekt. Für ihn war es wichtig, die Arbeit über längere Zeit mitzuerleben, daneben konnte er praktische Hilfe leisten und unseren Mitarbeitern und dem Exekutivkomitee deutlich machen, daß die Gossner-Mission auch in schwierigen Situationen ihre Unterstützung aufrechterhält.

**Landwirtschaft:** Bei allgemein sehr schlechter Ernte war zehrxgnt die Ernte auf dem Projektfeld sehr gut, auch für die Jungsiedler, die am Projektfeld Arbeit haben und dort wohnen. Bei der Ernte haben vor allem Frauen mitgeholfen. Paprika und Sojabohnen konnten verkauft werden.

An manchen Stellen der Umgebung ist noch Mais aus der Ernte 1989 gelagert; unklar bleibt, wie diese Bestände zustande gekommen sind.

Die Ausbildung der trainees hat durch Osborne Hamajatas Abwesenheit gelitten, die trainees haben Ben Mulonga nicht anerkannt.

Paul wird seine Ausbildung zum Tischler im Dezember beenden und mit Hilfe eines Kredits einen workshop am Projektfeld einrichten. Er soll auch die Ausbildung der trainees in Holzverarbeitung übernehmen.

Das erste zur clinic gehörende Haus war Anfang August bis zur Grundplatte gebaut.

Die Frauengruppen suchen weiter nach einer Instrukturin.

Folgende Fragen haben sich ihm gestellt und müssen weiter bedacht werden:

1. Wie kann eine Zusammenarbeit unter den Menschen am Maluyanda und darüber hinaus organisiert werden (z.B. bei der Aufzucht neuer Rinderherden)?
2. Wie können die Interessen der trainees mit dem Landwirtschaftskonzept zu einem Ausbildungskonzept verknüpft werden?
3. Wie wird der Dienstleistungssektor, aufgrund endormer Bedeutung für die Menschen, in den Projektkomponenten eingeordnet?
4. Wie können die vielen Aktivitäten klarer strukturiert und organisiert werden, um mehr Zeit fürs Begleiten der Bauern und Jungfarmer zu gewinnen?
5. Welche Bedeutung wird dem Landwirtschaftssektor zukünftig zugeordnet?  
Soll er möglichst effektiv wirtschaften oder so arbeiten, daß die Bauern der Umgebung und die trainees Methoden für sich anzuwenden lernen?

5.2. Hanna Meißner und Barbara Geserick haben im Oktober einen privaten Besuch bei Berthold Geserick gemacht. Hanna Meißner berichtet, daß sich die Frauengruppen inzwischen wieder zweimal pro Woche treffen. Beide Frauen haben den Besuch auch genutzt, um Pakete auszupacken.

5.3. Aus dem letzten Brief von Jochen Franke geht hervor, daß das Projektfeld mit einem geliehenen Traktor gepflügt worden ist. An den Häusern für die "clinic" wird langsam weitergebaut. Durch Vermittlung des neu gewählten Ward-Councillors wurde ein Teil des Verbindungsweges begründet. Noch immer sind zwei Soldaten zum Schutz des Projekthauses eingesetzt. Aus der aufgelösten DDR-Botschaft wurden Mobiliar und andere Gegenstände übernommen. Auch die beiden scharfen Schäferhunde wurden übernommen und werden zusätzlich zu den schon vorhandenen zwei Hunden als Wachhunde eingesetzt.

5.4. Der Beirat empfiehlt, auf der Grundlage der in der Verfassung genannten Projektziele (vgl. Naluyanda aktuell 3, Juli 1989) an der Konzeption und Profilierung des Projektes gemeinsam mit dem Exekutivkomitee, den Mitgliedern und Mitarbeitern vor Ort weiterzuarbeiten.

## 6. Verschiedenes

6.1. Auf Einladung der Gemeinde Dieren/NL haben Ewald Krüger, Rainer Menz und Petra Handtrug von der Partnergemeinde Niederschönhausen an einem gut besuchten, gelungenen Gemeindefest in Dieren am 3. und 4. November teilgenommen und über die Arbeit des N.I.P. berichtet.

6.2. Durch Vermittlung des Pfarrerehepaares van Vliet/Dieren hat ein Holländer angefragt, ob er ein 6-monatiges Landwirtschaftspraktikum im N.I.P. absolvieren kann. Da der Mann bereits mehrere Jahre als Krankenpfleger in Zambia gearbeitet hat und also über "3.-Welt-Erfahrung" verfügt, kann das Praktikum eine Bereicherung für das N.I.P. sein. Die Anfrage wurde mit einer befürwortenden Empfehlung nach Naluyanda weitergeleitet.

6.3. Dr. Mertens (Gesellschaft für solidarische Entwicklungszusammenarbeit) fragt an, ob die Carl-Duisburg-Gesellschaft im Rahmen ihres ASA-Programms ab 1992 Praktikanten für 3 bis 4 Monate für das N.I.P. schicken kann. Das ASA-Programm will Studenten und junge Berufstätige auf einen Einsatz in der "3. Welt" vorbereiten.

Der Beirat möchte vor einer Zusage genauere Informationen über das ASA-Programm haben. Da 1992 ein Wechsel der Gossner-Mitarbeiter im Projekt zu erwarten ist, ist dieses Jahr für ein Praktikum ungünstig.

6.4. Jochen Franke kommt über Weihnachten auf Heimaturlaub. Um ihm einen mehrwöchigen Urlaub zu ermöglichen, wird die nächste Beiratssitzung vom 5. Januar auf den 19. Januar verschoben. Berthold Geserick will Anfang März, evtl. auch schon Ende Februar seinen Urlaub antreten.

**6.5. Für den 11. und 12. Januar 1991 plant die Gossner-Mission die Solidaritätskonferenz zu dem Problem:**

**Was bedeutet der Zusammenbruch des real existierenden Sozialismus für die "3. Welt"?**

**3.12.90**

**gez. Friederike Schuize**

Danke (e)

Gossner-Mission  
- Naluyanda-Beirat -

Rodelbergweg 6  
1195 Berlin

Tel. 632 80 77

18.10.90

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Zur nächsten Sitzung unseres Beirates lade ich Euch, auch im Namen unseres Vorsitzenden Ewald Krüger, sehr herzlich ein. Wie verabredet treffen wir uns am Sonnabend, dem 10. November, in der Zeit von 10.00 bis 16.00 Uhr in den Räumen unserer Dienststelle, Rodelbergweg 6, Berlin-Baumschulenweg.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte:

1. Berichte zur Situation im Projekt
2. Zur Finanzsituation
3. Zur Personalsituation
4. Bericht über eine Tagung: Förderung der Agrarwirtschaft in Entwicklungsländern (23./24.8. in Eberswalde)
5. Auswertung des Besuches von Osborne Hamajata
6. Verschiedenes (u.a. Naluyanda-Wochenende Dieren)

Ich gehe davon aus, daß Ihr teilnehmen könnt, bitte Euch aber um eine kurze Mitteilung für den Fall, daß Ihr absagen müßt.

Mit freundlichen Grüßen!

*Eine Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

**Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates vom 30.6.90  
in der Dienststelle der Gossner-Mission, Berlin 1195, Rodelbergweg 6**

**Anwesend:** V. und J. Franke, Fam. Krüger, Reiner Melzer, Rößler,  
Rottmann, Volker Vesper

**Dienststelle:** Schulze, Weinert

**entschuldigt:** Bauckmeier, Krusch, Domke, H. Vesper

**Wo waren die anderen Beiratsmitglieder?**

*Belunck, Gülzow, Henke, Hinkel,  
Wetler, Seeliger*

**Gäste:** Osborne Hamajata, J. Mühlbach

**1. Bericht von J. Franke zur Situation im Projekt ergänzend  
zum Arbeitsbericht 1989**

**a) Grundsteinlegung für den Klinikbau am 13.6.90 in Form eines  
ökumenischen Festgottesdienstes und eines nachfolgenden  
Arbeitseinsatzes**

- Die Zusage des Ministeriums liegt vor, die laufenden Kosten für Personal, Medikamente usw. zu übernehmen, wenn das abgesprochene Baukonzept realisiert wird
- Für 1990 ist der Bau von 2 Staff-Häusern geplant, der von 2 bezahlten Maurern ausgeführt werden soll
- Das Fundament des ersten Hauses ist fertig und kann von der Bauaufsicht abgenommen werden.
- Nach Fertigstellung des ersten Hauses wird vom Ministerium ein Hygiene-officer vor Ort entsandt
- Es werden entstehen: 2 unabhängige Behandlungstrakte (für Mütterberatung und Allgemeinmedizin) jeweils mit Bettenraum, Anmeldung und Materialräumen
- 3 Wohnhäuser (7 x 9 m) mit je 3 Räumen, Kochstelle und Toilettenraum
- Das Projekt ist für die (vorgegebene) Ausstattung der Klinik verantwortlich (Möbel sind bereits von der DDR-Botschaft abgekauft worden)

**b) Das Projekt hatte eine gute Ernte:**

- Die Sojabohnen wurden verlustlos eingebracht (ca. 10 dz)
- Die Maisernte war sehr gut. Während der 14 Erntetage kommen bis zu 72 Helfer. Ca. 150 Sack à 90 kg wurden eingebracht. Der vorbereitete Lagerraum mußte erweitert werden
- Die Ernte der anderen Villagers war nicht so gut, da die Saat erst später erfolgen konnte. Auf dem Projektfeld war frühzeitig ein Traktor zum Pflügen eingesetzt worden.



- Der Sojaanbau soll weiter propagiert werden, da
  - . Bodenverbesserung und
  - . gute Verkaufsmöglichkeiten

#### 4) Weiterführung der Arbeit

##### - Frauenarbeit

Alle Zusammenkünfte waren zwischen Januar und März wegen der Colera verboten.

Durch den Ausfall von V. Franke fehlt die Anleitung für die Frauenarbeit. Anfang Juni verabredete J. Franke mit den Frauen die nächsten Aufgaben.

Langfristig sollte eine Frau für diese Anleitungsfunktion ausgebildet werden. Möglich sind 2 Varianten:

- . Schneiderlehrgang
- . eine anspruchsvolle Ausbildung zur Frauenmotivation (der 9monatige Lehrgang in Mindolo Ecumenical Foundation kostet allerdings 7500 Dollar)

Der CCZ hat vorgeschlagen, eine Sozialarbeiterin aus Lusaka als Fraueninstrukteurin anzustellen.

##### - Personalfragen

Aus Sicht von J. Franke müssen mindestens 2 Partner vor Ort arbeiten, d.h. 2 Ehepaare oder 2 Alleinstehende oder eine entsprechende Kombination)

Für die nächsten 2-3 Jahre sind notwendig:

- . ein Landwirt mit Freude am farming
  - mit Kenntnis der Tierhaltung
  - mit technischem Verständnis (z.B. für Mühlenreparaturen)
- . ein Koordinator mit buchhalterischen Fähigkeiten
  - mit Organisationstalent
  - mit einem Blick für die nächsten Schritte in der Arbeit
  - mit der Fähigkeit, langfristig mit Afrikanern zu planen
  - mit ökumenischer Offenheit

Einer von beiden muß die Bauarbeiten der Klinik im Auge haben.

#### 2. Diskussion über die Möglichkeiten der Bestellung der Felder aller Projektmitglieder in der nächsten Saison

- Die "corridor-disease" hat 90 % aller Ochsen im Naluyandagebiet getötet. Ohne Tiere ist eine Bearbeitung des Bodens nicht möglich. Die Hungersnot im nächsten Jahr ist somit vorprogrammiert.
- Weder das Ausleihen von Ochsen noch der Kauf neuer Ochsen wurde für die Zeit, da die Krankheit vorherrscht, als Lösung des Problems angesehen.

- Als einzige Möglichkeit für die notwendige Hilfe wurde der Kauf eines Traktors angesehen.
- Auch wenn solche Soforthilfe in keiner Weise der langfristigen Projektlinie entspricht, wurde der Traktorkauf befürwortet
- Folgende Finanzierungsmöglichkeiten wurden angedacht:
  - . Vorfinanzierung aus dem Naluyandafonds der Gossner-Mission wird geprüft
  - . Anteil aus Projektgeld
  - . Aufruf an alle Naluyanda-aktuell-Empfänger um Finanzhilfe
  - . Prüfen, ob Entwicklungsministerium Möglichkeiten hat

V: Schulze  
V: Franke

### 3. Osborne Hamajata berichtet über seinen DDR-Aufenthalt

- menschlich gute Kontakte
- Besuche in unterschiedlichen Gemeinden sind interessant
- Rassendiskriminierung sind ihm nur wenig begegnet
- in der Gärtnerei hat er bereits viel über biologische Düngung, Insektenbekämpfung und über Kompostierung gelernt

### 4. Termine / Sonstige

- Berthold Geserick wird voraussichtlich bis März 91 im Projekt bleiben
- Jochen Franke ist bis Febr. 92 in Sambia. Über den weiteren Einsatz von Vera Franke kann erst nach der Begutachtung des Heilungsprozesses (Röntgen und Gipsabnahme) eine erste Aussage getroffen werden
- Aufgrund einer Annonce gehen derzeit Bewerbungen für die Mitarbeit im Projekt ein. Die Interessenten werden zu einem Seminar eingeladen.
- Nächste Beiratssitzung am 10. November 1990, 10.00 Uhr in der Dienststelle mit Darlegung des Finanzhaushaltes und Gespräch über die weitere personelle Besetzung im Projekt.

gez. Cornelia Krüger

F.d.R. *[Handwritten Signature]*

P.S. Das Informationsseminar für Naluyanda-Bewerber wird am 22. September, 10.00 bis 16.00 Uhr in unserer Dienststelle stattfinden.  
Wer nimmt vom Beirat daran teil?

gez. F. Schulze

Gossner-Mission in der DDR  
- Naluyanda-Beirat -  
Rodelbergweg 6  
Berlin 1195  
Tel. 632 80 77

11.6.90

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Zur nächsten Sitzung des Naluyanda-Beirates lade ich Euch hiermit sehr herzlich ein. Wir treffen uns - wie verabredet - am 30. Juni, in der Zeit von 10.00 bis 16.00 Uhr, in den Räumen unserer Dienststelle, Rodelbergweg 6, Berlin-Baumschulenweg.

Der Rodelbergweg ist eine Parallelstraße zur Baumschulenstraße, das Haus Nr. 6 das Eckgebäude an der Köpenicker Landstraße. Vom S-Bahnhof Baumschulenweg sind etwa 3 Minuten zu laufen.

An der Sitzung werden Osborne Hamajata und Jochen Franke teilnehmen, und damit ist die Tagesordnung festgelegt:

- Bericht aus dem Naluyanda-Projekt
- Überlegungen zur Weiterarbeit
- Programm für Osborne Hamajata.

Ich rechne mit Eurer Teilnahme, bitte Euch aber um eine Nachricht, wenn Ihr verhindert sein solltet.

Mit freundlichen Grüßen!

Eure

gez. Friederike Schulze

F.d.R. *Werner*

Gossner-Mission in der DDR  
Rodelbergweg 6  
Berlin  
1195  
Tel. 632 80 77

17.5.90

- Naluyanda-Beirat -

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

In der Anlage schicke ich Euch das Protokoll unserer letzten Sitzung, den Arbeitsbericht des Naluyanda-Integrated-Projects und meinen Bericht nach der Reise ins Projekt im März.

Vielleicht habt Ihr inzwischen von dem Überfall auf das Naluyanda-Projekt gehört. Ich habe den Vorfall - entsprechend den Informationen, die ich bekommen habe - in meinem Bericht geschildert.

Vera Franke ist noch im Krankenhaus, übers Wochenende darf sie nach Schönerlinde fahren. Sie freut sich über Besuche und über Briefe.

Die Anschrift lautet: Klinikum Buch, Wiltbergstr. 50  
Berlin 1115  
Station 115 A

oder

Berliner Str. 34  
Schönerlinde  
1291

Am 25. Juni wird sie übrigens 60 Jahre!

Wegen des Überfalls ist Osborne Hamajata erst am 8. Mai eingereist. Mittlerweile arbeitet er in der Gärtnerei Mühlbach (4901 Gladitz bei Zeitz).

Rainer Menz ist am 13. Mai für drei Monate nach Zambia abgeflogen, um Jochen zu entlasten. Er hat u.a. eine Alarmanlage mitgenommen, die das Projekt schützen soll. Zum Schutz sind außerdem der Busch in Projekthausnähe gerodet und Wachgruppen in den umliegenden Dörfern organisiert worden. Wir alle, Vera Franke eingeschlossen, meinen, daß die Arbeit des Projektes weitergehen muß - trotz mancher Risiken.

Jochen Franke möchte gern zum 60. Geburtstag seiner Frau bei ihr sein. Da Veras Behandlung Monate dauern wird, muß er außerdem Fragen seines Einsatzes mit ihr und uns besprechen. Deshalb sollte der Beirat gemeinsam mit Osborn und Jochen am 30. Juni tagen.

Die ursprünglich geplante Sitzung am 8. September kann ausfallen.

Berthold Geserick wird am 27. Mai für ein weiteres Jahr nach Zambia fliegen, so daß auch während Jochens Urlaub zwei unserer Mitarbeiter anwesend sind.

Ich grüße Euch sehr freundlich!

Eme Fiedler *EF*

Anlagen

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates vom 7.4.1990  
in der Dienststelle der Gossner-Mission, Berlin-Grünau, Baderseeestr.8

anwesend: H. Bauckmeier, Belunek, C. und E. Krüger (mit Lydia),  
Melzer, Rößler, Menz, Schulze

entsch.: Heinke, Geserick

Tagesordnung:

1. Arbeitsbericht Teil II - Vesper
2. Bericht über den Besuch im Naluyanda-Projekt - Bauckmeier / Schulze
3. Besuch Osborne Hamajata
4. Einsatz Rainer Menz
5. Personalprobleme
6. Paketaktionen
7. Verschiedenes

zu TOP 1: Arbeitsbericht Vesper - liegt nicht vor

zu TOP 2: Bericht über den Besuch im Projekt

Vom 11. März bis 2. April haben Bauckmeier und Schulze das Naluyanda-Integrated-Project besucht. Die geplante Beteiligung an der Reise von Dr. Will, Amt für Kirchenfragen, ist nicht zustande gekommen, weil auch das Kuratorium der Gossner-Mission die Übernahme der Reisekosten abgelehnt hat.

Bauckmeier informierte den Beirat, daß sein Betrieb ihm nur eine unbezahlte Freistellung gewährt hat. Er trägt den Lohnausfall selbst. Für ihn war der Zambiaaufenthalt eine wichtige Herausforderung, auch wenn sich die Frage eines Einsatzes für ihn nicht geklärt hat. Er selbst hat während des Besuches an einigen Stellen mitgearbeitet und einige Aktivitäten miterlebt. Nach seinem Eindruck ist die Mitarbeit der Europäer nach wie vor nötig, dabei muß immer wieder die Frage gestellt werden, wieweit sie die Entwicklung in einem Projekt bestimmen sollen und müssen.

Die Organisation des Alltagslebens ist immer noch sehr aufwendig (Wasserholen), viel Zeit und Kraft wird für Transporte benötigt.

Schulze berichtet über die derzeitige politische Situation in Zambia, die Krise im CCZ und die Gespräche, die sie zusätzlich innerhalb und außerhalb des N.I.P. führen konnte. (s. Anlage)

zu TOP 3: Besuch Osborne Hamajata

Mit Franke und Hamajata wurde abgesprochen, daß Hamajata am 23. April in die DDR reisen und bis Mitte August bleiben soll. Der Schwerpunkt seines Besuches soll das Praktikum in der Gärtnerei Mühlbach in 4901 Gladitz sein, daneben sind Besuche in Berlin, Schlalach, Fürstenwalde, Schönerlinde, Dresden, Bärenstein vorgesehen.

Am 30. Juni findet eine Beiratssitzung mit Osborne Hamajata statt.

zu TOP 4: Einsatz Rainer Menz

Jochen Franke hat darum gebeten, daß Rainer Menz für ca. 3 Monate zu seiner Unterstützung ins Naluyanda-Projekt kommt. Menz ist nach Absprache mit seiner Familie und trotz der Konfirmation der Tochter dazu bereit.

Der Beirat unterstützt den Wunsch von Franke und begrüßt die Bereitschaft von Menz entgegen der Bedenken von Schulze, die solche kurzfristige Hilfe aus konzeptionellen Überlegungen heraus ablehnt. Ihrer Meinung nach muß die Arbeit des Projektes so organisiert werden, daß sie mit zambischen Kräften geleistet werden kann.

zu TOP 5: Personalprobleme

Da nach wie vor unklar ist, ob das Ehepaar Bauckmeier für einen Einsatz im Naluyanda-Projekt infrage kommt, muß weiter nach potentiellen Kandidaten für die Stellen eines Koordinators, einer Fraueninstrukturistin gesucht werden.

Für die Stelle des Landwirtes hat sich ein Interessent gemeldet, allerdings fand bisher noch keine persönliche Begegnung mit ihm statt.

Der Beirat stimmt dem Vorschlag zu, die Stellen in Kirchenzeitungen auszusprechen.

zu TOP 6: Paketaktionen

Der Versand gebrauchter Kleidung aus der DDR bleibt umstritten: Der Verkauf der Kleidung hat ca. 130.000,- Kwacha (d.h. ca. 3.250,- USD) erbracht, die für den Bau der Clinic zur Verfügung stehen.

Das Auslösen der Pakete, das Auspreisen und Aussortieren der Kleidung ist mühevoll; manches Paket enthält nur Lumpen.

Vor allem aber geht die Motivation, selbst etwas zu nähen, verloren.

Die Dienststelle wird die Paketabsender bitten, den Inhalt besser auf die Bedürfnisse in Zambia abzustimmen und vor allem Arbeitsmaterial (Stoffe) und Decken zu schicken.

zu TOP 7: Verschiedenes

1. Schulze wird gebeten, den Arbeitsbericht des N.I.P.-Exekutivkomitees dem Beirat zugänglich zu machen.

2. nächste Termine:

30. Juni: Beiratssitzung mit Osborne Hamajata  
(und Joachim Franke, der bereits im Juni und nicht wie ursprünglich geplant im August auf Heimaturlaub kommen will).

10. November: Beiratssitzung mit Schwerpunkt Finanzen und Personalfragen

- . - . - . -

17.5.90

An die Mitglieder des Naluganda-Beirates

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Als Anlage schicke ich Euch das Protokoll unserer letzten Sitzung. Gleichzeitig lade ich Euch im Auftrag unseres Vorsitzenden sehr herzlich zu der nächsten Zusammenkunft ein.

Bitte denkt daran, daß wir den Termin wegen des Zambia-Besuches von Dr. Bauckmeier und mir auf den 7. April verschieben mußten. Der Tagungsort bleibt das Gemeindehaus Berlin-Grünau, Baderseeestr. 8. Wir beginnen 10.00 Uhr und schließen gegen 16.00 Uhr.

Die Tagesordnung ist dem Protokoll zu entnehmen, einige Berichtspunkte werden wir ausführlich behandeln müssen.

Ich grüße Euch im Namen aller unserer Mitarbeiter sehr herzlich!

gez. Friederike Schulze

F.d.R. *Werner*

26.2.90

## Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirats vom 20.1.1990

Anwesend: S. und H. Bauckmeier, Domke, V. und J. Franke, Hinkel, Heinke, C. und E. Krüger, R. und R. Melzer, Metzler

Dienststelle: Menz, Schulze

entsch.: Belunek, Rössler, Rottmann, H. und V. Vesper

1. Anstelle des geplanten Arbeitsberichtes Teil II von V. Vesper berichten V. und J. Franke vom aktuellen Stand im Projekt.

Wesentliche Ereignisse des vergangenen Jahres 1989 sind:

- Verabschiedung der Verfassung
- Anwendung der Verfassung
  - . Wahlen zum Exekutivkomitee
  - . neue Strukturierung der Unterkomitees
  - . Durchführung vieler workshops (Anleitungsfunktion)
- Auflassung des Gesundheitsministeriums zum Bau eines standardisierten Gesundheitszentrums

Bedingungen:

- Die "Klinik" muß 5 Räume haben:
  - 2 Bettenräume
  - 2 Behandlungsräume
  - 1 Lagerungsraum
- 3 Häuser für Angestellte müssen gebaut werden, ehe das Ministerium Personal stellt
  - . 4000 Steine wurden von Juli - Oktober 89 gefertigt
  - . jetzt werden lokale Arbeitsgruppen zur Steinherstellung gebildet
- Registrierung des Projektes beim Ministerium für home affairs
- Vergabe der Lizenz für Verkauf der second-hand-clothes
- Verkauf von Lebensmitteln und anderen wichtigen Dingen während der Regenzeit durch Mrs. Hamajata
- Graduierungsfest für die ausgebildeten Trainees im Sept. 89 mit Übergabe einiger Werkzeuge
- Beginn eines neuen Ausbildungskurses im Oktober 1989 mit anfangs 18, jetzt 14 trainees im Alter zwischen 17 und 20 Jahren, alle trainees sind unverheiratet.

Programm: vormittags praktische Ausbildung  
nachmittags theoretischer Unterricht -

bisher wurden ein Unterstand und eine Küche gebaut, da die jungen Männer selbst das Mittagessen zubereiten.

- Am 23.12.89 besichtigte der Gouverneur das Projekt

- Das Wasserproblem ist bisher nicht gelöst (die benötigten 300 m Rohrleitung sind zu teuer). Das Trinkwasser wird weiterhin aus Lusaka vom Ward-Sekretär geholt.
- Die Zusammenarbeit mit dem neuen Exekutiv-Komitee ist sehr gut.
- Der CCZ sendet oft Gäste ins Projekt. Die Zusammenarbeit mit dem CCZ und seiner Entwicklungsabteilung leidet darunter, daß die Mitarbeiter aufgrund der niedrigen Gehälter und der ständig steigenden Lebenshaltungskosten viel Zeit und Kraft in ihre persönlichen Anliegen investieren.
- Von der ANC-Farm wurden 2 Paar Ochsen für das Projekt gekauft.
- Die Kooperation mit der DDR-Botschaft ist weiterhin sehr gut und unkompliziert, obwohl die Botschaft unterbesetzt ist.
- YCCP hat mit dem 30. Sept. 89 die Mitarbeit im Projekt formal beendet. Damit ist ein Konflikt gelöst und die Verantwortungsstruktur hat sich geklärt.
- Die medizinische Betreuung erfolgt durch einen jungen Mann, der einen Erste-Hilfe-Kursus absolviert hat und 2 x wöchentlich Sprechstunde hält. Die Versorgung mit Medikamenten geschieht über zambische staatliche Kanäle und informelle Hilfen.

Schwerpunkte für die weitere Arbeit sind:

- Bau weiteren Raumes für die Vorschule, die Frauenarbeit und Sitzungen
- Bau einer gemeinsamen Küche
- Bau eines offenen Rinderstalles
- Beginn der Kleintierhaltung (Hühner, Schweine)
- Die Beratung und Ausbildung in der Landwirtschaft und bei der Tierhaltung durch einen Landwirt aus der DDR muß mindestens noch 3 Jahre weitergeführt werden!
- Straßenbau
- Wasserversorgung
- Neuorganisation der Frauenarbeit

Ein schriftlicher Arbeitsbericht liegt im Entwurf vor. Er wird den Mitgliedern des Beirates zugestellt, wenn er im Projekt verabschiedet und der Dienststelle zugeschickt worden ist.

2. Diskussion der "Richtlinien für den Einsatz von Mitarbeitern der Gossner-Mission in der DDR im Naluyanda-Integrated Project in Zambia"

Veränderungsvorschläge:

- a) Das Papier stellt weniger Richtlinien als vielmehr einen "Entwurf einer Vereinbarung zwischen der Gossner-Mission in der DDR und einem/einer Mitarbeiter(in) im Naluyanda-Integrated-Project" dar und sollte so überschrieben werden.

- b) In jedem Einzelfall muß überprüft werden, ob mit Ehepartnern separate Vereinbarungen getroffen werden.
- c) ad 5.1. und 5.2.: Anstelle des Begriffs "Bedarfsgehalt" steht die Bezeichnung: finanzielle Zuwendung  
ad 5.2.: Die finanzielle Zuwendung zur Deckung weiterlaufender Kosten wird erst mit Beginn des Einsatzes im Ausland gezahlt, so daß die Zahlung eines Verpflegungsgeldes entfällt.
- d) ad 7: 3. Satz: Die Gossner-Mission trägt die Reisekosten für einen Heimaturlaub bei einem Einsatz von 2 Jahren, für zwei Heimaturlaube bei einem Einsatz von 3 Jahren.
- e) ad 8.3.1.: Die vom Bund abgeschlossene Versicherung umfaßt keine Haushaltsversicherung.

Angesichts der sich verändernden Situation in der DDR ist die Weiterarbeit an der Vorlage nötig, auch wenn z.Zt. nicht absehbar ist, welche neuen ökonomischen, finanziellen, politischen Entwicklungen uns betreffen werden.

### 3. Aktuelles / Termine

- a) Vera Franke beendet ihren Heimaturlaub am 12.2.90
- b) Jochen Franke wird am 28.2.90 wieder ins Projekt zurückkehren.
- c) Friederike Schulze (Dienststelle), Herr Bauckmeier (als Vertreter des Beirates) und Dr. Will (Amt für Kirchenfragen) sollen vom 11.3.90 bis 3.4.90 einen Arbeitsbesuch in Sambia bzw. im Naluyanda-Projekt machen.
- d) Darum verschiebt sich unser langfristig geplantes nächstes Zusammentreffen vom 24.3.90 auf den 7.4.90.  
Schwerpunkte der Beiratssitzung:
  - Bericht von Friederike Schulze und Herrn Bauckmeier
  - Bericht von V. Vesper, Teil II
- e) Der Beirat lehnt die Finanzierung der Reisekosten für Dr. Will aus Spendengeldern ab.
- f) In der Zeit vom 15.4. bis August 1990 wird Osborne Hamajata zu einem Arbeitsaufenthalt in die DDR kommen und dabei ein mehrwöchiges Landwirtschaftspraktikum in der Gärtnerei Mühlbach in Gladitz bei Zeitz absolvieren.

gez. Cornelia Krüger

F.d.R.: •

*hm*

22.2.90

Naluyanda-Beirat

Berlin, d. 4.1.1990

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Zu unserer nächsten Beiratssitzung möchte ich Euch sehr herzlich einladen. Sie findet wie verabredet am

20. Januar 1990, von 10.00 bis 16.00 Uhr  
im Gemeindehaus Berlin-Grünau, Badorfstr. 8,

statt.

Auf der Tagesordnung stehen:

1. Arbeitsbericht Vespers - Teil II
2. Rahmenrichtlinien für Mitarbeiter im Naluyanda-Projekt
3. Aktueller Stand im Projekt.

An der Sitzung wird Vera Franke teilnehmen, die z.Zt. in Urlaub hier in der DDR ist. Möglicherweise kommt auch Jochen Franke, dessen Reiseternin wegen der anfallenden Arbeiten in Naluyanda freilich noch nicht feststeht.

Ich rechne mit Eurer Teilnahme und bitte nur um eine Mitteilung, falls Ihr verhindert seid.

Mit freundlichen Grüßen und guten Wünschen für das gerade begonnene Jahr!

Eure

Friedrich Lübke

Protokoll der Sitzung des Naluyanda-Beirates vom 23.9.89

anwesend: Donke, Mickel, C. und E. Krüger, R. und R. Melzer,  
H. und V. Vesper

Gast: A. Franke

Dienststellen: Krause, Menz, Schulze

entschuldigt: Rottmann, Belunok

TOP 1:

Mitarbeit im Naluyanda-Beirat

Der Bitte der Dienststelle, ihre verbindliche Mitarbeit mitzu-  
teilen, sind gefolgt:

Brigitte Belunok, Augsburger Str. 90, Dresden 8021

Peter Donke, Georgenkirchstr. 69, ÖMZ, Berlin 1017

Martina Gülzow, Eichwalder Ausbau 7, Gosen 1251

Gerold Heinke, Schletterstr. 12 III, Leipzig 7010

Giselher Mickel, Bund d. Ev. Kirchen, Auguststr. 80, Berlin 1040

Karlfried Metzler, ÖJD, Planckstr. 20, Berlin 1080

Cornelia und Ewald Krüger, Bölschestr. 6, Berlin 1162

Runhild und Rainer Melzer, Kirchgasse 9, Bärenstein 8243

Gottfried Rottmann, Dietzgenstr. 19/23, Berlin 1110

Heidelore und Volker Vesper, Juri-Gagarin-Str. 42a, Fürstenwalde 1240

Zu den kommenden Sitzungen werden auch eingeladen:

Dr. Sabine und Dr. Hans-Jochen Bauckmeier,  
Lewickistr. 12, Dresden 8021, Tel. 333366

TOP 2

Arbeitsbericht

Heidelore und Volker Vesper gaben einen sehr ausführlichen Bericht  
über ihren Einsatz im Naluyanda-Solidaritäts-Projekt (erster Teil).  
Der Bericht soll vervielfältigt und den Beiratsmitgliedern aus-  
gehändigt werden.

Der zweite Teil dieses Arbeitsberichtes wird bei der nächsten Zu-  
sammenkunft (20.1.90) vorgelegt und diskutiert.

TOP 3

"Richtlinien für den langfristigen ökumenisch-missionarischen  
Einsatz von Mitarbeitern im Ausland"

Giselher Mickel führt in Inhalt und Ziel des Papiers ein:  
Die "Richtlinien" sind durch die Steuerungsgruppe für den Personaleu-  
austausch beim Bund der Ev. Kirchen in der DDR zunächst vorab-  
schiebend worden und müssen nun erprobt werden. Sie stellen Rahmen-  
richtlinien dar, die entsprechend den Bedingungen der unterschied-  
lichen Personalprojekte und der verschiedenen entsendenden Stellen  
zu präzisieren sind.

Folgende Regelungen müssen konkretisiert werden: Dauer der Vor-  
bereitungs- und Wiedereingliederungszeit, Lebenshaltungskosten  
während des Urlaubs, Veränderungen in den Lebenshaltungskosten,  
Grundlage für Bezüge im Heimatland, Besuche im Einsatzland,  
Häufigkeit von Heimaturlaub, Notwendigkeit und Höhe einer Aus-  
stattungsbeihilfe bei Ausreise und Rückkehr.

Eine kleine Arbeitsgruppe (Vospers, Schulze ...) wird die Richtlinien für einen Einsatz im Naluyanda-Projekt präzisieren und den Vorschlag bei der nächsten Sitzung vorlegen. Vospers erhalten zunächst eine Wiederausstattungsbeihilfe in Höhe von 2.000,- M. Die endgültige Höhe der Beihilfe wird nach Aufstellung der angefallenen Zusatzausgaben festgelegt.

TOP 4

Verschiedenes

1. Kurzbericht zum Projekt:

Am 23.9. findet die Abschlußfeier für die erste Gruppe der ausgebildeten jungen Männer ("trainees") statt, mit Übergabe einiger Werkzeuge und eines Zeugnisses. Diese Graduationsfeier ist gleichzeitig Post für die Projektmitglieder und Beginn der Ausbildung für die nächste Gruppe "trainees".

Vera Franke möchte über Weihnachten auf Heimaturlaub kommen.

Joachim Franke hat eine Malaria - hoffentlich - überwunden.

Berthold Geserick ist nach Krankheit und Erholungsurlaub am 16. Juli wieder ausgerüstet und arbeitet bei offensichtlicher guter Gesundheit wieder voll im Projekt.

Der Arbeitsaufenthalt von Osborne Hamarjata in der DDR ist für Frühjahr/Sommer 1990 geplant.

2. Termine:

- 27./28.10.89: Naluyanda-Informationskonferenz für alle Interessenten
- 20.1.90: 10.00 bis 16.00 Uhr Naluyanda-Beirat
- 24.3.90: 10.00 bis 16.00 Uhr Naluyanda-Beirat.

gez. Cornelia Krüger

F.d.R.7

*Handwritten signature*

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Wir danken Ihnen für Ihre Anmeldung zur Naluyanda-Informations-  
konferenz und bestätigen hiermit Ihre Teilnahme (mit Übernachtung)

Program m :

Freitag, 27.10.89

ab 18,00 Uhr	Abendessen
19,30 "	Beginn
bis	1. Zum Verständnis des Naluyanda-Solidaritäts-
21,30 Uhr	Projektes (F. Schulze)
	2. Der aktuelle Stand des Projektes (H. u. V. Vesper)

Sonnabend, 28.10.89

9,00 Uhr	Andacht
9,15 "	25 Jahre Republik Zambia (B. Mwinga, angefragt)
	15 Jahre Leben in Zambia -
	Erfahrungen bei der Entwicklung
	eines Projektes (S. Krisifoe, Holland)
12,00 Uhr	Mittagessen
13,00 Uhr	Als Pfarrer im Gwembe-Tal (W. und J. van Vliet, Holland)
14,00 Uhr	Plenumsgespräch: Anfragen zu und Austausch über Chancen und Probleme des Naluyanda- Solidaritäts-Projektes
15,30 Uhr	Kaffee
16,00 Uhr	Fortsetzung des Plenumsgesprächs - bei Bedarf Gruppenarbeit -
17,30 Uhr	Abschluß: offene Fragen und nächste Aufgabe.
18,00 Uhr	Abendessen

Wir freuen uns auf die Informationen und Gespräche und  
grüßen Sie sehr freundlich!

Für die Mitarbeiter der Gossner-Mission

*Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

Berlin, 12.10.89

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

im Juli,  
Berlin, 1189  
Baderseestr. 8  
Berlin 1180

Liebe Brüder und Schwestern,  
liebe Freundinnen und Freunde!

Am 24. Oktober jährt sich zum 25. Mal der Tag, an dem Zambia seine Unabhängigkeit errungen hat und aus der englischen Kolonie Nordrhodesien eine selbständige Republik wurde. Seit diesem Tag haben die Menschen Zambias hoffnungsvolle Entwicklungen durchlebt und mitgestaltet, aber auch erleben müssen, wie die politische Unabhängigkeit durch wirtschaftliche Abhängigkeiten gefährdet wird, wie Befreiung durch Armut und Unterentwicklung bedroht ist, wie Enttäuschungen wachsen und das Leben zum täglichen Überlebenskampf wird.

Seit nunmehr drei Jahren versuchen wir, mit dem Naluyanda-Solidaritäts-Projekt einen kleinen Beitrag zum Befreiungs- und Entwicklungsprozeß des Landes zu leisten und die Menschen, die ihre Lebensbedingungen verbessern wollen, in ihrer Initiative zu fördern.

Viele Gemeinden, Gruppen, Freunde haben seither diese Arbeit unterstützt und auf verschiedene Weise ihr Interesse an dem konkreten Projekt, an den Entwicklungen in Zambia und den weltweiten Kämpfen um mehr Gerechtigkeit bekundet.

Seit Anfang Juni sind Heide Lore und Volker Vesper nach ihrem zweijährigen Einsatz wieder in der DDR, voller Erfahrungen, Eindrücke und Informationen.

Wir möchten die verschiedenen Anlässe: 25. Jahrestag Zambias, Rückkehr von Vespers, breites Informationsbedürfnis von Gemeinden und Gemeindegruppen nutzen und am 27. und 28. Oktober dieses Jahres eine Naluyanda-Informationskonferenz durchführen, zu der wir Sie oder einen oder zwei andere Vertreter Ihrer Gemeinde sehr herzlich einladen. Die Tagung soll am Abend des 27.10. beginnen und mit dem Abendessen am 28.10. enden.

Tagungsort wird das Gemeindehaus in Berlin-Grünau, Baderseestr. 8, sein.

Eine begrenzte Zahl an Übernachtungsmöglichkeiten steht zur Verfügung. Als Unkostenbeitrag erbitten wir 15,- M, mit Übernachtung 20,- M.

Wir bitten Sie sehr freundlich, uns bis Mitte September den Anmeldeabschnitt zurückzusenden. Sie erhalten dann eine Bestätigungsnachricht mit dem vorgesehenen Programm.

Wir hoffen, daß diese Konferenz Ihr Interesse findet und grüßen Sie sehr freundlich!

Ihre/Eure B. Krause, R. Menz, H. Messlin, F. Schulze

Ich nehme an der Naluyanda-Informationskonferenz 27./28.10.89 teil, mit zusätzlich ..... Personen.

Ich benötige ein Quartier ja/nein

Name:

Vorname:

Adresse:

7.128.10: 03

Name	Auschrift
✓ Fritzsche, Andreas	Poisenalstr. 29; Possendorf 8219
✓ Friedrich, Matthias	1560 Potsdam J.-Dieckmann-Allee 5/6
✓ Krischkowsky, Stefan	7817 Schwarzheide I, Grenzweg 3
✓ Krüger, Ewald + Cornelia	Mahlower Str. 36, Berlin, 1170.
✓ Kusper, Heidi/Ilona	Juni-Laganin-Str. 42a Fürstend. 1240
✓ Kusper, Walter	" "
✓ Teetz, Gerhard	Helgiweg 54 230/18 Berlin 1120
✓ Stadthaus, Eva	Karolinenhofweg 20 Berlin 1187
✓ Schuchmilski, Peter	Kirchplatz 6, 1320 Angermünde
✓ Tismer, Michael	Kreuzburger Str. 21, Berlin, 1123
✓ Budurowski, Reinhard	Rüderstr. 9 Guben 7560
✓ BAUCKMEIER, HANS-JOCHEN	LEWICKI STR. 12 DRESDEN 8021
✓ Reuther, Gerhard	V. Vereinsstr. 12, Halle 4020
✓ Meißner, Hanna	Geschw.-Scholl-Str. 46, Neuzittau 1251
✓ Schröter, Hans	Str. der Einheit 31 Fürstend. 1240
Chibolela Sylvester (Pastor)	Britzer Str 16, 1190 BIN
Kenneth Nyuenda	Oberfeld str. 111 1141 BERLIN.
Heike Mauerberger	Siedlerweg 10 Königswaldeler Weg. 9309
✓ Albrecht Heide	Ber. HEKS-Komitee,
✓ Kourad Rofel	Ob-Frotewohl-Str. 20. 6902 Jena-Lobeda
✓ Ingrid Weisinger	Schöner Str. 8 Dresden 8046
✓ Sabine Buchheim	Ludwig-Kugelmann - Str. 14, Dresden 8046
✓ Christine Masche	Wastner Straße 5, Dresden 8029
✓ Kay Doedens	Wilhelmstr. 15/607 Potsdam 1560
✓ Antje Beyer	V.-Gosuat-Str. 33, Brandenburg 1800
✓ Charolu Ortman	Allee der Bäumeffenden 112, Raloch 2540
✓ Hahn, Bettina	Hermann-Saue-Weg 12 Hartenstein 9509
✓ Jungens Mario	F. Thielmann-Str. 29 Schwarzenberg 9430
✓ El-ahel Pabst	Kranzstr. 4 Berlin 1010
✓ Ute Fiesel	Turkstr. 4, 9200 Freising

Nat-aktuell - Liste ergänzen!



Naluyanda - Beirat

Berlin, d. 24.8.89

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Zu unserer nächsten Zusammenkunft des Naluyanda-Beirates möchte ich Euch sehr herzlich einladen. Sie findet wie verabredet am Sonnabend, dem 23. September, von 10.00 bis 16.00 Uhr in Berlin-Grünau, Baderseeestr. 8, statt.

Auf der Tagesordnung stehen zwei sehr gewichtige Punkte:

1. Arbeitsbericht von Volker und Heide Lore Vesper
2. Mitarbeiterreglement (s. Anlage).

Ich hoffe sehr, daß Ihr nach Sommerpause und Urlaub frisch gestärkt an der Sitzung teilnehmen werdet und freue mich auf die weitere Zusammenarbeit!

Mit freundlichen Grüßen!

Ina Heide Lore

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

im Juli,  
Berlin, 11.10.89  
Baderseestr. 8  
Berlin 1180

Liebe Brüder und Schwestern,  
Liebe Freundinnen und Freunde!

Am 24. Oktober jährt sich zum 25. Mal der Tag, an dem Zambia seine Unabhängigkeit errungen hat und aus der englischen Kolonie Nordrhodesien eine selbständige Republik wurde. Seit diesem Tag haben die Menschen Zambias hoffnungsvolle Entwicklungen durchlebt und mitgestaltet, aber auch erleben müssen, wie die politische Unabhängigkeit durch wirtschaftliche Abhängigkeiten gefährdet wird, wie Befreiung durch Armut und Unterentwicklung bedroht ist, wie Enttäuschungen wachsen und das Leben zum täglichen Überlebenskampf wird.

Seit nunmehr drei Jahren versuchen wir, mit dem Naluyanda-Solidaritäts-Projekt einen kleinen Beitrag zum Befreiungs- und Entwicklungsprozeß des Landes zu leisten und die Menschen, die ihre Lebensbedingungen verbessern wollen, in ihrer Initiative zu fördern.

Viele Gemeinden, Gruppen, Freunde haben seither diese Arbeit unterstützt und auf verschiedene Weise ihr Interesse an dem konkreten Projekt, an den Entwicklungen in Zambia und den weltweiten Kämpfen um mehr Gerechtigkeit bekundet.

Seit Anfang Juni sind Heide Lore und Volker Vesper nach ihrem zweijährigen Einsatz wieder in der DDR, voller Erfahrungen, Eindrücke und Informationen.

Wir möchten die verschiedenen Anlässe: 25. Jahrestag Zambias, Rückkehr von Vespers, breites Informationsbedürfnis von Gemeinden und Gemeindegruppen nutzen und am 27. und 28. Oktober dieses Jahres eine Naluyanda-Informationskonferenz durchführen, zu der wir Sie oder einen oder zwei andere Vertreter Ihrer Gemeinde sehr herzlich einladen. Die Tagung soll am Abend des 27.10. beginnen und mit dem Abendessen am 28.10. enden.

Tagungsort wird das Gemeindehaus in Berlin-Grünau, Baderseestr. 8, sein.

Eine begrenzte Zahl an Übernachtungsmöglichkeiten steht zur Verfügung. Als Unkostenbeitrag erbitten wir 15,- M, mit Übernachtung 20,- M.

Wir bitten Sie sehr freundlich, uns bis Mitte September den Anmeldeabschnitt zurückzusenden. Sie erhalten dann eine Bestätigungsnachricht mit dem vorgesehenen Programm.

Wir hoffen, daß diese Konferenz Ihr Interesse findet und grüßen Sie sehr freundlich!

Ihre/Eure B. Krause, R. Menz, H. Messlin, F. Schulze

Ich nehme an der Naluyanda-Informationskonferenz 27./28.10.89 teil, mit zusätzlich ..... Personen.

Ich benötige ein Quartier ja/nein

Name: Vorname:

Adresse:

Protokoll über das Zusammensein des Naluyanda-Beirates am  
27. und 28.5.1989 in Zeu-Zittau

Teilnehmer: Behl, M. und P. Domke, A. Franke, Geserick, Heinke,  
Kleemann, C. und E. Erüger, Menz, RÜßler, Rottmann,  
Schulze, E. Seeliger

Gäste: Ehepaar Bauckmeier, Mario Junghans, Emanuel Hermann,  
Roman aus Magdeburg, Mike Richter

1. Berthold Geserick berichtete ausführlich über
  - den Stand der Arbeiten im Projekt (Landwirtschaft, Vorschule, Frauenprogramm) mit Dias
  - die Arbeits- und Lebensbedingungen der Teammitarbeiter
  - Probleme durch die "second hand"-Kleiderpakete
  - Ergebnisse der Bohrungen nach Wasser
  - Kontakte (zu Dorfbevölkerung, Siedler, ANC-Farm)
  - Gedanken der Weiterführung des Projektes (5 ha urbar gemacht, Anschaffen von Ochsespann zum Pflügen, Anbau von Sojabohnen)
2. Auszüge aus Briefen der Teamleute wurden verlesen
3. Vorstellung der Verfassung des Naluyanda Integrated Programm (NIP)
  - erarbeitet durch: CCZ und Mitglieder des bisherigen Exekutivkomitees
  - Festlegung von:
    - o Aufgaben, Zielen und Verantwortungen
    - o Arbeit in verschiedenen Komitees (Exekutiv-, Finanz-, Sub- und Problemlösungskomitee)
    - o Mitgliedschaft (z.Zt. bereits 176 Mitglieder)
    - o Wahlen, Versammlungen, Mitsprachemöglichkeiten
4. Probleme / Fragen / Lösungsvorschläge

A) Wasser

Auszug aus einem Brief von Frankes vom 18.5.1989  
"Letzte Woche war der Offenbarungseid an unserem vierten Bohrloch. Nach endlosen Verhandlungen hatten wir endlich durch Vermittlung unserer Botschaft 12 1/2-Zoll-Rohre für die Steigleitung aus dem 72 m tiefen Bohrloch bekommen. Preis pro Stück 800,- Kw., das sind 160,- DM pro 6 m Rohr. Der Wasserspiegel lag bei 28 m. In 5 Minuten Pumpzeit war das Loch leer, 450 Liter ausgepumpt. Nach zwei Stunden hatte sich das Wasserniveau wieder eingestellt. Also, nicht sehr ergiebig, doch besser als gar kein Wasser. Nun suchen die Fachleute nach Pumpenangeboten auf dem Weltmarkt, die langsam fördern, aber trotzdem das Wasser 100 m hochdrücken können. Eine einfache Kolbenpumpe ist bei dieser Fördertiefe sehr anfällig. Saugpumpen schaffen es nicht. In einer Woche wollen die Fachleute uns ihre Forschungsergebnisse mitteilen. Für Trink- und Haushaltswasser würde es schon reichen, auch wenn in Zukunft mehr staff-member im Projekt leben werden. Das Problem wird sicher sein, da das Bohrloch 300 m vom Projekt

entfernt ist, wie ist so ein Loch abzusichern, wo doch Wasser Allgemeinbesitz ist. Die Villager in der Umgebung tragen ihre Wassereimer oft 500 bis 1000 m aus dem Tal hoch. Frage, müssen wir sie nicht an unserem Bohrloch anteilnehmen lassen?"

#### B) Elektrizität

Der nächste Energieanschluß befindet sich zwar in nur 3 km Entfernung, aber die Elektrifizierung wäre unheimlich teuer. Diese Frage sollte von den staff-member im Zusammenhang mit dem Klinikbau bedacht werden.

#### c) Trainees

3 von den 7 trainees, die den Ausbildungskurs abgeschlossen haben, siedelten sich in der Nähe des Projektes in selbstgebaute Häusern an. Jedem der 3 wurden ca. 1 ha Feld übergeben. Das Abschlußfest und die Übergabe der versprochenen Ausstattungsgegenstände sollte bald nachgeholt werden.

Für den Beginn eines neuen Ausbildungskurses fehlen noch die notwendigen Voraussetzungen. Insbesondere die Frage der Versorgung der trainees ist noch nicht geklärt.

#### D) Gesundheitszentrum

Bisher kamen über 50.000 der benötigten 100.000 Kw. aus dem Kleiderverkauf zusammen.

Praktische Arbeiten für den Bau der Gesundheitsstation sind noch nicht begonnen worden (Steinbestellung, Straßenfestigung).

#### E) Personalfragen

- Heidelore und Volker Vesper kommen am 2.6.89 aus Sambia zurück.
- Berthold Geserick ist nach 8-wöchiger ärztlicher Betreuung wieder gesund und wird Ende Juni nach Sambia fliegen. Wenn sein Betrieb zustimmt, erfolgt eine Verlängerung seines Einsatzes um ein weiteres Jahr. Mit Ehepaar Franke ist ein Einsatz von drei Jahren abgesprochen.
- Überlegungen für die Vorbereitung späterer Mitarbeiter werden auf der Tagesordnung des Beirates am 23.9.89 stehen.

#### F) Urlaub der Mitarbeiter / Besuche in Nalianda

Gedankenanstöße:

- Für einen jährlichen DDR-Aufenthalt sprechen
  - o ärztliche Kontrolle bzw. Betreuung
  - o Möglichkeit der Reflexion der anstehenden Aufgaben gemeinsam mit der Dienststelle und dem Beirat
  - o familiäre Wiedersehen
- Macht sich ein jährlicher DDR-Aufenthalt nicht unbedingt notwendig, ist über einen Besuch eines Familienangehörigen in Nalianda während des Urlaubs zu entscheiden (Gedankensplitter dazu: Spendengelder, notwendige Devisen vom Staatssekretariat)
- weitere Besuche
  - o 1 X jährlich von der Dienststelle (je nach Situation)
  - o zukünftige Mitarbeiter sollten nach Möglichkeit vor dem Einsatz an einem Arbeitsbesuch teilnehmen
  - o Beiratsmitglieder sollten in die Arb.-Bes. einbezogen werden

Berlin, d. 7.6.89

gez. C. u. E. Krüger

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda-Beirat

1180 Berlin, d. 7.6.89  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Als Anlage erhaltet Ihr das Protokoll der sehr informativen und guten Zusammenkunft des Beirates mit Berthold Geserick und einigen möglichen und zukünftigen Projektmitarbeitern. Inzwischen (am 5.6.) gab es auch eine Begegnung mit Heide Lore und Volker Vesper, die am 2. Juli zurückgekehrt sind. Gerade bei diesem Treffen wurde deutlich, daß wir in der Dienststelle noch viel häufiger und viel intensiver mit dem Beirat und den Mitarbeitern im Naluyanda-Projekt über konzeptionelle, technische und menschliche Fragen im Gespräch sein müssen. Wir wissen, daß die Kommunikation zwischen Naluyanda und der DDR und zwischen den verschiedenen Orten innerhalb der DDR nicht einfach zu organisieren sein wird, trotzdem muß sie verbessert werden.

Eine Voraussetzung für eine verbesserte Arbeit ist m.E. (und das wurde auch in der Begegnung am 5.6. ausgesprochen) die kontinuierliche und verbindliche Mitarbeit der Beiratsmitglieder. Dem Projekt dient eine kleine, verlässliche Begleiter- und Beratergruppe eher als ein großes Gremium.

Für viele von Euch ist Verbindlichkeit selbstverständlich, bei anderen ist uns unklar, ob sie überhaupt noch mitarbeiten wollen; sie haben sich auf viele Einladungen hin nicht gemeldet. Zur Untermauerung: Auf unserer Beiratsliste stehen 22 Namen, bei unseren Zusammenkünften sind wir durchschnittlich 8 bis 10 Leute. Wir bitten Euch deshalb, uns auf dem beigefügten Abschnitt mitzuteilen, ob Ihr bereit seid und Euch in der Lage seht, im Naluyanda-Beirat auf Dauer verbindlich mitzuarbeiten (bitte vergleicht dazu auch das Protokoll vom 18. Februar).

Ich hoffe sehr, daß Ihr unser Anliegen und dieses Verfahren versteht und ggf. akzeptiert, keine weiteren Einladungen zum Naluyanda-Beirat zugeschickt zu bekommen.

Mit herzlichen Grüßen und guten Wünschen für eine schöne Sommerzeit!

Eure

*Tridew l.h.*

Ich bin bereit, im Naluyanda-Beirat verbindlich und kontinuierlich mitzuarbeiten.

Name:

Anschrift:

.....  
Unterschrift

Protokoll über das Zusammensein des Naluyanda-Beirates am 27. und 28.5.1989 in Zeu-Zittau

Teilnehmer: Behl, M. und P. Domke, A. Franke, Geserick, Heinke, Kleemann, C. und E. Erüger, Menz, Rößler, Rottmann, Schulze, E. Seeliger

Gäste: Ehepaar Bauckmeier, Mario Junghans, Emanuel Hermann, Roman aus Magdeburg, Mike Richter

1. Berthold Geserick berichtete ausführlich über
  - den Stand der Arbeiten im Projekt (Landwirtschaft, Vorschule, Frauenprogramm) mit Dias
  - die Arbeits- und Lebensbedingungen der Teammitarbeiter
  - Probleme durch die "second hand"-Kleiderpakete
  - Ergebnisse der Bohrungen nach Wasser
  - Kontakte (zu Dorfbevölkerung, Siedler, ANC-Farm)
  - Gedanken der Weiterführung des Projektes (5 ha urbar gemacht, Anschaffen von Ochsesgespann zum Pflügen, Anbau von Sojabohnen)
2. Auszüge aus Briefen der Teamleute wurden verlesen
3. Vorstellung der Verfassung des Naluyanda Integrated Programm (NIP)
  - erarbeitet durch: CCZ und Mitglieder des bisherigen Exekutivkomitees
  - Festlegung von:
    - o Aufgaben, Zielen und Verantwortungen
    - o Arbeit in verschiedenen Komitees (Exekutiv-, Finanz-, Sub- und Problemlösungskomitee)
    - o Mitgliedschaft (z.Zt. bereits 176 Mitglieder)
    - o Wahlen, Versammlungen, Mitsprachemöglichkeiten
4. Probleme / Fragen / Lösungsvorschläge
  - A) Wasser

Auszug aus einem Brief von Frankes vom 18.5.1989  
"Letzte Woche war der Offenbarungseid an unserem vierten Bohrloch. Nach endlosen Verhandlungen hatten wir endlich durch Vermittlung unserer Botschaft 12 1/2-Zoll-Rohre für die Steigleitung aus dem 72 m tiefen Bohrloch bekommen. Preis pro Stück 800,- Kw., das sind 160,- DM pro 6 m Rohr. Der Wasserspiegel lag bei 28 m. In 5 Minuten Pumpzeit war das Loch leer, 450 Liter ausgepumpt. Nach zwei Stunden hatte sich das Wasserniveau wieder eingestellt. Also, nicht sehr ergiebig, doch besser als gar kein Wasser. Nun suchen die Fachleute nach Pumpenangeboten auf dem Weltmarkt, die langsam fördern, aber trotzdem das Wasser 100 m hochdrücken können. Eine einfache Kolbenpumpe ist bei dieser Fördertiefe sehr anfällig, Saugpumpen schaffen es nicht. In einer Woche wollen die Fachleute uns ihre Forschungsergebnisse mitteilen. Für Trink- und Haushaltswasser würde es schon reichen, auch wenn in Zukunft mehr staff-member im Projekt leben werden. Das Problem wird sicher sein, da das Bohrloch 300 m vom Projekt

entfernt ist, wie ist es ein Loch abzusichern, wo doch Wasser Allgemeinbesitz ist. Die Villager in der Umgebung tragen ihre Wassereimer oft 500 bis 1000 m aus dem Tal hoch. Frage, müssen wir sie nicht an unserem Bohrloch teilnehmen lassen?"

#### B) Elektrizität

Der nächste Energieanschluß befindet sich zwar in nur 3 km Entfernung, aber die Elektrifizierung wäre unheimlich teuer. Diese Frage sollte von den staff-member im Zusammenhang mit dem Klinikbau bedacht werden.

#### c) Trainees

3 von den 7 trainees, die den Ausbildungskurs abgeschlossen haben, siedelten sich in der Nähe des Projektes in selbstgebaute Häuser an. Jedem der 3 wurden ca. 1 ha Feld übergeben. Das Abschlußfest und die Übergabe der versprochenen Ausstattungsgegenstände sollte bald nachgeholt werden.

Für den Beginn eines neuen Ausbildungskurses fehlen noch die notwendigen Voraussetzungen. Insbesondere die Frage der Versorgung der trainees ist noch nicht geklärt.

#### D) Gesundheitszentrum

Bisher kamen über 50.000 der benötigten 100.000 Kw. aus dem Kleiderverkauf zusammen. Praktische Arbeiten für den Bau der Gesundheitsstation sind noch nicht begonnen worden (Steinbestellung, Straßenfestigung).

#### E) Personalfragen

- Heidelore und Volker Vesper kommen am 2.6.89 aus Sambia zurück.
- Berthold Geserick ist nach 8-wöchiger ärztlicher Betreuung wieder gesund und wird Ende Juni nach Sambia fliegen. Wenn sein Betrieb zustimmt, erfolgt eine Verlängerung seines Einsatzes um ein weiteres Jahr. Mit Ehepaar Franke ist ein Einsatz von drei Jahren abgesprochen.
- Überlegungen für die Vorbereitung späterer Mitarbeiter werden auf der Tagesordnung des Beirates am 23.9.89 stehen.

#### F) Urlaub der Mitarbeiter / Besuche in Nalianda

##### Gedankenanstöße:

- Für einen jährlichen DDR-Aufenthalt sprechen
  - ärztliche Kontrolle bzw. Betreuung
  - Möglichkeit der Reflexion der anstehenden Aufgaben gemeinsam mit der Dienststelle und dem Beirat
  - familiäre Wiedersehen
- Macht sich ein jährlicher DDR-Aufenthalt nicht unbedingt notwendig, ist über einen Besuch eines Familienangehörigen in Nalianda während des Urlaubs zu entscheiden. (Gedankensplitter dazu: Spendengelder, notwendige Devisen vom Staatssekretariat)
- weitere Besuche
  - 1 X jährlich von der Dienststelle (je nach Situation)
  - zukünftige Mitarbeiter sollten nach Möglichkeit vor dem Einsatz an einem Arbeitsbesuch teilnehmen
  - Beiratsmitglieder sollten in die Arb.-Bes. einbezogen werden

gez. C. u. E. Krüger

Nalianda-Beirat

29.5.89

Liebe Freunde, liebe Freundinnen!

Heideloze und Volker Vesper kommen am 2. Juni aus Zambia zurück. Da sie möglichst schnell die Gelegenheit haben sollten, mit dem Beirat über ihre Erfahrungen zu reden, laden wir zu einer außerordentlichen Sitzung

am 5. Juni, ab 17,30 Uhr

in unsere Dienststelle, Baderstr. 8, ein.

Es wäre schön, wenn möglichst viele von Euch - vor allem die, die in der Nähe Berlins wohnen, diese Begegnungsmöglichkeit mit Vespers wahrnehmen könnten.

Ich grüße Euch sehr freundlich!

Eure

Heideloze

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

1180 Berlin, d. 10.5.89  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freunde,  
liebe Freundinnen!

Zu der nächsten Sitzung des Naluyanda-Beirates laden wir Euch  
sehr herzlich ein.

Die Zusammenkunft soll am 27. und 28. Mai in Pfarrhaus Neu-Zittau  
(bei Erkner), Geschwister-Scholl-Straße 46, Tel. Über Erkner/8402,  
stattfinden und Zeit zu ausführlichem Gespräch zwischen Beirats-  
mitgliedern, Berthold Geserick und potentiellen Mitarbeitern im  
Projekt bieten.

Wir denken, daß es wichtig für alle Beteiligten ist, einander  
kennenzulernen: Der Beirat soll ja auch bei Personalentscheidungen  
zu Wort kommen, mögliche Mitarbeiter im Projekt müssen erfahren,  
wer ihre Partner bei uns sind, Berthold Geserick kann über den  
Stand des Projektes über zu erwartende Probleme und Anfor-  
derungen berichten.

Möglicherweise werden auch Heide Lore und Volker Vesper, die ihre  
Rückkehr für Ende Mai angezeigt haben, dabei sein.

Jedenfalls hoffen und denken wir, daß ein gesunder Berthold  
Geserick seine Erfahrungen und Kenntnisse ins Gespräch ein-  
bringen wird.

Wir wollen am 27. Mai 11.00 Uhr beginnen und am Sonntag, dem  
28. Mai, mit dem Mittagessen 12.00 Uhr schließen. Das Haupt-  
arbeitspensum soll am Sonnabend absolviert werden, so daß eine  
Teilnahme an dieser Wochenendzusammenkunft auch für die sinnvoll  
ist, die am Sonnabend abends oder in der Nacht wieder nach Hause  
fahren müssen.

Wer am 27.5., 10.30 Uhr, von Grünau aus (Baderseestraße 8) per  
Auto nach Neu-Zittau mitgenommen werden möchte (das empfiehlt  
sich für alle, die aus dem Süden per Zug anreisen), sollte uns  
diese Absicht bitte mitteilen. Wir organisieren dann die Fahrt.  
Anderenfalls fahren ab Erkner Busse bis Neu-Zittau.

Wer bis zum Sonntagmittag bleiben kann, darf sich darauf ein-  
stellen, einen Taufgottesdienst mitzufeiern. Wir verraten aller-  
dings erst in Neu-Zittau, was diese Taufe mit Naluyanda zu  
tun hat.

Wir hoffen sehr, daß Ihr Eure Teilnahme an der Beiratsitzung  
ermöglichen könnt und grüßen Euch sehr freundlich!

Eure

*Rainer Menz*  
(Rainer Menz)

*Friederike Schulse*  
(Friederike Schulse)

An der Sitzung des Naluyanda-Beirates am 27./28. Mai nehme  
ich teil / nicht teil.

Bemerkungen (Mitfahrwunsch, Teilnahme nur am 27.5.):

Unterschrift .....

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

1180 Berlin, d. 17.4.89  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Leider muß ich die geplante Zusammenkunft am 26. April absagen: Berthold Geserick ist zwar bereits seit Anfang April auf ärztliches Anraten wegen Herzbeschwerden nach einer verschleppten Angina in der DDR, befindet sich aber seit seiner Rückkehr im Krankenhaus. Bisher haben die Untersuchungen bis auf allgemeine Schwäche und eine Entzündung im hinteren Innenaugapfel keine bedrohlichen Befunde ergeben, aber wir können nicht damit rechnen, daß er in der kommenden Woche schon wieder für eine Beiratsitzung zur Verfügung steht.

Das Wochenende 27./28. Mai in Neu-Zittau wird stattfinden, hoffentlich mit einem gesunden und erholteten Berthold Geserick, und dann auch die Gelegenheit bieten, all die uns und Naluyanda bewegenden Fragen zu beraten.

Den Termin 20. Mai könnt Ihr endgültig aus Euerm Kalender streichen.

Ich grüße Euch auch im Namen von Berthold Geserick und den Mitarbeitern in der Dienststelle sehr herzlich!

Eure

gez. Friederike Schulze

F.d.R.

*H. Wenzel*

Liebe Freundinnen, liebe Freunde!

Zusätzlich zum Protokoll möchte ich Euch noch einmal ausdrücklich zu unserer Zusammenkunft am Freitag, d. 7. April, ab 18.00 Uhr, in unserer Dienststelle einladen.

An dieser Sitzung werden außer den Freunden vom Berner HKKS-Komitee vier Vertreter des Christenrates von Zambia teilnehmen: Der Generalsekretär Rev. Lumbana, der Vorsitzende Mr. Simachoba, der Schatzmeister Mr. Luhans, die Projektkoordinatorin Mrs. Awaba. Dieser Besuch kommt überraschend, aber wir sind natürlich sehr froh, daß er zustandekommt! Bitte versucht, Eure Teilnahme zu ermöglichen! Wer nichts nicht wieder nach Hause fahren kann oder will, kann in Neu-Zittau übernachten.

Am 11. und 12. April findet in Neu-Zittau das Seminar mit den Schweizer Freunden zum Thema: Was bewegt die Kirche? statt. Wer teilnehmen kann und will, ist herzlich willkommen! Wir beginnen am 11.4., 10.00 Uhr, und beenden das Seminar am Abend des 12. April. Die HKKS-Gruppe reist am 13.4. mittags wieder ab.

Nun bitte ich noch um eine Terminverschiebung: Nach Absprache mit einigen Beiratsmitgliedern schlage ich vor, den geplanten Sitzungstermin vom 20. Mai um eine Woche zu verschieben und dann auf das Wochenende 27./28. Mai auszudehnen. Berthold Geserick hat mitgeteilt, daß er dann noch in der DDR sein will. Er hätte durch die Verschiebung die Möglichkeit, 4 Wochen zusammenhängenden Urlaub zu nehmen. Zu diesem Wochenende sollen außerdem potentielle Mitarbeiter im Projekt eingeladen werden, die Ihr kennenlernen könntet, die so in unsere Überlegungen einbezogen werden könnten. Kurzum: Ein kombiniertes Wochenende für den Beirat, mögliche Mitarbeiter und Berthold kann sehr effektiv sein. Bei unserer letzten Sitzung konnten wir über den Vorschlag noch nicht reden, weil unklar war, wie lange Berthold hier bleiben würde. Ich hoffe nur, daß Ihr Eure Wochenenden noch nicht so verbucht habt, daß Ihr nichts mehr ändern könnt!

Bitte laßt uns bald wissen, an welchen Zusammenkünften Ihr teilnehmen könnt!

Ich wünsche Euch, auch im Namen aller Mitarbeiter unserer Dienststelle, ein gutes Osterfest!

Eure

Friede Uhly

Ich nehme teil an:

- Gespräch mit der Gruppe des Berner HKKS-Komitees und des GGZ am 7.4., ab 18.00 Uhr, in 1180 Berlin, Baderseestr. 8.

ja / nein

- Seminar mit der Berner Gruppe am 11./12.4. in Neu-Zittau.

ja / nein

- Wochenende 27./28.5. in Neu-Zittau.

ja / nein

Unterschrift .....

Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates am 18. Februar 1989  
in Berlin-Grünau, Dienststelle der Gossner-Mission in der DDR,  
Baderseestr. 8

anwesend: Rottmann, Mickel, Messlin, Donke, E.u.W. Seeliger,  
Belunek, Mwinga, Menz, Schulze, C. und E. Krüger

### TOP 1: Der Beirat (Aufgaben, Ziel, Mitglieder ...)

Ursprungsgedanken für die Arbeit eines Beirates:

- inhaltlich, konzeptionelle Reflexion
- Mithilfe bei Entscheidungsfindung
- Mitbestimmung bei Auswahl von Bewerbern
- menschlich, seelsorgerliche Begleitung
- Mitarbeit bei praktischen und organisatorischen Aufgaben

Analyse des jetzigen Beirates:

- Zusammenarbeit mit anderen Arbeitsgremien (Kuratorium und Südafrika-Arbeitskreis der Gossner-Mission, Ökumenischer Jugenddienst, Bund der Ev. Kirchen in der DDR, Ökumenisch-Missionarisches Zentrum) ist gegeben.
- R. Menz hat viele praktische und organisatorische Aufgaben übernommen (der Beirat wird darüber kontinuierlich informiert).
- Entscheidungen des Kuratoriums zu Fragen des Nalianda-Projektes basieren auf Zuarbeiten der verantwortlichen Mitarbeiter der Dienststelle. Der Beirat hat bisher seine Beratungs- und Mitbestimmungsmöglichkeit nicht wahrgenommen (Grund: Sachkenntnis mußte erst erworben werden, Verantwortungsbewußtsein sich entwickeln).
- Das Nalianda-Projekt ist als ein Projekt über ca. 10 Jahre geplant. Der Beirat muß das ganze Projekt begleiten, d.h. über die ganze Zeit, um erworbene Sachkenntnis und Verantwortungsbereitschaft einsetzen zu können.

Festlegung:

Die Mitglieder des Beirates werden gebeten, sich diese Verantwortung noch einmal bewußt zu machen. Eine kontinuierliche Mitarbeit sollte gewährleistet sein. Wer - aus welchen Gründen auch immer - ausscheiden muß, sollte diesen Entschluß dem Beirat mitteilen. Die Größe des Beirates sollte von seiner Arbeitsfähigkeit her bestimmt bleiben und zwischen 8 bis 15 Mitglieder umfassen.

### TOP 2: Information über die Arbeiten im Projekt

- Vera und Jochen Franke sind seit Anfang Februar im Projekt. Ein Brief von ihnen vermittelt erste Eindrücke vom Stand der Arbeiten im Projekt.
- Überlegungen, welche Berufsgruppen in Zukunft für das Projekt vonnöten sind, werden erörtert (1. Landwirt, 2. Handwerker für praktische Ausbildung, 3. Theologe für Zusammenarbeit mit den -Kirchen, den Religionsabteilungen des ANC und der SWAPO, für das Vorentreiben des Organisationsprozesses der Dorfgemeinschaft).
- Es ist unklar, ob die Ausbildung der Landwirte nach einem Lehrplan erfolgt. Wenn es keinen fixierten Lehrplan gibt, sollte einer erstellt werden.

- Osborne Hamarjsta, der sambianische Ausbilder in Landwirtschaft, würde gern in der DDR eine Zusatzausbildung erhalten. Möglichkeiten werden geprüft.

#### TOP 3: Vertiefung des Austausches mit Sambia

- Studienreisen in die DDR von ca. 3 Sambianern, z.B. von Mitgliedern des lokalen Exekutivkomitees, werden für die Zukunft eingeplant und vorbereitet.
- Es gibt ein Jugendaustausch-Projekt der kirchlichen Jugendarbeit in den Niederlanden und der Jugendabteilung des Christenrates von Sambia, das im Oktober 1988 erstmalig einen Besuch der sambischen Gruppe in der DDR einschloß. (Besuch in 2 Gemeinden; Seminar mit dem Ökumenischen Jugenddienst und der Gossner-Mission in der DDR). Diese Zusammenarbeit soll fortgeführt, evtl. auch ausgebaut werden. Dieser bestehende Kontakt kann zur Erweiterung der Besuchsmöglichkeit von Sambianern in der DDR genutzt werden.
- In die Arbeitsbesuche in Sambia müssen auch Beiratsmitglieder einbezogen werden.

#### TOP 4: Termine

- 1./2.4.89 in Neu-Zittau: Seminar für Interessenten und Kandidaten für die Mitarbeit im Nalianda-Projekt. (Vertreter des Beirates: Schulze, Menz, C. und E. Krüger)
- 7.4.89, ab 18.00 Uhr: Zusammentreffen mit Mitarbeitern des HEKS (Hilfswerk der Evangelischen Kirchen in der Schweiz) in der Dienststelle der Gossner-Mission (Übernachtung in Neu-Zittau möglich).
- 11./12.4.89 in Neu-Zittau: Seminar mit Mitarbeitern des HEKS zum Thema: Was bewegt die Kirche?
- 26.4.89, 18.00 Uhr: Gespräch mit Berthold Geserick über seine Arbeit im Nalianda-Projekt in der Dienststelle der Gossner-Mission. (Berthold Geserick kommt, wenn alles planmäßig läuft, am 25.4. für einen Monat auf Urlaub.)
- 27./28.5.89 nächste Beiratssitzung / Wochenende in Neu-Zittau (mit Berthold Geserick). - Änderung des ursprünglichen Termins 20.5.
- 23.9.89, 10.00 - 15.00 Uhr, Beiratssitzung in der Dienststelle der Gossner-Mission.
- 28.10.89 "Naliandetag" mit Informationen und Gespräch für alle Interessierten. (26. Oktober = 25. Jahrestag der Befreiung Sambias!)

gez. C. und E. Krüger

Berlin, d. 21.3.89

F.d.R. *hmn*

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

1180 Berlin, d. 24.1.89  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freundinnen, liebe Freunde,

wie Ihr dem letzten Protokoll entnehmen konntet, treffen wir uns zu unserer nächsten Sitzung

am Sonnabend, dem 18. Februar, von 10.00 bis 16.00 Uhr  
in der Dienststelle der Gossner-Mission in der DDR  
in Berlin-Grünau, Baderseestr. 8.

Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte:

1. Der Beirat - (s. Fragen im Protokoll vom 26.11.)  
Funktion und Arbeitsweise
2. Perestroika und das Verhältnis der UdSSR zur "3. Welt" -  
Bericht über einen Artikel
3. Zum Stand des Nalianda-Solidaritäts-Projektes
4. Verschiedenes.

Wir freuen uns auf Euer Kommen und grüßen Euch sehr freundlich!

Eure

*Friedrich Lohm  
Rainer Meitz*

An der Sitzung des Nalianda-Beirates am 18. Februar 1989  
nehme ich teil / nicht teil.

Name:

Adresse:

Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates am 26. November 1988

in Berlin-Grünau, Dienststelle der Gossner-Mission in der DDR,  
Baderseeestr. 8

anwesend: Domke, J. Franke, C. und E. Krüger, Matthes, Mens,  
Rottmann, Schulze, E. und W. Seeliger

Gast: Cephas Sinoya - Koordinator der Entwicklungsabteilung  
im Christenrat Zambias

TOP 1: Vorstellungsrunde der Teilnehmer und Motivation zur  
Mitarbeit am Nalianda-Projekt

TOP 2: Cephas Sinoya berichtet vom Nalianda-Projekt:  
(Er umschrieb die 4 Programme)

1. Vorschule - Kindergarten

Zur Zeit sind 26 3-10-Jährige in der Vorschule. Die Kinderbe-  
treuerin Paulina hat eine 3-monatige Ausbildung abgeschlossen.  
Durch Pakete aus der DDR ist die Vorschule gut mit Arbeitsmaterial  
ausgestattet. Die Gruppe der 3-6-Jährigen soll als Kindergarten,  
die der 7-10-Jährigen als Vorschule geführt werden.  
Die Kindergarten-Vorschul-Arbeit wird als eine gute Erfahrung  
bewertet.

Die Eltern-Lehrer-Vereinigung, die die Belange der Vorschularbeit  
diskutieren soll, ist durch unregelmäßige Teilnahme der Eltern  
nur wenig arbeitsfähig.

2. Frauenprogramm

Die anfangs größere Anzahl Frauen, die sich an Frauenprogramm  
beteiligen, ist jetzt auf 17 gesunken.

Gründe, die die Frauen an der Teilnahme hindern, sind:

- Hausfrauenpflichten
- lange Wege zum Tagungsort und damit verbundene späte Rückkehr  
der Frauen. Aus letzterem Grund wurden 6 Untergruppen gebildet,  
die in 6 Regionen weitergeben, was sie gelernt haben.

Die Familienplanung erfordert einen langen Umdenkungsprozeß,  
bisher wurden soviel Kinder geboren, "wie man sich leisten konnte".  
Die Familienplanungskurse werden jetzt von 6 Frauen aus Nalianda  
durchgeführt.

3. Schulabgänger

Die in den letzten Jahren in Handwerk und Landwirtschaft ausge-  
bildeten jungen Männer sollten ursprünglich am 5.11.88 ihre Aus-  
bildung mit einer Abschlusfeier beenden. Aber es wurde ein anderer  
Weg beschlossen: Zunächst bekommt jeder der 7 jungen Männer ein  
Stück Land (ca. 1600 m<sup>2</sup>), das er aufbereiten und bestellen soll.  
Häuser für ihre Familien werden gebaut. 3 Wasserlöcher (Handbrunnen)  
sind entstanden, eins davon ist befestigt und versorgt die jungen  
Leute mit Trinkwasser. Wenn der Mais auf den Feldern ein Stück ge-  
wachsen ist, sollen das Abschlusfest in Anwesenheit der Chiefs,  
der headmen, der Parlamentsabgeordneten, der Parteisekretäre  
gefeiert werden und die Ergebnisse der Ausbildung demonstriert  
werden - Cephas Sinoya schätzt ein: "Das ist der richtige Weg!"

#### 4. Gesundheitszentrum

Für den Bau eines kleinen Gesundheitszentrums wurden bereits 50.000 Kwacha durch Kleiderverkauf aus DDR-Paketen gesammelt. Cephias bezeichnet diesen Anfang als "Zeichen der Hoffnung". Doch bis zum Baubeginn sind noch viele Schritte notwendig. Die Regierung fordert befestigte Wege, gute Wasserversorgung und für die Klinik engagierte Menschen. Bei Gewährleistung dieser Forderungen wird der Staat Personal und Medikamente finanzieren und bereitstellen. Aber er wird auch die medizinische Betreuung der Menschen in größerem Umkreis fordern.

Schlußfolgerungen von Cephias Sinoya aus dem Nalianda-Projekt:

- Die Menschen in Nalianda brauchen viel Zeit, um das Ziel des Projektes zu verstehen;
- Es gibt zur Zeit viele Probleme, aber sie sind nicht unlösbar.
- Das Solidaritätsteam (Vespers und B. Geserick) leistet harte Arbeit und ist gut ausgewählt für das Projekt.
- Das lokale Exekutivkomitee sollte so viel wie möglich Macht und Wissen haben. Zur Zeit erfahren sie zu 60-70% Unterstützung aus der Dorfbewölkerung.
- Wichtig ist eine kontinuierliche Ablösung der Helfer, so wie jetzt Vespers durch Frackes; aus seiner Sicht könnte das Team in Nalianda doppelt so groß sein (4 - 5 Familien).

TOP 3: Cephias Sinoya stellt die Situation Sambias dar und die Aufgaben des Christenrates:

Sambia wurde 1964 unabhängig. Bis 1975 forderten die Bewohner die Versprechungen der Politiker ein. Die Entwicklung der Landwirtschaft wurde nicht berücksichtigt, nur der Bergbau, besonders Kupfer, wurde unterstützt. Seit 1976 gehen die Kupfergeschäfte schlecht und dadurch fehlen die Devisen.

Es besteht außerdem eine Landflucht (Lusaka ca. 700.000 Einw.), weite Landstücke sind entvölkert.

Das Umdenken in der Gesellschaft ist ein langer Prozeß. Ein Problem ist auch die Ausbildung der Studenten in Europa, nach der Rückkehr stellen diese unangemessene hohe Ansprüche. Besser wäre aus seiner Sicht, daß Experten befristet nach Sambia kämen; Ausbildung in Afrika, Spezialisierung in Europa.

Seitens der Regierung gibt es Unterstützung für die Entwicklung ländlicher Gegenden, es müssen Vorbilder geschaffen werden, z.B. Nalianda.

Die Entwicklungsabteilung des Christenrates hat 5 Mitarbeiter, die momentan 150 Entwicklungsprojekte betreuen; 1990/91 werden es ca. 270 Projekte sein. Aufgabe der Entwicklungsabteilung ist: Ratschläge und Hilfe geben, aber auch vor Ort sein.

TOP 4: Eindruck Cephias Sinoyas in der DDR, der Kirchen und der Gossner-Mission:

- In den Gemeinden hat er ein großes Interesse an Nalianda erkannt, ebenso im Beirat.
- Stellung der Kirche in der Gesellschaft blieb ihm unklar; unklar auch, wie Glaube deutlich gemacht wird. Die Kirche muß seiner Meinung nach deutlich machen gegenüber dem Staat, was sie will, nicht Politik machen.
- Ein Problem sieht er im Mißverhältnis zwischen großen Kirchengebäuden und kleinen Gemeinden; Man sollte die Christianisierung der Gesellschaft vorantreiben.

- Das Problem der Ausreise, d.h. die Begleitung, sind Aufgaben der Kirchen.
- Cephas Sinoya fand das Programm während seines Besuchs hilfreich und gut, da er verschiedene Gemeinden vor Ort erleben und so auch Rolle und Arbeit der Pfarrer kennenlernen konnte.

Anschließend sagte er zu, nach Rückkehr und Verarbeitung seiner Eindrücke uns einen Bericht zu schicken.

Termine:

-----

- 8.1.89 Gottesdienst zur Aussendung von Vera und Jochen Franke als Mitarbeiter im Naliandaprojekt in Schönherlinde bei Berlin  
10.00
- 18.2.89 Nächste Beiratsitzung in der Dienststelle der Gossner-Mission  
10.00 -  
16.00 Wichtigster Tagesordnungspunkt: Der Beirat.  
Bitte macht Euch Gedanken zu folgenden Fragen:  
1. Welche Aufgaben sollte der Beirat haben?  
2. An welcher Stelle möchte ich mich in die Arbeit einbringen?  
3. Will ich verbindlich mitarbeiten? Wie lange?
- 7.4.89 Zusammentreffen mit Mitarbeitern des HEKS (Hilfswerk der Evangelischen Kirchen in der Schweiz)  
ab 18.00 in der Dienststelle der Gossner-Mission.  
(Übernachtung in Neu Zittau möglich.)

gez. Cornelia und Ewald Krüger

Berlin, d. 28.11.88

F.d.R.

*l. Krüger*

Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates vom 29. Oktober 1988  
in Berlin-Grünau, Dienststelle der Gossner-Mission in der DDR,  
Badeseestr. 8

anwesend: Belanek, J. und V. Franke, Freudenberg, Hickel, Kohlus,  
C. und E. Krüger, Matthes, R. und R. Melzer, Menz,  
HöBler, Schulze, *Seeliger, E. u. W.*

Zur Eröffnung und Einstimmung liest Schulze einen Reisebericht von Adalbert Krims, Gesterreich, nach Zambia (aus: "Kritisches Christentum" Beiträge zu Kirchen und Gesellschaft, Nr. 120, Wien, Sept. 1988). Der Bericht soll in "Nalianda aktuell 2" veröffentlicht werden.

TOP 1: Protokoll der letzten Sitzung.  
Das Protokoll wird bestätigt.

TOP 2: Bericht von Albrecht Hieber über seinen Besuch im Nalianda-Projekt.

Schulze bedauert, daß sie den Bericht ohne erläuterndes Anschreiben verschickt hat. Albrecht Hieber, Pfarrer, Mitarbeiter beim Hilfswerk der Evangelischen Kirchen in der Schweiz in Bern, ist der Partner, der die Devisenfinanzierung des Projektes organisiert. Er hat lange Zeit in Nigeria gearbeitet und kennt die Probleme in Ländern der "3. Welt".

Mit dem HEKS-Bern unterhält die Gossner-Mission in der DDR seit vielen Jahren Arbeitskontakte, aus denen nun auch die Kooperation für das Nalianda-Projekt erwachsen ist. Der Bericht - ursprünglich für die HEKS-Arbeitsgruppe geschrieben - ist den Mitgliedern des Kuratoriums und des Nalianda-Beirates der Gossner-Mission in der DDR zugeschickt worden.

Der Bericht stimmt in den wesentlichen Urteilen mit den Eindrücken überein, die Menz und Schulze während ihres Besuches im Februar/März 1988 gesammelt haben: Die Bindung des Projektes an YCCP erschwert die Arbeit, eine breitere Beteiligung der Bevölkerung ist unabdingbar, das lokale Exekutivkomitee arbeitet nicht oder nur sporadisch, der Vorsitzende, Mhango, vertritt vor allem Eigeninteressen.

Das Solidaritäts-Team soll so klein wie möglich bleiben (2-3 Mitarbeiter), um die Eigeninitiative der Menschen am Nalianda zu fördern. Überlappungszeiten sind freilich nötig, um die Kontinuität der Arbeit zu wahren. Der Christian Council of Zambia hat auch bisher die Mitarbeiter und deren Qualifikation angefordert, er muß aber verstärkt in die Planung einbezogen werden.

TOP 3: Zur Arbeit des Beirates

Es wird bemängelt, daß der Beirat sich noch immer in der Konsolidierungsphase befindet: An jeder Sitzung nehmen neue Mitglieder teil, andere, die ihre Mitarbeit zugesagt haben, kommen nicht oder sehr selten.

Unklar erscheint auch die Zusammensetzung und die Aufgabenstellung des Beirates. Schulze erläutert die Zusammensetzung: Der Beirat setzt sich aus Vertretern von Leitungs- und Arbeitsgruppen der Gossner-Mission in der DDR (Kuratorium, Arbeitskreis Südafrika), von kirchlichen Partnerinstitutionen (ÖJD, ÖMZ, Bund), von engagierten Gruppen und Gemeinden zusammen. Außerdem arbeiten einzelne mit, die sich teilweise aus dem Kreis der Nalianda-Bewerber rekrutieren, und die sachliche Zuarbeit leisten können. Schließlich sind die vertreten, die bereits in Nalianda gearbeitet haben.

Die Zusammensetzung soll der Aufgabenstellung entsprechen: Der Nalianda-Beirat ist weder ein Freundeskreis noch ein Studienkreis, sondern ein Beratungsgremium, in das die Mitglieder ihre Anliegen und Kompetenzen einbringen und das die inhaltliche Konzeption und praktische Durchführung des Projektes berät und begleitet. Der Beirat sollte sich eine kleine Leitungsgruppe geben, die die Sitzungen vorbereitet und für ihre Durchführung verantwortlich ist. Cornelia und Swald Krüger erklären sich bereit, die nächste Sitzung gemeinsam mit Schulze vorzubereiten und dann auch zu leiten. Bei einer der nächsten Zusammenkünfte muß über diesen Punkt noch einmal gesprochen werden.

TOP 4: Verschiedenes

1. Besuch Cephas Sinyo/Koordinator der Entwicklungsabteilung im CCZ. - Schulze informiert über das Programm. - Der Beirat ist zu einer Sitzung mit ihm zum 26.11. eingeladen.
2. Seminar mit einer Jugend-Gruppe des CCZ  
 Durch Vermittlung holländischer Partnergemeinden und auf Einladung des Ökumenischen Jugenddienstes hat eine Gruppe von 15 Jugendlichen aus Zambia und 3 Jugendlichen aus Lesotho in der Zeit vom 21. - 28. Oktober die DDR besucht.  
 Für einige Tage hatten die Gemeinden Roßlau und Joachimsthal (Partner der holländischen Gemeinde) ein Programm organisiert, vom 24. - 28. Oktober fand in Gussow bei Königswusterhausen ein gemeinsames Seminar statt, zu dem der ÖJD eingeladen hatte.  
 Vom Nalianda-Beirat nahmen Kohlus und Schulze teil, aus dem Freundeskreis der Gossner-Mission außerdem Jan-Christoph Zöfel. Kohlus berichtet über das Seminar:  
 Die Gäste aus Zambia waren ehrenamtliche Jugend-Mitarbeiter verschiedener Kirchen Zambias (Anglikaner, A.M.S., CCZ, Girls Brigade, Presbyterianer). Anhand einer Bibelarbeit über Mt 20 (durch Hickel) wurden unterschiedliche Weisen, die Bibel zu lesen, deutlich. Der gegenseitige Informationsaustausch war herausfordernd und bewies die beidseitige Unkenntnis über die jeweilige Situation. Ein Besuch in Potsdam bot Gelegenheit, die DDR und ihre Geschichte ein wenig besser kennenzulernen.  
 Zu bedauern ist die geringe Beteiligung von Teilnehmern aus der DDR (insgesamt 7).
3. nächste Sitzung: 26. November, 10,00 bis 16.00 Uhr in der Dienststelle der Gossner-Mission. Zu dieser Sitzung wurde bereits eingeladen.

21.11.88

*Handwritten notes:*  
 Fiedler  
 ...

Frau Schulze

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

1180 Berlin, d. 13.10.88  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freunde!

Wie verabredet treffen wir uns zu unserer nächsten Sitzung am  
29. Oktober 1988, 10.00 - 15.00 Uhr in unserer  
Dienststelle, Berlin-Grünau, Baderseestr. 8.

Wichtigster Tagesordnungspunkt sollte das ausführliche Gespräch über den Bericht von Albrecht Hieber aus Bern sein, den er nach seinem Besuch im Nalianda-Solidaritäts-Projekt geschrieben hat und den wir Euch im Frühjahr zugeschickt haben.

Zum anderen sollten wir eine kleine Leitungsgruppe für den Beirat nominieren, um Aufgaben und Verantwortlichkeiten gerechter zu verteilen.

Bitte notiert Euch als weiteren wichtigen Termin den 26. November: An diesem Tag haben wir Gelegenheit, mit Cephas Sinyo, dem Koordinator der Entwicklungsabteilung im Christenrat Zambias zu reden.

Cephas kommt im November in die DDR, nimmt an einer Konferenz teil und macht Gemeindebesuche. Der 26. November ist für das Gespräch mit dem Beirat reserviert.

Bitte laßt uns wissen, ob Ihr an den beiden Sitzungen teilnehmen werdet oder nicht, damit wir für das Mittagessen sorgen können.

Seid herzlich begrüßt!

Eure

Fidelis LHM

---

An der Sitzung vom 29. Oktober nehme ich teil / nicht teil.

Name:

Adresse:

---

An der Sitzung vom 26. November nehme ich teil / nicht teil.

Name:

Adresse:

Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates vom 20. August 1988

anwesend: Behl, Gülzow, Domke, J. und V. Franke, Kohlus,  
C. und E. Krüger, Krusch, Menz, Mwinga, Rößler,  
Rottmann, Schulze, H. und V. Vesper

Gäste: M. Domke, E. und W. Jacob

1. Badram Mwinga berichtet über die gegenwärtige Situation Zambias und die Bedeutung des UNIP-Parteitag in Mulungushi:  
Im Mai 1987 (Kündigung der Vorbereitungen mit dem IWF) wurde ein Ein-Jahres-Interims-Plan erlassen, der die Erhöhung der Kupferproduktion und des Selbstversorgungsgrades mit Mais zum Ziel hatte. Der Plan wurde jedoch nicht erfüllt, vielmehr stiegen der Produktionspreis für Kupfer und die Arbeitslosigkeit (67 %). Es fehlt an Ersatzteilen auf allen Gebieten des industriellen Sektors (einschl. Transportsystem). Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten führen zu politischen Spannungen.  
Der IWF fordert die Reprivatisierung der Minen, um den Bergbau zu modernisieren und den Produktionspreis für Kupfer zu senken. 210.000 Arbeiter sind in Copperbelt entlassen worden.

Die Politik der Regierung Zambias zielt auf Stärkung der einheimischen Ressourcen. Der Parteitag soll diese Politik diskutieren und ihre politische Umsetzung ermöglichen:

Das ZK der UNIP wird auf 68 Mitglieder (23 ständige Mitglieder, 26 aus dem Ministerrat, zusätzlich Distriktgouverneure und Generaldirektoren) vergrößert.

Die Politik des ZK und des Parlaments (150 Mitglieder; entspricht etwa dem Staatsrat in der DDR; der Nationalrat mit 600 Mitgliedern entspricht etwa der Volkskammer) sollen dadurch in Übereinstimmung gebracht werden.

Wichtigste Aufgaben für Zambia sind die Realisierung des Interimplanes und die volkswirtschaftlich effektive Nutzung von Krediten.

Beim Parteitag wird Kenneth Kaunda erneut als Präsident gewählt werden. Seine Wahl erfolgt aufgrund des Vorschlages des Zentralkomitees.

2. Volker und Heidelore Vesper berichten über ihre Arbeit im Projekt.

- Manche der Schwierigkeiten im Gebiet resultieren aus der diffusen Sozialstruktur. In der Gegend leben Angehörige unterschiedlicher Stämme. Vor 1972 (Einführung der Ein-Parteien-Demokratie) war hier vor allem der ANC aktiv.
- Es macht sich noch immer negativ bemerkbar, daß das Projekt von nur zwei Leuten initiiert und nicht aus der Initiative der Dorfgemeinschaft heraus geplant wurde. Das Projekt war von Anfang an zu stark an eine Familie gebunden. Die wichtigste Aufgabe besteht jetzt darin, dieses Projekt in der Dorfgemeinschaft zu verankern, Aufgaben, Verantwortlichkeiten, Interessen aufzuteilen.
- Die Programme: Kindergarten, School-leavers'-training, Frauen-training laufen; die handwerkliche Ausbildung der jungen Männer ist bisher zu kurz gekommen.

- Es ist gelungen, Unterkomitees zu bilden, die bestimmte Aufgaben wahrnehmen sollen (Elternkomitee, Straßenbau, Krankenstation) und die im Exekutivkomitee vertreten sind.
- Noch immer existiert keine schriftliche Bestätigung für die Übereignung des Landes an das Projekt. Der CCZ muß diese Bestätigung erwirken.
- Seit Mitte Juli wohnen Vespers und Geserick im Projekt. Trinkwasser muß noch immer aus Lusaka bzw. vom Ward-Sekretär der UNIP geholt werden.
- Berthold Geserick hat sich nach einigen normalen Anfangsschwierigkeiten (Orientierung im Linksverkehr, Sprache, Lebensweise) in die Arbeit hineingefunden.
- Das Verhältnis zum CCZ und zu den Mitgliedern des DDR-Kollektivs in Zambia ist ausgezeichnet.
- Noch ist unklar, ob in Nalianda eine Gesundheitsstation gebaut werden kann, da offensichtlich eine Dorfgemeinschaft in nur 10 km Entfernung den Antrag auf Bau einer solchen Einrichtung gestellt hat.  
Ein "Missionskrankenhaus" würde gebaut werden können, aber keinerlei Zuwendungen vom Staat Zambia erhalten.

Badram Mwinga weist darauf hin, daß es in jedem Distrikt ein Kreisentwicklungskomitee gibt. Bisher ist dieses Komitee noch nicht an der Arbeit in Nalianda beteiligt. Sollte es Schwierigkeiten bei der Landübereignung an das Projekt geben, kann das Ministerium für Landwirtschaft und Wasserentwicklung auf Antrag das Land zum Staatsland erklären.

Im Gespräch wird immer wieder betont, daß jede Überfremdung der Menschen in Nalianda von außen vermieden werden sollte, andererseits aber Impulse von außen helfen können, Initiative zu wecken und in Aktivitäten umzusetzen. Traditionelle Produktions- und Lebensweisen sollten nicht vergessen werden. Teilweise müssen sie neu ins Bewußtsein der Menschen gebracht werden. Sie reichen freilich auch nicht mehr aus, um ein teilweise industrialisiertes Land wie Zambia mit einer städtischen Bevölkerung von über 40 % zu wirtschaftlicher Selbständigkeit zu führen. Eine rapide Industrialisierung wäre nur mit Hilfe neuer Kredite um den Preis weiterer Verschuldung und Abhängigkeit durchzuführen. Sie würde überdies über die Köpfe und Erfahrungen der Menschen hinweg geschehen.

Der Beirat dankt Vespers für ihre Arbeit im Projekt und wünscht ihnen weiterhin eine stabile Gesundheit, Geduld und viel Kraft für die Arbeit im Projekt.

3. Vespers haben mitgeteilt, daß sie ihren Einsatz im Projekt Mitte 1989 beenden werden.  
Der Beginn der Arbeit von Vera und Jochen Franke in Nalianda ist für den Januar 1989 geplant.

Berlin, 12.10.88

*Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

1180 Berlin, d. 18.7.88  
Badersseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freunde!

Am 26. Juli kommen Vespers zum Urlaub in die DDR. Wie Volker schreibt, freuen sie sich sehr auf die "Rast" nach einem aufregenden Jahr Arbeit in Nalianda. Der Urlaub ist auch um der Familie in Fürstenwalde willen sehr wichtig, und deshalb sollen Vespers in dieser Zeit Ferien machen können und im großen und ganzen von dienstlichen Verpflichtungen frei bleiben. Gemeindebesuche sollten in den 5 Wochen ihres Hierseins nicht erfolgen, wohl aber muß ihr Besuch zu Gesprächen mit uns in der Dienststelle und mit dem Nalianda-Beirat genutzt werden. Ich lade Euch also hiermit zu einer außerordentlichen Beiratssitzung am

20. August, 10.00 bis 15.00 Uhr in die Räume unserer  
Dienststelle nach Grünau, Badersseestr. 8

ein.

Der einzige Tagesordnungspunkt ist das ausführliche Gespräch mit Vespers über das Nalianda-Solidaritäts-Projekt. Ich weiß, daß Urlaubszeit ist und viele von Euch vermutlich nicht kommen können. Trotzdem wage ich die Einladung und hoffe, daß möglichst viele von Euch ihre Teilnahme an dem Gespräch ermöglichen werden.

Ich wünsche Euch einen erholsamen Urlaub und grüße Euch sehr freundlich!

Eure

Findeke

## Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates vom 7. Mai 1988

anwesend: Geserick, Franke, Heinke, Hickel, C. und E. Krüger, Krusch, Merkel, Rottmann, RÜßler, Saube, E. und W. Seeliger, Schulze

Aufgrund einer Anfrage wird die Tagesordnung geändert und

1. nach den Konsequenzen aus der Rückkehr von Reiner und Runkild Melzer aus dem Nalianda-Projekt und
2. nach verbesserten Informationsmöglichkeiten über das Projekt gefragt.

TOP 1: Der Beirat bedauert, daß Melzers nicht bereit waren, im Beirat über ihre Erfahrungen in Zambia und die Gründe für den Abbruch ihres Einsatzes zu berichten. Es sollte auf jeden Fall vermieden werden, daß sie eine von der Gossner-Mission in der DDR unabhängige Nalianda-Arbeit aufbauen, weil solche Versuche das Projekt gefährden könnten. Die Rückkehr gehört zu den zwar schmerzhaften, aber unumgänglichen Lernerfahrungen, die ein solches Projekt mit sich bringt.

Der Beirat bittet Wolfgang und Erika Seeliger, Konrad RÜßler und Berthold Geserick, möglichst bald gemeinsam als Vertretung des Beirates einen Besuch in Bärenstein zu machen, um die derzeitige Position von Melzers zur Nalianda-Solidaritäts-Arbeit herauszufinden und Möglichkeiten ihrer Beteiligung an der Arbeit zu erkunden.

TOP 2: Zur Verfügung stehen:

1. ein Faltblatt
2. 2 Serien mit Großfotos (10 bzw. 25)
3. Bericht "In Nalianda wird gearbeitet" (Nov. '87)
4. Weihnachtsrundbrief aus Zambia
5. jährlich ein "hilft mit"-Rundbrief
6. Aktuelle Informationen in Dankbriefen.

Der Beirat schlägt vor, eine zweite Auflage des Nalianda-Faltblattes bereitzustellen und etwa zweimal jährlich einen "Nalianda - aktuell - Bericht" zu veröffentlichen. Im "hilft mit" wird auch weiterhin zu Spenden aufgerufen und auf zusätzliches Informations- und Arbeitsmaterial hingewiesen. Eine Möglichkeit zur Vervielfältigung von Dias wird erkundet.

TOP 3: Eindrücke und Informationen aus Nalianda:  
Ein Bericht über den Stand der Arbeiten z.Zt. des Besuches von Menz und Schulze in Zambia liegt schriftlich vor (s. Anlage). Es wird als "Nalianda aktuell" an Gemeinden, Gruppen und Einzelne verschickt, die das Projekt unterstützen.

TOP 4: Mission -Gerechtigkeit -Partnerschaft:  
Franke führt in den Werdegang und den Inhalt des Papiere ein, das inzwischen von den leitenden Gremien des Bundes der Evangelischen Kirche in der DDR akzeptiert wurde.

Das Papier hat 2 Wurzeln: (1) die von Zeit zu Zeit notwendige Aufarbeitung des Verständnisses von Mission durch Kirche und Missionsgesellschaften, (2) die Anfrage ökumanischer Partner nach der Entsendung von Christen aus der DDR in Projekte in der "3. Welt", die staatliche Stellen nach dem kirchlichen Missions- und Ökumene-Verständnis fragen ließen.

Das vorliegende Papier ist aus einem Entwurf des Facharbeitskreises III "Ökumenische Diakonie" und einem Entwurf des Missionsausschusses 1987 zusammengearbeitet worden. Einige Mitglieder des Beirates empfinden das Papier als anregend, andere vermissen eindeutige Positionen und eine klare Konzeption. Als wichtig wird Punkt 3.5 angesehen, der u.a. falsche Erwartungen von Bewerbern abwehren kann.

An einzelnen Schwerpunkten, die in einzelnen bei der nächsten Sitzung benannt werden müssen, sollte weitergearbeitet werden.

TOP 4: wichtige Termine:

1. Am Donnerstag, d. 16. Juni, ist eine Gruppe des Christian Council of Zambia in Berlin. Wer an der eintägigen Begegnung teilnehmen kann, möchte sich bitte bei Joachim Franke, Bund der Evangelischen Kirche in der DDR, 1040 Berlin, Auguststr. 80, Tel. 2886270 melden.

2. Vom 24. bis 28. Oktober 1988 findet in der Nähe Berlins ein Seminar mit Vertretern der Jugendabteilung des Nationalen Christenrates in Zambia, der kirchlichen Jugendarbeit in Holland und der DDR statt. Wer an diesem Seminar teilnehmen möchte, melde sich bitte beim Ökumenischen Jugenddienst, Planckstr. 20, Berlin 1080, Tel. 2081518.

3. Die nächste Sitzung des Nalianda-Beirates ist für den 29. Oktober, 10.00 bis 16.00 Uhr, in Berlin geplant (nicht wie ursprünglich verabredet für den 1. Oktober!).

ges. Friederike Schulze

f.d.R. Weinert

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Malianda

1180 Berlin, d. 18.4.88  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 25

Liebe Freunde!

Nach der Rückkehr aus Zambia finde ich endlich die Zeit, Euch das Protokoll unserer letzten Sitzung zuzuschicken. Beste Kohius hat freundlicherweise ihren Bericht über das Papier von Lindau/Joesting noch einmal aufgeschrieben. Die ausführliche Zusammenfassung lege ich als Anlage bei, weil ich davon ausgehe, daß wir über das Thema auch in Zukunft weiter arbeiten und nachdenken werden.

Unsere nächste Sitzung findet wie verabredet am

7. Mai in unserer Dienststelle in Berlin-Grünau,  
Baderseestr. 8, in der Zeit zwischen 10.00 und  
16.00 Uhr

statt. Die Themen, über die wir reden wollen und müssen, sind:

1. Mission - Gerechtigkeit - Partnerschaft  
(bitte lest das beigelegte Papier vorher und bringt es zum Gespräch mit)
2. Eindrücke und Informationen aus Malianda
3. Verschiedenes.

Ich hoffe, daß Ihr an der Sitzung teilnehmen könnt und freue mich auf die gemeinsame Arbeit mit Euch!

Mit herzlichen Grüßen, auch von allen anderen Mitarbeitern der Dienststelle,

Eure  
Ingrida Lubitz

An der Sitzung des Malianda-Beirates am 7. Mai 1988  
nehme ich teil / nicht teil.

s. Anwesenheitsliste  
+ Gesericke

inoges. 14

.....  
Unterschrift

Kritische Bemerkungen zur traditionellen Berufsausbildung in  
Entwicklungsländern und Alternativvorschläge

I. Das dominierende System

In den 60er Jahren waren Programme für die technische Berufsausbildung in Ländern der Dritten Welt die Antwort der entwickelten Länder auf die Forderung nach wachsenden Bildungsmöglichkeiten und auf das Erfordernis der Entwicklung der Arbeitskräfte für den entstehenden modernen Sektor der Industrie. Die herkömmliche Bildung und Ausbildung hatte die Kluft zwischen den Reichen und den Armen vergrößert. Diese Ungerechtigkeit sollte mit solchen Programmen durch eine direkte Arbeit vor allem mit der ländlichen Bevölkerung gemildert werden.

Der Ruf nach zusätzlichen Bildungsmöglichkeiten fand u.a. Wiederhall in Gestalt von kirchlich getragenen Ausbildungszentren. Deren vornehmlichstes Ziel war es, praktische Fähigkeiten und Fertigkeiten zu entwickeln und theoretisches Wissen zu vermitteln, um den einzelnen auf eine Beschäftigung in der Industrie oder in der Verwaltung vorzubereiten.

Solche Zentren arbeiten auch nach 20 Jahren im wesentlichen wie damals. Welcher Art und welcher Qualität der Beitrag dieser Zentren ist, den Ärmsten der Armen wenigstens das Existenzminimum sichern zu helfen, wird in dieser Studie Lindaus untersucht. Sie bezieht sich auf Ausbildungszentren, die von der ACDS (Association of the Churches Development Services) und anderen nichtstaatlichen Organisationen getragen werden.

Um die Wirksamkeit der Berufsausbildungszentren einzuschätzen, werden vier Kriterien herangezogen:

1. Arbeiten die Einrichtungen befriedigend in Übereinstimmung mit den selbst formulierten Zielen? Sind die dafür notwendigen Mittel verfügbar und entsprechen die vorhandenen Ressourcen dem Ziel der Einrichtung?
2. Erhöht die Berufsausbildung die Chance des einzelnen, Beschäftigung zu finden? - Hat der dort Ausgebildete mehr Stellenangebote?
3. Leisten die Einrichtungen einen Beitrag zur Befreiung der Ärmsten der Armen aus der Rückständigkeit? Welche Wirkung haben die Programme auf die ganz am Rande Stehenden?
4. Auf welche Art helfen die Einrichtungen bei der Schaffung einer gerechten, partizipatorischen, selbständigen Gesellschaft?

Der Status der Ausbildungszentren ist dadurch geprägt, daß sie, auch wenn sie Beschäftigungsmöglichkeiten verbessern helfen, nicht der staatlichen Ausbildung gleichgestellt sind. Meist kommen die jungen Leute hierher, nachdem ihre Bemühungen im andern Bereich gescheitert sind. Die in diesen Zentren in technischen Fächern Ausgebildeten werden auch kaum Zugang haben zu den prestigeträchtigen "Weiß-Kittel-Jobs" in Verwaltungen. Es mehren sich die Forderungen von Studenten und Eltern nach Erweiterung akademischer Angebote. Und schließlich konzentrieren sich die Ausgebildeten mehr und mehr auf die Verbesserung ihrer persönlichen Stellung als sich um die nichtprivilegierte Masse zu sorgen.

Die Ziele der Ausbildung sind oft unklar, Theorie und Praxis manchmal gar widersprüchlich - wenn beispielsweise Studenten an automatischen und halbautomatischen Maschinen ausgebildet werden in einem städtischen Zentrum, das offiziell bestimmt ist, Arbeitskräfte für die Arbeit in ländlichen Gebieten zu befähigen. Die Untersuchungen haben gezeigt:

1. Fast ohne Ausnahme sind die Projekte auf den modernen Sektor orientiert. Die hier Beschäftigten machen aber nur bis zu 20% aller Arbeitskräfte aus.
2. Die Ausbildung in den meisten Zentren ist mit Produktionsmethoden verbunden, die umfangreiches Kapital erfordern.
3. Es besteht die Tendenz zu energie-intensiven Produktionsmethoden.

Das bedeutet, daß die konventionelle technische Ausbildung die Abhängigkeit vom Technologie-Import, von Rohstoffen und Energie erhöht und damit die Kluft zwischen modernem und traditionellem Bereich der Wirtschaft vergrößert. Der Fehler liegt dabei nicht bei denen, die gegenwärtig in diesen Zentren arbeiten. Sie entsprechen vielmehr genau dem Ziel der Ausbildungszentren:

- Ausbildung junger Leute zu Facharbeitern, Handwerkern, Technikern,
- Unterstützung der Ausgebildeten, Beschäftigung zu finden,
- Beitragen zur Entwicklung der nationalen Wirtschaft.

Die Ausbildung vollzieht sich in einer Sphäre, die weit entfernt ist von den täglichen Sorgen und den drückendsten Nöten der Mehrheit der Armen in der Dritten Welt.

Ausbildungszentren in städtischen Gebieten anzusiedeln, führte zu einer Abwanderung in die Städte, zu weiter eingeschränkten Mitteln und personellen Ressourcen für den ländlichen Sektor, zu Problemen und zusätzlichen finanziellen Belastungen durch Unterbringung und Versorgung der Auszubildenden in den Städten. Auch die wenigen Ausbildungszentren in ländlichen Gebieten richten ihre Lehrpläne auf die Ausbildung für städtische Berufe aus und speisen das Arbeitskräfte-Reservoir für die Industrie.

Der finanzielle Aufwand für eine technische Ausbildung von Facharbeitern wird weltweit nur von den Kosten für Universitätsausbildung im wissenschaftlichen, ingenieurtechnischen oder medizinischen Bereich übertroffen: Ein Ausbildungsplatz in einem Zentrum kostet (ohne Infrastrukturkosten) 10.000 US-Dollar (die Ausbildungskosten für einen Maschinisten oder Monteur betragen 1980 in der BRD 25.000 US-Dollar), selbst wenn die Kosten für das Ausbildungspersonal - dominierender Kostenfaktor in Europa - in den Ländern Afrikas, Asiens und Lateinamerikas bedeutend niedriger sind. Bei der technischen Ausbildung spielen auch der Ernatz und die Erneuerung der Ausrüstungen eine entscheidendere Rolle als bei anderen Ausbildungsarten. Das heißt:

1. Projekte dieser Art sind nur durchführbar, wenn der Träger sehr wohlhabend ist - und Kirchen sind das selten - oder eine regelmäßige Unterstützung aus dem Ausland erfolgt.
2. Durch die relativ hohen Ausbildungskosten pro Kopf ist die Ausbildung nur für eine begrenzte Anzahl ausgewählter junger Leute möglich.
3. Westliche Modelle der Berufs- und technischen Ausbildung können nicht für ein Ausbildungssystem in der Dritten Welt als bei-

spiel dienen, weil die nötigen finanziellen Mittel für eine allen zugängliche, obligatorische Ausbildung fehlen.

4. Wenn die Befähigung zu technischen Fertigkeiten den Armen und Notleidenden helfen soll zu überleben, so müssen alternative Wege gefunden werden. Weder das britische noch das deutsche System der Ausbildung ist für die Lösung dieser Aufgabe von Nutzen.

Die Finanzierung der Ausbildungszentren wird oft unterstützt durch die Erhebung von Ausbildungsgebühren oder aus dem Gewinn aus einer Produktionseinheit.

Ausbildungsgebühren zu erheben ist eine allgemein angewandte Methode, doch sie bedeutet erneut soziale Diskriminierung. Innerhalb der ersten fünf Jahre müssen ungefähr 50% der Schüler die Schule verlassen. Die Mehrzahl von ihnen kommt aus armen Verhältnissen. Durch die Gebühren werden schließlich die wenigen der Armen, die bis zu diesem Punkt gelangt sind, doch ausgeschlossen. Einige kirchliche Institutionen geben schuld bewusst zu, vollkommen elitär geworden zu sein und eine Art "Arbeiteraristokratie" auszubilden.

Die Schaffung von Produktionseinheiten ist der scheinbar beste und ein logischer Weg zur Aufbesserung des Budgets, doch Erfahrungen belegen, daß die Versuche einer Kombination von Ausbildung und Produktion weithin erfolglos waren. Eine Produktion ist nur gelegentlich profitabel. Die Wahrscheinlichkeit, daß eine Produktionseinheit profitabel arbeitet, ist geringer als 50 %.

Das erforderliche Personal muß neben den technischen Kenntnissen, die es vermittelt, auch solche Fähigkeiten haben, die die Leitung einer Berufsschule erfordert. Qualifizierte Kräfte dieser Art sind speziell in der Dritten Welt schwer zu finden und können Löhne fordern, die die finanziellen Möglichkeiten der Kirchen bei weitem übersteigen. Personal, das von den kirchlichen Einrichtungen selbst ausgebildet wird oder das sie ausbilden lassen, wird oft durch staatliche oder private, zahlungskräftigere Unternehmen abgeworben. Für die Effektivität der Ausbildung sind jedoch die Fähigkeiten des Lehrpersonals von entscheidender Bedeutung als die materielle Ausstattung des Zentrums.

## II. Vorschläge für Veränderungen der bestehenden Berufsausbildung

Dem Versuch von Veränderungen müssen Programme zugrunde liegen, die bescheidene alternative Anfüge und eine Hinwendung zu den Bedürfnissen der Armen in ländlichen Gebieten beinhalten. Ergebnisreicher als der Kampf gegen die vorrangige Entwicklung des modernen Sektors ist die Arbeit für die Entwicklung auf dem Lande.

Die Lehrpläne müssen auf die unmittelbaren Bedürfnisse der armen Bevölkerung ausgerichtet sein, auszubilden sind solche Fähigkeiten und Fertigkeiten, die die Gemeinschaft unmittelbar braucht. Gemeinsam werden die Ziele formuliert und es wird versucht, durch die entsprechende Ausbildung diese gemeinschaftlichen Ziele zu verwirklichen. Die Ausbildung muß an den Menschen und nicht an den Erfordernissen der Industrie orientiert sein. Es ist notwendig,

daß die Zentren mit bestehenden örtlichen oder regionalen Programmen eng zusammenarbeiten. Die Gemeinschaftsmitglieder sollen befähigt werden, an der Entscheidung und am Dialog über Möglichkeiten, Erfordernisse, Vorrangigkeiten und Lösungen gleichberechtigt teilzuhaben.

Die Neuorientierung der bestehenden Ausbildungszentren, die Verbesserung der Programme innerhalb des bestehenden Systems ist gegenüber der Hoffnung auf revolutionäre Veränderungen der realistische Weg. Kurzlehrgänge oder Abendschulen können Bildungsmöglichkeiten neben der Arbeit oder anderen Verpflichtungen eröffnen.

Lehrprogramme sollten die Ziele der Gemeinschaft widerspiegeln und die verfügbaren personellen und materialen Ressourcen einbeziehen. Sie sollten flexibel sein, um den sich verändernden Beschäftigungschancen entsprechen zu können und um zu verhindern, daß Facharbeiter für einen bereits überfüllten Markt ausgebildet werden. Örtlich ansässige selbständige Handwerker können als Ausbilder eingeladen werden. Die Produktion von Waren, die kompliziert, teuer oder schwer zu vertreiben sind, sollte unterbleiben. Vorteilhaft kann eine industrielle Produktion dann sein, wenn Maschinen und Ressourcen schon vorhanden sind. Kostspielige Investitionen für eine Finalproduktion sollten unbedingt vermieden werden.

Die Entwicklung positiver Beziehungen zwischen dem Ausbildungszentrum und den umliegenden Gemeinschaften bringt beiden Seiten Vorteile. Zentren können mit geringen oder keinerlei zusätzlichen Ausgaben der Gemeinschaft dienen, z.B. ihre Wasservorräte mit den umliegenden Dörfern, die ständig unter Wassermangel litten, teilen und damit ihre Bereitschaft zur Teilnahme am Gemeinschaftsleben dokumentieren. Den Dorfbewohnern kann angeboten werden, an Ausbildungen teilzuhaben und diese zu unterstützen.

Die Lehrer in den Ausbildungszentren sind ein Produkt städtischer und industriell orientierter Ausbildung. Sie müssen ermutigt werden, an der Entwicklung der Gemeinschaft teilzunehmen. Sie stellen ein gewaltiges Potential dar, die Gemeinschaften in ihrem Verständnis des "warum" und "wie" von Projekten zu unterstützen. Sie können zum Beispiel helfen, eine bessere Wasserversorgung zu sichern oder vermitteln, wie man auf dem Weg zur Selbständigkeit zu einem Bankkredit kommt.

### III. Entwicklung ländlicher Ausbildungszentren

Ländliche Ausbildungsprogramme müssen vom umfassenden Verständnis der Entwicklungsprozesse in diesem Bereich ausgehen. Es bedarf Technologien, die den vorfindlichen kulturellen und finanziellen Verhältnissen angemessen sind und gleichzeitig Wege zur Gestaltung der ländlichen Wirtschaft weisen. Sie müssen die Einbeziehung der Bevölkerung in allen Bereichen bei der Planung, der Ausbildung, der Produktion usw. anstreben.

Die gemeinschaftliche Entscheidung über die Lehrprogramme und anzuwendenden Technologien ist ausschlaggebend für den Erfolg des ländlichen Berufsausbildungsprogramms. Gleichermassen sollten

Untersuchungen der sozialökonomischen Gegebenheiten sowie der bereits entwickelten Fertigkeiten und technischen Befähigung der Studenten zugrundeliegen.

Eine Vielfalt an Lehrgangsangeboten, z.B. Kursen für Landwirtschaft, Haustierrhaltung, der Umgang mit Metall oder Holz oder das Mauern, entspricht den Erfordernissen am besten. Entscheidend ist nicht die Anzahl der Kurse, sondern ihre Ausrichtung auf die speziellen Probleme einer Gemeinschaft.

Auf vier Schwerpunktprobleme sollten sich Zentren in ländlichen Gebieten konzentrieren:

### 1. Wasserversorgungssysteme

Sauberes Wasser zum Verbrauch und Speichermöglichkeiten für Bewässerungssysteme sind zwei der dringendsten Notwendigkeiten. Es können Programme für günstige Oberflächenwassergewinnung und -speicherung oder für die Schaffung gemeinsamer Wasserversorgungssysteme entwickelt werden.

### 2. Alternative Energiequellen

Die Bedeutung alternativer Energieversorgung steht außer Frage, die Verfügbarkeit von Öl ist ein weltweites Problem, in vielen Ländern der Dritten Welt Feuerholz ein noch größeres. Bio-Gas-Anlagen oder viele andere Möglichkeiten gilt es zu erproben.

### 3. Wohnen

Sauber und sicher wohnen, ein Obdach zu haben, ist unter der armen Bevölkerung von besonderem Rang. Bessere Häuser oder bessere Getreidespeicher müssen nicht teuer sein, wenn verfügbare Materialien und Arbeitskräfte eingesetzt werden. Es können Kurse angeboten werden, wie man das Dachdecken mit Stroh verbessert oder die Herstellung von Ziegelsteinen.

### 4. Bodenerosion

Terrassenförmige Gestaltung von Hängen kann Bodenerosion verhindern. Eine Methode dafür, die nur wenig körperliche Arbeit erfordert, wurde unlängst entwickelt.

### Planung und Ablauf der Ausbildung

Kurse sollten so kurz wie möglich sein, nicht länger dauern als drei Monate und vorzugsweise außerhalb der Arbeitsspitzenzeiten der Landwirtschaft angeboten werden. Anstelle eines Wettbewerbs mit den ansässigen Handwerkern sollte eine sinnvolle Zusammenarbeit, z.B. bei der Verbesserung ihrer Waren und gemeinsamen Unternehmungen angestrebt werden.

Technologien sind an die territorialen Gegebenheiten anzupassen. Beschäftigungsmöglichkeiten dürfen nicht reduziert, Handwerker ihrer Arbeit nicht beraubt werden.

Die Nutzung angepasster Technologien darf nicht zur Konzentration der Vorteile in den Händen weniger mächtiger Leute führen. Die Einführung neuer Technologien darf nicht für, sondern muß mit der Gemeinschaft erfolgen. Die Menschen müssen in der Lage sein, die Technik selbständig zu nutzen und selbst die daraus erwachsenden Vorteile zu ziehen.

### Weitere Überlegungen

Es ist sehr schwierig, hinlänglich qualifiziertes Personal für ländliche Ausbildungszentren zu finden. Die meisten müssen aus dem modernen Sektor geworben werden, und die Verlockungen, in gut ausgerüsteten, modernen Werkstätten zu arbeiten, sind groß. Aber es gibt auch neue Ausbilder, die in einem Prozeß des Umdenkens, der Neuorientierung bereit geworden sind, mit der armen Landbevölkerung und für sie tätig zu sein.

Viele Zentren können ohne dauerhafte Unterstützungen aus nationalen Quellen oder aus dem Ausland nicht arbeiten. Doch das Ziel, die Armen und Ärmsten auf dem Lande befreien zu helfen, rechtfertigt am Ende diese Abhängigkeit von ausländischen Unterstützungen.

### IV. Ländliche Berufsausbildung und moderner Sektor

Es wäre unrealistisch zu glauben, die moderne Industrie könne abgeschafft werden. Es geht vielmehr darum, die Menschen für die Alternative der ländlichen Ausbildung zu interessieren. Der moderne Sektor hat auch dem Lande viel zu bieten, z.B. Elektrizität, bessere Straßen, Schulen. Doch all das muß so angewendet werden, daß es die Kluft zwischen Reichen und Armen nicht vertieft.

### Zusammenfassung

Das gegenwärtig dominierende System der Ausbildungszentren bedarf dringend alternativer Wandlungen. Dafür gibt es keine fertigen Lösungen.

Entscheidend ist es, mit den Zentren den Ärmsten der Armen Zugang zur beruflichen Bildung und Erziehung zu verschaffen. Die Situation der armen und Ärmsten jungen Menschen in der Dritten Welt verlangt kühne Entscheidungen und ein konstruktives Handeln.

18.4.88

Protokoll der Sitzung des Nalianda-Beirates vom 23. Januar 1988

anwesend: Behl, Geserick, Gülzow, Heinke, Michel, Kohlus, Krüger, Krusch, Menz, Merkel, Pippig, Rößler, Rottmann, Schulze, E. und W. Seeliger, Wolff

entschuldigt: Domke, Franke, Mwinga

1. Zur Eröffnung und Einstimmung verliest F. Schulze einige Punkte aus dem Auswertungsbericht, den Frank Hernandez, oekumenischer Mitarbeiter aus den Philippinen beim ÖJD, nach seinem mehrwöchigen Arbeitsaufenthalt geschrieben hat. Er kritisiert das "Hilfefieber" vieler Christen in der DDR, benennt die Gefahren kirchlicher Entwicklungshilfe und erinnert an das Ziel oekumenischen Austausches: beizutragen zu mehr Gerechtigkeit und befreiender Hoffnung.
2. Beate Kohlus stellt ein Papier von Joachim Linden/ Lynn Joesting vor: Einige kritische Bemerkungen zur traditionellen Berufsausbildung und Alternativvorschläge (Occasional papers, New-Journal Education Information Centre, College of Education, Michigan State University, 1983) - s. Anlage.

In der Diskussion wurde u.a. gesagt:

- Entwicklungskonzeptionen und -versuche sind nicht nur aufgrund innerer Widersprüche und Fehler gescheitert, sondern auch durch massive Bestrebungen des Imperialismus, jegliche "Entwicklung" zu verhindern. Der Imperialismus hat ein ökonomisches Interesse, Länder in Abhängigkeit zu halten. Seine Gegenwart und seine Attraktivität machen Eigenentwicklungen zunichte. Diese Erfahrung machen auch die Gesellschaften der "2. Welt".
- Die Autoren sagen nichts über die Notwendigkeit revolutionärer ökonomischer und politischer Veränderungen in Ländern der "3. Welt", ihre Analyse und ihre Ergebnisse sind dennoch realistisch und bedenkenswert, weil auch in den nachrevolutionären Gesellschaften der "3. Welt" der dörfliche Sektor oft vernachlässigt und die Bedeutung der Ärmsten übersehen wird.
- Einige der genannten Konsequenzen sind in die Konzeption des Nalianda-Solidaritäts-Projekts bereits eingegangen: Die Ausbildung der "trainees" hat ihre Ansiedlung in der dörflichen Umgebung zum Ziel, sie ist informell und auf die Notwendigkeiten der ländlichen Bevölkerung ausgerichtet. Die Dorfbevölkerung muß in die Projektaktivitäten einbezogen werden. Sie hat Ziele und Wünsche, die über die Ausbildung hinausgehen (z.B. Krankenstation, Seuchentank für Kühe).

zu TOP 2 - Zum Stand des Nalianda-Projektes:

- a) Durch die Rückkehr von Reiner und Rnhild Melzer können z.Zt. wichtige Arbeitsschritte (Motivierung der Bevölkerung, Kontakte zu Kirchen, gesellschaftliche Organisationen, zu ANO und SWAO) nicht wahrgenommen werden. Die Arbeit im Projekt (Vorschule, Frauen-Club, Ausbildung) geht aber weiter.

Noch immer fehlt es an Trinkwasser, allmählich treten soziale Spannungen zutage, das Projektfeld ist mehrere Male verwüstet worden.

Perthold Geserick soll nach Absolvierung eines Sprachkurses im Sommer 1988 nach Zambia ausreisen. Die Gossner-Mission plant außerdem einen erneuten längerfristigen Einsatz von Joachim Franke und seiner Frau in Nalianda. Für die Arbeit mit den Menschen im Projekt ist es unabdingbar, vertraute Partner für längere Zeit in Nalianda einzusetzen. Die Menschen in Nalianda und die Mitarbeiter der Gossner-Mission brauchen verständlicherweise eine bestimmte Zeit, um Vertrauen zueinander zu gewinnen und sich zu akzeptieren.

Für Februar/März ist ein Arbeitsbesuch von Rainer Mens und Friederike Schulze in Zambia vorgesehen.

- b) Der Weihnachts-Rundbrief von Vespers gibt einen anschaulichen Einblick in die Arbeit. Bedauerlich ist die Tatsache, daß Vespers noch immer nicht in Nalianda wohnen können.

### 3. Verschiedenes:

- Karin Behl berichtet aus der Arbeit des Südafrika-Arbeitskreises, der Informationen über die Situation und den Befreiungskampf in Südafrika zusammenstellt, solidarische Aktionen mit dem ANC bedenkt und vorbereitet und zur Bewußtseinsbildung unter den Christen in der DDR beiträgt. Wichtig ist der direkte inhaltliche Austausch mit Mitgliedern des ANC. Das Stipendiatenprogramm soll fortgesetzt werden.

- Nächster Termin: 7. Mai, 10.00 bis 16.00 Uhr.

gez. Friederike Schulze

F.d.R. *Weinert*

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

1180 Berlin, d. 5.1.83  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freunde!

Zu Beginn des neuen Jahres grüße ich Euch sehr herzlich und wünsche Euch bzw. uns allen für das nächste Jahr viel Gutes: eine sinnvolle und befriedigende Arbeit; Hoffnungen, die sich erfüllen und weitergehen; ein sich lohnender Einsatz für mehr Gerechtigkeit und Frieden in unserer Welt; bei alledem viel Freude an Euch selbst und Euren Mitmenschen!

Für uns als Mitarbeiter des Nalianda-Beirates werden die kommenden Monate gewiß spannend: Das Projekt in all seiner Vielfalt ist immer gut für Überraschungen, und ich bin schon sehr gespannt, welche Zwischenbilanz wir wohl im nächsten Jahr werden ziehen können.

In der Anlage schicke ich Euch die Information mit, die wir nach der Rückkehr von Rainer und Rughild Melzer zusammengestellt haben. Sie soll Euch einen Einblick in den gegenwärtigen Stand der Arbeit geben. Zum anderen bekommt Ihr die Protokollnotizen von unserer letzten Sitzung vom 23. Oktober.

Zum dritten lade ich zur nächsten Zusammenkunft ein, die - wie verabredet - am 23. Januar, in der Zeit von 10 bis 16 Uhr in Berlin, Baderseestr. 8, stattfinden soll.

Als Tagesordnung schlage ich vor:

1. Überlegungen zum Verständnis von "Entwicklung"
2. Zum Stand des Nalianda-Projektes:
  - a) Personalsituation
  - b) Arbeitsschritte in Nalianda
  - c) Begleitung und Zuarbeit
3. Überlegungen zur Weiterarbeit.

Ich bitte Euch sehr herzlich, auf diese Einladung zu reagieren und uns einen Hinweis zu geben, ob wir auch in Zukunft mit Eurer Mitarbeit im Nalianda-Beirat rechnen dürfen oder nicht.

Ich grüße Euch sehr freundlich!

Eure

*Friedrich Müller*

An der Sitzung des Nalianda-Beirates am 23. Januar 1983  
nehme ich teil / nicht teil.

.....

Unterschrift

Liebe Freunde von Nalianda!

Es wird höchste Zeit, daß wieder allen denen, die mit Taten und Gedanken für das Nalianda-Projekt standen, eine Nachricht aus Sambia zukommt!

Bis Weihnachten hatten wir alle Hände voll zu tun. Doch nun bis Neujahr läuft hier nicht so viel, und wir können uns die Zeit nehmen, an zuhause zu denken. Viele Betriebe haben in diesen 2 Wochen Urlaub, und die Farmer mit ihren Frauen im Naliandagebiet sind schwer am Ackern und Säen, so auch die Trainees auf z.T. eigenen Feldern oder denen ihrer Verwandten.

Um das Jahr 87 gemeinsam ausklingen zu lassen, feierten wir gemeinsam (Frauen, Trainees, Preschool und Staff) am 11. Dezember ein Vorfreudefest auf Weihnachten und das kommende Jahr. Jedermann brachte eine Kleinigkeit mit fürs Mittagessen oder die Raumdekoration im Projekt. Die Frauen bereiteten auf Holzfeuer das Mittagessen, während die Trainees den Raum schmückten mit Kinderzeichnungen aus Berlin und Dresden, Dornbüschen, die Fichten ähnlich sehen, frische Blumen vom Busch, und die anschließende "Christmas-disco" installierten. Wer wollte, konnte inzwischen von Ton Krippenfiguren modellieren, die dann einen würdigen Platz in der Mitte des großen Meetingraumes des Projekthauses fanden. Als dann Nehima, Gemüse und gebratenes Huhn fertig um die Krippe standen, war der offizielle Beginn der Feier.

Rundum, noch auf Brettern und Betonblöcken sitzend, hörten wir die Weihnachtsgeschichte, erst in Njanja, dann in Englisch für uns, sangen und aßen dann gemeinsam Lunch. Ein kurzer Rückblick auf die letzten gemeinsamen Monate und vor allem ein Ausblick auf die nächsten gemeinsamen Pläne schloß diese Runde. Und somit wurde Platz für die Disko. Sie gehört wohl unweigerlich in Sambia zur Weihnachtsfreude, mit Rockmusik und traditionellen Trommeltänzen. Mokojo, ein aus Maismehl und Zucker gekochtes (fast) alkoholfreies Getränk, wurde gereicht. So feierte ein ausgelassenes Völkchen die Vorfreude auf Christus, tanzend bis in den späten Nachmittag.

Somit klang für alle das Arbeitsjahr 1987 im Projekt aus und jeder konnte sich der eigenen Vorbereitung auf Weihnachten, zuvor aber der Felder widmen; denn seit dem 5. Dezember regnete es sehr ausgiebig.

Der heiße Monat November mit 45° C im Schatten war vergessen, und es scheint eine gute Regenzeit zu werden mit der Aussicht auf eine gute Ernte.

Nur unsere Trainees haben noch das Projektfeld mit den Ochsen der Eltern (ohne Bezahlung) gepflügt und Sonnenblumen gesät (werden nicht von Kühen gefressen).

Nachdem die letzten Aufgaben vor der Regenzeit im wesentlichen Säuberungsarbeiten im Gelände von Baumaterial, Wurzeln, Baumstümpfen u.ä. waren, konnten wir nach den ersten Regenfällen Blumen und Sträucher vor den Projekthäusern pflanzen.

Wer nun in den Hollydays zum Helfen kam, konnte sich 3 Bäumchen gratis mitnehmen, um sie in seinem Dorf zu pflanzen. So standen einige, auch Mädchen, am Wegrand und wollten mit uns kommen, um pflanzen zu helfen, was sehr den Arbeitseifer der Trainees beflügelte.

Nun hoffen wir auch im Januar auf genug Regen, um noch die restlichen im Einschlag stehenden 440 Bäumchen pflanzen zu können;

denn Wasser fanden wir auch im 3. Bohrloch noch nicht bei 60 m. Noch tiefer zu bohren, kann erst im Januar 88 fortgesetzt werden, weil in unserer Bohrfirma ein Wechsel im Management war. So lernen wir handfest die Wahrheit des afrikanischen Sprichwortes "Jedes Ding hat seine eigene Zeit".

So pflanzen wir jetzt und bauen die Fensterrahmen später. Und den handgegrabenen Brunnen können wir auch erst später fortsetzen, da er erstmal wieder von den Regenmassen eingebrochen ist. Pauline und Heidelore sind dabei, während die Kinder Ferien haben, neue Lehrmaterialien für Vorschule zum neuen Gruppenjahr vorzubereiten. Dafür sind einige Sendungen von Euch sehr hilfreich (Farben, Zeichenkarton u.ä.).

Von dem Basarverkauf der gebrauchten Kleidung von Euch, den einige Frauen bestritten einschließlich Preisgestaltung, konnten ca. 1.500,- Kwacha für einen Klinikbau eingenommen werden. Die geringen Beträge wurden in der Regel auch gern bezahlt für ein dringend nötiges Kleidungsstück. Es ist also ein sehr wichtiger Teil der Hilfe von unserem Land, der fortgesetzt werden sollte, auch wenn wir unter den derzeitigen Raumbedingungen manchmal nicht wissen wohin damit.

Da wir die Trinkwasserversorgung noch nicht absichern konnten, Suzi noch täglich mitnehmen und meist div. Material transportieren müssen, auch die Häuser noch nicht verschließbar sind, wohnen wir noch in Lusaka. Als der sicherste Weg hat sich auch während Regen unsere gewohnte Road im Bush herausgestellt. Da fließen die Flüsse breit über Wiesen und sind nicht zu tief. An anderen Stellen ist die Flußkreuzung täglich anders ausgewaschen und hat steile Ufer.

Wir sind also weder von der Welt, noch von der Arbeit abgeschnitten. Wir sind auch erst einmal im Schlamm stecken geblieben, was aber schnell mit Steinen und vielen helfenden Kinderhänden behoben war. Die Kinder der Umgebung begleiten uns meist beim Wasserholen und singen trommelnd auf den Wasserfässern in ihrer Sprache (Ljenje): "Fahrer - fahre schnell, es ist kein Wasser mehr auf dem Bau. Fahrer - fahre schnell, sonst kann das Haus nicht fertig werden."

Angepaßt der Situation gibt es entsprechende Variationen, z.B. beim Sandholen im Fluß. Dann aber trommeln sie auf die Fahrerhauskabine. Aber inzwischen haben uns auch junge Männer von Chören verschiedener Konfessionen beim Sandfahren unterstützt. So langsam wächst die Einsicht, dem eigenen Projekt etwas mehr Hilfestellung geben zu müssen, weil wir "allein" wären. Die Präsenz von "nur" zwei ausländischen Mitarbeitern wirkt sich also nicht negativ aus, sondern fördert das Verantwortungsgefühl für die eigene Zukunft. Diese Entwicklung sollte keinesfalls durchkreuzt werden.

Ihr seht also, wir stehen nicht allein, hier sind viele Freunde, eingeschlossen in Sambia arbeitende DDR-Bürger und inzwischen vertraute Personen, die mit uns rechnen und auf die wir bauen können! Es ist ganz und gar keine dramatische Lage für uns, wie uns in einigen Briefen von Gemeinden zuhause geschrieben wird.

Wir wissen viele Christen zuhause hinter dem Projekt stehend, auch die Freunde und Verwandten, die in dieser Zeit für unsere Kinder da sind. Trotzdem hoffen wir auf die Einreise des Landwirts Berthold Geserick im nächsten Jahr, auch um manche Entscheidungen auf mehr Schultern zu verteilen.

Weihnachten in Sambia ist eine neue Erfahrung für uns. Klimatisch: mit Wechselbädern von 15°C kalten Regengüssen zu 25-30°C feuchter Treibhausluft. Sambia mit nun fast üppiger Vegetation und Blütenpracht. Amarillen und Orchideen schießen aus dem Boden, Bäume blühen und viele schöne Vögel und Insekten (auch unangenehme) schwirren. Bei nur 27°C ist Mitternachts-gottesdienst am 24.12. wohl in allen Kirchen, womit Weihnachten beginnt, nur einen Feiertag hat am 25.12. und von den meisten Sambianern mit zu viel Alkohol gefeiert wird. Man leistet sich ein besseres Essen und Getränke. Zu Geschenken reicht es meistens nicht bei der derzeitigen wirtschaftlichen Lage. Viele können sich nicht mal ein besseres Feiertagsessen leisten, denn in den letzten Wochen ist vieles an Nahrungsmitteln bis zu 80% teurer geworden. Manche leisten sich aber einen Weihnachtsbaum (Kiefer) und alles wird sehr bunt illuminiert. Der Import englischer Traditionen ist überall zu spüren.

Die Zeit, wo noch mehrere Dörfer gemeinsam den Tag feierten, scheinen vorüber oder in anderen Gegenden zu sein. Hier war man mehr in Familie mit Besinnung und Freude über familiären Besuch und die Hoffnung. Wo darüber hinausgehende Gemeinschaft stattfand, hatten wir den Eindruck, war eigentlich mehr ein Trinkgelage. Und wir merkten selbst für uns, wie weit Weihnachten an traditionellen Formen und Rahmenbedingungen hängt.

Die Krippe, Jesus, Maria und Joseph im Sommer, schwitzend zu sehen - merkwürdig.

Doch mit der Gewissheit, auch hier ist Christus angekommen, wünschen wir Euch allen auch neue Weihnachtserfahrungen gehabt zu haben und ein gutes Jahr 1988 zu erleben.

Diesen Wünschen schließen sich auch die sambischen Mitarbeiter Paulina Piri, Suzi Nachula und Osborne Hamatjana an.

Eure Heidelore und Volker Vesper

P.S. Einige Bemerkungen zu Paketsendungen sind doch wieder nötig!

1. Adresse: Gossner-Mission, Solidarity-Team  
P.O.Box 50162 Lusaka, Zambia, Africa
2. Inhaltsangaben bitte auch innen einlegen (oft waren Zoll-  
erklärungen verlorengegangen oder vertauscht)
3. Beschriftung mit "second hand clothes", "for churchwork only",  
"not for selling", "For developpingproject"
4. Neue Kleidung, Decken - wenigstens die Preisschilder ent-  
fernen, damit es als gebraucht deklariert werden kann.
5. Verpackung bitte sehr stabil machen und Hohlräume aus-  
stopfen. Einige wenige Dinge (Scheren, Stricknadeln,  
Bleistifte) gingen verloren.
6. Weiterhin werden gebraucht: Schuhe, Herren- und Burschen-  
hosen, Hemden, Babykleidung, auch Herrenbekleidung jeder  
Art, Decken, Stopftwist, Nähgarn in allen Farben, Stoff  
und Wolle, auch Reste, Häkelgarn,  
didaktisches Spiel- und Fördermaterial, Rechenhefte mit  
großen Kästen, Zeichenblöcke, Kinderschere, Buntpapier  
und anderes Bastelmaterial.

5.1.88

Protokoll von der Sitzung des Nalianda-Beirates am 24. Oktober 1987

anwesend: Franke, Gülzow, Menz, Mwinga, Rößler, Seeliger, Schulze

1. Schulze eröffnet die Sitzung mit einer Andacht, die auf die Lusaka-Erklärung vom Mai 1987 Bezug nimmt.
2. Badram Mwinga informiert über die Geschichte Zambias.  
Im Gespräch wird deutlich, daß das Interesse an der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung des Landes groß und die Weiterarbeit an dem Thema nötig ist.

Einige Daten aus der Geschichte Zambias:

- Bis vor ca. 200 Jahren lebten im Gebiet des heutigen Zambia nur 3 Stämme, die Nanwanga, die Lenje und die Tonga. Durch den arabischen Sklavenhandel kommen weitere Stämme aus dem Norden, durch ein starkes Zulu-Reich und die Besiedlung des Südens durch die Buren wandern Stämme aus dem Süden ein.
- Gegen Ende des 19. Jahrhunderts annektierte die British-South-Africa-Company (unter Cecil Rhodes) das Gebiet, beutete die Kupfervorkommen aus. England unterstütze diese Annexion unter dem Vorwand, Sklaverei und Sklavenhandel zu unterbinden.
- 1911 britisches Protektorat Nordrhodesien
- 1924 Nordrhodesien wird der britischen Kolonialverwaltung unterstellt.
- Seit Mitte der 40-er Jahre Kampf um die Unabhängigkeit unter Kenneth Kaunda. Kaunda vereint die verschiedenen Stämme mit Hilfe seiner Philosophie des Humanismus.  
Grundsätze der Philosophie des Humanismus: Jeder Mensch ist Kind und Ebenbild Gottes; jeder Mensch ist frei geboren und hat das Recht, frei zu leben; "Liebe Deinen Nächsten wie Dich selbst".
- 1953 Rhodesische Föderation wird gegründet: Auf Druck der Engländer geschaffener Zusammenschluß zwischen Nord-, Südrhodesien und Njassaland (heute: Zambia, Zimbabwe, Malawi) unter der Vorherrschaft der weißen Siedler Südrhodesiens.  
Die schwarze Bevölkerung protestiert gegen diesen Zusammenschluß, weil nur die Weißen des Südens von ihm profitieren.
- 1963 Auflösung der Föderation
- 1964 Gründung des unabhängigen Staates Zambia (24.10.)
- 1965 Einseitige Unabhängigkeitserklärung (UDI) des Regimes Smith in Südrhodesien, Schließung der Grenze zu Zambia, die Transportwege nach dem Süden werden abgeschnitten, Zambia unterstützt den Boykott Südrhodesiens, wird dabei aber nicht von England wirtschaftlich unterstützt.  
Der Bau neuer Straßen- und Eisenbahnverbindungen wird nötig.

- 1968/69 Mulungushi-Reformen: Nationalisierung der Kupfer- und anderer wichtiger Industrien durch eine 51%ige Kapitalbeteiligung des Staates Zambia, Zambianisierung des Managements, Gründung von Staatsunternehmen
  - 1969/70 Erster Nationaler Entwicklungsplan: Verbesserung des Gesundheits- und Erziehungswesens (in jedem Distrikt soll mindestens ein Krankenhaus und eine Oberschule errichtet werden), stabile Preise, Diversifikation der Wirtschaft
  - 1972 Einführung der Ein-Parteien-Demokratie: UNIP (Vereinigte Unabhängigkeitspartei)
  - 1973 allgemeine Wahlen, bei denen Dr. Kenneth Kaunda zum Präsidenten des Landes und Vorsitzenden der UNIP gewählt wird. Generalsekretär der UNIP: Grey Zulu
  - 1973 - 1975 Bau der Tanzam: Eisenbahnlinie nach Daressalam. Zambia unterstützt den Befreiungskampf Angolas, Mocambiques, Zimbabwes. Viele Flüchtlinge strömen ins Land.
  - Anfang der 70er Jahre fällt der Kupferpreis auf dem Weltmarkt und der Erdölpreis steigt. Da Zambias Deviseneinnahmen vom Kupferexport abhängen und das Land Erdöl importieren muß, leidet Zambia unter ständigem Devisenmangel und kann viele seiner Entwicklungspläne nicht realisieren.
  - Seit Ende der 70er Jahre Aufnahme verschiedener Kredite beim Internationalen Währungsfonds bzw. der Weltbank. Diese Kredite sind an Bedingungen geknüpft: Begrenzung öffentlicher Ausgaben, Kürzungen bei Subventionen, Aufhebung der Preisbildung, Wechselkursanpassung.
  - 1986 hohe Arbeitslosigkeit (ca. 40% unter der städtischen Bevölkerung, die Kleinbauern werden nicht gerechnet), hohe Inflationsrate. Auslandsverschuldung bei 5,5 Mrd. Dollar, ca. 40% aller Deviseneinnahmen werden für Zinsabschreibungen verwendet.
  - 1987 Mai: Regierung kündigt den Vertrag mit dem IWF und begrenzt die Zinsabschreibungen auf 10% seiner Deviseneinnahmen. Juli: Präsident Kaunda wird zum Vorsitzenden der OAU gewählt.
3. Franke berichtet über den Stand der Arbeit im Nalianda-Solidaritäts-Projekt:
- Seit Ende Mai bzw. Mitte Juli sind Volker und Heidelore Vesper, seit Ende August auch Melzers in Zambia. Die Ausreise von Melzers hat sich verzögert, weil in Zambia Arbeitsgenehmigungen für Ausländer überprüft, neue nicht ausgestellt wurden.
  - 10 junge Männer wurden beim Bau der Unterkünfte für die Mitarbeiter aus der DDR ausgebildet.
  - Am 15. August konnte das Richtfest für das erste Haus im Beisein der für Nalianda zuständigen Parlamentsabgeordneten, Mrs. Mayunda, und Vertretern der DDR-Botschaft gefeiert werden.
  - Das Projektauto ist nach mehreren Monaten Wartezeit polizeilich zugelassen und kann genutzt werden.

4. Nächste Sitzung: 23. Januar 1988, 10 bis 16 Uhr.

gez. Friederike Schulze

19.11.87

### In Nalianda wird gearbeitet

Im September konnte die Gossner-Mission in der DDR mitteilen, daß seit Ende August zwei Ehepaare aus der DDR, Heidelore und Volker Vesper, Fürstenwalde, und Reiner und Runhild Melzer, Bärenstein, im Nalianda-Solidaritäts-Projekt in Zambia mitarbeiten.

Jetzt müssen wir leider mitteilen, daß Reiner und Runhild Melzer Anfang November ihren Einsatz in Nalianda wegen gesundheitlicher - physisch und psychisch bedingter - Schwierigkeiten abgebrochen haben und in die DDR zurückgekehrt sind.

Dieser Entschluß von Melzers ist überaus bedauerlich, weil bestimmte Arbeitsvorhaben, wie die stärkere Einbeziehung der verschiedenen in Nalianda vertretenen Kirchen, das motivierende Gespräch mit der Dorfbevölkerung, die Vertiefung der Kontakte zum Nationalen Christenrat in Zambia, zum ANC und zur SWAPO vorerst nicht realisiert werden können.

Andererseits kann niemand wollen, daß Mitarbeiter aus der DDR in Zambia zu Schaden kommen.

Das Nalianda-Solidaritäts-Projekt geht jedenfalls weiter. In Nalianda wird gearbeitet. Volker und Heidelore Vesper (seit Ende Mai bzw. Mitte Juli dort im Einsatz) führen die Arbeit gemeinsam mit ihren zambischen Kollegen fort.

In der Vorschule treffen sich z.Zt. etwa 15 Kinder, Pauline, eine junge Frau aus den Dörfern am Nalianda, singt, malt und spielt mit den Kindern; erzählt ihnen Geschichten, lehrt sie erste englische Begriffe und ein paar Zahlen, so daß sie bessere Startbedingungen in der Schule haben. Ben, ihr Vorgänger als Vorschullehrer, nimmt jetzt an der handwerklichen Ausbildung teil. Als Vorschullehrer hat Ben übrigens gute Arbeit geleistet: Von 15 Kindern, die mit Jahresbeginn eingeschult wurden, konnten fünf nach wenigen Wochen gleich in die zweite Klasse, drei gar in die dritte Klasse versetzt werden!

Die handwerkliche Ausbildung der zehn jungen Männer ("trainees") liegt nun voll in den Händen von Volker Vesper, nachdem Joachim Franke zum 1. September seinen Dienst beim Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR antreten und in den letzten Monaten seines Zambia-Aufenthaltes vor allem organisatorische Aufgaben zu bewältigen hatte.

Die "trainees" haben gelernt, Zementsteine herzustellen, zu mauern, Dachstühle zu setzen, Dachplatten zu legen. Jetzt wollen sie möglichst bald Fertigkeiten in einfacher Holzverarbeitung erwerben. Inzwischen sind zwei Häuser fertig. Das Richtfest wurde im Beisein der Parlamentsabgeordneten, Mrs. Mayunda, des zambischen Fernsehens und Vertretern der Botschaft der DDR gefeiert. Das eine Haus wird nun als Ausbildungs- und Gemeinschaftszentrum, in dem man sich auch während der Regenzeit treffen und Werkzeuge und Materialien lagern kann, genutzt. Im zweiten Haus wohnen Vespers, nachdem sie bisher auf die Gastfreundschaft von Rev. Mhango, einem Pfarrer der afrikanisch-Methodistisch-Episkopalen Kirche, angewiesen waren.

Unter Anleitung von Osborn, einem jungen zambischen Landwirt, bearbeiten die "trainees" einen kleinen Gemüsegarten. Sie haben Kohl, Tomaten, Zwiebeln, Möhren gepflanzt und mit Gießkannen bewässert. Die ersten Erträge haben das Mittagessen bereichert, einiges wurde verkauft. Inzwischen gab es einen schlimmen Rückschlag: Vor wenigen

Wochen sind Kühe in den umzäunten Garten eingebrochen und haben die Ernte verwüstet. Noch weiß niemand, wer oder was dahinter steckt. Eine Dorfversammlung wurde zwar einberufen, aber niemand kam. Offensichtlich will man über die Gründe nicht reden. Sie müssen aber geklärt werden, andernfalls ist jeder neue Versuch vergeblich.

Seit Heidelore Vespers Ankunft in Nalianda haben sich die Frauen organisiert und einen Club gegründet. Mrs. Kahale, die Frau eines Headman, ist Vorsitzende. Über 30 Frauen treffen sich an zwei Vormittagen der Woche. Ihre sonstigen Haushaltspflichten dürfen nicht vernachlässigt werden. Die Frauen nähen, vor allem Kinderkleidung, sie stricken, um in den kalten Monaten Juni, Juli und August warme Kleidung zu haben, sie lernen rechnen, um Preise kontrollieren zu können. Sie erzählen und tauschen ihre Erfahrungen in Hauswirtschaft und Kindererziehung aus. Heidelore Vesper wird durch Susan, eine ausgebildete Fraueninstrukturin, unterstützt. Susan spricht Nyanya und kennt die Verhältnisse, in denen zambische Frauen leben. Die Versorgung mit hygienisch einwandfreiem Trinkwasser ist noch immer schwierig. Trotz sorgfältiger Vermessungsarbeiten durch Spezialisten eines Universitätsinstitutes in Lusaka blieben zwei Bohrungen trocken. Auf Empfehlung der Bohrfirma hat nun Jimmy Kraus, ein Wünschelrütengänger, nach Wasser gesucht und eine Stelle entdeckt, in der in ca. 30 Meter Tiefe Wasser zu erwarten ist. Zur Zeit fehlen freilich der Bohrfirma bestimmte Ersatzteile, die aus Indien importiert werden müssen, so daß die notwendige Bohrung noch aussteht. Jetzt beginnt die Regenzeit, vermutlich wird die Straße nach Nalianda für das schwere Bürgergerät nicht mehr passierbar sein. Deshalb muß schnell versucht werden, ein Wasserloch mit Betonringen zu befestigen und abzudecken, um die größten Verschmutzungen des Wassers zu verhindern.

Wir, die Gossner-Mission in der DDR, alle beteiligten Gemeinden, Gemeindegruppen, Freunde haben sich mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt auf eine spannende und herausfordernde, anregende und aufregende Aufgabe eingelassen. Sie kostet viel Mühe und viel Geld (ca. 120.000,- Mark werden pro Jahr für Material-, Transport-, Reisekosten, für Ausgleichszahlungen an die Projektmitarbeiter hier in der DDR und für die Deckung ihrer Lebenshaltungskosten in Zambia benötigt). Das Projekt braucht unser intensives Nachdenken und eine sorgfältige organisatorische Begleitung. Aber die Arbeit lohnt: Sie ist ein kleiner Beitrag zu mehr Gerechtigkeit in unserer Welt. Sie trägt dazu bei, daß die Hoffnungen armer, übersehener, vernachlässigter Leute mit Leben erfüllt werden. Sie unterstützt Menschen in ihrem Bemühen, selbständig zu werden, ihre Lebensmöglichkeiten zu verbessern. Sie teilt den Versuch der Regierung Zambias, die Landwirtschaft zu fördern und damit von Lebensmittelimporten unabhängig zu werden.

Diese Arbeit gibt uns Anteil am Leben in der "Dritten Welt", das das Leben von zwei Dritteln der Menschheit ausmacht. Sie stellt uns mitten hinein in die eine Welt, die Gottes Welt ist und unter der Verheißung seines Reiches steht.

Friederike Schulze

Gossner-Mission in der DDR  
Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Malianda

1180 Berlin, d. 5.10.87  
Baderseestr. 8  
Tel. 681 45 58

Liebe Freunde!

Wie Ihr aus den Notizen über unsere erste Malianda-Beirats-sitzung entnommen habt, soll unsere nächste Zusammenkunft am 24. Oktober 1987 stattfinden. Wir tagen von 10 bis ca. 15 Uhr in den Räumen der Gossner-Mission in der DDR in Berlin-Grünau, Baderseestr. 8.

Ich lade Euch zu dieser Sitzung sehr herzlich ein und hoffe, daß Ihr teilnehmen könnt.

Für die Tagesordnung schlage ich die folgenden Punkte vor:

1. Anfragen und Bemerkungen zu den Notizen der letzten Sitzung
2. Einführung in die Geschichte  
Zambias -Bedra Mwingu  
(angefragt)
3. Erfahrungen aus dem Malianda-Projekt -Joachim Franke
4. Zum aktuellen Stand des Projektes -Friederike Schälze
5. Verschiedenes

Bitte laßt uns wegen der Essenbestellung auf dem beigefügten Abschnitt wissen, ob Ihr kommen werdet oder nicht.

Ich grüße Euch sehr freundlich!

Eure

*Friederike Schälze*

An der Sitzung des Malianda-Beirates am 24.10.1987  
nehme ich teil / nicht teil.

.....  
Unterschrift

## SAMBIA - Frontstaat in der Krise

Christian Peters

Zwischen dem 8. und 11.12.1986 kam es in Sambia zu den schwersten sozialen Unruhen seit der Unabhängigkeit. Ausgelöst durch eine Verdoppelung des Maismehlpreises im Gefolge eines IWF-Stabilisierungsprogramms drücken diese "food-riots" jedoch weit mehr aus als nur momentane Unzufriedenheit. Sie sind das bislang augenfälligste Indiz einer wachsenden inneren Unzufriedenheit mit dem Kaunda-Regime, die letztlich Sambias Einsatz und Rolle im Befreiungskampf des Südlichen Afrika in Frage stellt.

### Die Erhöhung des Maismehlpreises und seine Folgen

Als vom 4. auf den 5.12.1986 sprichwörtlich über Nacht der Preis für das Grundnahrungsmittel Maismehl um 120% erhöht wurde, herrschte zunächst allgemeine Überraschung. Wieso strich die Regierung so kurz vor Weihnachten - und dazu in einer Zeit, in der der Lebensstandard so niedrig war, wie noch nie zuvor während der Unabhängigkeit - die Subventionen für das Hauptnahrungsmittel der Stadtbevölkerung schlechthin?

Zum einen hatten maßgebliche Leute in der Regierung die Leidensbereitschaft der Menschen überschätzt. Zum anderen stand die sambische Regierung unter starkem Druck vom IWF. Um die Freigabe eines dringend benötigten Beistandskredits (vereinbart im Februar 1986) zu erreichen, der wiederum die Voraussetzung für die Bereitschaft der westlichen Gläubiger zu Umschuldungsverhandlungen darstellt, mußte Sambia den IWF-Auflagen nachkommen. Ein wesentliches Element im Stabilisierungsprogramm war die Begrenzung des Budgetdefizits für 1987 auf 9% des BSP. Dies konnte nur erreicht werden, wenn Subventionen für Grundnahrungsmittel gestrichen wurden; von der unorganisierten Stadtbevölkerung erwartete die Regierung kaum Widerstand.

Wie sehr sie sich in ihrer Einschätzung geirrt hatte, zeigten die Ereignisse zwischen dem 8. und dem 11.12.1986. Ausgehend von den Städten Kitwe und Ndola kam es auf dem gesamten Copperbelt zu schweren sozialen Unruhen. Zumeist Jugendliche legten den Verkehr in der gesamten Provinz lahm, plünderten auf der Suche nach Lebensmitteln staatliche Supermärkte und private Geschäfte und lieferten sich Straßenschlachten mit örtlichen Sicherheitskräften. Ein weiteres Ziel der "Volkswut" waren die Büros, Fahrzeuge und die Funktionäre der regierenden UNIP-Einheitspartei.

Erst durch die rigorose Anwendung von Notstandsmaßnahmen wie

- der Verhängung einer nächtlichen Ausgangssperre;
- der Schließung der Landesgrenze und
- dem Einsatz der berüchtigten "riot-Police"

und durch die Mithilfe starker Regenfälle gewann die Staatsmacht bis zum 10.12. auf dem Copperbelt wieder die Oberhand.

Die sambische Regierung stand in dieser Phase vor der Entscheidung, entweder dem äußeren, vom IWF repräsentierten Druck nachzugeben und damit weitere Unruhen heraufzubeschwören, oder

dem Sozialprotest zu entsprechen. Die zweite Option barg das Risiko, vom IWF finanziell "ausgetrocknet" zu werden.

### Innenpolitischer Druck

Kaunda entschloß sich für den zunächst leichter erscheinenden Weg der unmittelbaren Schadensbegrenzung. In einer spektakulären TV-Rede verkündete er noch am Abend des 11.12.86 die Wiedereinführung der Maismehlsubventionen und daneben - um in der Schuldforderung ein Ablenkungsmanöver zu starten - die Verstaatlichung der privaten Mühlenbetriebe. Um nicht zu eklatant gegen die IWF-Auflagen zu verstoßen, wurden die Maismehlsubventionen dem Sozialetat entnommen. Dieses Nachgeben auf öffentlichen Druck ist nur vor dem Hintergrund 1988 anstehender Parlaments- und Präsidentschaftswahlen zu verstehen, denen in Sambias kompetitiver Einparteiendemokratie eine besondere Legitimationsfunktion zukommt. In diesen Wahlen geht es nicht nur um die öffentliche Billigung des wirtschaftlichen Austeritätskurses und der Liberalisierung, sondern auch um die Absegnung der sambischen Regionalpolitik, die dem Land bislang schon erhebliche Kosten aufgebürdet hat. Sambia ist im Transportsektor, beim Außenhandel und im Bergbaubereich stark von Südafrika abhängig. Als Führungsland der Frontstaaten tritt Sambia für die Verhängung von Sanktionen gegen den Apartheidstaat ein.

Gegensanktionen Südafrikas könnten nicht nur Sambias finanzielle Misere über die Behinderung der Kupferexporte verschärfen. Sie könnten auch die soziale Unzufriedenheit in den urbanen Ballungsgebieten verstärken, wenn wichtige Konsumgüter den sambischen Markt entweder verteuern oder gar nicht erreichen. Innerparteiliche Gegner von Kaundas Südafrika-Politik, zumeist in Wirtschaftskreisen zu finden, konnten in der öffentlichen Meinung an Boden gewinnen: Kaunda widme sich zu sehr dem Apartheidproblem und vernachlässige darüber die dringenden innenpolitischen Geschäfte.

Als zusätzlich auch die Kritik an der vom IWF beeinflussten Wirtschafts- und Sozialpolitik zunahm, gab Kaunda dem öffentlichen Druck noch ein Stück weiter nach. Am 28.1.1987 entließ er Finanzminister B. Kabwe (durch Premier K. Musokotwane ersetzt), suspendierte die umstrittene Devisenauktionierung und revidierte den Kwacha-Kurs nach oben. Zugleich wurde die Geldpolitik gelockert, das Zinsniveau um ca. 1/3 gesenkt.

### Brüskierung des IWF

Mit diesen populistischen Maßnahmen verschaffte sich Kaunda zwar wieder mehr innenpolitischen Handlungsspielraum. Jedoch geriet Sambia sofort unter externen Druck, stand diese Politik doch im eklatanten Gegensatz zu den IWF-Auflagen und dem Liberalismus-Credo der Weltbank und westlicher Geberstaaten. Das Land kann nicht darauf rechnen, die für die Deckung des Staatshaushaltes eingeplanten 200 Mio. US-Dollar an ausländischen Krediten zu erhalten. Zudem waren mehrere Kreditsusagen an die Devisenauktionierung geknüpft, die nach deren Suspendierung automatisch gesperrt wurden. Ein Ende Februar eingereistes gemeinsames Team des IWF und der Weltbank zog dann in zweiwöchigen Verhandlungen die Daumenschrauben an.

Sambia mußte unter Androhung, der IWF-Hilfe verlustig zu gehen, die Devisenauktionierung wieder einführen. Am 28.3.1987 fand sie erstmals, allerdings mit gewissen Modifikationen zu Sambias Gunsten, wieder statt. Bei der Schuldenbedienung und beim Import

für medizinische und bildungspolitische Zwecke darf Sambia nun eine präferentielle Devisenrate nutzen. Der Zwist mit dem IWF ist damit jedoch noch nicht ausgestanden. Sambia muß, ehe es mit dem Fonds ein neues Restrukturierungsprogramm aushandeln kann, erst seine Schulden von 150 Mio. US-Dollar beim "internationalen Finanzpolizisten" begleichen, sich verpflichten, sein Budgetdefizit zu begrenzen und die Geldpolitik wieder zu straffen.

In dem Versuch, die sozio-ökonomische Krise zu lösen, ist Kaunda keinen Schritt weiter gekommen. Er hat seiner Regionalpolitik auf Kosten der zukünftigen Manövrierfähigkeit nur eine dreimonatige Atempause verschafft. Der IWF hat sich als durchsetzungskräftiger in der sambischen Innenpolitik erwiesen als die regierende UNIP-Partei. Sambia - so muß leider resümiert werden - wird in einem Maße von außen bestimmt, das es rechtfertigt, von Neo-Kolonialismus zu sprechen. Ein solcherart fremdbestimmtes Land kann auch nicht darauf hoffen, eine eigenständige Außenpolitik zu betreiben, zumal dann, wenn sie im Gegensatz zu den Interessen seiner westlichen Führungsmächte steht.

#### Regionalpolitische Auswirkungen

Wie aus Londoner "Insiderkreisen" verlautete, steht als Ratio hinter der harten IWF-Haltung, daß Sambia dazu bewegt werden soll, seine kompromißlose Haltung in der Sanktionsfrage abzuschwächen. Die wirtschaftliche Zerrüttung des Landes ist das Drohmittel, mit dem die Regierung Kaunda gefügig gemacht werden soll. Dies würde dann auch erklären, warum Sambia im Gegensatz zu Ghana und Nigeria, die auch auf Geheiß des IWF mit Devisenauktionierung arbeiten, zunächst kein sogenannter "gespaltener Wechselkurs" eingeräumt wurde. Und es würde erklären, warum der IWF darauf besteht, daß Sambia zuerst seine Schulden beim Fonds bezahlt, (wozu es nicht in der Lage ist), bevor es bereits zugesagte, aber eingefrorene Überbrückungskredite westlicher Staaten in Anspruch nehmen darf.

Sambias regionalpolitischer Handlungsspielraum ist daher stark eingeschränkt. Bei einem weiteren Sozialabbau drohen nicht nur die Gewerkschaften - vor allem die mächtige Minenarbeiter-Gewerkschaft - ihre bislang sehr zurückhaltende Rolle aufzugeben, sondern auch neue Unruhen wären dann nicht mehr auszuschließen. Die Dezember-Riots haben besonders auf dem Copperbelt eine psychologische Barriere beseitigt und den Menschen gezeigt, daß öffentlicher Widerstand durchaus die Regierungspolitik beeinflussen kann. Sozial spürbare Gegensanktionen Südafrikas - etwa die Behinderung von Nahrungsmittel- und Konsumgüterimporten - könnten daher den "perversen" Effekt besitzen, daß Sambia seine kompromißlose Haltung im Befreiungskampf aufgibt. Innenpolitisch dazu gedrängt und vom IWF und dem Westen finanziell und wirtschaftspolitisch destabilisiert, ist ein "Einlenken" Sambias in der Sanktionsfrage wohl nur noch eine Frage der Zeit. Welche nachhaltig negative Auswirkungen eine regionalpolitisch "weiche Haltung" haben kann, hat Sambia schon einmal unter Beweis gestellt: im zimbabweschen Befreiungskampf 1971-1976.

Aus: Informationsdienst Südliches Afrika 2/87, Verlag issa, Bonn

Liebe Freunde!

An 13. Juni hat der Malianda-Beirat zum ersten Mal getagt. Es war eine gute Zusammenkunft, allerdings lassen sich die "Ergebnisse" nur schwer als Protokoll zusammenfassen; das gegenseitige Kennenlernen und der Austausch von Meinungen und Informationen waren in sich wichtig, und Entscheidungen mußten nicht getroffen werden.

Trotzdem möchte ich in ein paar Punkten zusammenfassen, was mir an dieser Sitzung wichtig war. Diese Punkte können selbstverständlich beim nächsten Treffen - entsprechend den Gepflogenheiten im Umgang mit einem richtigen Protokoll - ergänzt und korrigiert werden.

1. Die Zusammensetzung des Beirates ist von den Berufen und den Interessen seiner Mitglieder her erfreulich breit, so daß wir die Hoffnung haben können, in unserer Arbeit den vielfältigen Aspekten und Notwendigkeiten, die sich aus der Durchführung des Malianda-Solidaritäts-Projektes ergeben, gerecht zu werden.

Besonders hilfreich wird die Mitarbeit von Sadram Mwinga, Sambia/Berlin, werden, der als Berater für landwirtschaftliche Projekte bei der UNIP gearbeitet hat und seit 1983 ein postgraduales Studium in der DDR absolviert.

Um des inhaltlichen Zusammenhangs willen sollten Vertreter des Südafrika-Arbeitskreises der Gossner-Mission in der DDR im Beirat mitarbeiten, leider war es bisher nicht möglich, geeignete Mitarbeiter zu finden.

Das Kuratorium der Gossner-Mission sollte und will ebenfalls vertreten sein, allerdings konnte an dieser Sitzung niemand teilnehmen.

Einige der eingeladenen Freunde haben abgesagt, andere waren aus Termingründen verhindert.

2. Das Malianda-Solidaritäts-Projekt ist inhaltlich einzuordnen in das langjährige Bemühen der Gossner-Mission in der DDR, am Befreiungsprozeß im südlichen Afrika Anteil zu nehmen und ihn zu unterstützen. Wir verstehen dieses Bemühen als nachfolgende Beteiligung an Gottes befreiender Geschichte mit den Menschen, die unter der Verheißung des Reiches Gottes steht und Menschen befähigt, Subjekte ihrer eigenen Geschichte zu werden. In der Nachfolge Jesu möchten wir konkrete Geschichte mitgestalten, die mehr Gerechtigkeit, Frieden, Wohl, Freude, Gemeinschaft unter den Menschen zum Ziel hat und schon jetzt zu verwirklichen versucht. Wir wollen keine "Entwicklungshilfe" leisten, auch wenn die konkrete Durchführung des Projektes manchmal so erscheinen mag. Wir wollen dazu beitragen, daß die Menschen in Malianda ihre eigenen Bedürfnisse selbstbewußt erkennen und reflektieren und lernen, sie selbständig zu verwirklichen.

*Carsten  
i. Fertigs-  
büro der  
UNIP,  
Berater für  
Erhaltung*

Durch die personelle Mitarbeit von Menschen aus der DDR möchten wir Erfahrungen im Umgang mit Menschen in der "3. Welt", ihren Problemen und Schwierigkeiten, ihren Hoffnungen und ihrem Glauben sammeln und lernen, die Menschen dort in ihrer konkreten Situation als Partner und Subjekte ihrer Geschichte zu akzeptieren. Wir möchten unsere Erfahrungen als Menschen und Christen, die in einer sozialistischen Gesellschaft leben, weitergeben, was sehr häufig bedeutet, durch unsere Präsenz Menschen in der "3. Welt" konkret mit der Tatsache sozialistischer Staaten und in ihnen existierender Christen und Kirchen zu konfrontieren, Vorurteile zu überwinden und Übererwartungen abzubauen.

Mit einem Projekt in Sambia möchten wir ein Land unterstützen, das seit 1964 politisch unabhängig ist, in der Vereinigung nichtpaktgebundener Staaten eine wichtige Rolle einnimmt, als Frontstaat zu Südafrika ANC und SWAPO materiell und politisch unterstützt, trotz eigener Abhängigkeit Sanktionen gegenüber Südafrika fordert und durch die Destabilisierungspolitik Südafrikas immer wieder betroffen ist, innenpolitisch politische und wirtschaftliche Schritte in Richtung auf eine gerechte und humanistische sambische Gesellschaft geht, das aber auch aufgrund seines kolonialen Erbes, seiner einseitigen Exportabhängigkeit vom Kupfer, seiner hohen Verschuldung, der Vernachlässigung der Entwicklung der Landwirtschaft vor großen Problemen steht und seine wirtschaftliche Unabhängigkeit noch nicht erreicht hat.

Zur Zeit ist die Situation in Sambia besonders schwierig, da der IWF an die Kreditvergabe harte Bedingungen knüpft, die die Regierung weder akzeptieren kann noch will. Andererseits ist sie auf Kredite angewiesen, damit im industriellen Sektor investiert werden kann.

Inzwischen hat Sambia seinen Vertrag mit dem IWF gekündigt und seine Zinsrückzahlungen für Kredite auf 10% seiner Deviseneinnahmen begrenzt. Das Land will seine eigenen Ressourcen nutzen und durch die Entwicklung der Landwirtschaft versuchen, wirtschaftlich unabhängig zu werden.

3. Das Nalianda-Projekt ist von einer kleinen sambischen Organisation, YCCP (Young Children Christian Programme), die nur aus 4 oder 5 Leuten besteht, vor ca. 3 Jahren begonnen worden. Eine Vorschule wurde eingerichtet, in der z.Zt. ca. 30 Kinder unterrichtet werden. Die Eltern zahlen einen kleinen Beitrag, von dem der "Lehrer" (Ben, ein unausgebildeter "school-leaver") bezahlt wird.

Ein Staudamm sollte gebaut, ein kleines Ausbildungsinstitut (mit Gesundheitsstation und Internat) errichtet werden.

Unsere Mitarbeit dort hat sich nach langjährigen Arbeitskontakten mit dem Christian Council of Zambia (CCZ) ergeben, allerdings führt der CCZ selbst keine derartig umfassenden Projekte (mit ausländischen Mitarbeitern und verschiedenen Programmen) durch, so daß sich gelegentlich Schwierigkeiten bei der Anbindung des Projektes an den CCZ ergeben.

Inzwischen hat sich herausgestellt, daß ein Ausbildungsinstitut zu hohe Kosten verursachen und ein Damm viele

Probleme (Wassermenge, Verdunstungsverluste, Krankheiten, ökologische Folgen) mit sich bringen würde. Im Gespräch mit der Dorfbewölkerung ist beschlossen worden, an den Ausbildungsprogrammen nur junge Männer und Frauen zu beteiligen, die in der unmittelbaren Umgebung wohnen.

Der Bau des Damms wird nach wie vor von der Bevölkerung gewünscht, die sich von einem Damm viel verspricht: Bewässerung der Felder, Tränke für die Rinder, Fischzucht; er kann evtl. auch durch die Initiatoren des Projektes, YCCP, die die Beihilfe von "Brot für die Welt", BfW, bekommen haben, finanziert werden. Unsere Mitarbeiter versuchen, als Alternative Hand-, evtl. auch Windpumpen für die Bewässerung und zur Trinkwassergewinnung einzusetzen.

Die Ausbildung von 12 jungen Männern hat inzwischen begonnen: Joachim Franke nutzt den Bau der Unterkünfte für das DDR-Team und weist die "school-leaver" in die Herstellung von Zementsteinen, in Beton- und Maurerarbeiten ein. Gemeinsam wird ein Gemüsegarten bestellt und mit Gießkannen bewässert. Allerdings geht die Arbeit an den Wohn- und Schlafhütten z.Zt. nicht voran, weil es an Wasser mangelt. Eine Bohrung wurde bei 72 m Tiefe abgebrochen, neue Bodenuntersuchungen und Bohrungen sind nötig, leider auch kostspielig. Eine Mitarbeiterin der Frauenabteilung beim Christenrat versammelt von Zeit zu Zeit die Frauen, um mit ihnen deren Beteiligung am Projekt zu diskutieren.

Wir haben inzwischen gelernt, daß es für die Annahme des Projektes durch die Bevölkerung wesentlich ist, langsam und schrittweise vorzugehen, die Menschen immer wieder in ausführlichen Gesprächen an der Projektentwicklung zu beteiligen, ausreichend Zeit für die Motivations- und Vorbereitungsphase einzuplanen, durch kleine Schritte ermutigende Erfolge zu schaffen.

Für unsere Mitarbeiter dort wird es wichtig und notwendig sein, sich nicht in die Rolle des "Machers", der "Entwicklung" bringt, zu begeben, sondern behutsam als Berater und Ausbilder zu fungieren und Initiativen der Menschen in Nalianda zu wecken und zu unterstützen. Dabei werden sie immer wieder erfahren, daß sie als Weiße mit übergroßen Erwartungen konfrontiert und in die Reihe nord-westlicher Entwicklungshilfe-Organisationen eingeordnet werden.

Neben Joachim Franke, der Ende August zurückkommen muß, um seine Stelle beim Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR anzutreten, ist nun seit dem 24. Mai Volker Vesper in Nalianda. Er soll für 2 bis 3 Jahre in Saabia bleiben. Seine Frau reiste am 19. Juli nach.

Die Arbeitserlaubnis für Reiner Melzer und seine Frau Runhild ist noch nicht bearbeitet, so daß sich ihre Ausreise verzögern kann.

Innerhalb der DDR findet das Projekt erfreuliches Interesse und breite Unterstützung. Viele Gemeindebesuche finden statt, Gemeinden, einzelne Christen und Freunde der Gossner-Arbeit, Brigaden spenden.

Über die Dienststelle des Staatssekretärs für Kirchenfragen konnte die Genehmigung erlangt werden, all die für Malinda notwendigen Materialien und Werkzeuge zu kaufen, einen Gütertransport pro Jahr bis Lusaka von hier aus zu finanzieren und für 1987 27.000,- M, für die beiden Folgejahre 30.000,- M, in Valutamittel zu tauschen.

Am Einkauf der Waren beteiligen sich einige kompetente Leute, allerdings fehlt es an einem sachkundigen Koordinator für die praktisch-technische Organisation des Projektes von unserer Seite aus.

4. Für die Planung ist es wichtig zu wissen, daß sich der Malinda-Beirat das nächste Mal am 24. Oktober, 10 Uhr bis 15 Uhr, in Berlin-Grünau, Baderseestr. 8, trifft.

Thematische Schwerpunkte für die nächsten Male sollten sein:

- Geschichte und gegenwärtige Situation Sambias,
- Verhältnis Sambias zu Südafrika,
- Arbeit an der Konzeption des Projektes,
- Konzeption über "kirchliche Entwicklungsbemühungen", "Entwicklungspolitik" und "Entwicklungsstrategie".

Ich hoffe, daß Ihr trotz des regnerischen Wetters einen guten Sommer habt und wünsche, daß Euer Urlaub erholsam war, ist oder sein wird!

Herzliche Grüße!

Eure

*Friedrich W. W. W.*

5.5.87

Sch/W

*Ende April*

(Am vergangenen Sonntag) ist Joachim Franke nach einem vierwöchigen Aufenthalt in der DDR wieder nach Sambia abgereist - allerdings ohne Einreisevisum oder Arbeitserlaubnis. Sein "Heimaturlaub" war notwendig geworden, weil über seine berufliche Zukunft entschieden werden mußte, und weil der Antrag auf Erteilung einer Arbeitserlaubnis nur in Abwesenheit bearbeitet wird. Nun ist er also doch ohne das entsprechende Visum nach Sambia geflogen.

Da er bis jetzt nicht zurückgekehrt ist, sind wir guten Mutes, daß er bis Ende August die Arbeit im Nalianda-Solidaritäts-Projekt fortführen kann.

Ich schreibe Ihnen das nur, um Ihnen zu zeigen, daß die Vorbereitungen für das Projekt weitergehen und wir sowohl in Sambia als auch hier versuchen, alle Bedingungen für seine Durchführbarkeit zu erfüllen. Hier sind eine Fülle von technisch-organisatorischen Aufgaben zu lösen; wir müssen aufpassen, daß darüber die inhaltliche Reflexion nicht zu kurz kommt.

Unseres Erachtens können wir den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen, die mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt gegeben sind, nur gerecht werden, wenn das Projekt durch einen Nalianda-Beirat begleitet wird.

Aufgaben eines solchen Beirates wären u.a.

- inhaltliche-konzeptionelle Reflexion des Projektes
- Entscheidungsfindung in Sachfragen
- Auswahl von Bewerbern
- menschlich-seelsorgerliche Begleitung des Solidaritäts-Teams
- Mitarbeit bei der praktischen Projektorganisation und -begleitung.

Ich möchte Sie fragen, ob Sie Lust, Zeit und Einsatzbereitschaft haben, um in so einem Nalianda-Beirat mitzuarbeiten. Ich denke, daß 3 bis 4 Sitzungen pro Jahr nötig sein werden, darüberhinaus werden vermutlich einzelne unterstützende Hilfsleistungen auf die Beirats-Mitglieder zukommen (z.B. Erarbeitung von Materialien, Gespräche mit Bewerbern, Beschaffung von Materialien, juristische Beratung).

Im Moment denke ich, daß die Zusammenkünfte sonnabends stattfinden sollten, um auch nichtkirchlichen Berufstätigen die Teilnahme zu ermöglichen.

Als Termin der ersten Sitzung schlage ich

Sonnabend, d. 13. Juni 1987, 10 bis 15 Uhr,  
als Ort das Büro der Gossner-Mission in der DDR in  
Berlin-Grünau, Baderseestr. 8

vor.

b.w.

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie zur Mitarbeit im Nalianda-  
Beirat bereit sind und an der Sitzung am 13. Juni teilnehmen  
können.

Ich grüße Sie herzlich

Ihre

(Friederike Schulze)

1093

~~11.11.11~~

Berlin

Barkas, 5/03-01

Rainer Meier

Barthel



Dr. Bandmeier



Weihnachten 1992

Liebe Gossners,

wir wünschen Euch ein frohes Weihnachtsfest!

Wir hatten ja nun ein Jahr mit fast unerträglichen Turbulenzen und haben bis zum 23.12 voll gearbeitet und müssen auch zwischen den Feiertagen noch etwas tun. Wir sind daher zu nichts weihnachtlichem bisher gekommen; auch zu keinen Karten. Erst heute, am 1. Weihnachtsfeiertag können wir aufsehen und denken natürlich auch gleich an Euch.

Erst am 24. haben wir unser Büro verlassen und unsere traditionelle Weihnachtswanderung aufgenommen. Unsere Kinder (leichtes Lächeln auf meinem Gesicht, denn sowohl von den Metern als auch von den Kilos sind beide mir überlegen) waren dabei. Dafür sind wir beiden Alten besonders dankbar. Ansonsten war es diesmal eine kleine Gruppe: Nur Dieter, einer meiner Söhne aus meiner ersten Ehe stieß mit einem Afrikaner zu uns. Unsere Wanderung ging auf den großen Zschirnstein. Unterhalb des Gipfels haben wir dann unser ebenfalls traditionelles Feuer angezündet und uns Glühwein gekocht. Auf dem Rückweg fanden wir sogar noch eine offene Gaststätte, so daß Sabine um jegliche Kocherei herumkam.

Wir hoffen sehr, daß es uns gelingt im nächsten Jahr etwas ruhiger zu leben; doch die Aussichten sind dazu nicht so sehr groß.

10 Tage um Ostern wollen wir auf der Ostsee von Greifswald aus Segeln

Viele herzliche Grüße,  
und wir hoffen auf ein Wiedersehen, Eure

*Bauknecht*

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden Lewickistr.12  
Tel: 30788 - Fax: 333366  
Vorwahl: Ost 0051 / West 0351

Eingegangen

04. Jun 1992

Abs: Bauckmeier O-8021 Dresden, Lewickistr. 12

Erledigt: .....

Gossner Mission  
Frau Pfarrerin Friederike Schulze

Fennstraße 31

O-Berlin

24. Mai 1992

Liebe Friederike, Liebe Gossner,

wir danken Euch für die ausführliche Nachricht vom 11.5.92, die uns doch immer wieder an diesem Wochenende beschäftigte. Unsere Gedanken gehen immer wieder nach Sambia und wir wissen dabei, daß wir nur wenig verstehen.

Eins fehlt uns in dem Bericht, der sich so sehr an die Fakten hält:

- Wie geht es Jochen Franke dabei und wie schätzt er die Situation ein?
- Und für mich ist auch die Einschätzung von Vera Franke wichtig.
- Wie geht es Dir, Friederike, hierbei und wo siehst Du die Ursachen?

Zur Beurteilung wären mir diese Dinge sehr wichtig. Die Fakten reichen wohl nicht aus, um sich ein Bild zu machen. Ich weiß nicht, ob es Anderen auch so geht.

Trotzdem möchten wir Euch schreiben, auch mit Euch sprechen, wenn es irgendwie unsere Zeiten erlauben. Sicher fühlen wir uns auch deshalb betroffen, weil Naluyanda ja auch einmal unser Ziel war. Und natürlich stellen wir uns die Frage, was wäre gleich und was wäre vielleicht anders, was wäre vielleicht besser und was wäre schlechter gewesen.

Wenn ich lese: "Franke agiert, ohne auf die Wünsche der Menschen zu hören, .."

- dann weiß ich, das das so nicht stimmt: Er hört schon, ich weiß, er hört sehr genau zu und er kennt mit Sicherheit auch die Wünsche. Aber erfüllen kann nun einmal auch Jochen nicht alle Wünsche. Als Feststellung bleibt dann doch wohl, daß es ihm offenbar nicht gelungen ist, den Dorfbewohnern die begrenzten Möglichkeiten der Gossner Mission klar zu machen. Aber geht das überhaupt? Die Wünsche sind doch sehr einfach zu formulieren. Aber über die möglichen Wege zur Erfüllung auch nur eines Bruchteils dieser Wünsche sind wohl bei Afrikanern und Europäern so verschieden, daß ich mir die Lösung kaum vorstellen kann.

Über diese Frage des "WIE" habe ich im Anschluß an unsere Reise immer wieder nachgedacht und kann doch keine Antwort aufschreiben.

Für uns rückt eine (alte) Frage wieder in den Vordergrund, wenn wir lesen:

"Wer ist das 'Volk' in Naluyanda?" Unsere Frage geht nach den Strukturen. Ist es überhaupt richtig neben die örtliche Struktur, die ja wohl irgendwie vorhanden ist, eine zweite, das Projekt zu stellen. Spalte ich damit nicht von Anfang an die Gesellschaft in dieser Gegend? Sicher, ich lege jetzt schon wieder europäische Maßstäbe an. Doch die Frage kam auch an anderer Stelle noch mal. Irgendwo las ich "Headmen, die nicht Mitglied des Projektes" waren, nahmen an der Jahresversammlung teil. - Wie ist es denn eigentlich dazu gekommen, neben den dörflichen Strukturen eine neue, das Projekt, entstehen zu lassen?

Welche Aktivitäten gibt es bezüglich des Dammbrechens? Was ist dazu bekannt. Habt Ihr Fotos vom gebrochenen Damm?

Wieso Rückkehr von Jochen ? Ist er nicht mehr draußen?

Ist das eine neue Feststellung des CCZ: Bedenken gegen die Mitarbeit ausländischer Berater in Selbsthilfeprojekten ?

Warum soll (will) Jochen Franke noch in Sambia eine Verlängerung der Arbeitserlaubnis haben?

Und das alles, wo es auch in Europa ausgesprochen schlecht aussieht mit der Entwicklung der Demokratie. Man könnte müde werden.

Bei uns sieht es äußerlich gut und innerlich schlecht aus: Wir fahren mit Vollgas und fast leerem Tank und hoffen ...

Viele herzliche Grüße,

*Y. Bauder +  
S. Baudermeister*

*Mündliche Gespräch Ende Mai in Berlin*

neu  
2  
schon bekannt.

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden Lewickistr.12  
Tel: 30788 - Fax: 333366  
Vorwahl: Ost 0051 / West 0351

Eingegangen

29. April 1992

Erledigt:.....

Abs:Bauckmeier 0-8021 Dresden,Lewickistr.12

Gossner Mission

Fennstraße 31

0-1190 Berlin

Liebe Friederike, liebe Frau Weinert,

für die letzte Post bedanken wir uns sehr. Unsere Mitarbeit ist mager geworden; wir wissen das. Und doch sind unsere Gedanken immer wieder in Naluyanda. -Ich sitze auch heute im Büro, und der Brief ist eine kurze Pause zwischen zwei bürokratischen Arbeiten. Unser Problem ist die Arbeitsbeschaffung für nun insgesamt 9 Leute. Dabei stehen wir in Konkurrenz mit vielen anderen Firmen (das geht noch) und aber auch im Spannungsfeld zu außerkonkurrenzlichen "Spielen" (und das beherrsche ich noch nicht). Wir kommen uns hier, in Dresden bei unseren täglichen Bemühungen genauso hilflos vor, wie bei der Beantwortung fast aller anderen Fragen: War er (egal wer, ich meine mehrere Bekannte) ein Spitzel, ein Informant, ein die Wende vorbereitender, ein "Guter" oder ein "Böser" oder nur ein Sünder? Was wird denn nun aus Rußland, Afrika, Zambia, Polen, ... Ja und nun auch noch, was wird aus Naluyanda? Muß ein Missionar beliebt sein? Wie trägt es Jochen, wie Vera?

So, mehr Zeit ist einfach nicht. Ich hoffe Euch in der neuen Dienststelle gelegentlich aufsuchen zu können: Ich habe ja nun wieder eine neue Telefonnummer.

Viele herzliche Grüße

Ihr Bauckmeier 26.4.92

P.S.: Ein Fax schaut Brubays frei zu haben?

Gossner Mission  
Fennstr. 31  
0-1190 Berlin  
Tel. 635 11 98  
Fax: 0 03 72 - 635 11 98

, 22.4.1992

An die  
Mitglieder  
des Naluyanda-Beirates und des Zambia-Ausschusses

Liebe Schwestern, liebe Brüder!

In der Anlage schicke ich Euch das Protokoll unserer letzten Sitzung.

Leider gibt es aus Naluyanda derzeit nicht viel Gutes zu berichten:

Eine Gruppe von 5 Leuten mit dem Vorsitzenden an der Spitze hat bei der CCZ-Generalsekretärin um Jochen Frankes Ablösung nachgesucht.

Uns ist noch nicht ganz klar, wie repräsentativ die Gruppe ist. Der CCZ unterstützt die Forderung der Fünf mit dem gewiß berechtigten Argument, daß die Wünsche der Dorfgemeinschaft akzeptiert werden müssen.

Ich werde nun morgen nach Zambia fliegen, in der Hoffnung, daß wir eine für alle befriedigende Lösung finden.

Herzlichen Gruß aus der neuen Gossner-Geschäftsstelle!

*Friederike Schulze*  
(Friederike Schulze)

Anlage

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden Lewickistr.12  
Tel: 30788 - Fax: 333366  
Vorwahl: DDR 0051 /BRD 003751

U19 L

Abs: Baukmeier O-8021 Dresden, Lewickistr.12

Gossner Mission  
Frau Friederike Schulze

Rodelbergweg 6

O-1195 Berlin

25.1.1992

Liebe Friederike,

an Herrn Damm als den Einladenden habe ich folgenden Brief geschickt, der Dich ja gleichermaßen betrifft:

Lieber Herr Damm,  
wir haben es nun doch nicht geschafft zu der von Ihnen mit "historisch" eingeschätzten Sitzung zu kommen. Trotzdem möchten wir Ihnen für die gemeinsamen Schritte alles Gute wünschen und hoffen, daß wir ab und zu ein Stück mittragen können.  
Bitte entschuldigen Sie auch, daß die Entschuldigung erst hinterher kommt. Wir hatten hier in unserem Büro eine größere Besprechung über mehrer Tage, die sich dann um einen Tag, und damit auf den Sonnabend hinauszögerte. Und erst jetzt, am späten Vormittag sind die letzten Gäste abgereist. - Wir kämpfen immer noch um das Überleben, wenn auch nicht um das Überleben im Sinne von Afrika, um das Überleben unserer Körper, sondern um das Überleben unseres Büros, daß nun mal Broterwerb für acht Leute ist.

Bitte informieren Sie uns wenigstens mit Papier über die Sitzung. Und wir hoffen beim nächsten Mal dabei zu sein.

Ich habe inzwischen mehrfach bei Berlinreisen bei Euch angerufen, hatte aber immer Pech. Ich versuche es weiter.

✓  
Vielen Dank für den Zettel für das Finanzamt. Aber schickt bitte keine Dankschreiben an uns.

Wenn wir nur genug Arbeit hätten: Es ist für mich so ekelhaft den Bettleranzug, also meinen Besten, anzuziehen und nach Auftragen zu betteln. Und es tröstet wenig, daß die Wessis für das Betteln der gut gekleideten Herren das Wort "Aquisition" geschaffen haben.

Mit freundlichen Grüßen an den Rodelbergweg 6

Di. Hans-Joch

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden Lewickistr.12  
Tel: 30788 - Fax: 333366  
Vorwahl: DDR 0051 /BRD 003751

Abs:Bauckmeier O-8021 Dresden,Lewickistr.12

Gossener Mission

Rodelbergweg 6

O-1195 Berlin

Liebe Friederike,

vielen Dank für Euer Schreiben vom November 1991.

Ich sehe es im Grunde genommen auch so, wie Ihr es darstellt, wenn ich auch manches schwächer, aber auch anderes schärfer formulieren würde. -

"Alles ist möglich - nichts geht mehr."

Ja, das ist auch für uns so: (Fast) alles können wir nun tun, fast alles ist nun möglich an Gegenständen, Reisen, .... und (fast) nichts geht mehr was mit Ruhe, Klettern, Wandern, dem sonntäglichen Kirchgang, Nachdenken, Besuchen usw, zu tun hat. Es scheint für uns keine Möglichkeit zu geben nur "etwas" zu arbeiten. Wir müssen uns immer voll einsetzen, um die Gratwanderung zu bestehen. Es gibt keinen Zwischenweg in diesem Kampf um Aufträge, um die Suche nach Arbeit. Und wir begreifen, wie hart und mit welchen Mitteln dieser Kampf geführt wird.

Für uns heißt das konkret, daß durch die Besetzung aller entscheidenden Stellen mit Wessis auch praktisch alle Planungsaufträge direkt in die alten Länder gehen, oder über Scheinfirmen im Osten abgewickelt werden. Darüber ließe sich ein Roman, vielleicht sogar ein Krimi schreiben.

Und doch gehen unsere Gedanken sehr oft, immer wieder, doch nur kurz zu den Arbeitslosen, zu den Obdachlosen, nach Afrika, nach Rußland, nach Polen und ganz konkret nach Naluyanda und wir wissen dann ganz genau, daß es so mit Sicherheit nicht geht, jedenfalls auf die Dauer nicht geht. Und genauso wissen wir auch, daß wir als einzelne daraus nicht heraus können. Insofern habt Ihr schon Recht mit "Der Mensch wird ..... zum Objekt." Genauer wäre aber:

"Der Mensch bleibt Objekt."

Denn der Satz: "Der Mensch wird vom Subjekt zum Objekt" ist falsch, wenn damit die Entwicklung von vor zu nach der Wende gemeint ist. Das hieße ja, daß es vorher anders war bezüglich der Einschätzung ob Subjekt oder Objekt. Das ist nicht der Fall. Das hieße ja, dem überwundenem System noch eine Träne nachweinen! Das tun wir nicht! Aber das heißt genausowenig, daß wir mit allem jetzt zufrieden sind.

Wir können nur einen Termin im Januar vorsehen, und denken daß der 11.1.92 für uns wichtiger ist. Bitte plant uns so ein.

Wir wünschen Dir, liebe Friederike, und Euch allen in der Rodelbergstraße ein Frohes Weihnachtsfest. Wir werden sicher bei unserer Weihnachtswanderung am 24. vormittags an Euch denken, und es gut finden, daß es Euch gibt, daß es eine Stelle gibt, die sich mit den Problemen der Welt beschäftigt.

Viele herzliche Grüße,

Haus - + Sabine

Dr.-Ing. Sabine Bauckmeier und  
Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden Lewickistr.12  
Tel:30788 -Fax:333366 ab 12.90 ! Neue Telefonnummer beachten!  
Vorwahl: DDR 0051 /BRD 003751

Gossner Mission

Rodelbergweg 6

O-1195 Berlin

lu  
Menz

Liebe Friederike, liebe Frau Weinert, lieber Herr Menz!

Wir schreiben in diesem Jahr keine Weihnachtsbriefe: Es geht nicht; Ihr habt schon Recht: " *Am Ende diese aufregenden Jahres voller Hektik und Unsicherheiten ...*"

Die Betriebsgründung hat uns aufgefressen. Doch hat es sich gelohnt und wird nun langsam besser, muß auch besser werden, denn ich kann nicht länger nur arbeiten. Und die Unsicherheiten verschwinden langsam, werden langsam normal. Mehr Sicherheiten können wir wohl auch nicht erreichen. Und wir brauchen es wohl auch nicht, wenn wir nur fest genug im Glauben sind.

"Es hat sich gelohnt" schrieb ich oben. Das kann ich nur sagen solange ich nur an mich und an uns hier denke. Sowie der Blick und die Gedanken nach Afrika gehen, und das tun sie doch immer wieder, meist auf der Autobahn, dann, ja dann kommen die Fragen. Mit mehr Fragen als Antworten sind wir letztens aus Berlin gefahren. Oft ist es so: Ich weiß schon, wie ich es machen würde, wenn ich der Chef wäre. Aber hier, in diesen Fragen der zu großen Unterschiede zwischen uns und den Anderen sind wir ratlos. Auf der einen Seite wollen wir das nicht, daß immer mehr Energie durch uns verbraucht wird, auf der anderen müssen wir mitmachen, wenn wir unseren Betrieb laufen lassen wollen. Nun, ich kann das sicher wieder nicht genau genug ausdrücken. Jedenfalls: Wir wissen keine Lösung und machen schön mit (in der Westeuropäisierung des Ostens).

Hoffentlich findet Ihr bald einen Nachfolger. Können wir Euch dabei helfen? Die Suche sollte energisch betrieben werden. Ich bin mir dabei recht sicher, daß Jochen Franke nicht darüber böse wäre. Ich meine damit, daß Ihr auf die eventuelle Verlängerung von Jochen, die erhoffte Verlängerung, keine Rücksicht nehmen dürft. Ist nicht die Suche und Einarbeitung jetzt der Kernpunkt unserer Arbeit?

Habt also Dank für Eure Wünsche. Wir brauchen sie. Wir brauchen sie, Eure Wünsche, und Euch, um unseren Weg zu finden. Wir glauben jetzt unseren Platz hier zu haben; darin sind wir recht sicher. Doch es gibt ja so viele Einzelheiten zu klären. Und Sambia bleibt ein Traum. Ich will damit sagen: Es ist nicht vergessen, es ist nicht abgehandelt diese Zeit. Egal wie andere darüber denken: Wir hoffen doch einmal dort leben zu können. Und Jochen Franke ist uns darin ein Vorbild.

Wir wollen im nächsten Jahr dabei sein: Ich etwas mehr als Sabine. Und ich glaube vor allem, um immer wieder die *richtige Perspektive der Welt, die von unten* zu bekommen. Und, auch wenn es keine erfreulichen Wochenenden sind, die bekommen wir doch gut bei Euch.

Nun seid nicht traurig, daß das zu einseitig ist. Aber es sind doch schon zwei Sachen: Der Traum und die Perspektive und wir hoffen noch auf ein Drittes, nämlich einmal ein so gute Betriebsergebnis zu haben, daß wir Euch auch damit helfen können. Zu Zeit haben wir einen Überziehungskredit bei der Bank beantragt und bekommen: Daß heißt, die Bank hofft mit uns auf ein gutes Ende (gut natürlich im kapitalistischem Sinne).

Die Materialien habe ich gelesen: Danke!

Das Protokoll ist gut: Es war so! - Mir fällt eigentlich dazu nur ein, daß vielleicht doch Vera Franke hätte eingeladen werden sollen? Ich weiß, sie ist wohl lieber zu Hause, zumindest wird sie das sagen, aber es hätte ihr doch wohl etwas geholfen und uns vielleicht auch (zumindest mir). Vielleicht könnt Ihr das für die nächsten Aktionen vorsehen?

Und die beiden anderen Artikel haben mich interessiert. Gelegentlich hätte ich gern mal so etwas wieder, um im Bilde zu bleiben (auch leihweise).

Wir wünschen Euch (Dir, liebe Friederike, Ihnen, liebe Frau Weinert und Ihnen, lieber Herr Menz) eine gesegnete Weihnachtszeit!

Eure Bauckmeiers

Haus-jochen und Sabine, die  
heute ihren letzten  
Arbeitsstag in BMU  
Wohl + Energie hat  
sehr schön weg  
ist.

Z. d. A.

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12                      Tel. privat: 333366  
8021 Dresden                        dienstl.: 4327704

Gossner Mission  
Frau Pfarrerin  
Frederike Schulze

Rodelbergweg 6

BERLIN  
1 1 9 5

Datum  
3. Juni 1998

Liebe Frederike,

vielen Dank für die Zeilen auf den letzten  
Papieren; alles ist hier gut angekommen und  
wurde trotz Hektik sofort von mir gelesen.  
Heute haben wir Konfirmation (Martin). Es  
ist 6.00 und ich habe da noch Ruhe vor dem  
Sturm der Gäste und meine Familie schläft  
auch noch, wie sich für Pfingsten eigentlich  
ja auch gehört. Nur Sabine ist schon  
unterwegs nach Ebersdorf, um unsere Eltern  
zu holen; genauer gesagt meine  
Schwiegereltern.

Im der FAS haben jetzt etwas härtere  
Methoden gegen mich sich entwickelt, so das  
ich wohl bald den Betrieb verlassen mus. Auf  
der anderen Seite schreitet die Gründung  
unserer PTW Planungsgemeinschaft für Tief-



und Wasserbau auch voran. Nur das wichtigste fehlt: Aufträge. Man hat als Gegenmaßnahme den alten Betrieb in einen Haushaltsbetrieb umgewandelt, projiziert nun für die Wasserstrategie umsonst und ist damit natürlich konkurrenzlos billig, trotz hoher Gemeinkosten usw. Ja, die Herren SED-Genossen sind noch lange nicht entmachtet. Um so wichtiger ist es, daß sie endlich ihr gestohlenes Eigentum loswerden und nicht auf Ihren Privilegien hocken. Oder siehst Du das anders? Ich bin mir da nicht sicher, weil Du -für mich ab und zu überraschend- andere Gedanken hattest.

30.6. -nun in Berlin ist eingetragen. Wann und wo erfahren wir ja sicher noch.

Wir haben Urlaub vom 13.6. bis 26.6.

Außer noch nicht geplanten Dienstreisen usw. steht jetzt eine Reise vom 12.7. bis 15.7. nach Karlsruhe und Mannheim an.

Vom 3. bis 5. August haben wir Osborn hier eingeplant.

Wenn ich erst aus der FAS geflogen bin habe ich auch wieder mehr Zeit. Heute will ich noch an Frau Franke schreiben und will mir dann den Schlips umbinden! Die Feier beginnt damit.

Viele herzliche Grüße, auch an alle Gossners, vor allem an Frau Weinert.

Mausacher

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
8021 Dresden, Lewickistr. 12

**Bericht über eine Reise nach Zambia und in das Nalyianda-Projekt vom 10.3.1990 bis 3.4.1990**

---

Teilnehmer: Frau Pfarrerin Friederike Schulze  
(Gossner Mission in der DDR)  
Herr Hans-Jochen Bauckmeier  
(Nalyianda Beirat)

**Vorbemerkungen:**

Als Mitglied des Nalyianda-Beirates war es mir möglich, daß ich das "Nalyianda-Projekt" des Zambischen Christenrats zusammen mit Frau Schulze, die für die Arbeit im südlichen Afrika bei der Gossner Mission zuständig ist, besuchen konnte.

Es war für mich das erste Mal Afrika, das erste Mal in einem Düsenflugzeug und auch eines der wenigen Male einer Trennung von meiner Frau für so lange Zeit. Daß ich mit Frau Schulze reisen konnte, vereinfachte für mich alles, denn ich hatte so eine erfahrene Reisende meistens an meiner Seite. Der wunde Punkt der ganzen Reise waren meine völlig unzureichenden Englisch-Fähigkeiten (2 Jahre Volkshochschule). Dadurch sind mir viele Gespräche entgangen und andere unverständlich geblieben, da nicht immer ein Übersetzen möglich war. Es ist also mehr ein Augenbericht.

Von meinem Betrieb hatte ich eine unbezahlte Freistellung bekommen. Die Reise- (ab Berlin) und Aufenthaltskosten übernahm die Gossner-Mission.

**2. Ablauf der Reise**

11.3. Sonntag: Flug Schönefeld-Moskau.

In Moskau 7 Stunden Wartezeit, die wir zu Gesprächen nutzten. Abends dann weiter über Malta nach Luanda. In meinem Tagebuch steht: *Wir fliegen endlos-endlos-endlos. Ab und zu spiegelt sich der Mond in der linken Tragfläche. Ansonsten ist es dunkel. Immer wieder holpert und schaukelt das Flugzeug. Jedesmal ein Schreck. Und nach einer Schwitzkur hier auf dem verdreckten und stinkenden Flughafen in Luanda endlich weiter nach Lusaka.*

12.3. Montag

Nachmittags Ankunft in Lusaka und ich betrat zum ersten Mal afrikanischen Boden. Auf den ersten Blick sah alles recht europäisch aus. Aber die Mehrheit der Gesichter war nicht europäisch sondern schwarz.

Wir waren also wirklich da!

Paßkontrolle, Zollerklärung ausfüllen und schon sehen wir Jochen Franke, der uns abholte. Zur Begrüßung waren erschienen:

- Osborn Hamajata  
(ist im Projekt für die landwirtschaftliche Ausbildung der Lehrlinge angestellt)
- Daniel Banda  
(Sekretär des Projektes)
- Aron Phiri  
(Kassenwart des Projektes)

Es war schön, gleich von einigen Afrikanern begrüßt zu werden.

Dann ging es auf dem Toyota, einem kleinem LKW, hinten draufsitzend los. Ungewohnt so draußen im Wind zu sitzen. Auf überraschend guten Straßen durch Lusaka nach Ibex Hill, dem Gästehaus der Gossner Mission West. Das war eine Enttäuschung für mich, glaubte ich doch, gleich nach Nalyianda ins Projekt zu kommen. Aber es war gut, nach dem langen Flug und den für Lusaka vorgesehenen 2 Tagen. Am Abend kam dann noch Wilhelm Damm von der Gossner Mission Westberlin mit Frau und Kindern an.

Mir fehlte meine Sabine sehr, zumal hier- und wie sich später zeigen sollte - überall genug Platz gewesen wäre. Und auch das Argument, zu viele Weiße würden stören, kann ich nicht bestätigen. Im Gegenteil, ich denke Sabines besseres Englisch hätte vieles leichter und klarer, auch für die Zambianer, gemacht.

### 13.3. Dienstag

Das Wetter ist wie in Grahl-Müritz, völlig blauer Himmel, Wind, Sonne. Man hört nur das Rauschen des Windes in den teilweise blühenden Bäumen. Leute unterhalten sich auf dem Grundstück. Kein Auto, dafür Vögelgezwitscher. In der Nacht waren Grillen zu hören, aber alles friedlich leise.

Das Grundstück hat hohe Mauern, wie alle "besseren" hier. Die Fenster sind vergittert. Man kann sich daran gewöhnen. Dann zum Besuch in der DDR-Botschaft und Besprechung der Lage in der DDR und die Auswirkungen auf Entwicklungshilfe, auf das Projekt der Gossner Mission. Insgesamt waren wir uns einig, daß die Auswirkungen negativ sein werden. Es wird wohl jetzt doch sehr viel Geld in die DDR fließen, daß sonst vielleicht in die Dritte Welt geflossen wäre.

Für die DDR-Botschaft trifft das vor allem auf die Beziehung zum ANC zu, die über die Botschaft gingen, allerdings auf Parteiebene. Das bricht nun alles irgendwie ab. Einmal weil Partei und Staat getrennt werden und damit der ANC auf einmal nicht mehr als Partner die SED, gleichbedeutend mit dem Staat, hat, sondern eine Oppositionspartei. Und zum anderen wird es ja wohl bald überhaupt keine DDR-Botschaft mehr geben.

Folgende Zahlen wurden mir bekannt:

- 40 Kwacha = 1 Dollar für Touristen
- 23 Kwacha = 1 Dollar offizieller Kurs
- 400 Kwacha soll ein Landarbeiter verdienen
- 40.000 Kwacha kostet 1 Elektroherd
- 700 Kwacha kostet 1 Fuchsschwanz (Säge)

Spannend war es, über einen Markt mit Frau Schulze zu gehen. Alleine hätte ich mir das wohl nicht getraut. Beschreiben kann ich das kaum: Buden mit allem was man sich denken kann,

sehr eng steht alles, dazwischen schmale Wege, auf denen auch noch auf offenem Feuer gebraten wird. Allerärmste Menschen, die auf Geschäfte hoffen und dazwischen wir zwei reichen Europäer mit Uhr und (sicher) viel Geld.

Abends waren wir bei Peter und Brigitte Röhrig vom DED (Deutscher Entwicklungsdienst). Später kam noch Wolfram Klein dazu und auch Frankes haben die Fahrt durch den Busch nicht gescheut, um dabei zu sein.

Das Gespräch war wieder "Deutschland einig Vaterland!-Aber wie schnell? Unter welchen Bedingungen?"

Der Abend endete mit einem Anruf, der von einem Überfall auf einen Nachtwächter und Beraubung eines Hauses berichtete. Die Vergitterung der Fenster scheint also zu Recht zu bestehen.

#### 14.4. Mittwoch

Besuch im CCZ = Christenrat von Zambia. Gespräche (in englisch) mit Walter Nkama, dem Leiter der Entwicklungsabteilung und sein Vertreter Cephass Sinoga. Später dann beim Generalsekretär des CCZ. Man müßte Englisch können, um die Gespräche wiederzugeben. Übersetzen war für Frau Schulze meist nicht möglich, da sie ja das Gespräch führen mußte. Ich saß also dabei und freute mich über jeden Brocken, den ich zu verstehen glaubte. Abends, erst im Dunklen, wurde es so richtig spannend, denn es ging nun hinaus ins Nalyianda-Projekt.

In meinen Notizen steht: *Gestern am Abend sind wir hier nun endlich angekommen, im Dunklen. Erst war viel Verkehr. Tausende Autos, tausende Leute, verwirrende Straßen. Dann bogen wir viel links und rechts ab. Bis zur "Brücke" war die Straße wartburgtauglich. Aber dann kamen 2 oder 3 Flußdurchfahrten, die auch nicht die geringste Aussicht auf ein normales Auto hatten. Jetzt bin ich wohl wirklich da! Millionen von Sternen. Ganz klare seidige Luft. Grillen ähnliches Getöse. Durch meterhohes Gras geht der Weg. Nur Experten finden den Weg. Es ist fast nichts zu sehen. Büsche klatschten an das Auto. Aber zu Fuß ginge es natürlich auch. So weit ist es nicht.*

Hier ist alles viel europäischer wie man sich das so denkt. Die Räume sind groß. "Mein Zimmer" (Eigentlich ist es Berthold Geseriks Zimmer, der aber krank in der DDR ist.) ist so groß wie Konrads, meines ältesten Sohns Zimmer in Dresden. Das Wohnzimmer ist viel größer als unseres und ist gleichzeitig auch Küche und Abstellraum!

#### 15.3. Donnerstag

Wir sind in den Projektgarten gefahren. Das sind 1 oder 2 km, aber man muß durch den Nalyianda fahren oder waten. Im Garten werden verschiedene Gemüsearten aufgezogen. Hier wohnt auch Ben, der im Projekt angestellt ist, mit seiner Frau Beatrice und zwei Kindern. Er soll später einmal die Tierhaltung betreuen. Es ist gut, daß hier jemand wohnt. Damit sind auch die Felder sicherer. Am sumpfigen Ufer des Nalyianda erstreckt sich der Garten. Er ist vielleicht 150 m breit und 300 m lang und nicht weit davon ist das Maisfeld, daß recht gut aussieht. Es wurde mit Mister Balens Traktor gepflügt und sparsam gedüngt, aber nicht bewässert. Dagegen wird der Garten bewässert mit einer Doppelkolbenhandpumpe

und einem Schlauch. Die Pumpe saugt aus einem gegrabenen Brunnenloch, daß ohne Ausmauerung steht.

Die Lehrlinge waren nicht da, weil wegen der Cholera-Epidemie alle Treffen mit mehr als 10 Teilnehmern verboten waren. So haben wir auf dem Kohlfeld etwas gearbeitet und alte Blätter gepflückt, um den Kohl zu mehr Wachstum zu helfen. In der Nähe von Ben Molonga's Haus stehen noch:

- Stall mit Lagerraum
- Unterkünfte für die Lehrlinge mit weitem Anmarschweg
- offener überdachter EBplatz und Küche
- gemauerter Brunnen.

Außerdem ist noch etwas Gartenland von Ben hier.

Auf dem Weg zum Garten kommt man nach etwa 300 m an einem Bohrbrunnen vorbei, der zur Trinkwasserversorgung des Projektes dienen soll. Er ist 70 m tief und ab 50 m steht das Wasser. Aber er ist eben 300 m vom Projekt entfernt (und liegt auch etwa 20 Meter tiefer).

Jochen Franke überlegt noch, ob der Aufwand von Pumpe, Notstromaggregat, Rohrleitung usw. gerechtfertigt ist. Ich denke, daß es das auf jeden Fall ist, denn der Aufwand zur Wasserbeschaffung ist jetzt sehr groß!

Normalerweise werden hier die Häuser ohne Fundament aus Lehmziegeln gebaut und erhalten ein Grasdach. Die Lebensdauer des Grasdaches beträgt je nach Ausführung 1 bis 3 Jahre, nur bei gekämmter Ausführung und in größerer Dicke können 5 oder vielleicht 8 Jahre erreicht werden.

Der nächste kritische Punkt sind alle Holzteile, die von den weißen Ameisen aufgefressen werden und wenn das Dach fehlt, reicht eine Regenzeit um die Lehmwände zu zerstören.

Jochen Franke läßt jetzt die Häuser für die fertigen Lehrlinge zwar traditionell bauen, aber mit einer Betongrundplatte, die die weißen Ameisen nicht überwinden können. Damit wird die Haltbarkeit viel größer.

Nachmittags habe ich die Stopfbuchse der Kolbenpumpe nachgepackt mit Fäden aus alten Säcken und Fett. Es ging besser als erwartet.

16.3. Freitag -aus meinem Tagebuch.

Vormittags: Moped repariert

Nachmittags: Fahrt in die Stadt mit einem Jungen, dessen Arm vielleicht gebrochen war, einschließlich Fässer schweißen, Spritze löten. Zurück einen anderen Weg, der viel schlechter war und sehr kompliziert. Aber es bleibt ein herrliches Land. Wie das in der Klinik nun ging, habe ich nicht erfahren, weil wir indessen getankt haben (uns und das Auto). Jedenfalls war der Arm nicht gebrochen.

Die Fahrt brachte mir Kopfschmerzen, die auch über Nacht nicht weggingen. Erst am Morgen mit Kaffee. Scheinbar ist mein Blutdruck viel zu niedrig.

17.3. Sonnabend

Gießkannen repariert. Strassen- und Brückengutachten (Chunga) gelesen: Es ist in Ordnung. Aber wer soll das machen? Woher soll der Zement, der Kies, die Rohre kommen.

Es war auch Zeit zum Nachdenken. Ich finde in meinen Notizen viele Fragen.

## 18.3. Sonntag

Abends erfahren wir aus der Deutschen Welle die Wahlergebnisse. Ich hatte nicht gedacht, daß es jeden Abend die Nachrichten gab. So sind wir doch ganz schön auf dem Laufenden geblieben und ich brauchte nicht von 3 Wochen Zeitungen durchzublättern.

Nun es war Sonntag. Es ging in die Kirche zu Mister Baleni. Schön war es dort. Ich fühlte mich schnell wohl in dieser Gemeinde. Es ist alles so anders, daß ich es nicht beschreiben kann: Viel einfacher, viel selbstverständlicher, viel inniger.

Dann fahren wir zur ANC-Farm, zum Erzählen und zum Wasser holen. Der ANC bekommt ein ganz anderes Gesicht, wenn man die Leute sieht und erlebt.

## 19.3. Montag

Nach einigen Reparaturen habe ich Zeit für mich. Ich glaube, ich sollte mit Sabine das Land erst durchwandern, um es wenigstens etwas zu verstehen. Ich glaube, wir würden viel erkennen können.

Das Ende der DDR trifft mich mehr als zunächst zu erwarten war. Es wird noch Zeit und Kraft bedürfen, damit richtig klar zu kommen. Was will ich eigentlich? Will ich Nalyianda doch wie vor 6 Monaten? Will ich einen privaten Projektierungsbetrieb? Oder lasse ich mich dazu treiben?

Mit diesen Gedanken bin ich zur Chunga-Brücke gelaufen (und von dort mit dem Auto wieder zurückgefahren). Es war eine hübsche Wanderung, so unbeschwert durch den Busch zu laufen und meine Nase brachte mich auch richtig hin.

Die Chunga-Brücke ist umflutet. Man muß also erst durch einen Nebenarm des Flusses und dann auf die Brücke. Ja und es ist gar keine Brücke, sondern nur eine Anzahl eingemauerter Rohre und als die sich versetzten, wurde die Brücke überflutet und der stadtseitige Anschluß zerstört.

## 20.3. Dienstag

Friederike ist in den Kupfergürtel gefahren. Ich bin also mit Jochen und Frau Franke alleine im Projekt.

Die Lehrlinge sind wieder da und ich versuche sie kennenzulernen. Mittags esse ich mit Ihnen zusammen.

Nschima, Kapenda, Gemüse (Raps) mit den Händen. Es schmeckt vorzüglich, ist aber sehr heiß an den Fingern.

## 21.3. Mittwoch

Es stehen verschiedene handwerkliche Arbeiten auf unserem Plan. Zwischendurch werde ich von Jochen allein zum Wasserholen geschickt. Es war schon aufregend für mich, so alleine durch den Busch zu fahren, durch den Nalyianda durch zum Brunnen, 2 Fässer vollpumpen, wohl etwa 700 mal den Pumpenschwengel betätigt und zurück und das Wasser wieder umpumpen, da es anders nicht zu entladen ist.

Nachmittags haben wir Bretter gekauft. So einfach hört sich das an. Aber man muß ja erst mal hin: 1 Stunde durch den Busch, dann die Barleston-Straße zur Nordstraße und zum Forstbetrieb. Dort haben wir wohl 100 Bretter angefaßt, um schließlich 10 mitzunehmen, die uns aber keinesfalls die Augen füllten. Wir brauchten sie aber als Kirchenbänke am übernächsten Wochenende. Trotz der anstrengenden Arbeit und

der kaum sichtbaren Erfolge hatte ich abends einfach Lust hierzubleiben.

### 22.3. Donnerstag

Fahrt ins Gwembe Tal, die mir wie eine einzige Raserei vor-  
kam. Schöne Landschaft, die ich nicht genießen konnte. Zum  
Schluß ging der Hauptbremszylinder kaputt.

Untergebracht wurde ich bei Pfarrer Luig, dem Leiter der  
Gwenbetal-Station der Gossner Mission West-Berlin.

Das waren gute und wichtige Gespräche mit Ulrich Luig und  
seiner Frau abends vor dem Hause heute und an den folgenden  
Tagen. Es war gut, eine andere Projektsicht zu hören, zu  
vergleichen und abzuwägen. Ost-West-Überlegungen anzustel-  
len, Nord-Süd Gedanken dazu. Zufrieden bin ich abends in  
mein Leinenschlafsack gestiegen. Türen und Fenster mußten  
offen bleiben, denn mein Bett stand in der Katerstraße, die  
auch nachts begehbar bleiben mußte.

### 23.3. Freitag

Das Auto geht nicht zu reparieren. Jochen Franke fuhr am  
Sonnabend nach Lussaka und will Sonntag mit einem Haupt-  
bremszylinder zurückkommen (400 km hin und 400 km zurück).

Vormittags: Zwei verschiedene Tischlereien; auch darüber  
müßte ich eigentlich mehr berichten.

Nachmittags haben wir uns ein sich selbst tragendes Bewässer-  
ungsprojekt angesehen, das Wasser aus dem Kariba-Stausee  
pumpt (Tauchpumpe vom Ponton).

### 24.3. Sonnabend

Vormittags: Einkaufsfahrt nach Mahamba und zur Klinik.

Nachmittags: Wunderbare Wanderung durch die Felder zu einer  
abgesoffenen Kohlegrube, jetzt Stausee und zurück. Vorher  
wurde uns folgende Begrüßungsformel mit auf den Weg gegeben,  
die sich sehr gut bewährte:

Beim Nähern an eine Hütte: "Hodi ?!" Darf ich näher treten?

- Mwabuka
- Eh
- Mwabuka mbuti
- Kaboto

und dabei in die Hände klatschen

### 25.3. Sonntag -ich notierte:

Vormittags Gottesdienst in der "Dreifaltigkeitskirche" im  
Nkandabbue. Beeindruckend der Chor und die Lockerheit des  
Ganzen. Die Stimmung dort werde ich nicht beschreiben können  
und den Klang der Trommeln, deren Höhe von Schlag zu Schlag  
durch Druck auf die Haut geändert wurde.

Nachmittags war dann wohl das Hauptereignis dieser Reise.  
Wir waren bei den Zauberern, bei der Matume church, mit un-  
serem Führer Richmond. Es wurde gebetet, aus der Bibel ge-  
lesen, gesungen und getanzt.

Der Bischof sah sehr intellektuell aus und hatte sehr hübsche  
Frauen, wovon mir eine zu gut gefallen hat!

Es wurde Medizin ausgeteilt. Alleine wäre ich einfach sitzen  
und dort geblieben, aber Friederike drängte zum Aufbruch. Es  
ging über einen Aussichtsberg, der einsam im Tal steht nach  
Hause. Es war ein Tag zum Träumen.

26.3. Montag

Rückfahrtsraserei nach Lussaka mit neuem Bremszylinder. Abends dann mit dem Moped im Linksverkehr von Ibex-Hill durch Lusaka hinter Jochen im Toyota her. Später haben wir dann gewechselt, also Jochen auf dem Moped und ich im Auto. Es fing auch noch an zu regnen. Eine etwas wüste Fahrerei durch die Nacht. Ein Glück das ich es schaffte hinter dem Moped zu bleiben, so blieb mir die Sorge erspart, den richtigen Weg zu suchen.

27.3. Dienstag -aus meinen Notizen:

Ich sitze hinterm Haus und schreibe. Die Vorschule murmelt vor sich hin. Ansonsten ist es fast ruhig (Vögel, Grillen usw.)

Ich glaube, es wird wohl ein Traum bleiben, das Zambia. Es ist wohl zu schwer für uns, diesen Schritt zu gehen, denn es gibt wohl keinen leichten Schritt zurück. Irgend ein Flugzeug startet. In weniger als einer Woche bin auch ich wieder auf der Reise nach Dresden. Dann muß ich mit Sabine entscheiden, wie es so weitergehen soll. Noch ist es mir nicht klar, wie es gehen soll. Der Wunsch hierher ist groß, aber die Sorge um das danach auch.

Mittwoch 28.3.

Lusaka durchstreift, aber nicht genossen.

Donnerstag 29.3.

Die Tage mit Jochen vergehen wie im Fluge. Bewegung, Arbeit, Hektik, Fahren und Fahren, aber die Ergebnisse müssen unter den sambischen Bedingungen immer recht mager bleiben. Sehr Vieles verstehe ich auch noch nicht und es wird mir auch ein Geheimnis bleiben und kann es auch.

Trotzdem: Muß diese Arbeit gemacht werden? Ich glaube ja. Ich glaube es ist für beide Seiten gut und wichtig.

Freitag 30.3.

Ein "nachdenklicher Vormittag". Mittags bei den Lehrlingen; wieder köstliches Nschima.

Nachmittags ein langes Gespräch mit Raphael Banda und Mayben Mapili, 2 Trainees. Ich mußte und konnte mit Mühe mich mit ihnen verständigen. Toll, daß die einfach zum Palaver gekommen waren. Das konnte ich erst gar nicht fassen und dachte immer, daß ich den Zweck des Kommens nicht verstanden habe. Sie haben mich nach meinem Land gefragt: Gibt es Flüsse, gibt es Mais, was eßt ihr, gibt es Krokodile, gibt es Hühner, seid ihr reich. - Das war die schwerste Frage!

Sonnabend 31.3.

Exekutivkomitee-Sitzung im Projekt und ich habe wieder zu wenig verstanden! Vor allem ging es um die Klinik. So einfach wie diese ist, so ist es doch für die Gemeinschaft eine riesengroße Aufgabe, aber eben auch eine sehr wichtige, wenn nicht die wichtigste Aufgabe überhaupt. Es ist nicht nur die Materialfrage. Es ist auch das Problem der Bauleitung, der Arbeiten, der Organisation. Das kann Jochen Franke nicht alleine beherrschen (und sollte auch nicht), zumal Berthold Geserick nicht da ist und Osborn in die DDR fährt.

Für mich war wichtig, die lange sorgfältige Diskussion, das Zuhören aller auf jeden. Das scheint hier besser zu gehen als

bei uns! Nun müßte man die Ergebnisse verfolgen, um diese Sitzung beurteilen zu können.

Nachmittages: Wanderung zum Chunga-Damm; Überfall von etwa 20 m Breite, Abfluß geschätzt  $2 \text{ m}^3/\text{s}$  im Flußbett und  $300 \text{ l/s}$  im Bewässerungskanal am rechten Hang. Offenbar keine Regulierung des Hauptabflusses möglich, auch keine Spülmöglichkeit/Stauraum verlandet / Damm in gefährlich verfallenen Zustand/Hochwasser soll 1 m über Überfall stehen können, geschätzt:  $20 \text{ m} \times 1 \text{ m} \times 5 \text{ m/s} = 100 \text{ m}^3/\text{s}$  (Aussage wichtig für Chunga Brücke). Gibt es Karten, gibt es hydrologische Kennzahlen?

Auf dem Weg zum Damm habe ich versucht mit Friederike zu sprechen, warum unsere Gespräche immer (meiner Meinung nach) eine etwas bissigen Ton bekommen.

Es ist mir nicht gelungen, den Gründen auf die Spur zu kommen. Vielleicht sind unsere politischen Ansichten oder wohl besser "Gefühle" zu unterschiedlich? Mal sehen, wie das im Nalyiandabeirat weitergeht. Hier blieb nur Friederikes Antwort: "Damit mußt Du eben leben!"

Ich habe mich ja in Dritte-Welt-Politik auch nie so detailliert wie Friederike gekümmert, habe den Sozialismus meist nur aus der Sicht der Effektivität und seiner grauen Folgen in der DDR gesehen.

Und abends beim Generalsekretär des CCZ zum Abendbrotessen. Der Generalsekretär wohnt in einem kleinen Einfamilienhaus, nicht unterkellert. Welch eine Bescheidenheit im Vergleich zu den Europäern in Lusaka. Die Einrichtung ist ähnlich einer aus der DDR. Schade nur, daß das Radio weiterlief. - Das Abendbrot war so überreichlich, wie es auch in der DDR oft üblich ist. Den Gesprächen konnte ich teilweise folgen, weil Jochen Franke mir ab und zu ein Stück übersetzte.

Aber dann kam die Ministerin für Gesundheitswesen herein geschneit, wie man in der DDR sagen würde. Aus unerklärlichen Gründen hatte sie an mir ein Bären gefressen. Sie hat mich mit "Your honorary" also "Euer Ehren" angesprochen und die anderen "nur" mit "Kamerados". Warum, blieb offen!

Was hat sie nun gesagt: Die Arbeit der Gossner Mission wird sehr sehr hoch geschätzt. Es geht nicht um Füttern es geht um Entwicklung. Die Klinik ist sehr sehr wichtig, als nächstes die Straßenverbindung. Ich habe gesagt, daß die Klinik von der Bevölkerung sicher zu bauen ist, die Brücke aber nicht. Die Ministerin antwortete, daß fachliche Unterstützung möglich sei, aber es vor allem an Baumaterial fehle und an Geld für Baumaterialien (was für mich neu, da in der DDR es ja eigentlich Kapazitätsprobleme sind). Das Volk hier ist sehr arm und es bleibt für allgemeine Aufgaben nichts übrig. Es war ein sehr aufregendes Gespräch für mich, daß Jochen für mich übersetzte. Sie ist auch Christin und betonte das auch sehr.

Ihre Rolle als Ministerin versteht sie auch "nur" (ähnlich wie die Gossner Mission) als "Unterrichten, Zeigen, Hilfe zur Selbsthilfe"; wirklich machen kann sie im Prinzip aus Geldmangel nichts....

Sonntag 1.4.

Ökumenischer Gottesdienst!

Zum ersten Mal im Projekt waren drei oder mehr Gemeinden teilweise mit ihren Pfarrern gekommen. 160 Leute waren da und hatten sich in dem Raum der Vorschule im Projekt ge-

zwängt. Drei Chöre sangen viel. Ich habe etwas davon auf Band aufnehmen können. Friederike hielt die Predigt, aber 3 andere Pfarrer kamen auch zu Wort. Da manches noch übersetzt wurde, dauerte der Gottesdienst wohl über drei Stunden und war doch nicht zu lang. -Die Gemeinde von Herrn Balen kam geschlossen mit dem Traktor und Anhänger an.

Nachmittags dann als Zuschauer zum Fußball. Ein wichtiges Ereignis in der Gegend. Auf einem nicht ebenen Grasfeld wurde teilweise barfuß mit viel Elan gespielt, gelacht und gesungen.

Montag 2.4.

Rückfahrt!

Die begann mit einem übervollen Toyota: Wohl 21 Leute insgesamt zwängten sich auf die kleine Ladefläche. Alle Lehrlinge begleiteten uns zum Flugplatz. Viele sahen zum ersten Mal ein Flugzeug landen. Bei der Fahrt zum Flugplatz landete gerade neben uns die Aeroflot-Maschine, mit der wir dann abfliegen wollten. Alle standen auf. Ein Schreck für mich. Bei 80 km/h und 30 cm hohen Bordwänden standen sie, um möglichst genau die Landung zu sehen.

Doch es war gut, als letzten Händedruck den von denen zu haben, weswegen wir ja letztlich hier waren.

Der Abschied von Jochen Franke viel mir schwer, auch wenn ich das ja nicht so zugeben kann. Von Vera Franke mußte ich mich ja schon morgens verabschieden. Sie hatte gut für uns gesorgt und paßte in ihrer Wortkargheit ganz gut zu mir und erinnerte mich sehr an meine Mutter, die mit meinen unternehmungslustigen Vater ja auch alles mitmachte.

Nun sitze ich im Flugzeug. Schon 6 Stunden (seit Luanda) und schreibe diesen Bericht, den ich kurz vor Luanda als Hausaufgabe bekommen habe. Aber in Dresden dürfte wohl keine Zeit dazu sein und schlafen kann ich vor Angst in diesem wackligen Ding sowieso nicht.

#### Einschätzung des Projektes

Das Nalyianda-Integrations-Projekt ist ein zambianisches Projekt. Die Wünsche und Ziele kommen von der zambianischen Seite. Die erforderlichen Mittel kommen allerdings fast vollständig aus Europa. Darin liegt die Spannung und damit ist auch an einem baldigen Rückzug der Gossner Mission nicht zu denken. Es bleibt zu hoffen, daß durch die deutsche Vereinigung keine Mittelbeschränkung eintritt.

Das Projekt besitzt ein Exekutivkomitee. Eine Sitzung konnte beobachtet werden. Wenn auch das Exekutivkomitee durchaus einen funktionierenden Eindruck macht, so ist doch die Stimme von Jochen Franke von sehr großem Gewicht. Es blieb mir unklar, ob das Exekutivkomitee die Finanzlage und seine Abhängigkeit von Europa (in der Person von Jochen Franke) vollständig übersieht. Ich vermute: Nein. Bestätigt wurde das durch die Feststellung, daß der Finanzplan nicht vollständig dem Exekutivkomitee bekannt gegeben wird. Das sei nicht möglich, weil dadurch ein falscher Eindruck, oder Eindruck von sehr viel Geld, daß verbraucht werden kann ohne eigene Anstrengungen, entstehen würden.

Das ist für mich eine vollständig verstandene Entscheidung, die ich auch für richtig halte und die ich auch selber so

fällen würde. Aber wohl kann niemanden dabei sein. An dieser Stelle wird die Partnerschaft nicht eingehalten.

Was habe ich an Aktivitäten gesehen?

1.: Das Projektgebäude als Zentrum des Projektes für Treffen, ärztlichen Rat, Krankenhauspost, Lebensmittelverkaufsstelle, Besprechungspunkt mit Jochen und Vera Franke, Ort der Vorschule, ...

2.: Ausbildung der Lehrlinge

Im Garten des Projektes werden etwa 10 junge unverheiratete Männer ausgebildet. Die Ausbildung umfaßt den gesamten Bereich, den ein Siedler, ein Bauer können muß. Also Ackerbau, Viehzucht (läuft noch nicht), Hausbau, Brunnenbau Bewässerung, Tischlerei usw. Dabei wird praktische Ausbildung am Vormittag gemacht und nachmittags theoretischer Unterricht betrieben, das vormittags gearbeitete reflektiert.

Das das alles mit deutschen Lehrlingen nicht vergleichbar ist und nicht sein kann, wurde vor Ort sehr klar. Da sind weite Fußwege zurückzulegen, da gibt es keine Uhren, da ist die Hitze oder der Regen, dem sie ungeschützt ausgesetzt sind. Da ist Hilfe zu Hause notwendig, da kommen Probleme in den Familien auf, die die Ausbildung nicht sehen, sondern nur "Arbeit für Weiße". Es geht also ungewohnt locker zu. Es muß auch im Projektgarten gekocht werden, denn hier können keine "Stullen" mitgebracht werden und es ist auch ganz einfach die Dunkelheit. Elektrisches Licht gibt es nicht, Petroleumlampen und Petroleum sind teuer. Also muß alles bei Tageslicht erledigt sein. Wasser muß geholt werden, oft über weite Strecken. 8.45 Stunden sind also als Arbeit im Projekt nicht möglich. Die Ausbildung hat auf mich einen sehr guten Eindruck gemacht.

3.: Die weiteren Teile: Davon soll vor allem die Klinik erwähnt werden. Diese hat absolut Vorrang. Das wird verständlich, wenn man die stundenlangen Fußwege betrachtet, die zum nächsten Arzt führen. Wenn der Kranke nicht mehr gehen kann, bleibt nur der Ochsenkarren oder das Projektauto. Aber es gibt Regenperioden, wo der Weg zur Stadt unpassierbar ist. Für die Klinik ist ein Platz, etwa 300 m vom Projekthaus entfernt, vorgesehen.

Ich denke, mit Sicherheit wird die Klinik gebaut, aber es wird noch viele Probleme dabei geben und Jochen Franke wird mehr als ihm lieb ist dort einspringen müssen. Bauzeichnungen liegen vor, Steine sind gemacht (Betonhohlblocksteine). Es fehlt an Kies (muß aus den Flüssen gewonnen werden), Zement muß antransportiert werden usw. Das Klinikkomitee müßte sicher viel stärker wirksam werden. Wenn ich mir vorstelle, ein Verein baut selber ein Vereinshaus, dann wird klar, was das bedeutet. Nur hier ist alles mehrfach schwerer.

4.: Damit in Zusammenhang steht der Straßenbau, besser Wegebau. Während die Wegstrecken mit Handarbeit und Anleitung relativ problemlos passierbar gemacht werden, bilden die Gewässerkreuzungen Schwerpunkte. Da mir keine

Abflüsse und Wasserstände bekannt sind, bin ich hier unsicher. Es ist davon auszugehen, daß die vorliegende zambianische Studie richtig und realisierbar ist.

Ich glaube, daß mit Jochen und Vera Franke und Berthold Gesserik eine kaum zu übertreffende Mannschaft im Projekt ist. Es wird schwer, ebenbürtige Nachfolger zu finden.

#### Allgemeine Beobachtungen

Der Unterschied zwischen Armen und Reichen ist viel viel größer als in der DDR. Ein großer Teil der Bevölkerung ist arm und lebt in kleinen Lehmhütten mit Grassdach unter sehr schweren Bedingungen: Ohne Strom, ohne Wasser, ohne Straße, mit sehr geringer Schul- und Ausbildungsmöglichkeit, ohne Arzt, usw. aber mit fast immer einem freundlichen Blick, oft mit einem Lachen.

#### Schluß

Herr, ich danke Dir, daß mein Fuß afrikanischen Boden betreten konnte.

Herr, ich danke Dir, daß meine Augen Zambia sehen konnten.

Herr, ich danke Dir, daß ich so viele freundliche Worte hören konnte.

Bitte Herr, hilf diesem Volk. Hilf ihm so, wie dieses Volk es sich wünscht.

Und hilf mir so zu leben, daß ich nicht meinen afrikanischen Brüdern und Schwestern schade, sondern mit Ihnen zusammen auf Deinem Wege gehe.

7 d.A.

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12                      Tel: 333366 privat  
8021 Dresden                         4327704 dienstlich

Gosssner Mission  
Frau Pfarrerin Schulze

Rodelbergweg 6

B E R L I N

1 1 9 5

Karfreitag, den 13. 4. 1990

Liebe Friederike,

~~anbei von den ersten 5 Filmen die doppelten Dias (fast alle ohne Rahmen).~~  
Weiterhin liegt Papier dabei, das Dich vielleicht interessiert zum Behalten oder Wegwerfen.

Die Ausweise sind noch nicht da.

Der Bericht von mir steckt noch im Rechner; es wird noch einige Tage dauern.

Ich bin stark mit den Versuchen zur Gründung eines eigenen Büros beschäftigt. Es muß sein. Gestern hat unser Direktor in einer Betriebsvollversammlung zugeben müssen, daß er nur noch für zwei Jahre den Bestand unseres Betriebes sieht. In dieser Zeit muß ich im Prinzip doppelt arbeiten: Im alten Betrieb und bei der Gründung des Neuen, was die noch herrschenden Genossen mir recht schwer machen.

Zu mehr langt die Zeit nicht. Ich bin in Gedanken oft in Zambia. Ich glaube das die Reise einen Einflug auf mich ausübt und ausüben wird.

- Termine:
- 17.-19.4. kein Auto
  - 26.4.-4.5. Reise nach Hamburg und Hannover
  - 9.5.-13.5. Reise nach Stralsund und Fredersdorf
  - 14.6.25.6. eventuell noch Tage davor und danach URLAUB!!!

Die Termine nur wegen unseres starken Wunsches Osborn zu Besuch zu haben.

Viele herzliche Ostergrüße an die gesamte Dienststelle,

 *Hans-Jochen Bauckmeier*

# VER FORSCHUNGSANSTALT FÜR SCHIFFAHRT,

## WASSER- UND GRUNDBAU

Personal und Bildung

Forschungsanstalt für Schifffahrt, Wasser- und Grundbau  
DDR - 1017 Berlin - Postfach 113 - Alt-Strolau 44



Gossener-Mission in der DDR  
z.Hd. Frau Schulze  
Baderseestraße 8  
Berlin  
1 1 8 0

7.d.A.

Ihre Nachricht vom

Ihr Zeichen

Im Antwortschreiben stets angeben  
Unser Zeichen

Datum Berlin, d.  
27.2.1990

bg-gü-151

Betrifft:

Sehr geehrte Frau Schulze !

Wie auch schon Herrn Dr. Bauckmeier mitgeteilt wurde, entspricht unser Betrieb einer Freistellung vom 11.3.90 - 3.4.90.

Jedoch wurde eine bezahlte Freistellung abgelehnt. Sollten bei Herrn Dr. Bäuckmeier soziale Probleme in dieser Zeit anstehen, kann er einen Zuschuß lt. BKV beantragen.

Die Verzögerung der Mitteilung resultierte aus der entsprechend verspäteten Entscheidungsfindung der BGL.

Es tut mir leid, Ihnen keinen positiveren Bescheid geben zu können und bitte um Ihr Verständnis.

Mit freundlichem Gruß

*Bergwaldt*  
Hammerberg Bergwaldt  
Abt.-Ltr.

Telefon: Ortswahl 55 3...

Auskunft 55 30

Fernverkehr 55 50 51

Bankkonto:

6651-13-928

Telegrammanschrift:

SWG-Forschung Berlin

Telex: 011 2703

BN 000 71 057

22.2.90

VEB Forschungsanstalt für Schifffahrt  
Wasser- und Grundbau  
- Kaderabteilung -  
Alt-Stralau 44  
Berlin  
1017

Sch/W

Sehr geehrte Frau Borgwald!

Mit Datum vom 18.12.89 haben wir Ihnen mitgeteilt, daß die Gossner-Mission beabsichtigt, Herrn Dr. Bauckmeier vom 11.3. bis 3.4.1990 zu einem Arbeitsaufenthalt in das Naluyanda-Projekt nach Zambia-zu delegieren und um eine bezahlte Freistellung für ihn gebeten.

Bis heute ist bei uns keine Antwort eingetroffen, was aufgrund der stürmischen Veränderungen in der DDR, von denen möglicherweise auch Ihr Betrieb betroffen ist, verständlich ist. Bitte verstehen Sie aber auch unser Interesse an einer Antwort: Wir müssen für die notwendigen weiteren organisatorischen Schritte wissen, ob wir mit der Freistellung für Herrn Dr. Bauckmeier rechnen können. Deshalb bitten wir Sie um eine baldige Reaktion auf unsere Anfrage.

Mit freundlichem Gruß!

(Friederike Schulze)

, 27.2.90

Herrn  
Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12  
8021 Dresden

Lieber Herr Bauckmeier!

Der Termin unserer Zambia-Reise nähert sich mit Riesenschritten. Ich muß gestehen, daß ich innerlich wie äußerlich noch überhaupt nicht darauf eingestellt bin, auch wenn die wichtigsten organisatorischen Dinge erledigt sind.

Die Maschine startet am Sonntag, dem 11. März, 8.15 Uhr ab Schönefeld, d.h. wir müssen 6.45 Uhr dort zur Abfertigung sein (1. Etage, an einem der Abfertigungsschalter). Wann kommen Sie nach Berlin? Benötigen Sie eine Übernachtung in Neu-Zittau oder auch in meinen vier Wänden oder versorgen Sie sich selbst mit einem Bett?

Ich bin am Sonnabendnachmittag und -abend noch dienstlich unterwegs. Wenn Sie und Ihre Frau (falls sie Sie bringt) bei mir übernachten wollen, müssen wir uns noch über einen Treffpunkt einigen. Sonst erwarte ich Sie direkt auf dem Flughafen.

Ihr Paß liegt bei uns, das Ticket werden wir in dieser Woche kaufen. Geld bringe ich mit. Ich hoffe, daß Franke uns noch ein Telex schickt und mitteilt, daß das Einreisevisum für Zambia da ist.

Die Impfung habe ich bis auf die zweite Choleraspritze absolviert, übrigens problemlos.

Während ich diesen Brief schreibe, wird mir Ihr Schreiben vom 23.2. reingereicht. Vielen Dank!

Die Frage nach der Versicherung kann ich Ihnen im Moment nicht präzise beantworten. Herr Grabert, unser Buchhalter und Gewerkschafter, ist heute nicht da, so daß ich keinen Einblick in die Gesetzblätter nehmen kann. Aber m.E. gilt das GBl-II, Nr. 1 vom 4.1.63 auch für uns, zumal - jedenfalls bisher - das Staatssekretariat für Kirchenfragen das staatliche Organ war, das solche Reisen beantragt hat. Die Nichtbezahlung dürfte bei Freistellung (das Arbeitsrechtsverhältnis ist gegeben!) kein Grund sein, Versicherungsleistungen abzulehnen; der Anspruch bleibt ja auch noch dann bestehen - jedenfalls für drei Wochen -, wenn jemand kündigt. Aber sie können natürlich für alle Fälle eine Auslandsversicherung abschließen. Schaden tut's nicht. Ich mache so etwas allerdings nicht.

Herr Dr. Will wird übrigens nicht mitfahren: Da auch unser Kuratorium abgelehnt hat, seine Reisekosten von der Gossner-Mission tragen zu lassen und der Haushaltsplan für das Amt für Kirchenfragen noch immer nicht genehmigt ist, ließ sich der Plan nicht verwirklichen. Ich finde es schade, weil er uns auch in Zambia ein paar Türen hätte öffnen können. Aber ich weiß auch, daß Dr. Will mit dieser Entscheidung uns nicht seine Sympathien für die Naluyanda-Arbeit entzieht.

Was ich mitnehmen werde, weiß ich im einzelnen noch nicht.

Grob gesagt empfiehlt sich Sommergarderobe, aber auch ein warmer Pullover und eine Hose. Nachts kann es kühl werden, auf den offenen Autos zieht es fast immer. Dagegen muß man sich schützen. Sie wieder Bitte bringen Sie außerdem persönlichen Garderobe: Hemden oder Handtücher oder auch ein Paar Schuhe. Man wird hin und wieder um so etwas gebeten.

Außerdem sind wichtig: Impfausweis, Wasserflasche für unterwegs, Taschenlampe, Schlafsackeinlage oder Bettbezug oder zusammengenähte Laken, die man auch mitnehmen kann, wenn man eine Tour ins Land macht. Wolldecken sind da, ein paar dicke Schlafsäcke auch. Für die Reise ins Land, aber auch als Handgepäck fürs Flugzeug, in das man für alle Fälle Wäsche zum Wechseln und Waschzeug tun kann, empfiehlt sich eine Reisetasche. Ebenfalls für alle Fälle sollten auch die Filme ins Handgepäck gelegt werden. Die meisten Geräte sind zwar filmsicher, aber man weiß nie. Gegen Mücken hat sich die vietnamesische Schnupfensalbe (kleine Döschen zu 0,50 M) bewährt, sie ist besser als jedes Spray und jede Salbe. Als Medikamente nehme ich außer den Malaria-Prophylaxe-Pillen nur Acetophen (oder ähnliches), Kamillan und Dreierlei-Tropfen mit. Ein Sonnenschutzmittel, evtl. Panthenol, kann nicht schaden, eine Kopfbedeckung (Leinen- oder Strohhut) und ein Regenschutz ebenfalls nicht.

Alles in allem wird die Reise trotz aller Aufregung kein Abenteuer: Unsere Kollegen sind in Zambia, das Projekt arbeitet und ist ganz ordentlich ausgerüstet. Die Hauptstadt mit einer DDR-Botschaft ist nicht weit, wir haben ein Rückflugticket - es ist also alles nicht so schlimm.

In Moskau werden wir etwa 7 Stunden auf den Weiterflug warten müssen: Bitte nehmen Sie sich für die Wartezeit Lektüre und etwas zu essen mit. Im Flugzeug werden wir zwar versorgt, auch im Transitraum kann man essen und trinken - allerdings nur gegen Devisen.

Im Flugzeug und während des Wartens in Moskau haben wir viel Zeit, miteinander zu reden. Ich bin gespannt, dann auch mehr über Ihre derzeitige Arbeitssituation zu hören. Wegen des Ökumenisch-Missionarischen Kurses müssen wir ebenfalls reden: Ich habe Peter Domke bisher leider noch nicht erreichen können. Seine Schilderung des Wochenendes interessiert mich natürlich auch. Im übrigen bedaure ich sehr, daß ich bis auf ein Mal nicht an den Kursen teilnehmen konnte. Wer fehlt, kann weder mitreden noch mitbeeinflussen.

Allmählich stellt sich bei mir die Freude auf den Zambia-Besuch ein. Für mich wird es sehr spannend sein, die weiteren Entwicklungen in Zambia und im Projekt zu entdecken.

Bitte grüßen Sie Ihre Frau und Ihre Söhne sehr freundlich und herzlich, und seien Sie herzlich begrüßt!

Ihre

P.S.: Die letzten Nachrichten aus Zambia besagen, daß es Berthold Geserick schlecht geht, er hat Nierenbeschwerden, wird mit Antibiotika behandelt und das schmälert seine Fahrtüchtigkeit und seine Leistungskraft. Im Ernstfall muß er seine Heimreise in den geplanten Urlaub früher als am 2. April antreten.

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12                      Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 23. 2. 1990

**Liebe Frau Schulze!**

Die vermutlich erforderliche Besprechung unseres Briefes vom 4.2. hat ja nun Zeit, bis wir im Flugzeug sitzen. Vielleicht kann man sich ja darin unterhalten oder ist es zu laut: Ich bin gespannt!

Vorstellungen, was ich mitnehmen will habe ich; doch fehlt eine Probepackung und vor allem Wiegung. Erst dann wird sich ja zeigen, ob es so geht.

Die erste Impfrunde habe ich hinter mir. Mittwoch erfolgt der Rest. Mir geht es allerdings nicht sonderlich gut. Ich nehme eine Erkältung an, die vielleicht durch die Impfung negativ beeinflusst wird. Aber, da ich noch hoffe morgen klettern gehen zu können, scheint es ja noch nicht zu schlimm zu sein.

Was könnte oder sollte ich denn noch an Medizin mitnehmen? Ist eine 'kleine Tropenapotheke' im Projekt vorhanden?

Auch an einer einfachen Aufstellung Ihres Reisegepäcks wäre ich interessiert, um daraus Rückschlüsse für mich zu ziehen.

Die schwierigste Frage ist für mich die Frage nach der Versicherung. Da ich ja nun mit Freistellung, aber unbezahlt fahre, bin ich mir über die versicherungsrechtlichen Konsequenzen nicht im Klaren. Bei Bürgern, die im Auftrage eines staatlichen Organs, einer staatlichen Einrichtung oder eines volkseigenen Betriebes reisen, ist ja mit GBl. II, Nr. 1 vom 4.1.63 ein recht guter Versicherungsschutz gegeben. Wie ist das nun hier in unserem Fall? Interessant ist für mich vor allem längere Erkrankung oder Invalidität. Bitte unterrichten Sie mich über die Rechtslage recht bald, damit ich gegebenenfalls noch eine Versicherung abschließen kann.

Für Ihren Brief vom 1.2. danken wir. Normalerweise beantworten wir ja Brief recht schnell. Da wir inzwischen nochmal geschrieben hatten, wollten wir nicht gleich wieder schreiben, um weiteres Briefkreuzen zu vermeiden. Einiges hoffe ich mit Ihnen auf unserer Reise besprechen zu können. Anderes sollte vielleicht bis nach der Reise liegen bleiben (Finanzfrage). Eines kann aber gleich festgelgt werden: Den Lohnausfall tragen wir. Falls es aus versicherungsrechtlichen Gründen notwendig ist, mir Lohn zu zahlen (Arbeitsrechtsverhältniss), sind wir bereit, diesen Teil als Spende der Gossner Mission zur Verfügung zu stellen.

Wie ist das mit Filmen. Werden diese unbrauchbar durch Röntgenkontrollen? Müssen diese ins Handgepäck oder in den Koffer?

Viele herzliche Grüße,

Ihr

Hans-Jochen Bauckmeier

1.2.90

Frau und Herrn  
Dr. Bauckmeier  
Lewickistr. 12  
Dresden  
8021

Sch/W

Liebe Frau, lieber Herr Bauckmeier!

Vielen Dank für Ihren reflektierenden Bemerkungen zum Beirat. Ich will kurz reagieren, weil wir uns - leider - auch beim nächsten Grundkursus nicht sehen werden.

Ich schicke Ihnen alle bisherigen Beiratsprotokolle mit, vielleicht und hoffentlich werden dadurch einige Ihrer Anfragen geklärt. Im Protokoll der September-Sitzung wurde festgelegt, daß Sie nunmehr zum Beirat eingeladen werden sollen. Das ist die Schlußfolgerung aus der damals erfolgten Mitteilung, daß Sie die nächsten Kandidaten für den Einsatz sein sollen: Dem Beirat war also klar, wer Sie sind, und ich hatte den Eindruck, daß Sie die Anwesenden ebenfalls kannten (möglicherweise bis auf Gerold Heinke aus Leipzig?!). Und Jochen Franke weiß ebenfalls seit dem Sommer, daß es Sie gibt, und seit seiner und seiner Frau Ankunft wissen beide, daß Sie zum Beirat kommen würden.

Mir tut es leid, daß Sie einen verkehrten Eindruck bekamen, für mich bestand freilich kein Anlaß zu meinen, daß er entstehen könnte.

Zu Ihrem Einsatz und zu unserem Besuch in Zambia möchte ich Ihnen noch einmal sagen, daß sich für uns die Situation nicht geändert hat. Wir hoffen weiter auf Ihre Einsatzbereitschaft. Wir haben die Einreisevisa für Sie, Herr Bauckmeier, und für mich beantragt, die Reise- und Aufenthaltskosten geplant. Der Besuch von Dr. Will wird im Kuratorium, unserem Leitungsgremium, noch einmal diskutiert. Ich gehe davon aus und bin trotz meiner schnoddrigen Bemerkung (wenn Sie mich besser und länger kennen würden, hätten Sie sie sofort als solche erkannt) beim Aufwiedersehensagen davon ausgegangen, daß wir, gemeinsam, Sie, Herr Bauckmeier, und ich, am 11. März nach Naluyanda abfliegen. Sollten Sie keine bezahlte Freistellung bekommen, müßten wir noch einmal darüber nachdenken, wer Ihren Lohnausfall tragen kann. Wir haben im übrigen noch keine Nachricht von Ihrem Betrieb.

Zu den "Richtlinien" will ich nur soviel sagen: Ihr Sprichwort stimmt! Deshalb muß weiter an einer Rahmenvereinbarung gebastelt werden. Leider sind die bisher gemachten Erfahrungen von Beruf zu Beruf, Betrieb zu Betrieb, Mensch zu Mensch so unterschiedlich, daß es nicht möglich ist, eine prinzipielle Verfahrensweise festzulegen. Jetzt tritt angesichts der Veränderungen in unserem Land noch mehr Unsicherheit auf, dennoch müssen wir auch um der jetzigen Mitarbeiter willen klarere Regelungen treffen als das in der Anfangsphase möglich war. Was Sie als prinzipielle Verfahrensweise einfordern, läßt sich bislang nur auf den Nenner bringen: Das Arbeitsrechtsverhältnis in der DDR muß geklärt sein.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie aufgrund Ihrer Erfahrung in staatlichen Betrieben Vorschläge machen, Hinweise geben würden. Bitte rechnen Sie aber auch damit, daß innerhalb der Kirche manches anders läuft.

/2

Wenn Sie und Ihre Frau getrennte Verträge mit der Gossner-Mission haben wollen, muß und kann darüber geredet werden. Ich sehe freilich nicht, daß Sie in Zambia getrennte Arbeitsgenehmigungen bekommen. Das ist im Blick auf die Frauenarbeit nicht schlimm, zumal keiner unserer Mitarbeiter von einer zambischen Institution finanziert wird. Das ist aber von entscheidender Bedeutung, wenn die Ehefrau z.B. ohne Arbeitsgenehmigung als Krankenschwester fungiert und ihr ein Fehler unterläuft. Ein Ende des Einsatzes ist nicht ausgeschlossen. Der Status "Mitreisende Ehefrau" ist auch bei uns von Bedeutung, weil damit das Arbeitsrechtsverhältnis ruht und weder um einen Delegierungsvertrag gekämpft noch ein neues Arbeitsrechtsverhältnis eingegangen werden muß. Aber möglicherweise muß eben ein Delegierungsvertrag angestrebt werden. Wie die finanzielle Seite Ihrer Mitarbeit geregelt werden kann, weiß ich im Moment freilich nicht. Ich bin Ihnen zwar sehr dankbar, daß Sie so offen über Ihren Haushalt Auskunft gegeben haben, aber in solchen Größenerdnungen denken wir nicht. Vespers haben 800,- M bekommen (und 200,- M von ihrer Gemeinde), allerdings nur, solange der ältere Sohn noch in der Lehre war. Frankes bekommen ca. 690,- M (d.h. sein Nettogehalt, um ihren FZR-Beitrag zu erhalten, zahlen davon aber 207,- M zurück. So und nun einmal die kirchlichen Gehälter, wobei ich weiß, daß für viele der kirchlichen Mitarbeiter die Unterstützung aus der BRD selbstverständlich ist. Andere leben davon! Wir müssen weiter darüber reden, auch gemeinsam mit Bernd Krause. Falls bei uns die BRD-Regelungen durchgesetzt werden, viele diese Art des Rechnens ohnehin weg: Die Mitarbeiter in Übersee bekommen ein Gehalt, davon müssen sie leben, wenn ihnen das nicht möglich ist, können sie die Stelle nicht übernehmen. - Der Brief ist doch nicht kurz geworden, aber warum auch? Ich bin bis zum 18. Februar unterwegs (Dienstreise, Sitzungen, eine Woche Urlaub), stehe dann wieder zur Verfügung.

Herzliche Grüße!

Ihre

gez. Friederike Schulze  
(z.Zt. auf Urlaub)

F.d.R. *Winnert*

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing.Sabine Bauckmeier  
Lewickistr.12      Tel:333366  
8021 Dresden

Dresden, den 4. 2.1990

**Liebe Frau Schulze!**

Wir hatten etwas Hoffnung, Sie am Wochenden zu sehen. Einerseits hätten wir uns dann mit Ihnen beraten können, andererseits hätten Sie bei Beobachtung des Wochenendes vielleicht unseren Entschluß leichter verstanden, den ökumenisch-missionarischen Grundkurs abzubrechen. Wir konnten uns nicht anders entscheiden. Eine Kopie des entsprechenden Briefes an Herrn Pfarrer Domke lege ich bei. Ich hoffe mir damit weitere Erklärungen erst einmal sparen zu können, bin aber natürlich zu einem Gespräch in Berlin immer bereit. Ich bin ja oft genug bei meinem Chef.

Wenn ich mich heute entscheiden müßte, ob wir für 2 Jahre nach Zambia gehen, ich müßte heute nein sagen. Wir könnten hier nicht weg. Zuviel steht auf dem Spiel: Vor allem die Arbeitsplätze von uns und unseren Kollegen. Wir versuchen diese zu retten. Das scheint zur Zeit aber nur mit der Eröffnung eines privaten Betriebes möglich zu sein. Und was das bedeutet ist sicher auch für Sie abschätzbar.

Ich will es so deutlich schreiben, damit Sie eventuell meine Kennenlernreise verschieben. Ich gestehe, es wäre mir unangenehm, wenn Sie bei einem späteren zu befürchtendem 'NEIN' mir diese März-Reise vorwerfen würden.

Ich bin bei Herrn Franke gewesen. Mein Bild hat sich weiter ausgefüllt. Die Wichtigkeit von Englisch ist mir sehr stark bei diesem Gespräch klargeworden. Ich werde einerseits meine Bemühungen steigern, erwarte aber auch Ihre Hilfe in der Ausbildung. Ich glaube, ich hatte bisher die Wichtigkeit von Englisch für die Kontakte mit Behörden in Zambia unterschätzt.

Außerdem habe ich von Herrn Franke eine kleine Hausaufgabe bezüglich der Brücke aufbekommen, die ich schnellstens erledigen werde, um das Ergebnis eventuell ihm noch vor seiner Abreise telefonisch mitzuteilen.

Mit freundlichen Grüßen

*Hans-Joch Bauckmeier*

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing. Sabine Bauckmeier  
Lewickistr. 12                      Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 2. 4. 1990

## Lieber Herr Pfarre Domke!

Wenn problematische Entscheidungen gefällt werden müssen, dann machen wir das immer so: Wir fällen diese Entscheidung, wenn wir glauben, daß wir genug nachgedacht und in uns hineingefühlt haben, und geben uns aber noch eine Probezeit, in der wir testen, wie und ob wir mit der Entscheidung leben können. Am Freitag nach dem Kurs ist die Entscheidung gefallen, daß wir aufhören. Und heute sind wir uns so sicher, daß wir Ihnen nun unser Ergebnis mitteilen.

Wir brechen also den ökumenisch-missionarischen Grundkurs ab.

Wir haben uns darüber viele Gedanken gemacht. Wir denken, daß wir Ihnen versuchen sollten unsere Hauptgedanken zu schreiben. Es soll keine Rechtfertigung sein. Aber die Zeit zusammen hatte doch so viele gute Stunden, daß es uns lieber wäre, wenn Sie uns verstehen. Und als Leiter des Kurses haben Sie ja wohl auch ein Recht darauf. Wir konnten und wollten am Sonnabend darüber nicht schon sprechen, wie oben erklärt, aber das soll nicht heißen, daß wir nicht darüber sprechen wollen. Wenn Sie es möchten, besuche ich Sie gerne bei einem meiner zahlreichen Berlinbesuche.

Wir wollen in der Dritten Welt helfen. Wir sind uns sicher, daß wir dazu geeignet sind. Einen betrieblichen Weg in unseren Berufen gab es nicht. Der Weg über die Kirche erschien gangbar und schien uns nicht zu sehr in die reine (althergebrachte) Mission abzudrängen, sondern uns genügend technischen und praktischen Spielraum zu lassen. Grundbedingung war aber bei der Gossner Mission die Absolvierung des Grundkurses. Da wir die Entsendung wollten, mußten wir den Grundkurs nehmen. Es war zwar ein Muß, aber wir haben es mit unseren Möglichkeiten energisch angegriffen und hatten durchaus auch unseren Spaß und unseren Gewinn daran. Dabei denken wir vor allem mit Begeisterung an Langen zurück. Aber es gab auch viel absolut Uninteressantes, Langweiliges, nicht zu Gebrauchendes. Das war vor allem immer dann der Fall, wenn die Theologen Ihre Fachprobleme wälzten und dann noch meinten, daß es auch uns interessieren müßte. Und wenn ich nicht bereit war dort mitzumachen, sogar ganz sicher gesagt wurde, daß man dann lieber nicht hinausgehen sollte. (Freitag spät, Herr Pfarrer Jacob).

Sicher hätten wir diese Probleme im Hinblick auf unser Ziel weiter getragen, hätten immer wieder versucht sie zu mildern, zumal wir uns nicht alleine wissen mit unserer Auffassung. Aber es begann die Wende. Und damit wurden unsere Ausgangsbedingungen anders. Sicher, es wurde nicht viel anders bisher. Aber es wird noch vieles anders werden. Sicher, das Wichtigste ist auch geblieben: Wir glauben noch problemlos an Gott, wir sind verheiratet und gesund genug. Und wir wollen auch noch in der dritten Welt helfen. Aber können wir es, dürfen wir es noch? Die Frage ist nach der Wende neu zu beantworten. Und es ist auch zu fragen, ob der Grundkurs jetzt noch die Wichtigkeit und Bedeutung hat, wie er sie mal hatte. Und diese Frage verneinen wir.

Unsere Startbedingungen haben sich verändert; wir wollen noch und wir sind auch fähig für einen Einsatz. Doch vor dem Beginn der Wende konnten wir davon ausgehen, daß in der Jahren der

Abwesenheit nichts passiert in der DDR, so daß wir fast dort hätten wieder einsteigen können, wo wir aus unseren Betrieben ausgestiegen sind. Das ist nun alles vorbei. Wir müssen jetzt um unseren Arbeitsplatz bangen und sind dazu noch verantwortlich für die Arbeitsplätze unserer Kollegen und Kolleginnen. Jedenfalls fühlen wir so. Und das kostet Unmengen von Kraft und Zeit und fordert uns ganz. Wir haben einfach keine Zeit mehr mit Theologen und an der theologischen Theorie interessierten über theoretische Erwägungen zu handeln, wo es doch jetzt um ganz praktische Dinge geht, die schnell erledigt werden müssen und können. Es geht jetzt um Arbeitsplätze und um die Wahl, es geht um Arbeit für die nächsten Monate. Und im Grundkurs ginge es nach unserer Auffassung um den Bericht von Jochen Franke und von der Delegation des ÖMZ. Es kann doch nicht sein, daß die Teilnehmer diese Sachen fordern müssen!

Wir haben jetzt also keine Zeit mehr für den Grundkurs. Wir werden uns zunächst mit den Problemen hier beschäftigen und vor allem Englisch lernen.

Es sind kritische Worte gefallen. Aber wir wollen nicht vergessen, daß es keine verlorene Zeit für uns insgesamt war. Es könnte nur so werden, wenn wir weitermachen würden. Langen wird bleiben in unseren Erinnerungen und sicher auch fast alle Teilnehmer und Leiter. Und für uns war auch das Gruppenerlebnis wesentlich. Es gab soviel Schönes, daß die Entscheidung nicht leicht gefallen ist. Wir bedanken uns für die Möglichkeit der Teilnahme. Wir bedanken uns auch für die Arbeit, die Sie geleistet haben, für die Geduld mit uns, für manches Gebet und viele wichtigen Gedanken! Wir wünschen Ihnen noch ein zweites Langen in dem Kurs; vielleicht in Rumänien!

Viele herzliche Grüße

Ihr. *Hans-Jochen Bauckmann*

Ihre *Sabine Bauckmann*

P.S.

Einen Durchschlag dieses Briefes erhält die Gossner Mission in Ihrer Eigenschaft als delegierende Stelle.

Dr.-Ing.Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing.Sabine Bauckmeier  
Lewickistr.12 Tel:333366  
8021 Dresden

Dresden, den 21. 1.1990

**Liebe Frau Schulze!**

Wir sind mit dem Sonnabend nicht zufrieden und wollen Ihnen deshalb unsere Gedanken aufschreiben. Unsere bisherigen Gedanken kennen Sie ja auch, und zwar vollständig.

**Was ist das eigentlich: 'Nalianda-Beirat'?**

Sicher, wir sind als letzte hinzugekommen. Vielleicht ist alles klar. Uns aber nicht. Wozu ist dieser Beirat, welche Möglichkeiten und Rechte hat er? Hat er einen rechtlichen Status? ...

**Warum wurden wir in diesem Beirat nicht vorgestellt?**

Entweder ganz allgemein: Das ist die Familie Bauckmeier, die hier mitmachen will. -Ja, wer bestimmt denn hier überhaupt die Zusammensetzung des Beirates? (Der Beirat, Sie, ...?)

Oder: Das ist die Familie Bauckmeier, die als nächstes nach Nalianda fährt. -Ja, oder hätte das ein Vorschlag an den Beirat sein müssen?

Aus diesen Fragen ergab sich die für uns unklare Situation, daß wir nicht wußten, was die anderen wissen oder wissen sollen, dürfen, müssen, ... (Und das ist keine neue Frage, die stellte ich bereits einmal!)

Daher konnte ich mein Anliegen auch nicht klar und überzeugend formulieren, konnte nicht diskutieren. Es war mir peinlich, daß erst durch meine Anfrage an den Beirat herauskam, daß wir als nächstes fahren sollen. Ich wollte schließlich auch nicht gleich mit der Feststellung, daß wir als nächstes fahren Sie vor dem Beirat bloßstellen. Denn Sie wollten das doch dem Beirat offenbar erst sagen. Eine ganz blöde Situation für uns jedenfalls. Und so war uns eigentlich schon von der Ausgangsposition eine klare Darstellung unserer Auffassung nicht möglich. Ich hätte an Herrn Frankes Stelle auch sauer reagiert, wenn ich mal so nebenbei erfahre, wer denn mein Nachfolger wird.

Es verschlug uns dann endgültig die Sprache, als Herr Franke die **Übernachtungsumständlichkeiten** in Afrika als Hinderungsgrund ansah. Unser Schlafsack hat schon überall gelegen: Im Sumpf des Donaudeltas im Reich der Mücken, am Ufer des Eissees in den Alpen, in piekfeinen Wohnzimmern, im Kot der Schafe in einer rumänischen Schäferei, auf dem Wäscheboden oder im Garten, unter Felsen oder am Bahndamm, ... Bisher brauchte noch niemand wegen uns aus seinem Bett steigen. Und in Nalianda soll das nicht gehen? Der Versammlungsraum ist doch nachts frei? Ist es etwa dort europäischer als in Europa? Wir denken, da muß es wohl andere Gründe geben. Das stößt uns ab. Und wir brauchten jetzt eigentlich gerade mal etwas Zuspruch.

Sie wissen ja, welchen Einfluß die Wende auf uns hat. Es ist nun einmal so, daß unser Drang nach Nalianda noch ganz da ist, aber von den äußeren Umständen sehr gebremst wird. Ich kenne mich: Ich allein in Nalianda, daß wird meine Begeisterung nicht steigern. Für mich ist nun einmal alles etwas grauer und abstoßender und schwerer, wenn meine Frau nicht dabei ist. Ich weiß, daß das so ist. Es stört mich nicht, wenn andere das nicht verstehen und wenn andere anders sind. Für uns ist es schließlich auch unverständlich, wenn zum Beispiel Frau Franke mehr Heimweh nach

Deutschland als Sehnsucht zu Ihrem Mann hat.  
Ich will damit sagen, daß eine Einzelreise von mir die Einsatzlust wohl kaum erhöhen wird. Zusammen hätten wir uns wohl doch schneller noch mehr in diese Aufgabe hereingekniet.

Ich mache jetzt solch Theater, oder Sie nannten es ja penetrant, weil mir es nicht geheuer erscheint bei zur Zeit sinkendem Einsatzinteresse so eine teure Reise zu machen, die von der Anlage her nicht dazu angetan ist das Einsatzinteresse zu steigern. Und Ihre Frage bei der Verabschiedung, ob ich denn nun noch fahren wolle, klingt in mir irgendwie mit Unbehagen nach. Warum kam die Frage dort, in der Tür? Und nicht am Tisch im Beirat?

Weiter zum Nalianda-Beirat.

Was haben wir am Sonnabend denn nun gemacht?

Ganz toll war der Bericht von Herrn Franke. Ich glaube, daß Herr Franke dort sehr gut arbeitet und er für mich ein Vorbild sein wird. Aber Frau Frankes Bericht ließ Zweifel aufkommen. -

Aber nun!!! Jetzt hätte doch eigentlich die Auswertung losgehen müssen, daß Abstimmen der weiteren Arbeit, der weiteren Ziele aus Gossner Sicht. Das, und vor allem das, hatten wir erwartet. Wir waren mit dem Bericht doch noch nicht fertig. Wie geht es denn nun weiter? Ist das Frankes allein überlassen?

Richtlinie für den Einsatz...

Stattdessen diskutieren wir über ein Papier mit unklarer Bezeichnung, ohne Datum, ohne Überschrift, ohne Unterschrift, ohne Bezug, daß scheinbar von einem anderen und offenbar besseren, weil klareren, umgearbeitet wurde.

Aber eins machte uns sprachlos; vor allem meine Frau. Darüber mußten wir erst einmal miteinander reden.

Als mitreisender Ehepartner fährt Sabine jedenfalls nicht mit. Seit 17 Jahren arbeiten wir beide zusammen. Dabei liegt wohl doch der größere Teil der Arbeit und Verantwortung bei meiner Frau. Die Festlegung von 60% meines Gehaltes für sie ist eine Diskriminierung, die ja wohl meist auf die Frauen zielt. Bei uns müßte es dann aber anders werden. Denn zumindest jetzt bin ich dann der mitarbeitende Ehepartner, da meine Frau immer etwas mehr verdient hat. Wir sind bisher davon ausgegangen, daß wir dort beide arbeiten.

Aus heutiger Sicht wird es keinen Delegationenvertrag von unseren Betrieben geben; zumindest keinen bezahlten. Dann ist das ganze Papier schon erst einmal fragwürdig.

Uns macht die merkwürdige Umarbeitung des Originalpapiers stutzig. Und ganz ärgerlich werde ich jedenfalls immer, wenn Papier produziert wird ohne Datum und ohne Unterschrift, ohne Firma und ohne Bezug. Das Originalpapier geht jedenfalls erst einmal von einem anderen Einsatzfall aus: Mitarbeiter werden von Kirche zu Kirche delegiert. Außerdem ist das Original wesentlich klarer und präziser abgefaßt. Es bleibt auch offen, warum fast alle Bedingungen für die Mitarbeiter ungünstiger formuliert wurden.

Ich denke, es hat keinen Zweck an dieser Richtlinie herumzubasteln. Es sollten erst in übersichtlicher Form einmal die Rahmenbedingungen aufgezeigt werden; also die Möglichkeiten der Delegation vom Betrieb, der Schaffung von neuen Arbeitsverhältnissen usw. Die prinzipielle Verfahrensweise fehlt scheinbar. Erst danach hat es Zweck, die einzelnen Verträge auszugestalten.

Ein Sprichwort aus meiner Erfahrung: 'Klare Verträge erhalten die Freundschaft.'

Die bei uns in der DDR erforderlichen Zahlungen fassen wir gerade einmal zusammen. Es deutet sich an, daß wir offenbar einen recht teuren Haushalt führen. Wir haben auch immer ausgegeben, was wir hatten.-

Für uns steht zwar fest, daß wir in dieser Zeit nicht Geld akkumulieren wollen, aber unsere Kinder müssen hier wie bisher weiterleben und unser Haus muß auch in dieser Zeit erhalten werden, bzw. anfallende und wegen unserer Abwesenheit nicht durchgeführte Reparaturen müssen nach unserer Rückkehr finanziell abgesichert sein.

Da wir mit einer sehr starken Inflation in den nächsten Jahren rechnen, könnte nur ein Prozentsatz eines Vergleichsgehalt eines DDR-Bürgers (z.B. meines Nachfolgers/ Vertreters im Betrieb) als Maßstab gelten. Wir haben nun einmal keine Reserven!

Zum unliebsamen Geldgeschäft:

Wir haben mit Sorgfalt unsere Aufzeichnungen der letzten Zeit studiert und zusammengerechnet. Wir waren über das Ergebnis erschrocken.

Unsere Nachrechnungen haben folgendes ergeben:

Wir haben jetzt 3000 Mark Gehälter mit Zulagen netto.

Davon würden 900 Mark entfallen, wenn wir nicht da sind.

Es kämen also 2100 Mark heraus, die wir hier brauchen.

Dazu würden etwa 700 Mark SV Kosten kommen (mit FZR).

Die Ursachen liegen in sehr hohen Kosten für das Wohnen, insbesondere für Kredittilgung und laufende Instandhaltung. Auch die ja nur wenig billiger werdende Heizung spielt eine Rolle. Und sicher sind unsere Kinder jetzt gerade im ungünstigen Alter. Alle Zahlen sind durch Kontoauszüge, Abrechnungen usw. belegt. Wir können Ihnen das gern vorlegen. (Wir haben das auch selbst nicht gleich geglaubt.)

So, liebe Frau Schulze, nun habe ich einen zu langen Brief geschrieben. Ich finde er ist unverschämt lang. Ich fürchte, er ist sogar penetrant. Ich konnte nicht anders. Es mußte raus.

Viele herzliche Grüße,

Ihre

Hans-Jochen Baudemeier und  
Sabine Baudemeier



, den

12.11.90

## Tropentauglichkeitszeugnis

(Gültigkeitsdauer mindestens 3 Monate)

Herr/Frau + Sabine Hans-Jochen Bauckmeier geb. am 18.11.42  
21.5.43

wohnhaft in Lewickistr. 12 Dresden 8021

wurde am \_\_\_\_\_ auf Tropentauglichkeit untersucht.

Vorgesehene Dauer des Aufenthaltes 1. März 1990  
2. ab 1992-94 in Zambia

Einsatz als Projektbegleiter

Auftraggeber Gossener Mission 1180 Berlin Baderseeestr. 8

Ärztliches Urteil: Für den vorgesehenen Einsatz voll tauglich / bedingt tauglich <sup>1)</sup> / untauglich

Unterschrift und Stempel des Arztes

<sup>1)</sup> Begründung Rückseite

, 22. 12. 1989

7. d. A.

Herrn und Frau  
Dr. Bauchmeier  
Lewickistr. 12  
Dresden  
8021

Liebe Bauchmeiers,

dies ist mit Sicherheit der letzte Brief vor Weihnachten, den Sie aus unserer Dienststelle erhalten! Ihn gestern noch der sonstigen Post an Sie anzuvertrauen, war aufgrund der vorweihnachtlichen Hektik auch hier im Büro nicht mehr möglich.

Ihr Paß, lieber Herr Bauchmeier, befindet sich inzwischen im Amt für Kirchenfragen. Der Antrag für unsere Reise ist also gestellt, ebenfalls der Antrag für Ihre bezahlte Freistellung bei Ihrer Kaderabteilung. Als Termin ist jeweils die Zeit vom 11. März bis 3. April angegeben.

Jetzt müssen wir das Einreisevisum beantragen: Bitte unterschreiben Sie dafür die drei Formulare unter 15. Signature of applicant ..... Die anderen Angaben füllen wir aus, Frau Weinert macht das gern und ausgezeichnet. Bitte schicken Sie aber auch noch mindestens drei Paßbilder mit (wenn wir nicht schon welche haben), die verlangt Zambia. Es wäre gut, wenn wir die Anträge schon mit der nächsten Post mitgeben könnten, d.h. am 4. Januar.

Ich wünsche Ihnen noch einmal ein gesegnetes Weihnachtsfest!

Vosw. 0051

Name Dr.-Ing. Bauckmeier Vorname Hans-Jochen

Geburtsname .....

Wohnort 8021 Dresden Strasse Lewickistr. 12

Telefon 4327104 / 333366 dienstl.-privat

geboren am 21.5.43 in Demmin

Familienstand Vol.

Erlerner Beruf Betonbauer / Dipl.-Ing.

ausgeübter Beruf Projektant / Lt. der Nebenstelle Dresden

Dienststelle/Betrieb VEB Forschungsanstalt f. Schiffahrt, Wasser- u. Grundbau, Dis-Be, Invest.

X Anschrift 8023 Dresden - Moritzburgstr. 1

Gehaltsgruppe .....

X Angaben zur Person, besondere Kennzeichen .....

größe 190cm Haarfarbe braungrau Augenfarbe blaugrau

X PA Nr. N0851852 Staatsangehörigkeit DDR

ausgestellt am 18.02.82 in Dresden

Personenkennzahl 210543422728 gültig bis 2002

RY 1694247  
(d)

Reisepass Nr. RY 0206296 (P)

ausgestellt am 30.11.87 in Dresden

von .....

gültig bis 30.11.87

Letzte Reise ins westl. Ausland am Jan. 89 Hannover

in welches Land .....

Letzte Reise ins sozial. Ausland am .....

in welches Land .....

Name der Ehefrau .....

geburtsdatum .....

Namen der Kinder .....

Staatsangehörigkeit .....

1) Berlin: VEB Forschungsanstalt für Schiffahrt, Wasser- und Grundbau, 1017 Berlin, Alt-Stralau 44



Name... *Dr.-Ing. Bauckmeier* Vorname... *Sabine*  
Geburtsname... *Michel*  
Wohnort... *8021 Dresden* Strasse... *Lewicki Str. 12*  
Telefon... *4651742 / 333366*  
geboren am... *18.11.42* in... *Löbau*  
Familienstand... *verh.*  
Erlernter Beruf... *Techn. Zeichner*  
ausgeübter Beruf... *Chiefingenieur für TGA*  
Dienststelle/Betrieb... *VFB BMK Kohle u. Energie KB 14*  
Anschrift... *Schnorrstr 70 8020 Dresden*  
Gehaltsgruppe.....  
Angaben zur Person, besondere Kennzeichen.....  
größe... *168 cm* Haarfarbe.....  
PA Nr. *N0851856* Staatsangehörigkeit... *DDR*  
ausgestellt am... *18.2.82* in... *Dresden*  
Personenkennzahl... *181142521354* gültig bis... *2002*  
*[REDACTED]* Reisepass Nr. *ZY 0245075(P)*  
ausgestellt am... *23.12.1987* in... *Dresden*  
von.....  
gültig bis... *23.12.97*  
letzte Reise ins westl. Ausland am .....  
in welches Land .....  
letzte Reise ins sozial. Ausland am .....  
in welches Land .....

~~Name der Ehefrau..... geb.....~~  
~~geburtsdatum..... in.....~~  
Namen der Kinder..... geb..... in.....  
.....  
.....

Staatsangehörigkeit.....

55233169

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12 Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 13.12.1989

**Liebe Frau Pfarrerin Schulze!**

Eine nochmalige längere Rücksprache mit Frau Borgwald hatte das als Kopie beigelegte Schreiben von mir an Abt. Kader vom 14.12. zur Folge. Ich bitte Sie, nun mit Frau Borgwald die Art der Übergabe abzustimmen. (Tel 55233169)

Ich hoffe, das nun alles so klappt.

Den Antrag auf bezahlte Freistellung schicken Sie bitte auch recht bald an meinen Betrieb, damit genügend Handlungs- und Verhandlungsspielraum bleibt.

Wenn die Tropenarztuntersuchung erfolgreich verläuft -und ich hoffe das- müßten wir im Januar doch schon einmal die Bedingungen des Einsatzes gegenseitig zu Papier bringen, um spätere Enttäuschungen wenigstens gering zu halten.

Mit freundlichen Grüßen,

Hans-Jochen Bauckmeier

Schulze!



Hopie!

Hausmitteilung

Von  
Nebenstelle Dresden

an  
Abt. Kader  
KolIn. Borgwald

Ihr Zeichen

Ihre Nachr. v.

Unser Zeichen  
Dr.B

Datum  
14.12.1989

Btr. Dienstreisepap

Sehr geehrte Kollegin Borgwald!

Entsprechend unseres Telefonates vom 14.12.89 bevollmächtige ich Sie, meinen Dienstreisepap an die Gossener Mission in der DDR, Baderseeestraße 8, Berlin 1180, zu übergeben. Wie das erfolgt (Post, Abholung oder...) wird Frau Pfarrerin Schulze oder deren Sekretärin Frau Weinert mit Ihnen telefonisch abstimmen.

Ich versichere Ihnen dafür zu sorgen, das der Pap sorgfältig behandelt wird und von der Gossener Mission sicher aufbewahrt wird.

Für Ihr unbürokratisches Entgegenkommen danke ich Ihnen vielmals, wird mir dadurch doch eine Reise nach Berlin abgenommen.

Der Reisettermin in das Nalianda Solidaritätsprojekt soll jetzt nach dem 10.3.90 liegen. Damit ist zumindest meine Anwesenheit zum Jubiläum der Nebenstelle Dresden abgesichert. Der Antrag der Gossner Mission wird dem Betrieb demnächst zugehen.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich Ihnen und Ihren Mitarbeitern ein Frohes Weihnachtsfest wünschen! Ich bin mir sicher, das auch im Namen meiner Kolleginnen und Kollegen tun zu können.

Mit freundlichen Grüßen,





18.12.89

VEB Forschungsanstalt für Schifffahrt  
Wasser- und Grundbau  
- Kaderabteilung -  
Alt-Stralau 44  
Berlin  
1017

Sch/W

Sehr geehrte Frau Borgwald!

In Absprache mit dem Amt für Kirchenfragen bei der Regierung der DDR beabsichtigt die Gossner-Mission in der DDR, Herrn Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier, Lewickistr. 12, 8021 Dresden, in der Zeit vom 11. März bis 3. April 1990 zu einem Arbeits- und Studienaufenthalt nach Zambia zu senden.

In Zambia unterstützt die Gossner-Mission seit einigen Jahren als Partner des Christenrates von Zambia ein dörfliches Entwicklungsprojekt, das "Naluyanda-Solidaritäts-Projekt", durch Entsendung von Mitarbeitern und durch Materialhilfen aus der DDR. Dieses Projekt ist Ausdruck lebendiger Solidarität von Christen unseres Landes mit Menschen in der "Dritten Welt", die Opfer einer ungleichen Weltwirtschaftsordnung sind und unter Armut und Unterentwicklung leiden.

Das Projekt, das sowohl die Unterstützung des Amtes für Kirchenfragen als auch die des Solidaritätskomitees der DDR gefunden hat, zeigt zudem, daß Christen sich als Teil der gesamtgesellschaftlichen Solidarität verstehen und als engagierte und sachverständige Anwälte sozialistischer und humanistischer Ideale in einem Land der "Dritten Welt" tätig sein können. Die Gossner-Mission plant, nach Rückkehr des jetzigen Projektkoordinators in der ersten Hälfte des Jahres 1991, Herrn und Frau Bauckmeier für ca. 3 Jahre in Naluyanda-Projekt einzusetzen.

Um zumindestens Herrn Dr. Bauckmeier einen Einblick in die Arbeits- und Lebensumstände in einer dörflichen Situation in Zambia zu ermöglichen, soll er gemeinsam mit mir als der für das Naluyanda-Projekt zuständigen Mitarbeiterin in der Gossner-Mission im Rahmen des nächsten Arbeitsbesuches nach Zambia reisen. Eine genauere Kenntnis des Projektes wird ihm die Vorbereitung auf den langfristigen Einsatz erleichtern, der Besuch trägt überdies dazu bei, erste Kontakte zum Christenrat Zambias und zu den Menschen am Naluyanda zu knüpfen, Vertrauen anzubahnen und einen kontinuierlichen Übergang von einem Mitarbeiter aus der DDR zum nächsten zu gewährleisten.

Wir möchten Sie hiermit sehr höflich bitten, Herrn Dr. Bauckmeier für den Zeitraum vom 11. März (voraussichtlicher Abflug) bis zum 3. April (voraussichtlicher Tag der Rückkehr) 1990 eine bezahlte Freistellung zu gewähren. Eine solche Regelung ist u.E. zu rechtfertigen, da eine gute Arbeit des Solidaritätsprojektes im gesamtgesellschaftlichen Interesse liegt und durchaus auch Anerkennung in Zambia findet.

Wir stehen Ihnen für Rückfragen und Gespräche selbstverständlich gern zur Verfügung.

b.w.

Als Anlage übersenden wir Ihnen eine kurze Projektbeschreibung und zwei aktuelle Berichte über die Situation in Zambia und die Arbeit im Naluyanda-Projekt.

Wir hoffen auf Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis für unsere Arbeit.

Mit bestem Dank im voraus und Freundlichen Grüßen!

(Friederike Schulze)

Anlagen

P.S. Ein Durchschlag geht an das Amt für Kirchenfragen.

30.11.89

Sch/W

Die Gossner-Mission in der DDR beabsichtigt,  
Frau Dr. Sabine und Herrn Dr. Hans-Jochen Bauckmeier,  
Lewickistraße 12, Dresden 8071,  
voraussichtlich ab 1992 für mehrere Jahre als Mitarbeiter in  
das Maluyanda-Solidaritäts-Projekt in Zambia zu entsenden.  
Herr Dr. Bauckmeier soll überdies im März 1990 zu einem mehr-  
wöchigen Arbeitsaufenthalt nach Zambia reisen.  
Wir bitten um die notwendigen tropenmedizinischen Untersuchungen  
und Impfungen.  
Die entstehenden Kosten trägt die Gossner-Mission in der DDR.

(Friederike Schulze)

13.11.89

Herrn  
Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier und Frau  
Lewickistr. 12  
Dresden  
8021

Sch/W

Liebe Bauckmeiers!

Herzlichen Dank für den Brief vom 4. November. Inzwischen haben sich die Ereignisse schon wieder überschlagen, und ich bin in ihrer Beurteilung hin- und her gerissen! Bei aller Freude am Reisen und der Reisefreiheit und bei aller Beteiligung am Freudentaumel habe ich doch auch Angst vor den ökonomischen Konsequenzen.

Zu Ihrem Brief: Der Videofilm kann gern ~~nach~~ in Dresden bleiben. Da wir seine Existenz noch nicht bekanntgegeben haben, wird er auch noch nicht verlangt. Leider habe ich keine Ahnung, um welches System es sich handelt. Wir haben ihn mit einem Telefunken-Recorder A 9305 - VHS/Pal/Secam abgespielt, der Recorder läßt sich an jedes moderne Fernsehgerät anschließen. Ausleihen können wir diesen von uns selbst geborgten Recorder freilich nicht.

Am 29.11. komme ich gern nach Dresden. Danke für die Einladung! Darf ich diese Einladung gleich auch auf den Leiter der Gossner-Mission, Bernd Krause, mitbeziehen? Ich denke, es wird höchste Zeit, daß Sie ihn und er Sie kennenlernt. Wenn es Ihnen recht ist, würden wir am 29.11. nach Ende Ihrer Arbeitszeit in Dresden zu sein versuchen, so daß wir ein wenig Zeit zum Reden haben, bevor wir dann den Abend in Struppen gestalten (ich bringe auch ein paar Dias mit). Da Bernd Krause am nächsten Tag in Lübbenau sein muß, ließe sich die Fahrt ganz sinnvoll kombinieren. Aber: Können Sie auch zwei Menschen über Nacht beherbergen?

Nehmen Sie getrost schon einmal mit Vespers Kontakt auf: Heidelore und Volker Vesper, Juri-Gagarin-Str. 42a, Fürstenwalde, 1240. Ich denke, daß es in jedem Fall gut ist, wenn Vespers auf ihre Erfahrungen hin angesprochen werden. Sie werden sie aber auch im Naluyanda-Beirat erleben. Die nächsten Termine sind: 20. Januar, 24. März, jeweils 10.00 bis 16.00 Uhr.

Bitte merken Sie sich auch den 12./13. Januar vor: An diesen beiden Tagen (Freitagabend bis Samstagabend) haben wir unsere Solidaritätskonferenz 1990. Das Thema wird Namibia sein. Als Referenten sind zwei wichtige Namibia- bzw. Südl.Afrika-Kenner eingeladen: Barney Pityana vom ÖRK und David de Beer von der Kairos-Arbeitsgruppe in Holland. Da für uns das Naluyanda-Projekt Teil der Solidarität mit dem gesamten Befreiungsprozeß im südlichen Afrika ist, wäre es schon wichtig, daß Sie dabei sind.

Hoffentlich werden Ihnen die Termine jetzt nicht zu viel!

Seien Sie sehr freundlich begrüßt!

Ihre

(Friederike Schulze)

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
Lewickistr. 12 Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 4.11.1989

## Liebe Frau Pfarrerin Schulze!

In Eile bin ich! Schlieglich haben wir drei Stunden an der Glotze gegessen, um anzusehen und zu hören was heute bei Ihnen in Berlin geschah. Und wer hat heute schon noch Zeit! Man muß Zeitung lesen und Radion hören, diskutieren und ja vor allem auch seine eigentliche Arbeit machen.

Aber ich 'brauche ja keinen Bericht über die zwei Tage in Ihrem Hause schreiben. Es hat mir einfach ringsherum gut gefallen und mit fällt kein Verbesserungsvorschlag ein. Dafür an Sie und an Ihre Mitstreiter vielen herzlichen Dank. Ich habe viel erkannt und habe meiner Frau auch viel berichten können. Wir wissen wieder ein Stück mehr von dem, was wir einmal tun wollen. Es ist eigentlich jetzt verdächtig klar. Doch wir nehmen an, daß wir im Nalianda-Beirat dann auch noch die kleinen Streichen und Problemchen erfahren werden, die es ja wohl gibt. (Oder etwa nicht?). Es ist ein Jammer, daß so eine Veranstaltung nicht bald wieder ist: Viel besser als Grundlehrgang!

Wir möchten gerne beide in unseren Betrieben und in unserer Gemeinde in Struppen eine kleine Informationsverabstaltung abhalten.

In Struppen ist dazu der 29.11.89 erst einmal vorgesehen.

-->Ist an diesem Tag der Videofilm zu haben??? <--

Ganz toll wäre ja, wenn der Videofilm vom 13.11. an, wo er ja sowieso hier in Dresden ist (bei Frau Wüstling und Frau Buchhain), hier bleiben könnte. Dann könnten wir die Zeit nutzen um in unseren Betrieben damit aufzutreten. Ist das möglich? - Vielleicht möchten Sie auch am 29.11 mit nach Struppen kommen? (Übernachtung bei uns.) - Vespers wage ich nicht anzusprechen und das muß bei der ersten Information auch nicht sein.

Die zweite Frage: Was ist das für ein System (Firma, Daten usw.). Es soll verschiedene Geräte und Bänder geben. Das muß ich vorher wissen, um nach einem passenden Gerät in Dresden umherzusuchen. Oder ist das aus Berlin ausleihbar?

Bisher ist uns erst einmal aufgefallen, daß die für uns schwierigste Frage bei Erläuterungen über NALIANDA war:

*Brauchen die Menschen dort uns wirklich? Wenn wir ohne Geld und ohne Maschinen kommen, was dann? Das bißchen Landwirtschaft können die doch bestimmt besser wie wir. Dazu könnte ich noch Hilfe gebrauchen.*

Und noch ein Punkt beschäftigt uns etwas: Eigentlich müßten und möchten wir mit VESPERS doch mehr in Kontakt kommen. Das erscheint uns aber erst sinnvoll, wenn genügend Klarheit über unseren Einsatz besteht. Wir möchten VESPERS ja nicht zu sehr zur Last fallen und dann vielleicht gar nicht fahren. Ihr Wort war da in Berlin schon hilfreich. Also was meinen Sie! Sollten wir uns (schon jetzt) an VESPERS wenden? Oder erst später? Kommen wir mit Ihnen sowieso im NALIANDA-Beirat zusammen? Wie oft und wann tagt der eigentlich?

Diese Frage sollte nur schon 'mal angesprochen werden, doch sie ist wohl nur mündlich beantwortbar.-

Viel herzliche Grüße,  
Hans-Jochen Bauckmeier

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

24.8.89

Sch/W

An das  
Büro d. Staatssekretärs f. Kirchenfragen  
z.Hd. Dr. Will  
Hermann-Matern-Str. 56  
Berlin  
1040

Sehr geehrter Herr Dr. Will!

Wie mündlich besprochen, teile ich Ihnen Namen und Anschrift  
des Ehepaars mit, das langfristig für einen Einsatz im  
Naluyanda-Solidaritäts-Projekt vorgesehen ist.

Dr. Hans-Jochen Bauckmeier

PKZ 21 05 43 4 22 7 28

Dr. Sabine Bauckmeier

PKZ 18 11 42 5 21 3 54

Lewickistr. 12

Dresden

8021.

Hochachtungsvoll!

(Friederike Schulze)

, 21.7. 1989

Herrn und Frau  
Bauckmeier  
Lewickistr. 12  
Dresden  
8021

Liebe Frau Bauckmeier, lieber Herr Bauckmeier!

Haben Sie herzlichen Dank für Ihre beiden Briefe! Ich hoffe sehr, daß Sie jetzt nicht das Gefühl bekommen haben, vereinnahmt zu werden, nachdem ich so schnell mit der Anfrage gekommen bin, ob wir Ihnen einen Besucher schicken dürfen. Jedenfalls danke ich Ihnen schon im voraus für Ihre Bereitschaft, Wolfgang Lauer - so heißt der Gast - bei sich aufzunehmen.

Wolfgang Lauer ist Pfarrer aus der BRD und seit vielen Jahren in Zimbabwe als Direktor beim Lutherischen Weltdienst tätig. Dort organisiert er Projekte in Zusammenarbeit mit den Kirchen Zimbabwes, er arbeitet auch viel mit dem ANC und der SWAPO zusammen, vor allem auf dem Gebiet der Personalplanung, weil nach der Befreiung Südafrikas oder auch Namibias vor den Befreiungsbewegungen die riesige Aufgabe der Verwaltung des Landes liegt, und die "Mühen der Ebene" sind ja auch ziemlich anstrengend.

Mir ist der Besuch Wolfgang Lauers bei Ihnen aus zwei Gründen wichtig: Er weiß viel über das Südliche Afrika und den Sinn und Unsinn von Projekten und europäischer Entwicklungshilfe dort. Er kennt auch die praktischen Probleme der Mitarbeit vor Ort. Außerdem möchte und soll er ein paar schöne Gegenden unseres Landes kennenlernen, denn er verbringt hier seinen Urlaub (jedenfalls teilweise). Daß ein Gespräch mit Dittrichs nicht zustande kommen kann, ist schade, aber kein Hinderungsgrund, ihn trotzdem nach Dresden zu schicken.

Wenn es Ihnen recht ist, würde ich das Programm hier so arrangieren, daß er am 12. August, einem Sonnabend, mit dem Zug nach Dresden fährt und am Dienstag, dem 15.8. wieder zurückkommt. An einem Ausflug ins Elbsandsteingebirge, verbunden mit Gesprächen, hätte er sicher Freude. Er hat auch Spaß an Kultur und kann am Montag selbstverständlich allein durch Dresden bummeln, sich Museen anschauen etc. Sollte Ihnen der Besuch zu lang dauern, lassen Sie mich das getrost wissen. Es ist auch möglich, daß er erst am Sonntag kommt oder schon am Montag wieder abfährt.

Ich habe Wolfgang Lauer bisher zweimal erlebt, einmal in Zimbabwe, das andere Mal hier in Berlin, jedesmal waren das nur kurze Begegnungen, dennoch waren sie erfrischend und anregend. Ich habe den Eindruck, daß er sehr unkompliziert ist und sehr interessiert, an dem, was wir in 40 Jahren DDR erreicht und auch an neuen Probleme kreierte haben. Ich hoffe, daß der Besuch auch für Sie interessant und anregend wird und Ihnen Spaß macht.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Urlaub mit Ihren Kindern. Ein wenig beneide ich Sie!

Nach dem 9.8. rufe ich noch einmal bei Ihnen an, um die letzten Einzelheiten (Zugabkunft ect.) zu besprechen.

Herzliche Grüße!

Ihre

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing. Sabine Bauckmeier  
Lewickistr.12      Tel:333366  
8021 Dresden

Dresden, den 14. 7.1989

### Sehr geehrte Frau Pfarrerin!

Wir erhielten heute die Bestätigung unserer Teilnahme am ökumenischen Grundkurs. Das kostet uns ja 5 Tage Urlaub. Wir planen deshalb, bereits am 8.8. (eventuell ein, höchstens zwei Tage später) wieder in Dresden zu sein. - Ab 21.8. wäre dann der Grundkurs.

In der Zwischenzeit könnten wir Besuch empfangen, diesen aber nicht ganztägig betreuen können, da kein Urlaub mehr da ist. Aber stundenweise oder halbe Tage sind kein Problem und die Abende lassen sich sicher auch einrichten für Gespräche oder andere Wünsche Ihres (und dann unseres) Gastes.

Mit Dittrichs klappt es nicht; Sie sind im Urlaub!

Es wäre schön, wenn wir am 9.8. genaueres über die Erwartungen unseres Besuches erfahren würden, da wir auch noch unsere Eltern betreuen bzw. besuchen wollen.

Wir freuen uns auf unseren Besuch und wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

Mit freundlichen Grüßen,

*The Bauckmeiers*

2. d. 16

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing. Sabine Bauckmeier  
Lewickistr. 12      Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 9. 6. 1989

**Sehr geehrte Frau Pfarrerin!**

Von unserem Bekannten Ingo Dittrich erhielten wir ein Schreiben von Ihnen vom Mai 89, in dem Sie eine Mitarbeiterkonferenz zum 16./17. Juni einberufen. Ist das auch etwas für uns? Wir wollen uns keinesfalls irgendwie dareindrängeln, aber es könnte ja sein, da die Einladung schon vor unserem Gespräch abging, daß wir vergessen wurden.

Also, wir würden kommen, wenn Sie meinen, daß es für Sie und für uns ein Gewinn wäre. Ansonsten, wir gestehen es, gehen wir auch gerne mit unseren Jungs klettern.

Am 15.6. sind wir (zufällig beide) in Berlin, haben aber ein sehr volles Programm und könnten Sie erst nach 16.00 aufsuchen.

Sind schon genauere Zeitpläne für den Missionarischen Grundkurs bekannt? Ob unsere Anmeldung wohl zum Erfolg führen wird?

Gestern waren wir zu einem Gemeindeabend am Luther-Platz in Dresden, auf dem Herr Pfarrer MELZER über Sambia und Nalianda sprach. Es war eine Ergänzung zu dem bereits gehörten, aber nicht so konkret, wie es Herrn Berthold Geserick gelang.

Mit freundlichen Grüßen,

Hans-Jochen Bauckmeier  
Sabine Bauckmeier

Einladung Zguchitt:

Dr.-Ing. Hans-Jochen Bauckmeier  
und Dr.-Ing. Sabine Bauckmeier  
Lewickistr. 12      Tel: 333366  
8021 Dresden

Dresden, den 28. 5. 1989

## Sehr geehrte Frau Pfarrerin!

Nun will ich erst einmal unsere Schularbeiten (Bewerbung, Lebenslauf) erledigen. Lieber hätte ich erst im Laufe der Woche geschrieben, weil sich dann die Erlebnisse des Sonnabend schon etwas mehr gesetzt hätten. Da aber die Bewerbung für den 'Missionarischen Grundkurs' eilt, sitze ich schon jetzt, um 8.00 hier und denke an Sie alle, die sie sicher gerade am Frühstückstisch im Pfarrhaus sitzen.

Zunächst einmal:

**Vielen, vielen herzlichen Dank für diesen Sonnabend!**

Wir waren vom Inhalt so gefesselt, daß wir uns gar keine Gedanken über einen Unkostenbeitrag oder ähnliches gemacht haben. Bitte sagen Sie uns, wie wir uns daran beteiligen können.

Wir haben an diesem Sonnabend bei Ihnen (allen) mehr gelernt über Afrika und Sambia wie bisher aus allem Gelesenen und Gehörten. Unsere Bild ist viel schärfer geworden. Natürlich sind auch im gleichen Maße neue Fragen aufgetaucht, wie das ja wohl so immer ist bei einem Mehr an Wissen.

Ja überhaupt die Fragen! Das war beieindruckend, mit welcher Sorgfalt, Mühe und Liebe die Fragen in unserer Runde gestellt wurden und wie sie genauso beantwortet wurden; immer in dem Wissen, daß es oft keine einzige, keine nur richtige Antwort gibt. Es war für uns so angenehm zu erfahren, daß auch die Anderen in unserer Runde immer davon ausgingen eigentlich nichts zu wissen, zumindest immer viel zu wenig, um eine absolut richtige Entscheidung zu treffen.

Wir haben daher nur mit offenen Ohren, Augen und einem offenen Herzen aufgenommen und genossen! Sicher, Fragen sind gekommen und wieder durch andere Fragesteller gegangen, neue Fragen sind entstanden und erst einmal geblieben. Aber an keiner Stelle entstand Unmut. Vielleicht habe ich deshalb auch ohne Gedanken oben 'unser' Kreis gleich schreiben können, obwohl das ja nach den wenigen Stunden vermessen ist. Jedenfalls ist es so aus der 'Feder' gerutscht und ich wollte es nicht korrigieren, obwohl das ja mit der heutigen Feder leicht und unsichtbar möglich ist.

Unser Wunsch hat sich im Ergebnis des Sonnabends nicht geändert:  
**Wir bewerben uns bei Ihnen für einen Einsatz!**

Die Begründung ist freilich etwas genauer und etwas anders geworden. Wir sehen die Notwendigkeit für Hilfe mehr und wissen aber auch um die Fragwürdigkeit der richtigen Hilfe. Und sicher erhoffen wir auch für uns Hilfe (oder Erkenntnis oder Sinnfindung -ich bin mit den Worten nicht zufrieden-). Eigentlich ist unsere Sorge nun eine etwas Andere: Sind wir geeignet für diese Arbeit? Und zwar nur so: Wissen und Können wir genug um wirklich zu helfen. Was mögen wir alles nicht Wissen und Können! Von den

eigentlichen Voraussetzungen sind wir uns durch das Erfahrene, vor allem durch Herrn BERTHOLD GESERICK, viel sicherer geworden. Das sind eigentlich alles Sachen, die wir können und gerne machen. Und zwar trifft das sowohl auf die technisch-handwerklichen Aufgaben als auch auf die organisatorischen Dinge zu. Die letzteren haben ja bei den Zielen des Projektes den Schwerpunkt.

Ein einzelner Gedanke zu einer Frage:

Technische Ausstattung, wie weit, wie viel, ...?

Die Diskussion war sehr gut darüber; keine Meinung und keine Frage hatten nicht Ihre Berechtigung; Nur einen Zusatzgedanken.

Grob gesagt, war die zusammenfassende Meinung:

*Technik einsetzen ist unter anderem deshalb ein Problem, weil wir dort einmal wieder abziehen müssen und was wird dann damit.*

Ja sind wir denn wirklich berechtigt zu sagen, daß wir dort wieder weg sollten? Diese Frage hat uns auf dem Heimweg beschäftigt. Ist die Forderung nach begrenzter Hilfe, zeitlich begrenzter Hilfe, richtig? Ich denke an mich: Mir sagt einer: 'Ich helfe Dir drei Monate, dann wirst Du es alleine können.' Ich hätte Angst, ich würde einen Druck fühlen. Mir wäre lieber es käme einer und sagte: 'Ich helfe Dir.' Beruhigt würde ich mit der Aufgabe anfangen. Und die Trennung würde schon irgendwie und irgendwann erfolgen. Vielleicht, wenn ich es alleine kann, vielleicht wenn die Aufgabe erledigt ist, vielleicht wenn eine wichtigere Aufgabe auftaucht. Sind wir wirklich berechtigt zu sagen: 'Wir helfen Euch bis...'? Bringen wir damit nicht auch (überheblich) zum Ausdruck, daß nur wir die Gebenden sind; daß uns die anderen Menschen nicht auch etwas Geben? Würden wir nicht auch nach Sambia fahren sollen, wenn dort keine Hilfe unbedingt notwendig wäre, damit wir etwas lernen?

So, mir ist klar, daß Sie sich nicht auf einen schriftlichen Disput mit uns einlassen dürfen. Wir haben ja einen kleinen Eindruck der Vielfalt Ihrer Aufgaben erahnen können. Aber es sollte nicht dieser Sonntagabend mit Schweigen von uns übergangen werden. Ich bin relativ oft in Berlin, weil mein Chef in Berlin sitzt. Wie möchten Sie es gerne: Mal hereinschauen mit oder ohne Anmeldung? Bitte sagen Sie es uns.

Bitte grüßen Sie auch Ihre Mitarbeiter: Vor allem Frau Kleemann (ob ich den Namen wohl richtig gehört habe? Jedenfalls der gute Geist, der uns mit Abendbrot versorgte) und Reiner Menz.

Einen Kurzlebenslauf legen wir handschriftlich dazu, damit Sie auch die Lesbarkeit unserer Schrift prüfen können: Denn im Einsatzfalle wären wir ja auf unsere Handschrift angewiesen.

Viele herzliche Sonntagsgrüße,

Klaus-Jochen Bauckmeier  
und Sabine Bauckmeier

Dresden, 28.5.89

Daten meines bisherigen Lebens

Vater: Dipl.-Arch. Jochen Bauckmeier, geb. 15.2.09,  
lebt als Rentner in meiner Heimatstadt Demmin  
und ist für die Landeskirche Großsiedlung und für  
die Denkmalpflege tätig.

Mutter: Ruth Bauckmeier, Buchhändlerin  
geb. 25.1.16 gest. 19.2.88

- 21.5.43 Geburtstag in Demmin  
bis 1961 Grund- und Oberschule in Demmin  
bis 1962 Betonbaulehre in Neubrandenburg  
1962-67 Studium TU Dresden Dipl.-Ing. Wasserbau  
1967-70 Aspirant TU Dresden Arch.-Ing.  
1971-77 Erste Arbeitsstelle im VEB Pumpenspacherwerke  
Bereich F+E Dresden. Ich war hauptsächlich  
in Goldkisthal (Thuringen) als  
Investitionsleiter für Geologie und Ver-  
messung tätig.
- 1977-1980 Projektant im BTK Wölk und Energie Dresden  
seit 1980 Im jetzigen Betrieb:  
VEB Forschungszentrum für Schiffahrt,  
Wasser- und Grundbau Berlin, Direkt-  
toratsbereich Investitionsvorbereitung  
und Projektierung, Abt. Wasserbau I,  
Nebenstelle Dresden

Dr.-Ing.

Hans-Jochen Bauckmeier

9.9.73 / 14.4.74 standesamtliche / kirchliche Heirat  
Kinder: Konrad: 11.11.71 (Lehrling Feinmechaniker)  
Martin: 26.11.74 (Schüler)

Wahrbildungen insbesondere auf dem Gebiet der Rechen-  
technik, Arbeitsschutz, Leistungsfähigkeit, Reiskader.

Interessen: Wasserbau (also meine Arbeit), Bauleitung  
Bergsteigen, Klettern  
Praktische Tätigkeiten alles Art im Haus,  
Hof (und mögfalls Garten): Mauer,  
Dachdecken, Betonbau, Klempner.....  
Fotografie nur zum Zwecke der Dokumen-  
tation

Glaubensfragen, insbesondere der Zusammen-  
hang zwischen Evolution und meinem  
Glauben

Verhältnis des Landes und Erdteils zuein-  
ander / Atom - Kraft / West - Ost / .....

Diskussionsabende der obigen Fragen  
Kirchbesuch am Sonntag

Wahre Angaben: Nach Bedarf, auch in bester  
Form, wenn erforderlich und notwendig (und  
etwas mehr Zeit dafür ist)

Bauckmeier

Wegen der notwendigen schnellen Abgabe eines Lebenslaufes  
blaube ich mit Ihnen einen ALTEN anzubieten.  
Der Lebenslauf entstand, weil ich ein Lebensamt übernehmen  
sollte.

Hier nun meine Ergänzungen:

17. August 1947 Taufe in der evangelisch lutherischen  
Nikolaikirche Koblenz

14. April 1957 Konfirmation - II -

14. April 1974 Trauung Himmelfahrtskirche Dresden

Freizeit / Hobby

- Bin zu feiert von Konrad sang ich in verschiedenen  
Chören - Kindchor Koblenz, Beethovenchor Dresden,  
Philharmonischer Chor Dresden
- Nach der feiert von Konrad wandern / Bergsteigen bis  
heute
- Seit  $\approx$  1980 nähe ich die Kleidung für meine Familie  
und mich, das ist einfacher ist, als sie zu "ERSTEHEN"  
(nicht als Feldproblem sondern als Zeitproblem)
- Ich backe gern, kochte viel ein, bin "bekannt" für  
meine Konfitüre, Säfte, Eis, Stollen, Plättchen usw
- Das Stöhnen meines Sohnes Konrad über die Schwierigkeiten  
der französischen Sprache wollte ich untersuchen und  
meldete mich bei der Volkshochschule an - jetzt habe  
ich etwa Abiturreife -
- Da mein Mann Englisch lernen wollte und gemeinsam  
so etwas besser gehen soll - gele ich mit in Englisch  
(z. Zeit Lehrbuch 10. Klasse).
- Seit 1.1. 1988 haben wir das Haus gekauft in dem wir  
wohnen (großes 2-Fam. Haus) Im vorigen Sommer habe  
wir Schornsteine geliebt, Dach gedeckt, Dachrinne neu, Putz  
neu, PT fest transportiert, vielfach auf- u. umgebaut  
und abtransportiert
- Jetzt betriebe ich den Garten mit Erdbeeren, Himbeeren,  
Kirschen, Tomaten, Kartoffeln, Gurken und und und.

- Nach Aussage meines Mannes kann ich gut organisieren - damit redifiziert er die Vollständigkeit meines „Einkaufszettels“
- Zum Halten von Werkstücke - die mein Mann bearbeitet - ob Holz, ob Eisen,  
zum Zuhören  
zum Überlegen  
zum Ratgeben  
zum  
zu  
z

scheine ich mich zu eignen und es macht mir mehr Freude als meine berufliche Tätigkeit.

Ich singe gern, spiele für den Hausgebrauch Klavier und seit ca. 5 Jahren auch Gitarre - weil sie sich mit in die Bege nehmen läuft.

Die Höhepunkte des Jahres sind immer unsere Wochenendausflüge mit Radrack und Zelt in ein Hochgebirge.

Sollte Sie einen ordentlichen Lebenslauf benötigen, fertige ich diesen an, dazu brauche ich dann aber etwas mehr Zeit.

Sabine Baendmeier

Dresden, den 2.9.1987

### Lebenslauf

Am 18.11.1942 wurde ich, Sabine Susanne Baumbach <sup>Kurt Michel</sup> geborene Middel als Tochter des Heizungsingenieurs <sup>Kurt Michel</sup> und der Hausfrau Hildegard Middel in Löbau geboren.

Meine Schwester Andrea ist ein Jahr älter als ich, mein Bruder Kurt ist drei Jahre jünger als ich. Beide arbeiten jetzt als Heizungsingenieure und sind verheiratet.

Von 1949 - 1957 besuchte ich die Grundschule in Eberdorf, von 1957 - 1959 die Mittelschule der Preussenschule in Löbau.

1959 - 1962 lernte ich den Beruf Technischer Zeichner im VEB Motorenwerk Cunewalde.

Anschließend war ich bis 1965 im Handwerksbetrieb meines Vaters als Technischer Zeichner beschäftigt.

1963 - 1965 nahm ich an einem Abiturlehrgang der erweiterten Abendoberschule der Volkshochschule Löbau teil.

1965 - 1970 studierte ich an der Technischen Universität Dresden in der Fachrichtung Technische Gebäudetechnik.

Als Hochschulingenieur absolvierte ich 1970 bis 1973 ein Forschungsstudium an der Section Energieumwandlung der Technischen Universität Dresden.

Als Mitglied eines Forschungs-Kollektivs beschäftigte ich mich mit dem thermischen Verhalten beheizter Räume.

Im Ergebnis der abgeschlossenen Forschungsarbeit wurde ich zum Doktor-Ingenieur promoviert.

Am 10.9.1973 begann ich meine Tätigkeit im VEB Bau- und Montagekombinat Kohle und Energie, Betrieb

Forschung und Projektierung als Ingenieur für Heizung und Lüftung in der Abteilung Projektierung TGA.

1976 wurde ich stellvertretender Abteilungsleiter TGA und Leitungsingenieur TGA.

Am 1. 1. 1977 übernahm ich die Funktion des Chefingenieurs für TGA. Diese Tätigkeit führe ich bis heute aus. Neben meiner Verantwortung für alle TGA Probleme im eigenen Betrieb bin ich, seit Übernahme der Funktion, verantwortlich für den Erfahrungsaustausch aller zentral vom Ministerium für Bauwesen geleiteten Industriebaukombinate auf dem Gebiet TGA. Dazu gehört die Organisation und Leitung von Arbeitstapungen der Chefingenieure TGA.

Seit 1972 bin ich verheiratet. Mein Mann, Doktor-Ingenieur Hans-Joachim Bauckmeier arbeitet als Nebenstellenleiter in der Forschungsanstalt für Schifffahrt, Wasser und Grundbau Bolin, Nebenstelle Dresden.

Unser Sohn Konrad wurde 1971 geboren, unser Sohn Mookin 1974. Beide sind Schüler der 44. Oberschule in Dresden.

Zur Unterstützung der Schule arbeite ich im Elternrativ mit, zur Zeit als stellvertretende Vorsitzende der KKK. Im Betrieb war ich bis etwa 1980 im Neuwertiv. Ich leite die KdI Fachsektion TGA des Betriebes und bin Mitglied der Sektion TGA beim Plenum der Bauakademie der DDR.

Weiterhin bin ich Mitglied der D S F, der F o l G B, der K o l T, der D T S B Sektion WBO als Bergsteiger. Meine Sprachkenntnisse verbessern sich in Englisch und Französisch in der Oberschule Dresden.

Sabine Bauckmeier

D

Hiermit erkläre ich meine Bereitschaft, im Walianda-  
Beirat mitzuarbeiten:

Name:

Peter Domke

Anschrift:

Georgenbühlstr. 69  
Berlin  
1017

An der Sitzung am 13. Juni nehme ich teil / nicht teil.

(bei mir Umlaub)

Herzlichen Gruß  
Euer Peter.

lu-

29.4.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

Herrn  
Pfr. Peter Domke  
Georgenkirchstr. 69  
Berlin  
1017

Lieber Peter!

Am vergangenen Sonntag ist Joachim Franke nach einem vierwöchigen Aufenthalt in der DDR wieder nach Sambia abgereist - allerdings ohne Einreisevisum oder Arbeitserlaubnis. Sein "Heimaturlaub" war notwendig geworden, weil über seine berufliche Zukunft entschieden werden mußte, und weil der Antrag auf Erteilung einer Arbeitserlaubnis nur in Abwesenheit bearbeitet wird. Nun ist er also doch ohne das entsprechende Visum nach Sambia geflogen.

Da er bis jetzt nicht zurückgekehrt ist, sind wir guten Mutes, daß er bis Ende August die Arbeit im Nalianda-Solidaritätsprojekt fortführen kann.

Ich schreibe Dir das nur, um Dir zu zeigen, daß die Vorbereitungen für das Projekt weitergehen und wir sowohl in Sambia als auch hier versuchen, alle Bedingungen für seine Durchführbarkeit zu erfüllen. Hier sind eine Fülle von technisch-organisatorischen Aufgaben zu lösen; wir müssen aufpassen, daß darüber die inhaltliche Reflexion nicht zu kurz kommt.

Unseres Erachtens können wir den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen, die mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt gegeben sind, nur gerecht werden, wenn das Projekt durch einen Nalianda-Beirat begleitet wird.

Aufgaben eines solchen Beirates wären u.a.

- konzeptionelle, inhaltliche Reflexion des Projektes
- Entscheidungsfindung in Sachfragen
- Auswahl von Bewerbern
- menschlich-seßlsorgerliche Begleitung des Solidaritäts-Teams
- Mitarbeit bei der praktischen Projektorganisation und -begleitung.

Ich möchte Dich fragen, ob Du Lust, Zeit und Einsatzbereitschaft hast, um in so einem Nalianda-Beirat mitzuarbeiten. Ich denke, daß 3 bis 4 Sitzungen pro Jahr nötig sein werden, darüberhinaus werden vermutlich einzelne konkrete unterstützende Hilfsleistungen auf die Beirats-Mitglieder zukommen (z.B. Erarbeitung von Materialien, Gespräche mit Bewerbern, Beschaffung von Materialien, juristische Beratung).

Im Moment denke ich, daß die Zusammenkünfte sonnabends stattfinden sollten, um auch nichtkirchlichen Berufstätigen die Teilnahme zu ermöglichen.

Als Termin der ersten Sitzung schlage ich

Sonnabend, d. 13. Juni 1987, 10 bis 15 Uhr,

als Ort das Büro der Gossner-Mission in der DDR in

Berlin-Grünau, Baderseestr. 8

vor.

b.w.

Bitte teile uns mit, ob Du zur Mitarbeit im Nalianda-Beirat  
bereit bist und an der Sitzung am 13. Juni teilnehmen  
kannst.

Ich grüße Dich herzlich

Deine

(Friederike Schulze)

11.1.89

Liebe Freundinnen, Liebe Freunde!

Aus Sambia hat uns der beliefte Brief erreicht, den wir Ihnen der Einfachheit halber hiermit übersetzen:

"Liebe Genossen im Namen unseres Herrn. Wir grüßen Euch alle. Vielen Dank, möge Gott Euch alle segnen.

Wir haben die Dinge bekommen, die Ihr für unser Projekt geschickt habt. Mit Hilfe der Dinge, die Ihr uns geschickt habt, geht das Projekt

voran.

Wir planen, ein Gesundheitszentrum und ein Gebäude für die Vorschule zu bauen. Der Unterricht in Hauswirtschaft und die Ausbildung vor allem im Bauen, Tischlern und Landwirtschaft entwickeln sich gut.

Noch bekommen wir Geschenke von Übersee-Gebnern, Gegenstände wie Kleider usw., die wir bereits empfangen haben, wurden verkauft, um Geld für das Projekt zu beschaffen.

Wir möchten Euch Geben allen für Eure Unterstützung danken. Wir bitten Euch jedoch auch um weitere Geschenke, da die Arbeit noch im Anfangs-

stadium steckt.

Ein Headman hat uns Land gegeben, damit sich die Jugendlichen, die im Oktober 1988 ihren zwei-jähriges-Kursus absolviert haben, ansiedeln können.

Der Herr segne Euch alle!

Laston Mhanggo, Vorsitzender

Jan Mhanggo, Sekretär

Naluyanda Integrated Project Management Committee"

Von Ihnen sind in der Zeit vom Mai bis Ende November 1988 Pakete in Naluyanda angekommen. Wir schließen uns dem Dank des Projekt-Komitees und der Menschen am Naluyanda an. Gleichzeitig bitten wir Sie, von jetzt an die folgende Adresse für den Versand von Paketen zu benutzen:

Gossner-Solidarity-Team

c/o. Christian Council of Zambia

P.O.Box 303 15

Lusaka/Zambia

Aufschrift:

Gerold Heinke

Hauptstr. 130  
O-9251 MARBACH  
Tel.: Roßwein 31 30

Liebe Friderike !

Ich traue mir schon nicht mehr, Dir zu schreiben, weil ich so lange nichts von mir habe hören lassen. Ich lese mit Interesse die Nalianda-Berichte und verfolge, was sich so tut, aber ich komme an den Samstagen hier absolut nicht weg. Über die Woche bin ich in einem Karusell eingebunden und ich erlebe nur, daß ich durch die Woche geschleudert werde. Vierzehn Gruppen und Gemeindegemeinschaften sind es jede Woche, die ich allein vorzubereiten und durchzuführen habe. Das ist nicht normal und darf auch nicht so bleiben. Ich lerne es gerade, alles Zusätzliche wegzuschieben oder Verantwortung abzugeben. Die Probleme der Kirchgemeinde halten mich sehr im Bann. Wir bauen, das Dach wird gedeckt, ABM-Kräfte sind zu betreuen.

Aus meiner jetzigen Situation heraus kann ich kein guter Mitarbeiter für die Arbeit im Beirat mehr sein. Ich möchte gern weiter informiert werden und bin auch bereit weiterhin, wenn es wieder einmal nötig sein sollte, Gäste aufzunehmen, aber die Teilnahme an den Beiratssitzungen scheidet einfach an den ungünstigen Tagen. Samstags ist bei mir ganz selten frei.

Mit Afrikanern habe ich aber weiterhin zu tun. Wir haben hier in Marbach ein Heim für Asylbewerber und dort bin ich manchmal, um zu dolmetschen und Kontakt zwischen der Kirchgemeinde und den Asylbewerbern herzustellen. So hatten wir in unserer Jungen Gemeinde schon einmal einen Abend zusammen mit Algeriern und Nepalesen. Dies ist wichtig für die Dorfbevölkerung, damit überhaupt Verständnis entsteht.

Uns als Familie geht es ganz gut. Michaela hat ihre Praxis aufgebaut und erfreut sich wachsender Beliebtheit und wachsender Patientenscharen. Das neue Zauberwort heißt für sie Naturheilkunde. Gerade auf dem Dorf wird das sehr gut aufgenommen.

Vor die Entscheidung gestellt, pharmazeutische oder Naturheilmittel zu nehmen, entschließen sich immer mehr auf die bewährten Hausmittel zurückzugreifen. Und es zeigen sich verblüffende Erfolge. Für uns zeigt sich nun ganz deutlich, daß die Entscheidung aufs Dorf zu gehen, absolut richtig war, auch wenn ich die Deutsche Bücherei in Leipzig sehr vermisse.

Theresa geht zur Schule und scheint da langsam auch ganz gut klarzukommen. Sie ist ein richtiges Mädchen geworden mit all den Freuden und Sorgen eines kleinen Schulmädchens. Albrecht entwickelt sich hervorragend und ist der Unbeschwerteste in unserer Familie. Er ist nicht dumm, weiß was er will und liebt seine Schwester Theresa über alles. Wenn nicht die viele Arbeit wäre, wären wir rundum glücklich.

Manchmal allerdings habe ich den Eindruck, daß ich nicht ganz nah an den Problemen dran bin. Das Dorfpfarramt erfordert eben sehr traditionelle Arbeiten. Beerdigungen, Taufen, Trauungen, Christenlehre, Junge Gemeinde etc. Manchmal wünsche ich mir, mehr in die sozialen Auseinandersetzungen gestellt zu sein, vielleicht muß ich aber auch nur diese Auseinandersetzungen ins traditionelle Pfarramt hereinholen. Ob mir das gelingt weiß ich allerdings noch nicht.

Damit möchte ich für heute schließen und hoffe auch von Dir wieder einmal etwas zu hören.

Viele Grüße von Michaela und Gerold

Leipzig, 15.10.89

F.d.K.  
Beirat

Liebe Friderike !

Entschuldige bitte, daß ich mich erst jetzt melde, aber nach dem was in den letzten Wochen hier los war, komme ich erst jetzt dazu mich für die Beiratssitzung zu entschuldigen. Dabei bin ich noch nicht einmal durch die Ereignisse um die Nikolai-Kirche so betroffen, als vielmehr durch persönliche und familiäre Schwierigkeiten. Michaela war kurz nach unserem Urlaub, nachdem sie sich eine Woche lang dem Strß in der Uni-Klinik ausgesetzt hatte im Krankenhaus wegen einer Fehlgeburt. Daran haben wir beide noch sehr zu kauen und ich war auch nicht offen für andere Dinge. Michaela muß Ende Oktober noch einmal für ca. 6 Wochen ins Krankenhaus, so daß die Belastung auch noch nicht zu Ende ist. Anfang September finf für mich das Predigerseminar an und da ich mich voll hineingegeben habe, bin ich kaum zum Luftholen gekommen. Über die Ereignisse um das Friedensgebet herum brauche ich, glaube ich, nicht allzu viel zu schreiben.

Nächste Woche wird auch meine künftige Pfarrstelle verbindlich entschieden, sodaß langsam aber sicher wieder eine Perspektive deutlich wird. Ich sehe einen klaren Weg in der Gemeinde und wir freuen uns darauf, wenn es die Pfarrstelle wird, die uns angeboten wurde.

Ich möchte weiterhin mitarbeiten, soweit meine Kräfte reichen.  
Für heute grüße ich Dich

Deine

Michaela, Theres  
+ Gerold

GEROLD HEINKE

Schletterstraße 12 HH  
7010 Leipzig, den 28.1.88

z. d. A.

Liebe Friderike !

hi

Heute morgen habe ich den Raum für den 10. 2. fest zugesagt bekommen und so geht alles seinen Gang.

Zur Beiratssitzung habe ich noch ein paar Gedanken, die mir schon auf der Rückfahrt eingefallen sind: Mir hat das Referat dieses Entwicklungspapiers nicht gefallen. Das war, fand ich, zu lang.

Eigentlich trifft es auch unsere Problematik in Nalianda nicht.

Das Projekt hat doch schon einen ganz anderen Ansatz. Warum dann noch einmal so etwas diskutieren? Ich habe dagesessen und hab mir das angehört ohne daß es mich in irgendeiner Weise berührt hätte.

Gut fand ich das gemeinsame Essen in der Gossner-Mission.

Vielleicht ist es sehr aufwendig, aber ich hatte den Eindruck, daß dadurch doch die Gespräche gut weiterliefen und es war ein Erlebnis für den Körper. Bis dahin hatten wir uns wieder nur die Köpfe zerbrochen.

Ich will damit sagen, daß eine Arbeit, die nur von unseren Köpfen geleistet wird und nichts mit unserer Realität zu tun hat irgendwann langwierig und langweilig wird. Ich möchte nicht die Vorstellung haben: in der Beiratssitzung wird nur geredet.

Die Frage heißt für mich: Wo sind die Verbindungen, die wechselseitigen Bedingungen von den Problemen Afrikas zu unserer Realität? Ich denke, daß wir nur befriedigend arbeiten können, wenn wir da eine Brücke schlagen.

Für heute möchte ich schließen und freue mich auf den 10. Februar. viele Grüße

von

Gerold

GEROLD HEINKE

Schletterstraße 12 HH  
Leipzig, den 6.1.88

Gossner-Mission in der DDR  
Südliches Afrika/Nalianda  
z. Hd. Friderike Schulze

Liebe Frau Schulze !

Herzlichen Dank für Ihren lieben Brief. Ich habe mich sehr darüber gefreut. Ich bin sehr gern bereit im Beirat mitzuarbeiten, auch ohne große Hoffnungen auf einen Einsatz. Aber darum geht es ja letzten Endes gar nicht. Wichtig ist, daß die Mitarbeiter in Sambia nicht in der Luft hängen.

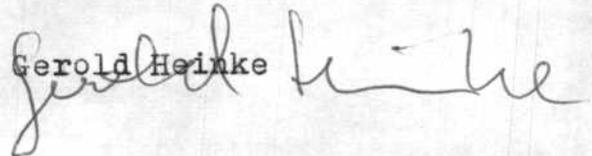
Wir haben trotz kontinuierlichem Schreiben noch keine Nachricht von Vespers, sodaß ich Sie bitten möchte, wenn Sie im Februar nach Sambia fliegen, selbst ein Lehrbuch des Nyanja mitzubringen. Gleichzeitig bitte ich Sie einmal darauf achtzugeben, worüber die Afrikaner miteinander sprechen, soweit die möglich ist. Welche Themen werden immer wieder angesprochen? Worüber wird in den Versammlungen diskutiert? Diese Themen möchte ich dann bei einer Erarbeitung eines Glossars (ca. 300 Wörter) einbeziehen.

Auch die anderen Leipziger Seminarteilnehmer sind weiter am Ball. Am 23. Dezember trafen wir uns wieder und hörten dort Augenzeugenberichte aus Südafrika und Namibia. Zwei Pakete sind inzwischen auch schon auf dem Weg und wir hoffen, daß diese im April in Sambia eintreffen.

Damit möchte ich schließen und bleibe bis zum 23. Januar

mit freundlichen Grüßen

Ihr Gerold Heinke



Bitte Beirats - Einladung und -Material beibringen!

(Beirats. Einladung und an Metzger)

21.12.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Malianda

Sch/W

Herrn  
Gerold Heinke  
Schletterstr. 12 III  
Leipzig  
7010

Lieber Herr Heinke!

Danke für Ihre guten Gedanken und Anregungen! Ich denke, wir sollten auf jeden Fall miteinander im Gespräch bleiben, auch wenn damit jedenfalls für die abschbare Zeit nichts darüber ausgesagt ist, ob Sie und Ihre Frau als Mitarbeiter im Malianda-Solidaritäts-Projekt infrage kommen. Ein Theologe soll in Team um der notwendigen theologischen Reflexion willen mitarbeiten, eine Ärztin ist überqualifiziert; nach unseren gegenwärtigen Einsichten werden Frauen mit Hauswirtschafts- und einfachen präventivmedizinischen Kenntnissen gebraucht.

Ich möchte fragen, ob Sie Lust und Zeit haben, im Malianda-Beirat mitzuarbeiten; dem Gremium, das die Arbeit mitbedenken, begleiten, verantworten soll. Der Beirat ist noch im Werden, er hat zwar schon zweimal getagt, sein fester Kern und sein Profil müssen sich aber noch herausbilden, so daß es noch nicht zu spät ist, in die Arbeit einzusteigen. Der Beirat soll etwa 3-4mal im Jahr zusammentreten; wir haben uns um der vielfältigen Berufe, die dort vertreten sind, dafür entschieden, an Sonnabenden zu tagen. Die nächste Sitzung findet am 23. Januar (10 bis 16 Uhr) in der Dienststelle der Gossner-Mission, Berlin-Grünau, Badorseestr. 8, statt.

Ihre Idee, hier einen Nyanya-Sprachkursus zu erarbeiten, sollten wir realisieren. Ich habe vor, Ende Februar nach Zambia zu fahren, um an Ort und Stelle zu sehen, wie sich die Dinge entwickelt haben, und die nächsten notwendigen Entscheidungen vorzubereiten. Ich kann dann versuchen, die notwendigen Bücher zu bekommen (evtl. auch nur die einfachen Schullehrbücher). Wenn Sie Vespers vorher schon schreiben und sie sogar Zeit finden, die Bücher zu besorgen, wäre das umso besser!

Zu Ihrer zweiten Anfrage muß ich Ihnen sagen, daß solche Überlegungen natürlich im Vorbereitungsprozeß angestellt worden sind, allerdings viele Einzelheiten nicht abgesprochen werden konnten, weil sie vorher nicht absehbar waren.

Die Anrede "boys" finde ich auch nicht sehr passend, ich weiß aber, daß Joachim Franke sie von den älteren Zambianern, die im Projekt mitarbeiten, übernommen hat. Partnerschaftlicher Umgang mit Jüngeren ist ungewöhnlich; die Alten haben das Sagen. Der Sprachgebrauch in Südafrika ist demgegenüber wohl doch ein anderer.

Daß man sich das Alleinsein in Zambia verschaffen muß, besonders in einer dörflichen Umgebung, ist wohl wahr. Freilich muß man sich auch darauf einstellen, daß es gelegentlich schwierig +sgerade auch zu Anfang - ist, weil einem trotz vieler Menschen vertraute Partner mit gleichem kulturellen und sprachlichen Hintergrund fehlen.

b.w.

Ich freue mich darauf, das Gespräch mit Ihnen und Ihrer Frau  
fortzuführen!

Ich wünsche Ihnen ein gutes neues Jahr!

Mit freundlichen Grüßen

Ihre

(Friederike Schulze)

Gerold Heinke  
Schletterstr. 12 ##  
Leipzig, 7.12.87  
7010

Liebe Frau Schulze !

Im Anschluß kamen uns noch einige gute Gedanken wie man das Projekt auch weiterhin begleiten könnte. Mir kam der Gedanke, daß man ja eigentlich die künftigen Teilnehmer auch schon auf die dortige Sprache vorbereiten sollte, indem ein kleines Glossar und Grundregeln der Grammatik zusammengestellt werden, die einen Einstieg dann in die Sprache erleichtern würden. Nun möchte ich Sie fragen, ob Sie ein Lehrbuch des Nyanja besitzen (in Englisch) oder ob wir uns das selbst aus Lusaka beschaffen sollten. Ich würde mich bereit-erklären, dieses Lehrbuch durchzuarbeiten und die wesentlichen Dinge zusammenzustellen. Auf dem Seminar habe ich ja bereits gesagt, daß ich Englisch sehr gut kann. Ich habe 1983 in Wittenberg Führungen für amerikanische Touristen in Englisch gehalten. Auch mit grammatischen Problemen komme ich gut zurecht. Es wäre eine Aufgabe die ich hier durchaus leisten könnte.

Nicht gesagt habe ich in Neu-Zittau, daß Fremdsprachen mein Hobby sind. Neben den Sprachen im Studium habe ich die Sprachkundigenprüfung in Japanisch abgelegt und werde im nächsten Sommer die Sprachkundigenprüfung in Arabisch ablegen.

Insgesamt habe ich für mich vom Seminar die Gewißheit mitgenommen, daß die Dinge, die ich gut kann, auch in Afrika gebraucht werden. Dies ist mein Weg und ob es nun die Gossner-Mission ist oder ein anderes kirchliches Werk weiß ich nicht, aber das ist für mich auch nicht so wichtig, denn es geht mir um die Menschen und Probleme dort.

Was mich interessieren würde ist, ob es eine ausgearbeitete Konzeption für das Projekt in Malianda gibt. wurde das irgendwie einmal festgehalten ? Ich meine damit nicht, daß bestimmte Ziele festgelegt wurden, sondern auch solche Dinge wie man die Afrikaner sieht. Ganz extrem kam mir diese Frage als Herr Franke von den "Jungs" sprach. Schon im Deutschen ist das ein ungewöhnlicher Sprachgebrauch, den man maximal für 13-14 -jährige anwendet. Erklärlich, aber desto unverständlicher wird der Sprachgebrauch, wenn man den Fakt bedenkt, daß alle männlichen schwarzen Angestellten als "boys" bezeichnet werden, egal ob sie 18 oder 48 Jahre alt sind. Welche Anthropologie

steht hinter solchem Sprachgebrauch ? Wurde das Thema vorher reflektiert. Ich meine nicht einfach so: Die Schwarzen sind unsere Partner, aber nur verbal. Auch die Fragen des Fragebogens aus der Schweiz zeigten, daß die Schwarzen eben nicht als seinesgleichen akzeptiert werden, sonst würde doch wohl ein Reden vom Alleinsein nicht so verschärft sein. Ich habe es zumindest immer umgekehrt erlebt. Gerade in fremden Kulturen ( mehrmalige Reisen per Anhalter allein nach Bulgarien ) mußte ich mir das Alleinsein verschaffen. Das sind Gedanken, die mir noch im Nachhinein gekommen sind und die vielleicht europäisch gedacht sind, vielleicht aber doch bedenkenswert sind.

Viele Grüße

von Ihrem

fred L. L. L.

23.11.87

Solidaritätsdienste

Sch/W

Herrn und Frau  
Heinke  
Schletterstr. 12 HH  
Leipzig  
7010

Liebe Frau Heinke, lieber Herr Heinke!

Ihre Anmeldung zum Seminar "Mission - Solidarität - Entwicklung" am 5./6. Dezember haben wir erhalten und wir freuen uns, daß Sie teilnehmen wollen.

Wir rechnen nun mit Ihrem Kommen und hoffen auf eine gute und anregende Arbeit!

Mit freundlichen Grüßen

Ihre

gez. Friederike Schulze

F.d.R.

*H. Weichert*

*Herr Heinke ist im Bemat!*

23.3.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

Herrn  
Gerold Heinke  
Schletterstr. 12 HH  
Leipzig  
7010

Lieber Herr Heinke!

Ihre Anmeldung zum Seminar "Mission - Solidarität - Entwicklung" am 11./12. April haben wir erhalten. Leider sind beim Eintreffen Ihres Briefes schon alle Plätze besetzt gewesen, so daß wir Sie bitten müssen, auf einen Wiederholungstermin zu warten, den wir anbieten werden, wenn er sich erforderlich machen sollte. Bitte haben Sie Veretändnis für eine Absage. Ich halte ein solches Seminar nur für sinnvoll, wenn wir in einem arbeitsfähigen, d.h. nicht zu großen, Kreis zusammen sind. In der Anlage senden wir Ihnen das gewünschte Material. Mit freundlichen Grüßen

Ihre

(Friederike Schulze)

18.3.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Walianda+

Sch/W

Frl.  
Uta Liebrich  
Am Kloster 1  
Halberstadt  
3600

Liebes Frl. Liebrich!

Gerold Heinke  
Schletterstr. 12 HH  
Leipzig  
7010

2.3.87

Gossner-Mission  
in der DDR  
z. Hd. Herrn Schülzgen

Geehrter Herr Schülzgen !

Hiermit möchte ich Ihnen die Anmeldung für eines der drei Seminare  
" Mission- Solidarität- Entwicklung " zusenden.  
Außerdem möchte ich Sie darum bitten, mir von dem schon in einem  
vorangegangenen Brief angebotenen Material die Geschichte  
Nicaraguas und die Materialien zum 10. Jahrestag des Soweto-  
Aufstandes zu schicken. Ich würde mich sehr darüber freuen.  
Gerade an Südafrika habe ich ein großes Interesse.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Gerold Heinke

13.11.86

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Walianda

Sch/W

Herrn und Frau  
Heinke  
Schletterstr. 12 HH  
Leipzig  
7010

Liebe Frau Heinke, lieber Herr Heinke!

Vielen Dank für Ihren Brief und Ihr Interesse an unserem Projekt. Die Aufnahme, die unser Projekt gefunden hat, bestärkt uns in der Vorbereitung dieses Vorhabens trotz aller Probleme, wie z.B. der Finanzierung, die auf uns zukommen.

Inzwischen sind die Vorbereitungsarbeiten weitergegangen und auch die ersten Personalentscheidungen getroffen: Nachdem ich versucht habe, die Bedingungen, Notwendigkeiten und Schwierigkeiten für die Realisierung des Projektes zu erkunden, sind jetzt 2 Mitarbeiter in Sambia, um technische und organisatorische Vorarbeiten zu leisten, damit im nächsten Jahr mit der Ausbildung der jungen Leute in Walianda begonnen werden kann.

Allerdings ist am Anfang eines solchen Projektes noch überhaupt nicht abzusehen, welche Fähigkeiten durch neue Entwicklungen angefragt sind, ob nicht auch Personen ausfallen und wir deshalb Ersatzleute brauchen usw. Wir planen deshalb, mit einem größeren Kreis von Kandidaten Vorbereitungsseminare durchzuführen, um dann je nach Bedarf und mit vorbereiteten Leuten eine Auswahl treffen zu können.

Ich möchte deshalb vorschlagen, daß Sie zu einem Seminar kommen, das wir Anfang nächsten Jahres anbieten werden, um sich eingehend über das Projekt zu informieren. Sie haben dabei auch Gelegenheit, uns persönlich kennenzulernen. Sie erhalten dafür eine gesonderte Einladung.

Für uns ist es gut zu wissen, daß Freunde mit Interesse dieses Vorhaben aufnehmen und begleiten, denn neben den Aufgaben in Afrika wollen wir durch ein solches Projekt auch Erfahrungen sammeln, was ökumenische Partnerschaft und das Teilnehmen am Leben der Arbeit der Partner wirklich bedeutet, und diese Erfahrungen wieder einbringen in die Bewußtseinsbildung in unseren Kirchen.

In der Hoffnung, daß wir uns in unserem nächsten Seminar sehen werden, grüße ich Sie herzlich

Anlage  
hilft mit

(Friederike Schulze)

2.2. Einl. z. Seminar

Gerold Heinke  
Schletterstr. 12 HH  
Leipzig  
7010

22.9. 1986

Gossner- Mission  
in der DDR  
Baderseestr. 8  
Berlin- Grünau  
1180  
z.Hd. Herrn Schülzgen

hl. W

Geehrter Herr Schülzgen !

Vor einigen Wochen lasen wir im Gemeindeblatt unserer Landeskirche einen Artikel über die Entsendung von Christen als Entwicklungshelfer nach Sambia. Seitdem haben wir immer wieder darüber gesprochen und sind zu dem Entschluß gelangt, uns für diese Aufgabe zur Verfügung zu stellen. Wir wollen nicht nur durch Geldspenden, sondern in ganz persönlichem Einsatz für die Menschen in diesem Land dasein und mit ihnen zusammen arbeiten und leben. Wir haben beide eine Berufsausbildung in einem praktischen Beruf. Meine Frau Michaela arbeitete zweieinhalb Jahre als Facharbeiter für Krankenpflege und hat dann Medizin studiert. Ich selbst habe in der metallverarbeitenden Industrie den Beruf eines Facharbeiters für Qualitätskontrolle( verkürzte Schlosserlehre und berufsspezifische Ausbildung in allen Kontrollbereichen eines metallverarbeitenden Werkes) erlernt, in diesem Beruf bis zu meiner Armeezeit gearbeitet, dann meinen Dienst als Militärkraftfahrer in der NVA absolviert und danach das Studium der Theologie begonnen und erfolgreich beendet. Wir würden uns freuen, wenn wir unser erworbenes Wissen und unsere praktischen Fähigkeiten in den Dienst für die Menschen in Sambia stellen könnten. So hoffen wir erst einmal auf nähere Informationen von Ihnen

Mit freundlichen Grüßen

Michaela und

Gerold Heinke



11.1.89

Liebe Freundinnen, Liebe Freunde!

Aus Sambia hat uns der beigefügte Brief erreicht, den wir Ihnen der Einfachheit halber hiermit übersetzen:

"Liebe Genossen im Namen unseres Herrn. Wir grüßen Euch alle. Vielen

Dank, möge Gott Euch alle segnen.

Wir haben die Dinge bekommen, die Ihr für unser Projekt geschickt habt.

Mit Hilfe der Dinge, die Ihr uns geschickt habt, geht das Projekt

voran.

Wir planen, ein Gesundheitszentrum und ein Gebäude für die Vorschule zu

bauen. Der Unterricht in Hauswirtschaft und die Ausbildung vor allem

im Bauen, Tischlern und Landwirtschaft entwickeln sich gut.

Noch bekommen wir Geschenke von Übersee-gebern, Gegenstände wie Kleider

usw., die wir bereits empfangen haben, wurden verkauft, um Geld für das

Projekt zu beschaffen.

Wir möchten Euch gebeten für Eure Unterstützung danken. Wir bitten

Euch jedoch auch um weitere Geschenke, da die Arbeit noch im Anfangs-

stadium steckt.

Ein Headman hat uns Land gegeben, damit sich die Jugendlichen, die im

Oktober 1988 ihren zwei-jähriges-Kursus absolviert haben, ansiedeln

können.

Der Herr segne Euch alle!

Laston Mhanggo, Vorsitzender

Jan Mhanggo, Sekretär

Naluyanda Integrated Project Management Committee"

Von Ihnen sind in der Zeit vom Mai bis Ende November 1988

Pakete in Naluyanda angekommen. Wir schließen uns dem Dank des Projekt-

Komitees und der Menschen am Naluyanda an.

Gleichzeitig bitten wir Sie, von jetzt an die folgende Adresse

für den Versand von Paketen zu benutzen:

Gossner-Solidarity-Team

c/o. Christian Council of Zambia

Hiermit erkläre ich meine Bereitschaft, im Nalianda-  
Beirat mitzuarbeiten:

Name:

Anschrift:

Hickel

09D

An der Sitzung am 13. Juni nehme ich teil / ~~nicht teil.~~

Hickel

fehlt:

Bund d. ev. Kirchen in der DDR  
Auguststr. 80  
Berlin 1040

4.6.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

Herrn  
Giselher Hickel  
Ökumenischer Jugenddienst  
Planckstr. 20  
Berlin  
1080

Lieber Giselher!

Ende April ist Joachim Franke nach einem vierwöchigen Aufenthalt in der DDR wieder nach Sambia abgereist - allerdings ohne Einreisevisum oder Arbeitserlaubnis. Sein "Heimaturlaub" war notwendig geworden, weil über seine berufliche Zukunft entschieden werden mußte, und weil der Antrag auf Erteilung einer Arbeitserlaubnis nur in Abwesenheit bearbeitet wird. Nun ist er also doch ohne das entsprechende Visum nach Sambia geflogen.

Da er bis jetzt nicht zurückgekehrt ist, sind wir guten Mutes, daß er bis Ende August die Arbeit im Nalianda-Solidaritäts-Projekt fortführen kann.

Vor einer Woche ist ein weiterer Mitarbeiter, Volker Vesper, nach Sambia geflogen, zur Unterstützung von Joachim Franke. Ich schreibe Dir das nur, um Dir zu zeigen, daß die Vorbereitungen für das Projekt weitergehen und wir sowohl in Sambia als auch hier versuchen, alle Bedingungen für seine Durchführbarkeit zu erfüllen. Hier sind eine Fülle von technisch-organisatorischen Aufgaben zu lösen; wir müssen aufpassen, daß darüber die inhaltliche Reflexion nicht zu kurz kommt.

Unseres Erachtens können wir den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen, die mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt gegeben sind, nur gerecht werden, wenn das Projekt durch einen Nalianda-Beirat begleitet wird.

Aufgaben eines solchen Beirates wären u.a.

- konzeptionelle, inhaltliche Reflexion des Projektes
- Entscheidungsfindung in Sachfragen
- Auswahl von Bewerbern
- menschlich-seelsorgerliche Begleitung des Solidaritäts-Teams
- Mitarbeit bei der praktischen Projektorganisation und -begleitung.

Ich möchte Dich fragen, ob Du Lust, Zeit und Einsatzbereitschaft hast, um in so einem Nalianda-Beirat mitzuarbeiten. Ich denke, daß 3 bis 4 Sitzungen pro Jahr nötig sein werden, darüberhinaus werden vermutlich einzelne konkrete unterstützende Hilfsleistungen auf die Beirats-Mitglieder zukommen (z.B. Erarbeitung von Materialien, Gespräche mit Bewerbern, Beschaffung von Materialien, juristische Beratung).

Im Moment denke ich, daß die Zusammenkünfte sonnabends stattfinden sollten, um auch nichtkirchlichen Berufstätigen die Teilnahme zu ermöglichen.

Als Termin der ersten Sitzung schlage ich

Sonnabend, d. 13. Juni 1987, 10 bis 15 Uhr,

b.w.

als Ort das Büro der Gossner-Mission in der DDR in  
Berlin-Grünau, Baderseestr. 8

vor.

Bitte teile uns mit, ob Du zur Mitarbeit im Nalianda-Beirat  
bereit bist und an der Sitzung am 13. Juni teilnehmen  
kannst.

Ich grüße Dich herzlich

Deine

(Friederike Schulze)

K

C. + E. Krüger

11.1.89

Liebe Freundinnen, Liebe Freunde!

Aus Sambia hat uns der beigefügte Brief erreicht, den wir Ihnen der  
Einfachheit halber hiermit übersetzen:

"Liebe Genossen im Namen unseres Herrn. Wir grüßen Euch alle. Vielen

Dank, möge Gott Euch alle segnen.

Wir haben die Dinge bekommen, die Ihr für unser Projekt geschickt habt.  
Mit Hilfe der Dinge, die Ihr uns geschickt habt, geht das Projekt

voran.

Wir planen, ein Gesundheitszentrum und ein Gebäude für die Vorschule zu  
bauen. Der Unterricht in Hauswirtschaft und die Ausbildung vor allem  
in Bauen, Tischlern und Landwirtschaft entwickeln sich gut.

Noch bekommen wir Geschenke von Überssee-Gebern, Gegenstände wie Kleider  
usw., die wir bereits empfangen haben, wurden verkauft, um Geld für das  
Projekt zu beschaffen.

Wir möchten Euch gebeten allen für Eure Unterstützung danken. Wir bitten  
Euch jedoch auch um weitere Geschenke, da die Arbeit noch im Anfangs-

stadium steckt.

Ein Headman hat uns Land gegeben, damit sich die Jugendlichen, die im  
Oktober 1988 ihren Zwei-Jahres-Kursus absolviert haben, ansiedeln

können.

Der Herr segne Euch alle!

Laston Mhango, Vorsitzender

Jan Mhango, Sekretär

Naluyanda Integrated Project Management Committee"

Von Ihnen sind in der Zeit vom Mai bis Ende November 1988

Pakete in Naluyanda angekommen. Wir schließen uns dem Dank des Projekt-

Komitees und der Menschen am Naluyanda an.  
Gleichzeitig bitten wir Sie, von jetzt an die folgende Adresse  
für den Versand von Paketen zu benutzen:

Gossner-Solidarity-Team

c/o. Christian Council of Zambia



Unsere Tochter

*Lydia Eva*

wurde am 6. März 1990 geboren.

Es freuen sich und sind dankbar

*Cornelia und Ewald Krüger*

Mahlower Straße 36, Berlin, 1170

18.3.87

*jetzt Krüger*

Frau Dr.  
Cornelia Pippig  
Bölschestr. 6  
Berlin  
1162

Sch/W

Liebe Frau Dr. Pippig!

Ihre Anmeldung zum Seminar "Mission - Solidarität - Entwicklung" am 4./5. April 1987 haben wir erhalten; und wir freuen uns, daß Sie teilnehmen wollen.

Wir rechnen nun mit Ihrem Kommen und hoffen auf eine gute und anregende Arbeit!

Mit freundlichen Grüßen!

Ihre

(Friederike Schulze)

*war da*

12.11.86

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

Frau  
Dr. Cornelia Pippig  
Fultonstr. 7  
Potsdam-Babelsberg  
1502

An die 1962 Zelt, Bölschestraße 6

Liebe Frau Dr. Pippig!

Vielen Dank für Ihren Brief und Ihr Interesse an unserem Projekt. Die Aufnahme, die unser Projekt gefunden hat, bestärkt uns in der Vorbereitung dieses Vorhabens trotz aller Probleme, wie z.B. der Finanzierung, die auf uns zukommen.

Inzwischen sind die Vorbereitungsarbeiten weitergegangen und auch die ersten Personalentscheidungen getroffen: Nachdem ich versucht habe, die Bedingungen, Notwendigkeiten und Schwierigkeiten für die Realisierung des Projektes zu erkunden, sind jetzt 2 Mitarbeiter in Sambia, um technische und organisatorische Vorarbeiten zu leisten, damit im nächsten Jahr mit der Ausbildung der jungen Leute in Nalianda begonnen werden kann.

Allerdings ist am Anfang eines solchen Projektes noch überhaupt nicht abzusehen, welche Fähigkeiten durch neue Entwicklungen angefragt sind, ob nicht auch Personen ausfallen und wir deshalb Ersatzleute brauchen usw. Wir planen deshalb, mit einem größeren Kreis von Kandidaten Vorbereitungsseminare durchzuführen, um dann je nach Bedarf und mit vorbereiteten Leuten eine Auswahl treffen zu können.

Ich möchte deshalb vorschlagen, daß Sie zu einem Seminar kommen, das wir Anfang nächsten Jahres anbieten werden, um sich eingehend über das Projekt zu informieren. Sie haben dabei auch Gelegenheit, uns persönlich kennenzulernen. Sie erhalten dafür eine gesonderte Einladung.

Für uns ist es gut zu wissen, daß Freunde mit Interesse dieses Vorhaben aufnehmen und begleiten, denn neben den Aufgaben in Afrika wollen wir durch ein solches Projekt auch Erfahrungen sammeln, was Ökumenische Partnerschaft und das Teilnehmen am Leben der Arbeit der Partner wirklich bedeutet, und diese Erfahrungen wieder einbringen in die Bewußtseinsbildung in unseren Kirchen.

In der Hoffnung, daß wir uns in unserem nächsten Seminar sehen werden, grüße ich Sie herzlich

(Friederike Schulze)

Anlage  
hilft mit

2.2. Einl. z. Seminar

4.5.4.

Bewerbung zur Mitarbeit an einem Entwicklungsprojekt

Der "Potsdamer Kircher" 28/86 entnahm ich, daß die Gosner-Mission Mitarbeiter für Sambia (Nalanda) sucht. Seit dem Erscheinen des Artikels bewegt mich der Gedanke, meine Bereitschaft zur Mitarbeit an einem Entwicklungsprojekt anzubieten und möchte es hiermit tun.

Ich bin fast 29 Jahre alt, ledig, ohne Kinder.

Nach dem Abitur arbeitete ich ein Jahr lang als Produktionsarbeiterin im VEB Pflanzenfettwerk "Albe" Prataū, studierte dann 4 1/2 Jahre an der Humboldt-Universität Berlin "Lebensmitteltechnologie der fettverarbeitenden Industrie" und schloß daran ein dreijähriges Forschungsstudium in der Biochemie der Nahrungsgüterwirtschaft an. Seit 1984 arbeite ich im VEB Institut für Getreideverarbeitung in Potsdam-Rehbrücke als Gruppenleiter der Forschungsplanung für den VEB Kombinat Nahrungsmittel und Kaffee.

Verschiedene Gründe bewegen mich, diese Bewerbung zu schreiben:

1. Meine eigenen Lebensbedingungen (keine Verpflichtung für Kinder oder pflegebedürftige Eltern, keine Verpflichtung dem Betrieb gegenüber) ermög-

1. Ich würde es mir, eine solche Aufgabe zu übernehmen.
2. Ich lebe in einer Gemeinde der Berliner Stadtmission (mein Hauptwohnsitz ist in Berlin) und arbeite dort recht aktiv mit (früher: Leitung einer Jungen Gemeinde, jetzt: Leitung einer Singegruppe), weil mir der Auftrag zur Mission wichtig geworden ist. - Der Missionsauftrag ist der Hauptgrund meiner Bewerbung.
3. Ich stelle relativ wenig Ansprüche an Komfort und könnte mich schnell an einfachste Verhältnisse gewöhnen.
4. Durch die langjährige Ausbildung an der Universität habe ich eine intensive Sprachausbildung erhalten (Englisch IIa, Russisch Ia).
5. Ich würde mich als vielseitigen Menschen einschätzen, bin handwerklich und hauswirtschaftlich nicht unpraktisch, lerne schnell und lerne gern.
6. Mich reizt die Ferne in Verbindung mit der Sicherheit, nach einiger Zeit wieder nach Hause zu können. Vielleicht gibt es eine Aufgabe, die ich mit Liebe und einem bißchen Fantasie erfüllen kann.

Mit freundlichen Grüßen  
Cornelia Pippig

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

800-555-1234  
1-800-555-1234  
1-800-555-1234  
1-800-555-1234

1-800-555-1234  
1-800-555-1234  
1-800-555-1234

1-800-555-1234

Faint, illegible text at the bottom of the page.



Krusch

Merkblatt für Tagungsstätte "Rehoboth" im Pfarrhaus Neu-Zittau

Anschrift: Pfarrhaus Neu-Zittau (Pfr. Richter)

Geschwister-Schohl-Str. 46

Neu-Zittau

1251

Tel.: Erkner 8402

Verantwortlicher Träger: Gossner-Mission in der DDR

Baderseestr. 8

Berlin

1180

Anmeldungen und Rückfragen werden an die Gossner-Mission erbeten.  
Es stehen 17 Übernachtungsplätze zur Verfügung. Pro Person und Nacht  
wird ein Unkostenbeitrag von 3,50 M erhoben. In der Heizperiode wird  
ein Heizungszuschlag pro Tag und Person von 0,50 M berechnet.  
Bettwäsche bitte mitbringen. Sie kann in Ausnahmefällen gegen eine  
Gebühr von 3,- M entliehen werden.

Die Gruppen sind Selbstversorger, d.h. die Lebensmittel müssen  
selbst eingekauft und das Essen muß selbst zubereitet werden.  
Vor der Abreise sind die Küche, die Toiletten und alle benutzten  
Räume zu säubern.  
Alle technischen Dinge (Schlüssel, Gaskocher in der Küche,  
Heizen u.ä.) und die Tagungsgestaltung bitte bei der Ankunft im  
Pfarrhaus mit dem Ehepaar Richter (Herr Richter ist Pfarrer der  
Gemeinde) absprechen.

Neu-Zittau ist ca. 5 km von Erkner entfernt. Erkner ist S-Bahn-  
Endstation aus Richtung "Friedrichstraße" über "Ostkreuz". Von  
Erkner nach Neu-Zittau gibt es eine Busverbindung.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

4.2.91

Herrn  
Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
0-7024 Leipzig

Lieber Manfred,

aus dem Protokoll ersiehst Du, daß sowohl Berthold Geserick als auch Jochen Franke um eine Verlängerung ihres Vertrages gebeten haben. Wir müssen bei der nächsten Beiratssitzung noch einmal darüber reden, aber ich denke, daß es trotz gelegentlicher Kontroversen über die Konzeption des Projektes keinerlei Grund gibt, diese Bitten abzulehnen.

Für die Leute am Maluyanda ist es schon wichtig, über längere Zeit mit denselben Partnern zusammenarbeiten zu können.

Ich hoffe, daß Dein Interesse an der Mitarbeit im N.I.P. dennoch nicht erlischt. Auch 1993 bzw. Anfang 1994 werden noch Mitarbeiter gebraucht.

Zu Deiner Information lege ich Dir das Informations- und Fortbildungsangebot von "Dienste in Obersee" bei. Vielleicht ist der eine oder andere Kursus für Dich alternativ. Ich habe bisher zweimal als Mitarbeiterin an solchen Kursen teilgenommen und dabei eine Menge gelernt.

Laß es Dir in diesen schlimmen Zeiten gut gehen und sei herzlich begrüßt!

Mampel Kirsch

Leipzig 19/5/90

E. d. A

liebe Friederike!

Nachdem ich Deinen Brief gelesen hatte, brauchte ich schon ein paar Stunden, vielleicht Tage, um die Gedanken zu ordnen. Neben den Turbulenzen dieser "heißen Tage" war da auch ein

● 'Stück' schlechter Gewissen die Wachen für eine verzögerte

Antwort.

Alles hat seine Geschichte; ich will sie Dir kurz erzählen, weil sie auch ein wenig mein sandäbares Verhalten erklärt.

Ende 88 hatte ich einen Antrag auf Eheschließung u. ständige Ausreise (Wohnortwechsel) gestellt. Ich hatte dazu mehrfach Besuch

von zwei Herren des MFS - sehr freundliche, stets die Dialog-

bereitschaft beweiende u. - so mein gefühls-aktives Eindringen - gut

informierte. Da ich nicht wollte, daß über mich auch andere - so

● auch Gossner - auf irgendeine Weise involviert werden könnten,

habe ich mich - wie auch bei anderen Besichtigungen/Kontakten -

ausgeblendet. (das war vielleicht unvernünftig, ich hielt es damals

für die beste Lösung)

Bei Gossner kam noch ein anderer Aspekt hinzu - da

für - ich bis Mitte 88 Ausreise nie ein akutes Thema war, hatte ich mich schon geschämt, daß mein Interesse für unser

Projekt eventuell fehlinterpretiert werden könnte.

Im August 90 - alle Behördengenehmigungen für die Eheschließung

u. Ausreise & lagen bereits vor - bekam ich unter Schwierigkeiten

doch das erste Mal eine 1-jährige Geschäftsreise in die BRD  
geschickt. Ein Ergebnis dieser Reise war, daß wir uns - meine  
Freundin u. ich - freundschaftlich darauf einigten, von einer  
Ehebeziehung, Abstand zu nehmen. (ich zog daraufhin - einen Auszug  
zurück)

Ja und dann, Ende August, zwei Wochen später, ging es los;  
und die Zeit bis Ende November hat für -ich- nach wie vor  
einen unbeschreiblichen Erlebniswert.

Und mit Januar 80 - es war leider so - kam in den Reihen der  
'politischen Aktivistinnen' in -es- mal wieder der Versatz auf:

"Du mußt dich unbedingt wieder bei Gossner melden". Dein  
Brief hat -eine Faulheit eingeht!

- ein Versuch - ein Satz, den ohnehin schwach ausgeprägten  
Solidaritätsgedanken in der Betriebsbelegschaft (nach der Deserte  
mit dem FDGB Soli-Team (das was auch für -ich- eine der wenigen  
'schocker' in diesem Zusammenhang) für unser Projekt zu aktivieren,  
sollte, leider fehl)

Nun zu Deiner Frage. Friederike, ich bin zu jedem Zeitpunkt  
gen bereit, diese Aufgabe zu übernehmen.

Die 'Wende' hat -ich- zwar zum Hauptabteilungsleiter kabapultiert,  
doch mein Herz-Engagement hängt z. Z. an der Gewerkschafts-/  
Betriebsratsaktivität, die z. Z. auch wirklich notwendig ist.

Meine Zukunftspläne gehen aber eher in die eher entwicklungspolitische  
Richtung, so daß ich sehr gerne auf Dein Angebot eingehen  
würde.

Ich rupe dich an u. grüße dich u. die Ken-Schaft

Ken Kempf

Rodelbergweg 6  
Berlin  
1195  
Tel. 632 80 77

19.6.90

neue Adresse!

Herrn  
Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
Leipzig  
7024

Lieber Manfred!

Hab herzlichen Dank für Deinen Brief mit der generellen Zusage für Naluyanda. Inzwischen wirst Du hoffentlich die Einladung für den Naluyanda-Beirat am 30. Juni bekommen haben. Es wäre gut, wenn Du kommen könntest, damit wir weitere Pläne gemeinsam überlegen können. Jedenfalls habe ich mich sehr über Deine Reaktion auf meine Anfrage gefreut - in vielerlei Hinsicht.

Herzliche Grüße!

2.5.90

Rodelbergweg 6  
Berlin  
1195  
Tel. 632 80 77

neue Adresse!

Sch/W

Herrn  
Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
Leipzig  
7024

Lieber Manfred!

Seit dem Besuch von Cephas Sinoya im November 1988 habe ich nichts mehr von Dir gehört. Wenn ich Cephas damals richtig verstanden habe, hast Du damals gerade einen persönlichen "Fünfjahresplan" in die Realität umsetzen wollen.

Ich hoffe, daß Deine Zwischenbilanz positiv ist. Ich hoffe auch, daß Dich dieser Brief überhaupt erreicht, denn ich vermute, daß mit dem Plan auch ein Umzug verbunden war.

Der Anlaß für diesen Brief ist folgender:

Du hattest seinerzeit Dein Interesse an einem Einsatz im Naluyanda-Projekt bekundet. Damals haben wir vor allem Mitarbeiter mit handwerklichen Fertigkeiten gesucht. Inzwischen ist das Projekt soweit gediehen, daß der Schwerpunkt unserer Mitarbeit dort auf dem Bereich Koordination und Beratung liegt. Handwerker lassen sich auch in Zambia finden.

Der Vertrag mit Jochen und Vera Franke läuft im Februar 1992 aus. Jochen Franke war bisher durchaus bereit, den Vertrag zu verlängern, seine Frau mochte sich mit dem Gedanken nicht anfreunden.

Jetzt ist eine neue Situation eingetreten: Anfang April wurde auf das Projekt ein bewaffneter Überfall verübt, Vera Franke erlitt einen Oberarmdurchschuß und liegt jetzt in Berlin-Buch zur Behandlung. Damit wird die Möglichkeit noch geringer, daß sie ihren Einsatz verlängern würden.

Jedenfalls suchen wir nach potentiellen Mitarbeitern für das Projekt, und ich möchte Dich bzw. Euch bei dieser Suche nicht übergehen.

Du kannst Dir in großen Zügen gewiß vorstellen, welche Aufgaben in so einem Projekt zu erfüllen wären. Einzelheiten müßten in Gesprächen geklärt werden.

Ich bin gespannt, wie Du auf diesen Brief reagierst und freue mich auf Antwort.

Mit freundlichen Grüßen!

(Friederike Schulze)

DEUTSCHE

1151z blngrue  
1731a wssws dd  
zozc 39  
(7584)rietschen 22 1050

Lt  
gossnerr mission  
baderseestr 8  
(1180)berlin

einladung fuer 24.10. erreichte mich spaet  
da zur zeit nicht in leipzig wegen erkrankung  
teilnahme leider nicht moeglich beste gruesse  
manfred krusch

1124 nnnn  
1151z blngrue  
1731a wssws ddt e

TELEGRAMM

GRAMM



DEUTSCHE POST

Gossner  
Mission

Leipzig, den 1.7.87

Liebe Gossner,

Hiernit erkläre ich meine Bereitschaft, im Nalianda-  
Beirat mitzuarbeiten:

Name: Krusch, Manfred

Anschrift:

Jauzenstr. 13  
Leipzig  
7024

An der Sitzung am 13. Juni nehme ich ich teil / ~~nicht teil.~~

Im Auftrag

Tel. (d) 0941 / 64 241

18.5.87

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Nalianda

Sch/W

Herrn  
Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
Leipzig  
7024

Lieber Herr Krusch!

Ende April ist Joachim Franke nach einem vierwöchigen Aufenthalt in der DDR wieder nach Sambia abgereist - allerdings ohne Einreisevisum oder Arbeitserlaubnis. Sein "Heimaturlaub" war notwendig geworden, weil über seine berufliche Zukunft entschieden werden mußte, und weil der Antrag auf Erteilung einer Arbeitserlaubnis nur in Abwesenheit bearbeitet wird. Nun ist er also doch ohne das entsprechende Visum nach Sambia geflogen.

Da er bis jetzt nicht zurückgekehrt ist, sind wir guten Mutes, daß er bis Ende August die Arbeit im Nalianda-Solidaritätsprojekt fortführen kann.

Ich schreibe Ihnen das nur, um Ihnen zu zeigen, daß die Vorbereitungen für das Projekt weitergehen und wir sowohl in Sambia als auch hier versuchen, alle Bedingungen für seine Durchführbarkeit zu erfüllen. Hier sind eine Fülle von technisch-organisatorischen Aufgaben zu lösen; wir müssen aufpassen, daß darüber die inhaltliche Reflexion nicht zu kurz kommt.

Unseres Erachtens können wir den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen, die mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt gegeben sind, nur gerecht werden, wenn das Projekt durch einen Nalianda-Beirat begleitet wird.

Aufgaben eines solchen Beirates wären u.a.

- inhaltliche-konzeptionelle Reflexion des Projektes
- Entscheidungsfindung in Sachfragen
- Auswahl von Bewerbern
- menschlich-seelsorgerliche Begleitung des Solidaritäts-Teams
- Mitarbeit bei der praktischen Projektorganisation und -begleitung.

Ich möchte Sie fragen, ob Sie Lust, Zeit und Einsatzbereitschaft haben, um in so einem Nalianda-Beirat mitzuarbeiten. Ich denke, daß 3 bis 4 Sitzungen pro Jahr nötig sein werden, darüberhinaus werden vermutlich einzelne unterstützende Hilfsleistungen auf die Beirats-Mitglieder zükommen (z.B. Erarbeitung von Materialien, Gespräche mit Bewerbern, Beschaffung von Materialien, juristische Beratung).

Im Moment denke ich, daß die Zusammenkünfte sonneabends stattfinden sollten, um auch nichtkirchlichen Berufstätigen die Teilnahme zu ermöglichen.

Als Termin der ersten Sitzung schlage ich

Sonabend, d. 13. Juni 1987, 10 bis 15 Uhr,

als Ort das Büro der Gossner-Mission in der DDR in  
Berlin-Grünau, Baderseestr. 8

vor.

b.w.

Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie zur Mitarbeit im Nalianda-  
Beirat bereit sind und an der Sitzung am 13. Juni teilnehmen  
können.

Ich grüße Sie herzlich

Ihre

F.d.R.

*K. Weichert*

gez. Friederike Schulze  
(z.Zt. auf Dienstreise)

1.4.87

Herrn  
Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
Leipzig  
7024

Sch/W

Liebar Herr  
Manfred Krusch!

Ihre Anmeldung zum Seminar "Mission - Solidarität - Entwicklung" haben wir erhalten und sind auf Ihr Angebot eingegangen, Sie zum 11./12. April einzuladen, da die Nachfrage sehr groß ist. Wir freuen uns, daß Sie teilnehmen wollen, rechnen nun mit Ihrem Kommen und hoffen auf eine gute und anregende Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen!

Ihre

gez. Friederike Schulze

F.d.R.

*H. Reinelt*

*was das*

17.9.36

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Hollanda

Lieber Herr Krusch!

Vielen Dank für Ihren Brief und Ihr Interesse an unserem Projekt. Die Aufnahme, die unser Projekt gefunden hat, bestärkt uns in der Vorbereitung dieses Vorhabens trotz aller Probleme, wie z.B. der Finanzierung, die auf uns zukommen. Die Anfragen unserer Partner in Sambia haben uns etwas unter Zeitdruck gesetzt, so daß wir in der Zwischenzeit bereits mit einigen Kandidaten Vorgespräche führen mußten. Da die ersten beiden im September/Oktober bereits Pastorin Friederike Schulze ablösen werden und die Vorbereitungen für den Einsatz eines größeren Teams treffen sollen, sind für diese Startphase auch schon Vorentscheidungen gefallen. Allerdings ist am Anfang eines solchen Projektes noch überhaupt nicht abzusehen, welche Fähigkeiten durch neue Entwicklungen angefragt sind, ob nicht auch Personen ausfallen und wir deshalb Ersatzleute brauchen usw. Wir planen deshalb, mit einem größeren Kreis von Kandidaten Vorbereitungsseminare durchzuführen, um dann je nach Bedarf und mit vorbereiteten Leuten eine Auswahl treffen zu können. Für eine solche Vorbereitung scheint uns auch weiterführend Bedarf zu sein, denn dieses Projekt wird nicht das einzige bleiben, und es werden auch andere Dienststellen der Kirchen Bedarf an vorbereiteten Mitarbeitern haben. Diese Vorbereitungsseminare werden wir intensiviert anbieten, wenn Friederike Schulze Mitte Oktober aus Sambia zurückgekehrt ist.

Ich möchte deshalb vorschlagen, daß Sie zu diesem Seminar kommen, um sich eingehend über das Projekt zu informieren, und dabei Gelegenheit haben, uns persönlich kennenzulernen. Sie erhalten dafür eine besondere Einladung.

Ich bitte um Ihr Verständnis, daß wir den Prozeß der Vorbereitung noch ein wenig offen halten müssen, aber es geht wirklich darum, möglichst gezielt auf die Erwartungen der Partner in Afrika einzugehen und darüber hinaus auch in einer Vorbereitung und Begleitung möglichst viele Ideen zu sammeln und dann miteinander nach Sachkriterien eine Auswahl zu treffen.

Für uns ist es gut zu wissen, daß Freunde mit Interesse dieses Vorhaben aufnehmen und begleiten, denn neben den Aufgaben in Afrika wollen wir durch ein solches Projekt auch Erfahrungen sammeln, was Ökumenische Partnerschaft und das Teilnehmen an Leben der Arbeit der Partner wirklich bedeutet, und diese Erfahrungen wieder einbringen in die Bewusstseinsbildung in unseren Kirchen.

In der Hoffnung, daß wir uns in unserem nächsten Seminar sehen werden, grüße ich Sie herzlich

F.d.R.

K.W

gez. Bernd Krause  
(z.Zt. auf Dienstreise)

Anlage  
hilft mit

4.15.4.

Manfred Krusch  
Janzenstr. 13  
Leipzig  
7 0 2 4

Leipzig, d. 24.07.86

Liebe Mitarbeiter der Gossner Mission!

Mit hohem Interesse habe ich Ihren Artikel "Entwicklungshilfe für Sambia" gelesen.

Ich bin zunächst sehr dankbar, daß sich durch die angebotene Bewerbungsmöglichkeit für das Nalianda-Projekt ein Weg eröffnet, unterentwickelten Regionen konkrete und uneigennützig Hilfe erweisen zu können.

Ich selbst würde dabei sehr gern mittun.

In Kürze zu meiner Person:

Ich heiße Manfred Krusch. Ich bin ledig und 33 Jahre alt; habe in Leipzig fünf Jahre Afrikanistik studiert. Danach war ich nahezu zehn Jahre wiss. Assistent. Haupttätigkeit meiner "Schreibtischuntersuchungen" waren v.a. ökonomische Probleme der Entwicklungsländer, insbesondere ökonomisch-soziologische Fragen der Unterentwicklung.

Seit Frühjahr diesen Jahres arbeite ich in der Exportabteilung eines Leipziger Baumaschinenwerkes.

Bedingt durch allgemeine und besondere Lebensumstände habe ich mit im Laufe der Jahre manuell-handwerkliche Fertigkeiten angeeignet. (Ich habe einen Maurerlehrgang besucht und des. öfteren Maurerarbeiten -mauern, putzen, betonieren - durchgeführt; Grundkenntnisse und -fähigkeiten in Klempner- und Tischlerarbeiten sind vorhanden; auf eigenen Wunsch werde ich die nächsten 2 Monate im Montage- und Musterbau des hiesigen Betriebes tätig sein, so daß eine bescheidene Qualifizierung für Fahrzeug- und Motorentechnik hinzukommen dürfte; da ich auf dem Dorf aufgewachsen bin, ist mir die Landwirtschaft nicht völlig fremd - Feld-, Gartenarbeiten und Tierhaltung.)

Sprachkenntnisse: Englisch Skp II a, Swaheli II a, Hausa I a, Russisch II a, Französisch - Abitur/nur noch passiv "vorhanden"

Konfession: katholisch

Ich wäre, wie gesagt, an einer direkten und aktiven Mitarbeit am Nalianda-Projekt unter den im Beitrag "skizzierten" Bedingungen sehr interessiert und würde zu jedem Zeitpunkt zur Verfügung stehen können.

Über eine Reaktion Ihrerseits würde ich mich sehr freuen; für ein Gespräch wäre ich Ihnen sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

*Manfred Krusch*

M

Frau  
Runhild Melzer  
Kirchgasse 9  
01768 Bärenstein/Osterzgeb.

11.8.1993

Liebe Runhild,

herzlichen Dank für Deinen Brief vom 23.7.

Ich freue mich mit Euch, daß Reiner endlich wieder Dienst tun kann, wenn auch an einem anderen Ort. Hoffentlich findet Ihr eine passende gemeinsame Aufgabe.

Zunächst wünsche ich Euch einen erholsamen Urlaub!

Nun zu Deinen Wünschen, den "Dritte-Welt-Laden" betreffend:

- Für die Decken lege ich eine Angebotsliste bei.
- Die Maße für die Stoffe: 1,24 m breit/Lfd. Meter.

Mit freundlichen Grüßen, auch an Reiner,

01768 Bärenstein, d. 23.07.93

Liebe Friederich!

- Zuerst möchte ich Euch wissen lassen, dass Reiner rehabilitiert worden ist. Er kann wieder Dienst tun soll sich aber eine neue Stelle suchen. Wir sind jetzt dabei, das zu tun!
- Im September haben wir Urlaub, d. h. alle Einladungen, die den Sept. betreffen, können wir nicht besuchen.

Die nächste Sache betrifft meinen Wunsch, bei Euch im "Dritte Welt Laden" Stoffe einzukaufen. Könntest Du mir bitte ein paar Stoffproben von Wildseide oder andere Seide schicken - mit Maßen und Preisangaben und <sup>schreiben</sup> was für rot an indischen Tischdecken zu breiten habt. X

Wir kommen in nächster Zeit nicht nach Berlin.

Ich danke Dir für Deine Mühe

und grüße Dich herzlich

Ruediger

Maße: 1,24 breit  
1,21 hoch



20.2.89

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Naluyanda

Sch/W

Herrn  
Reiner Melzer  
Kirchgasse 9  
Bärenstein  
8243

Lieber Reiner!

Hab herzlichen Dank für Deinen Brief vom 17.1.89. Wir haben am Sonntabend im Beirat über Eure Anfrage nachgedacht. Das war wichtig, weil es auch von anderen Gemeinden und Kirchenkreisen solche Angebote gibt.

Um einer wachsenden Partnerschaft und des gegenseitigen Kennenlernens willen werden wir in zwei oder drei Jahren eine kleine Gruppe von Freunden aus dem Projekt zu uns einladen. Wer das sein kann, muß vom Naluyanda-Exekutiv-Komitee entschieden werden. Mehr als 3 oder 4 Leute werden wir allerdings beim Staatssekretariat kaum genehmigt bekommen.

Ein Kurzzeitticket (bis zu 3 Monaten Gültigkeit) kostet z.Zt. ca. 4.000,- M. Für den Aufenthalt einschließlich Ausstattung, Taschengeld, Reisekosten, evtl. Kosten für Übergepäck werden sicher noch einmal 1.500,- M gebraucht.

Wenn Ihr Geld in solch einer Größenordnung sammeln wollt, ist das sehr schön. Bitte erwartet aber nicht, daß Ihr damit automatisch Teil des Besuchsprogramms werdet. Es gibt ja viele engagierte Gemeinden, die auf diese oder jene Weise Anteil daran haben, daß das Projekt durchgeführt werden kann. Das Besuchsprogramm muß dann, wenn es soweit ist, entsprechend unseren Notwendigkeiten und den Interessen der Besucher organisiert werden. Daß Ihr von so einem Programm nicht ausgeschlossen seid, ist auch klar. Wir möchten allerdings nicht mit Versprechungen die Finanzierung des Besuchs ermöglichen.

Wir haben im Beirat auch gesagt, daß unsere sonstigen innereuropäischen Gemeindepартnerschaften nicht das Modell für die Partnerschaft mit den Menschen im Naluyanda-Projekt sein kann, weil auf unserer Seite ungleich viel mehr Menschen und Gemeinden das Projekt mittragen als auf zambischer Seite.

Übrigens werden wir uns an den Kontakten, über Holland nach Zambia, die im vergangenen Jahr durch die Jugendarbeit begonnen wurden, weiter beteiligen. Gemeinden in Amersfort und Amsterdam, die hier Partner in Roßlau und Eberswalde haben, und den Austausch mit zambischen Jugendlichen über den CCZ praktizieren, werden in Zukunft weiterhin wie erstmals im Herbst '88 - in ihr Programm für die Zambianer einen Besuch in DDR-Gemeinden einplanen.

Anfang Februar sind Vera und Jochen Franke nun losgeflogen. Die ersten Nachrichten liegen schon vor. Wir hoffen sehr, daß Jochen

b.w.

die Organisation im Projekt voranbringen kann.

Ich hoffe, Ihr hattet einen erholsamen Urlaub. Ich nehme jetzt die restlichen Urlaubstage.

Herzliche Grüße!

gez. Friederike Schulze  
(z.Zt. im Urlaub)

F.d.R. *H. Wehnert*

**Reiner Melzer**

Pfarrer

8243 Bärenstein

Kirchgasse 9

Fernruf Lauenstein ~~236~~ 5236

Den 17.1.89

Liebe Friderike!

Wir bedanken uns für Eure guten Wünsche am Beginn des Neuen Jahres, die wir gern erwidern!  
Im Jahre 1988 habe ich fast 30 <sup>G</sup>emeindeabende für das Projekt gehalten, zum größten Teil in der Ephorie, einige auch in Dresdner Gemeinden, auch in Hauskreisen dreier Neubaugebiete und zwei in der K.M.-Städter Gegend. Die Kollekten nach den Dia-Vorträgen habe ich immer fürs Projekt gesammelt; sie werden von zwei Mitarbeitern unserer Basisgruppe der CFK auf einem "Naluyanda-Konto" verwaltet. Davon überweisen wir in den nächsten Tagen 2.000.-M auf das N.Konto der GM. Wenn es Dir recht ist, belassen wir den Restbetrag von etwa 800.- M hier, um diesen weiter aufzustocken und später wieder auf das GM-Konto zu überweisen. Denn auch für 1989 stehen Gemeindeveranstaltungen dieser Art bevor.

Es gibt hier in der Ephorie die Vorstellung, daß sich mehrere Gemeinden zusammentun, um eine "Patenschaft" für einen Studienaufenthalt eines Mitarb. vom Projekt in der DDR zu finanzieren oder auch für eine Gruppe im Projekt.  
Was hältst Du davon?

Freundliche Grüße!

Runkild v. Lewe.

M. Telefonsprache zwischen  
B. Krause + R. Melzer:

ab sofort Mitarbeiter  
im Nalianda - Büro

Rene Melzer  
Kiedigasse 9  
Bärenstein  
8243

20.6.88  
Wendt

29.3.88

Solidaritätsdienste  
Südliches Afrika/Waliande

Sch/W

Frau  
Heidi Merkel  
Brockhausstr. 34  
Leipzig  
7031

Liebe Heidi!

Entschuldige, daß ich Dir auf Deinen Brief vom 23.2. erst jetzt antworte! Ich war 4 Wochen in Zambia und bin gerade erst zurückgekehrt.

Der Intensivkursus Oekumene ist keine Vorausbildung für Leute, die einmal in Projekten der "3. Welt" mitarbeiten sollen, sondern die Vorbereitung auf Gesprächsfähigkeit mit Freunden aus der "3. Welt" hier in der DDR, bei internationalen Zusammenkünften und erst dann und nur in Ausnahmefällen bei direkten Einsätzen in Projekten. Wir müssen mehr Leute kennenlernen und besser vorbereiten auf das Gespräch in und mit der Oekumene, um als Partner ernst genommen zu werden. Der Kursus ist ein erster Versuch, er wird sicher wiederholt werden müssen. Wenn Du jetzt absagst, ist das keine Entscheidung auf Lebenszeit.

Übrigens soll das erste Seminar sehr gut und herausfordernd gewesen sein. Ich konnte leider aus dem oben genannten Grund nicht teilnehmen.

Ich freue mich, daß Du im Beirat mitarbeitest und finde es allemal richtiger, einige Dinge gut zu machen als viele halb.

Herzliche Grüße!

Leipzig, am 23. 2. 88

Liebe Friederike!

Vielen Dank, für die Einladung zum  
Jahreskurs "Ökonomie", seit ich sich  
beweglich dieses Angebot in meinem  
Herzen. Ich würde schon, wie mich der  
Austausch zu Fragen der Selbsterziehung, innerhalb  
eines Kurses, reizt. Nur ist mir der Hinter-  
grund noch nicht ganz klar und da  
wären mir ein paar Zusatzinformationen  
schon wichtig. Ist dieser Kurs <sup>als</sup> eine Art  
Schulung oder Vorbereitung für den Aus-  
tausch von Mitarbeitern zu sehen, oder ist  
er mehr eine reine Weiterbildung.

Ich will dir die Gründe meiner Frage  
erklären. Du weißt, eine (meine) Arbeit, speziell  
in Walanda interessiert mich sehr und ich  
würde gerne ein paar Mitarbeiter, wobei  
mir eine konkrete Projektbesprechung  
(auch wenn es um die Rekrutierung von Mitarbeitern  
geht) ~~mit~~ <sup>mit</sup> dir wichtig wäre. Dir geht es da-  
rum den Prozess zu begleiten und nicht  
nur Mitarbeiter zu identifizieren, die dieser Stelle  
möchte ich mich fördern und die Sache ge-  
nau nehmen.

Je das sind dann schon einige Wochen-  
enden im Jahr und ich bin einfach am

überlegen, was ich eine Wohnung noch zu-  
sätzliche machen kann. Hier in unserer  
Arbeit sind ich jetzt und gar, belege eine  
Wohnung noch kleinen Selbstkosten und  
für die Jugendarbeit (Diale. Pers) sind jährlich  
auch noch 3 Wochen geplant. In eine Se-  
kular vom Diale. Pers fallen auch das erste  
Kursen Wochenende und da ich die Leitung  
da mit habe, bin ich unablösbar.

Es wäre gut, wenn Du mir noch einmal  
ein paar nähere Informationen geben  
würdest, damit ich eine Entscheidung klarer  
treffen kann und der Aufwand an Kraft  
und Zeit für mich motiviert übernehmbar  
wird.

Mit herzlichem Gruß  
Deine Heidi

Hiermit erkläre ich meine Bereitschaft, im Walianda-  
Beirat mitzuarbeiten:

Name: Heidi Merkel

Anschrift: Brodthausstr. 34  
Leipzig  
7031

An der Sitzung am 13. Juni nehme ~~ich~~ teil / nicht teil.

b.w.

Leipzig, am 5. Juni 87

Liebe Friederike Schult!

Ich bin gerne bereit in Eurem Beirat mitzudenken  
und hoffe nur, dass die folgenden Termine für  
mich günstig sind. Juni ist für mich in diesem  
Jahr Großkampfwonat, vor ein paar Tagen bin  
ich von einer Freizeit mit psych. wachen Menschen  
zurück gekommen und am 13. hab ich eine Ehrenamtliche  
Hilfsveranstaltung, die schon vor einem halben Jahr  
geplant wurde. - Was was erzähl ich Dir das, Du  
weißt ja wie es bei der Kirche zugelt.

Ich wünsche Euch alles Gutes, Schickst Du  
mir ein Protokoll zu?

Ich grüß Dich herzlich

Deine Heidi Wenzel

16.5.87

Sch/W

Frau  
Heidi Merkel  
Brockhausstr. 34  
Leipzig  
7031

Liebe Heidi Merkel!

Ende April ist Joachim Franke nach einem vierwöchigen Aufenthalt in der DDR wieder nach Sambia abgereist - allerdings ohne Einreisevisum oder Arbeitserlaubnis. Sein "Heimaturlaub" war notwendig geworden, weil über seine berufliche Zukunft entschieden werden mußte, und weil der Antrag auf Erteilung einer Arbeitserlaubnis nur in Abwesenheit bearbeitet wird. Nun ist er also doch ohne das entsprechende Visum nach Sambia geflogen.

Da er bis jetzt nicht zurückgekehrt ist, sind wir guten Mutes, daß er bis Ende August die Arbeit im Nalianda-Solidaritäts-Projekt fortführen kann.

Ich schreibe Dir das nur, um Dir zu zeigen, daß die Vorbereitungen für das Projekt weitergehen und wir sowohl in Sambia als auch hier versuchen, alle Bedingungen für seine Durchführbarkeit zu erfüllen. Hier sind eine Fülle von technisch-organisatorischen Aufgaben zu lösen; wir müssen aufpassen, daß darüber die inhaltliche Reflexion nicht zu kurz kommt.

Unseres Erachtens können wir den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen, die mit dem Nalianda-Solidaritäts-Projekt gegeben sind, nur gerecht werden, wenn das Projekt durch einen Nalianda-Beirat begleitet wird.

Aufgaben eines solchen Beirates wären u.a.

- inhaltliche-konzeptionelle Reflexion des Projektes
- Entscheidungsfindung in Sachfragen
- Auswahl von Bewerbern
- menschlich-seelsorgerliche Begleitung des Solidaritäts-Teams
- Mitarbeit bei der praktischen Projektorganisation und -begleitung.

Ich möchte Dich fragen, ob Du Lust, Zeit und Einsatzbereitschaft hast, um in so einem Nalianda-Beirat mitzuarbeiten. Ich denke, daß 3 bis 4 Sitzungen pro Jahr nötig sein werden, darüberhinaus werden vermutlich einzelne unterstützende Hilfsleistungen auf die Beirats-Mitglieder zukommen (z.B. Erarbeitung von Materialien, Gespräche mit Bewerbern, Beschaffung von Materialien, juristische Beratung).

Im Moment denke ich, daß die Zusammenkünfte sonnabends stattfinden sollten, um auch nichtkirchlichen Berufstätigen die Teilnahme zu ermöglichen.

Als Termin der ersten Sitzung schlage ich

'Sonnabend, d. 13. Juni 1987, 10 bis 15 Uhr,

als Ort das Büro der Gossner-Mission in der DDR in

Berlin-Grünau, Baderseestr. 8

vor.

b.w.

Bitte teile uns mit, ob Du zur Mitarbeit im Nalianda-  
Beirat bereit bist und an der Sitzung am 13. Juni teil-  
nehmen kannst.

Ich grüße Dich herzlich

Deine

<sup>GGZ.</sup>  
(Friederike Schulze)

(z.Zt. auf Dienstreise)

F.d.R.

*H. Wüch*

R

Konrad Röbler

Jena, den 11. 1. 1990

Liebe Friederike!

Ich möchte Dir für Deinen Vorweihnachtsbrief und die guten Wünsche recht herzlich danken.

Dir und den anderen „Gossnern“ wünsche ich für das angebrochene Jahr alles, alles Gute, Glück und Gesundheit.

Wie Du in Deinem Brief andeutetest, erleben wir augenblicklich eine unwahrscheinlich rasante Zeit, voller Wandlungen

Wie Du sicher noch wissen wirst, bin ich LDPD-Mitglied und als solches Vorsitzender einer Grundeinheit, in der ich wohne. Auf dieser und Kreisebene sind wir in Jena dabei, Kontakte mit der FDP unserer Partnerstadt Erlangen aufzunehmen. Und nun kommt, was Du sicher schon befürchtet hast, die erste Reise in dieser Mission wird am 19. und 20. 1. stattfinden. Aus dem Grunde kann ich an diesem Sonnabend nicht nach Blu. kommen. Dies tut mir um so mehr leid, als damit zu rechnen ist, daß sowohl Frankes als auch Vespers da sein werden. Du mußt mir glauben, daß ich lange

unentschlossen war, an welcher der beiden  
Veranstaltungen ich teilnehmen soll. Am  
Ende hat die Partei „gesiegt“ (zumal es sich  
um die erste Kontaktaufnahme handelt,  
der Kreisvorstand sehr mit meiner Teil-  
nahme rechnet und ich gleichzeitig Kon-  
takte mit Verwandten aufnehmen kann,  
mit denen ich bisher nur brieflich in  
Verbindung stand.).

Ich hoffe sehr auf Dein (Euer) Verständ-  
nis und denke ganz sicher, daß ich im  
März wieder in Bl. sein kann. Auch  
bitte ich, mit Protokoll und Vesper-Bericht  
zu schicken. Weiterhin bitte ich Dich, alle  
herzlich von mir zu grüßen und mich zu  
entschuldigen.

Solltest Du die mir freundlicherweise zur  
Verfügung gestellte Bildserie über Kaluyanda  
vor März wieder benötigen, schreib' es mit  
bitte; ich schicke sie Dir dann sofort; sonst  
bringe ich sie im März mit.

Nochmals um Verständnis für die Situation  
bittend grüße ich Dich ganz herzlich.

Dein Kurtad